

ORIGINALE INSTRUKTIONER - ifølge direktiv 2006/42/EF, bilag I 1.7.4.1

INSTRUKTIONSBOG

T4.55 Powerstar™

T4.65 Powerstar™

T4.75 Powerstar™

Traktor

PIN ZDAH00008 og højere

Reservedelsnummer 48071754

4. udgave dansk

December 2016

Erstatter reservedelsnummer 47953890



Indhold

1 GENEREL INFORMATION

Generel information	1-1
Anvendelsesformål	1-3
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	1-5
Instruktionsbogens omfang	1-6
Internationale symboler	1-8
Identifikationsplader	1-10
Plade med godkendelsesdato	1-16
Maskinens retning	1-17
Opbevaringsrum til instruktionsbog	1-18
Økologi og miljø	1-19
EF-erklæring om overensstemmelse	1-20

2 SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedserklæringer	2-1
Sikkerhedsregler - generel information	2-2
Sikkerhedsregler - Vedligeholdelse	2-2
Sikkerhedsregler - Eksplosioner og brande	2-3
Sikkerhedsregler - Brandslukker	2-4
Sikkerhedsregler - batteri	2-4
Sikkerhedsregler - Passagersæde	2-5
Sikkerhedsregler - System til registrering af førerens tilstedeværelse	2-5
Sikkerhedsregler - kraftudtaget	2-5
Sikkerhedsregler - Reflekser og advarselsslamper	2-5
Sikkerhedsregler - Sikkerhedsseler	2-5
Sikkerhedsregler - Anordning til beskyttelse af fører	2-6
Sikkerhedsregler - HVAC system	2-8
Sikkerhedsregler - personlige værnemidler (PPE)	2-8
Sikkerhedsregler - Skilt med teksten "Må ikke anvendes"	2-8
Sikkerhedsregler - Sundhedsskadelige kemikalier	2-8
Sikkerhedsregler - Tæt på forsyningsledninger	2-9
Sikkerhedsregler - I tilfælde af tordenvejr	2-9
Sikkerhedsregler - Ind- og udstigning af maskinen	2-9
Sikkerhedsregler - Løftelast og nedhængende last	2-10
Økologi og miljø	2-11
Kommissionens direktiv 2010/52/EU	2-11
Støjniveauer	2-19
Vibrationsniveauer	2-20
Maskinstabilitet	2-21
Bugsering af traktoren for gendannelse	2-23
Traktorens løftepunkter	2-24
Forebyggelse af forbrændinger	2-25
Forebyggelse af brand og eksplosion	2-26
Stopklods	2-27
Adgang til førerplads	2-28

Nøddudgang	2-28
Sikkerhedsskilte	2-29
Sikkerhedsskilte	2-35

3 INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB

ADGANG TIL FØRERPLATFORM

Ind- og udstigning	3-1
Oplysninger om førerhusets interne dele.....	3-2
Udvendige bakspejle - Lokaliseringsoversigt.....	3-5
Indstilling af ur	3-6

FØRERSÆDE

Førersæde.....	3-7
Luftaffjedret sæde	3-8
Sikkerhedssele	3-10

PASSAGERSÆDE

Passagersæde	3-11
--------------------	------

BETJENINGSANORDNINGER, FREM

Instrumentpanel	3-12
Forreste betjeningsfunktioner	3-17

BETJENINGSANORDNINGER, VENSTRE SIDE

Betjeningsfunktioner til stolper i venstre side.....	3-21
Konsol i venstre side	3-21
Håndbremsearm - Betjening	3-22

BETJENINGSANORDNINGER, HØJRE SIDE

Version med førerhus.....	3-23
Styring af opvarmning, ventilation eller aircondition	3-26
Version uden førerhus	3-28
Parkeringslås	3-29

Elstik

Elektriske systemer - Lokaliseringsoversigt	3-30
---	------

Indstillinger og display

Instrumentbræt Analog/digital instrumentgruppeenhed (ADIC) - Programmér.....	3-32
Instrumentbræt - Programmér.....	3-33
Kalibrering af kørehastighed.....	3-35
Kalibrering af værktøjsbredde	3-36
Programmering af vedligeholdelsesarbejde	3-37
Aktivering/deaktivering af alarm	3-39
Indstilling af måleenheder	3-40
Partikelmængdekatalysator	3-41

Nulstiller olieskifttælleren	3-46
Visning af fejlkoder	3-47

4 BETJENINGSINSTRUKTIONER

OPSTART AF ENHEDEN

Grundlæggende sikkerhedsregler for betjening	4-1
Påfyldning af brændstoftanken	4-2

START AF ENHEDEN

Start af motoren	4-3
------------------------	-----

STOP AF ENHEDEN

Standsning af motoren	4-5
Styrekontakt til batteriisolator	4-6

KØRSEL AF ENHEDEN

Maskinbevægelsesstart	4-7
-----------------------------	-----

5 TRANSPORTFUNKTIONER

VEJTRANSPORT

Transport af traktor	5-1
----------------------------	-----

BJÆRGNING

Bugsering af traktoren	5-2
------------------------------	-----

6 DRIFTSFUNKTIONER

Transmission

Transmissionsdrift	6-1
--------------------------	-----

Firehjulstræk (4WD)

Firehjulstræk (4WD)	6-3
---------------------------	-----

DIFFERENTIALESPÆRRE

Mekanisk differentialespærre	6-4
------------------------------------	-----

BAGESTE KRAFTUDTAG (PTO)

Sikkerhedsregler	6-5
Fastgørelse af kraftudtagsdrevet udstyr	6-6
Kraftudtagshastigheder	6-7
Uafhængigt kraftudtag	6-8
Synkroniseret kraftudtag	6-9
Mekanisk styret kraftudtag	6-10

BAGESTE FJERNSTYREVENTIL(ER)

Fjernbetjeningsventiler - Sikkerhedsregler	6-11
Betjening	6-12

Bagerste hydrauliske lift

Generelt	6-14
Mekanisk styret hydraulisk lift	6-15
Lift-O-Matic®-styring - Betjening	6-17

Tre-punktsophæng

Bageste trepunktslift - Betjening.....	6-19
Fastgørelsespunkt for yderligere udstyr	6-22

TRÆKSTANG

Sikkerhedsregler	6-23
Trækstang	6-24

BAGESTE TRÆKKROG

Sikkerhedsregler	6-25
BAGESTE TRÆKKROG	6-26
BAGESTE TRÆKKROG	6-27
Automatisk trækkrog	6-28
Automatisk pickup-trækkrog	6-29

HJUL OG DÆK

Sikkerhedsregler	6-31
Dækstørrelse	6-35
Justering af forreste larvefødder	6-37
Skive-til-fælg kobling til forreste 4WD dæk.....	6-39
Justering af forskærme	6-40
Justering af styrevinklerne.....	6-42
Diagram over forreste larvefødder	6-43
Diagram over bageste larvefødder	6-45

BALLAST

Sikkerhedsregler	6-46
Metalballast.....	6-47
Flydende ballast	6-48

7 VEDLIGEHOELSE

GENEREL INFORMATION

Generel sikkerhed inden service	7-1
Introduktion	7-3
Forskellige styreknapper	7-4
Biodieselbrændstof - biodieselbrændstoffer	7-5

Forbrugsstoffer	7-8
Kapacitet	7-9
Anbefalet driftstemperaturområde for motorolie - Anbefalet motorolie til driftstemperaturområder	7-10
OAT-kølevæske (Organic Acid Technology).....	7-11
Vedligeholdelse af hus	7-13
Åbning af motorhjelme.....	7-15

VEDLIGEHOELDESESDIAGRAM

Vedligeholdelsesdiagram.....	7-16
------------------------------	------

Efter behov

Køler - Kontrollér – væskniveau	7-18
Beholder til sprinklervæske - Opfyldning	7-18
Forlygte - Kontrollér	7-18
Aircondition - Kontrollér.....	7-19
Køler - Rengøring	7-19
Bremsepedaler - Kontrollér.....	7-19
Håndbremsearm - Kontrollér	7-20
Hjul - Kontrollér	7-20
Beholder til fjernbetjeningsventil - Kontrollér	7-21

VED VISNING AF ADVARSELSMEDDELELSE

Luftfilter - Rengøring.....	7-21
Brændstoffiltre - Tøm væske	7-22
Bremsevæskebeholder - Opfyldning	7-23

For hver 10 timer eller dagligt

Motor - Kontrollér - Olieniveau	7-23
---------------------------------------	------

Efter de første 50 timers drift

Vedligeholdelse - Spænd.....	7-24
Vedligeholdelse - Kontrollér	7-24
Vedligeholdelse - Udskift	7-24
Vedligeholdelse - Rengøring	7-25
Vedligeholdelse - Test	7-25
Vedligeholdelse - Fedt.....	7-25

For hver 50 timer

Stænger til bageste trepunktslift - Fedt.....	7-26
Bageste redskabskobling - Fedt - Mekanisk lift	7-26
Akselleddeling - Fedt – (4WD)	7-26
Styrespindel - Fedt – (2WD)	7-27
Foraksel - Fedt – Drejetap (2WD)	7-27
Styrecylinder - Fedt – (2WD)	7-27

For hver 100 timer

Airconditionkondensator - Rengøring	7-28
Transmissionskøler - Rengøring	7-28
Luftfiltre i førerhus - Rengøring	7-28
Luftfiltre i førerhus - Rengøring - Recirkulationsfiltre	7-29
Tilbehørsdrivrem - Kontrollér - Generatorrem	7-29
Kompressor drivrem - Kontrollér Rem til klimaanlæg	7-30

For hver 300 timer

Liftolefiltere - Udskift	7-31
Transmissionsoliefilter - Udskift	7-31
Transmissions-/drevhus - Kontrollér - Olieniveau	7-31
Luftfilter - Rengøring	7-32
Aksel til firehjulstræk (4WD) - Kontrollér – Oliestand	7-32
Slutdrev - Kontrollér – Oliestand (4WD)	7-33
Styrespindel og styrebolt - Fedt – (4WD)	7-33
Akselhjulnav - Fedt – Leje (2WD)	7-33

For hver 600 timer

Motor - Udskift - Olie og filter	7-34
Brændstoffiltre - Udskift	7-36
Hjul - Spænd	7-37
Aksel til trækkende hjul - Fedt - Leje (4WD)	7-38

For hver 1200 driftstimer eller en gang om året.

Luftfiltre i førerhus - Udskift	7-39
Luftfilter Recirkulationsfilter - Udskift	7-39
Luftfilter - Udskift	7-39
Brændstoftank - Tøm væske	7-40
Blow-by recirkulationsfilter - udskift	7-40

For hver 1200 timer eller hvert 2. år

Transmissions-/drevhus - Udskift væske	7-41
Aksel til firehjulstræk (4WD) - Udskift væske	7-41
Slutdrev - Udskift væske – (4WD)	7-41
Tilbehørsdrivrem - Udskift - Generatorrem	7-42
Kompressor drivrem - Udskift Rem til klimaanlæg	7-42
Køler - Udskift væske - Konventionel kølevæske	7-42

hvert andet år

Tørfilter - Udskift	7-45
---------------------------	------

For hver 3600 timer eller hvert 4. år

Køler - Udskift væske - OAT-kølevæske	7-45
---	------

Elektrisk system

Vedligeholdelse af batteriet	7-47
Sikringer og relæer	7-49
Sikringer og relæer	7-50
Placering af sikringer og relæer	7-51
Justering af lys	7-59
Udskiftning af lygte på motorhjelm	7-59

OPMAGASINERING

Opbevaring	7-60
------------------	------

8 FEJLFINDING

FEJLKODELØSNING

Motor - Fejlfinding	8-1
Elektrisk system - Fejlfinding ELEKTRISK SYSTEM	8-2
Hydrauliksystemer - Fejlfinding HYDRAULIKSYSTEM	8-3
Koblinger - Fejlfinding	8-3
Bageste trepunktslift - Fejlfinding	8-4
Hydrauliske driftsbremser - Fejlfinding	8-4
Klimastyring i førerhus - Fejlfinding	8-4

ALARM(ER)

Alarmer	8-6
Oversigt over display-advarsler	8-7
Visning af fejlkoder	8-10
Identifikation af fejlkoder	8-11
Fejlkode for digitalt instrument	8-11

9 SPECIFIKATIONER

Dimensioner og vægtangivelser	9-1
Maksimal tilladt belastning på trækbom	9-4
Maksimal tilladt belastning på trækkrog	9-4
12 x 12 transmissionshastighedsskema	9-5
Hastighedsskema for 12 x 12 gearkasse med yderligere begrænsere (20 x 20)	9-7
Maksimal tilladt belastning på for- og bagaksel	9-9
Tekniske data	9-11
Forbrugsstoffer	9-15
Kapacitet	9-16
Anbefalet driftstemperaturområde for motorolie - Anbefalet motorolie til driftstemperaturområder	9-17

10 TILBEHØR

Radio	10-1
Ballastvægt i ét stykke	10-9
Motorkølevæskevarmer	10-11
Joystick til styreventiler	10-12

1 - GENEREL INFORMATION

Generel information

Denne instruktionsbog indeholder oplysninger om justering og vedligeholdelse af dit nye udstyr. Du har købt en pålidelig maskine, men kun gennem korrekt vedligeholdelse og betjening kan du forvente den ydeevne og lange driftstid, vi har bygget ind i dette udstyr. Sørg for, at alle, der skal betjene udstyret, har læst denne instruktionsbog nøje, og opbevar den et tilgængeligt sted, så det er nemt at slå op i den.

Forhandleren NEW HOLLAND kan give dig instruktion i generel betjening af din nye maskine. Forhandlerens servicepersonale kan besvare alle spørgsmål vedrørende drift af maskinen.

Din NEW HOLLAND forhandler ligger inde med et komplet udvalg af originale NEW HOLLAND reservedele. Disse reservedele er fremstillet og kontrolleret med henblik på at sikre en høj kvalitet og præcis tilpasning af alle de reservedele, der måtte blive nødvendige. Hav model- og produktidentifikationsnumrene til dit nye udstyr klar, når du skal bestille reservedele hos din forhandler. Find disse numre nu, og notér dem nedenfor. Se afsnittet "Generelle oplysninger" i denne instruktionsbog for at få oplysninger om placeringen af din maskines modelkode og produktidentifikationsnumre.

SKRIV VENLIGST FØLGENDE OPLYSNINGER NED

Model :

Produktidentifikationsnummer (PIN):



Advarselssymbol. Det anvendes med og uden sikkerhedserklæringer til at advare dig om potentiel fare for tilskadekomst. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter dette symbol, for at undgå eventuelle skader eller død.

ADVARSEL

Illustrationerne i denne håndbog viser muligvis beskyttelsesskærmene åbne eller afmonterede for bedre at kunne illustrere en særlig funktion eller justering. Inden maskinen betjenes, skal alle skærme udskiftes. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0012A

Maskinen er udviklet og fremstillet i henhold til de strengeste kvalitetskrav, og den lever op til gældende sikkerhedsstandarder. Men risikoen for uheld kan aldrig helt udelukkes. Derfor har det afgørende betydning at være opmærksom på elementære sikkerhedsregler og anvisninger.

Læs denne instruktionsbog nøje, og vær særligt opmærksom på sikkerheds-, drifts- og vedligeholdelsesanvisningerne, så du ikke risikerer personskade, når du betjener eller udfører service på maskinen.

Denne maskine må ikke bruges til nogen anden anvendelse eller formål end dem, der er beskrevet i denne instruktionsbog. Hvis maskinen skal bruges til arbejde, der kræver specialudstyr, tilbehør eller redskaber, skal du kontakte NEW HOLLAND forhandleren for at sikre, at alle ændringer og tilpasninger, som foretages, er i overensstemmelse med maskinens tekniske specifikationer samt de gældende sikkerhedsbestemmelser.

Enhver ændring eller tilpasning, der ikke er godkendt af producenten, kan ugyldiggøre maskinens oprindelige overensstemmelse med sikkerhedskravene.

Der skal foretages regelmæssige eftersyn på maskinen; hvor ofte afhænger af formålet. Kontakt din autoriserede NEW HOLLAND-forhandler.

Opbevar altid denne instruktionsbog i førerhuset (i sæderyggen, bag førersædet). Sørg for, at den altid er komplet og i god stand. Kontakt din NEW HOLLAND-forhandler for at få ekstra kopier af instruktionsbogen eller kopier på andre sprog.

Producenten søger hele tiden at forbedre sine produkter. Vi forbeholder os derfor retten til at foretage forbedringer og ændringer, når det er praktisk og muligt at gøre det, uden at være forpligtede til at foretage ændringer og tilføjelser på tidligere solgte maskiner.

NB: Oplysningerne i denne instruktionsbog gives på grundlag af de oplysninger, der var tilgængelige på det tidspunkt, instruktionsbogen blev skrevet. Indstillinger, procedurer, delnumre, software og andet kan blive ændret, hvilket kan have betydning for vedligeholdelsen af maskinen. Sørg for, at du har fyldestgørende og aktuelle oplysninger fra din forhandler, før du begynder på nogen maskinoperation. Alle data i denne håndbog er med forbehold for produktionsvariationer.

Erklæring om indgreb på motor:

OBS: Brændstofsyste­met og motoren på din maskine er designet og bygget i henhold til officielle emissionsstan­dar­der. Modificeringer udført af forhandlere, kunder, førere og brugere er strengt forbudt. Hvis man ignorerer dette, kan det medføre bødeforlæg, udgifter til retablering, bortfald af garanti, retssager samt mulig konfiskation af maskinen, indtil retablering har fundet sted. Eftersyn og/eller reparation af motoren må kun udføres af en autoriseret tekniker!

Anvendelsesformål

BEMÆRK: Traktoren er udviklet i henhold til europæiske direktiver vedrørende sundheds- og sikkerhedsrisici. Skønt den er udviklet med henblik på at minimere alle potentielle risici, er det obligatorisk omhyggeligt at læse, forstå og overholde alle skilte og mærkater og altid se oplysninger og anvisninger i denne manuel for at forhindre alle resterende, potentielle risici. Du er velkommen til at kontakte din forhandler, hvis du har brug for yderligere assistance.

Din traktor er udviklet og fremstillet til at trække, bære og drive en række monterede eller bugserede redskaber, men inden for visse fysiske grænser. Arbejdshastighed og -ydelse kan afhænge af en række forskellige parametre, f.eks. vejr og terrænforhold. Selv om traktoren er udviklet til at arbejde sammen med forskelligt udstyr, kan der være en række kombinationer af ovenstående parametre, hvor der er svær forringelse af traktorens ydelse og/eller det monterede eller bugserede udstyr. Hvis du bemærker forringet ydelse, bedes du kontakte din forhandler for at få hjælp. Han kan have nyttige oplysninger om forbedringer, eller der fås måske et sæt, der kan forbedre ydelsen.

Læs og følg omhyggeligt følgende forholdsregler:

- Benyt ikke traktoren til andre formål end de tilsigtede som angivet af producenten og beskrevet i denne håndbog.
- Brug ikke traktoren ud over dens grænser for terrænhældning og stabilitet. Brug af traktoren ud over disse grænser kan medføre, at den ruller eller vælter. Overhold anbefalingerne i denne instruktionsbog.
- Brug ikke traktoren ved højere hastigheder, end lasten og omgivelserne tillader. En våd overflade eller andre forhold med dårlig vedhæftningsevne kan øge bremselængden eller medføre manglende stabilitet for køretøjet. Afpas altid kørehastigheden i forhold til køretøjets last og vejens egenskaber.
- Brug ikke traktoren i nærheden af eller på bløde kanter ved kanaler, vandløb eller bredder og kanter, der er undermineret af gnavere. Traktoren kan synke sidelæns ned eller vælter.
- Brug ikke maskinen på broer eller ved usikre overgange, og/eller hvor der er løs eller ustabil jord. Disse konstruktioner kan bryde sammen og medføre, at traktoren vælter. Efterse altid broers og rampers tilstand og kapacitet, før du kører over.
- Brug ikke udstyr på traktoren, der ikke passer korrekt og er fastgjort forsvarligt. Anvendelsen af redskaber eller tilbehør, der ikke er blevet godkendt, eller som ikke er korrekt tilsluttet, kan øge risikoen for, at traktoren vælter, hvis sådanne løsnes. Sørg for, at målene på 3-punktsophængets grænseflade mod både maskine og udstyr passer sammen i henhold til de kategorier, der er defineret i ISO 730. Sørg for, at kraftudtagsaksens mål og hastighed passer til redskabets.
- Brug ikke traktoren sammen med udstyr uden at have kigget i den særlige instruktionsbog, der følger med udstyret. Traktoren er et universelt værktøj til at bære, bugser og betjene et stort udvalg af udstyr. Denne instruktionsbog alene kan ikke give dig de oplysninger, der er nødvendige for kombinationens sikre anvendelse.
- Brug ikke traktoren til at trække i tilfælde, hvor du ikke ved, om lasten vil give efter, f.eks. ved trækning af træstubbe. Traktoren kan vælte bagover, hvis ikke træstubben giver efter.
- Vær forsigtig, da maskinens tyngdepunkt kan øges, når lasten på frontlæsseren eller 3-punktsophænget øges. Under disse forhold kan traktoren vælte hurtigere end forventet.
- Stig ikke ned fra traktoren uden at udkoble kraftudtaget, sætte transmissionen i parkeringsposition eller neutral og trække parkeringsbremsen, med mindre fortsat brug af kraftudtaget er nødvendigt for et redskab, f.eks. pumper eller flismaskiner. Sidstnævnte udstyr har måske en nødstopanordning på selve udstyret, da der er brug for indgreb under anvendelsen. Men andet udstyr, der aktiveres og drives af traktoren, har ikke nogen metoder til at afbryde kraftoverførslen, bortset fra traktorens kraftudtagskobling.
- Træf de nødvendige foranstaltninger (f.eks. hjælp) for altid at være bevidst om eventuelle personers tilstedeværelse, især under manøvrer på begrænsede arealer, f.eks. gårdsplads og skure. Hold folk væk fra traktoren under arbejdet. Bed omkringstående om at forlade marken. Der er ikke kun risiko for at blive kørt over af traktoren - også genstande, der kastes ud fra udstyr, der er monteret på traktoren, f.eks. en roterende klipper, kan medføre personskade. Sten kan blive smidt længere end den afgrøde, der mejes. Udvis den nødvendige opmærksomhed, når du kører med maskinen ved siden af offentlige veje eller stier. Udkastede genstande kan blive kastet uden for marken og ramme ubeskyttede mennesker som cyklister og fodgængere. Vent med at snitte kanten af marken indtil den er helt fri for personer, der opholder sig i nærheden.
- Lad ikke andre køre med på traktoren. Lad ikke personer stå på adgangstrinene til førerhuset, når traktoren bevæger sig. Dit udsyn til venstre vil blive blokeret, og en passager risikerer at falde af traktoren under uforudsete eller pludselige bevægelser.
- Stå ikke i nærheden af redskabernes arbejdsområde og stå især ikke mellem traktoren og et efterhængt køretøj eller trepunktsophæng under betjening af liftgrebene. Sørg for, at der ikke er nogen personer i nærheden af disse arbejdsområder.
- Visse funktioner på din traktor styres af software, og nogle af dem er sikkerhedsrelaterede. Forsøg ikke at ændre eller downloade software, der ikke er certificeret eller distribueret af producenten. Elektroniske indstillinger og logik kan blive ødelagt og påvirke traktorens funktion i alvorlig grad. Dette kan medføre, at traktoren opfører sig uforudsigeligt og usikkert. Kontakt altid forhandleren. Han har det relevante værktøj og datasæt

og ejer de officielt udgivne softwareversioner og opdateringer til din traktor.

- Din traktor er måske udstyret med en række følere, der styrer sikkerhedsfunktionerne. Disse følere medfører sikker drift. Forsøg aldrig at omgå nogen funktion på traktoren. Du vil blive udsat for alvorlig fare, og traktoren kan desuden reagere uforudsigelig.
- Traktoren har kun en førerplads, og den er et køretøj, der betjenes af en person. Der er ingen grund til at an-

dre mennesker skal opholde sig på eller omkring traktoren under normal drift. Lad ikke andre køre med på traktoren. Lad ikke personer stå nær adgangsvejen til kabinen, når traktoren bevæger sig. Dit udsyn til venstre vil blive blokeret, og en passager risikerer at falde af traktoren under uforudsete eller pludselige bevægelser.

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denne maskine overholder nøje de europæiske bestemmelser om elektro-magnetiske emissioner. Der kan dog opstå interferens som følge af tilsluttet udstyr, som ikke nødvendigvis opfylder de påkrævede standarder. Da en sådan interferens kan resultere i alvorlige funktionsfejl på enheden og/eller skabe farlige situationer, skal du være opmærksom på følgende:

- Sørg for, at al ikke-- NEW HOLLAND udstyr, der er monteret på maskinen, bærer CE-mærket.
- Den maksimale effekt fra radiokommunikationsudstyr (radio, telefoner osv.) må ikke overstige de grænser, som er angivet af de nationale myndigheder i det land, hvor maskinen anvendes.
- Det elektromagnetiske felt, som dannes af det tilsluttede system, må ikke på noget tidspunkt eller i noget punkt overstige **24 V/m** i nærheden af elektroniske komponenter.

Ved manglende overholdelse af disse regler ophæves NEW HOLLAND garantien.

Instruktionsbogens omfang

Introduktion til denne instruktionsbog

Denne instruktionsbog indeholder oplysninger om brugen af din NEW HOLLAND maskine, som den er tiltænkt og under de forhold, der er forudsat af NEW HOLLAND ved normal drift og rutinemæssig service og vedligeholdelse.

Denne instruktionsbog indeholder ikke alle oplysninger vedrørende regelmæssig service, ændring og reparation, der skal udføres af professionelt servicepersonale. I forbindelse med nogle af disse aktiviteter kan der være behov for værktøjsfaciliteter, tekniske færdigheder og værktøj, som NEW HOLLAND ikke leverer sammen med maskinen.

Instruktionsbogen indeholder de afsnit, der ses i indholdsoversigten. Se indekset i slutningen af denne instruktionsbog for at finde specifikke emner om din NEW HOLLAND maskine.

Normal drift

Normal drift betyder brug af maskinen til det formål, som NEW HOLLAND har tiltænkt den, af en fører, der:

- Kender maskinen og det monterede eller bugserede udstyr
- Overholder de oplysninger om drift og sikker praksis, der er specificeret af NEW HOLLAND i denne manual og på skiltene på maskinen

Normal drift inkluderer:

- Klargøring og opbevaring af maskinen
- Påsætning og fjernelse af ballast
- Til- og frakobling af monteret og/eller trukket udstyr
- Justering og indstilling af maskinen og udstyret til specifikke forhold på arbejdsstedet, i marken og/eller afgrøden
- Flytning af komponenter til og fra arbejdspositioner

Rutinemæssig service og vedligeholdelse

Rutinemæssig service og vedligeholdelse er de daglige handlinger, der er nødvendige, for at maskinen kan fungere korrekt. Føreren skal:

- Kende maskinens karakteristika
- Følge anvisningerne vedrørende rutinemæssig vedligeholdelse og sikkerhedsregler som angivet af NEW HOLLAND i denne instruktionsbog og på skiltene på maskinen

Rutinemæssig vedligeholdelse kan omfatte:

- Brændstofføring
- Rengøring
- Vask

- Efterfyldning af væsker
- Smøring
- Udskiftning af driftsmidler såsom pærer

Periodisk service, ændringer og reparation

Periodisk service omfatter handlinger, der er påkrævet for at opnå den forventede levetid på NEW HOLLAND maskinen. Disse handlinger har definerede intervaller.

Disse handlinger skal udføres rettidigt af uddannet personale, som er fortrolig med maskinens karakteristika. Uddannet personale skal følge anvisningerne om periodisk service og sikre fremgangsmåder, der specificeres af NEW HOLLAND i denne manual og/eller i andre publikationer fra virksomheden.

Periodisk service omfatter:

- Olieskift på motoren, de hydrauliske kredsløb eller transmissionen
- Periodisk skift af andre stoffer eller komponenter efter behov

Ændring af NEW HOLLAND maskinen med en opsætning, der passer til et specifikt arbejdssted, en afgrøde og/eller til specifikke jordbundsforhold (f.eks. montering af tvillingehjul). Ændringer skal foretages:

- Af uddannet servicepersonale, der er fortrolig med maskinens karakteristika
- Af uddannet servicepersonale, der følger anvisningerne om ændringer, der specificeres af NEW HOLLAND i denne manual og/eller i andre publikationer fra virksomheden

Reparation retablerer korrekt funktion på en NEW HOLLAND maskine efter en driftsfejl eller reduktion af ydelse. Adskillelse i forbindelse med skrotning og/eller demontering af maskinen.

Disse handlinger skal udføres af uddannet personale, som er fortrolig med maskinens karakteristika. Uddannet servicepersonale skal følge anvisningerne om reparation, som specificeret af NEW HOLLAND i servicehåndbogen.

Før brug af maskinen

Læs denne instruktionsbog, inden du starter motoren eller betjener denne NEW HOLLAND maskine. Kontakt om nødvendigt din NEW HOLLAND forhandler, hvis:

- Du har spørgsmål vedrørende indholdet af denne manual
- Du har behov for yderligere oplysninger
- Du har brug for hjælp

Alle personer, der er uddannet i at betjene, eller som betjener denne NEW HOLLAND maskine, skal være gamle

nok til at kunne erhverve en gyldig tilladelse til at føre maskinen (eller leve op til andre lokale krav vedrørende alder). Disse personer skal være i stand til at betjene og

vedligeholde NEW HOLLAND maskinen på en korrekt og sikker måde.

Internationale symboler

TYPISK ANVENDELSE	ANBEFALEDE (METRISKE) ENHEDER		AMERIKANSKE/ENGELSKE ENHEDER	
	NAVN	SYMBOL	NAVN	SYMBOL
AREAL				
	hektar	ha	acre	ha
	kvadratmeter	m ²	kvadratfod	ft ²
			kvadrattommer	in ²
	kvadratmillimeter	mm ²	kvadrattommer	in ²
ELEKTRICITET				
	ampere	A	ampere	A
	volt	V	volt	V
	microfarad	μF	microfarad	μF
	ohm	Ω	ohm	Ω
KRAFT				
	kilonewton	kN	pund	lb
	newton	N	pund	lb
KRAFT I FORHOLD TIL LÆNGDE				
	Newtonmeter	Nm	pound pr. tomme	lb in
FREKVENS				
	megahertz	MHz	megahertz	MHz
	kilohertz	kHz	kilohertz	kHz
	hertz	Hz	hertz	Hz
FREKVENS - ROTATION				
	omdrejninger pr. minut	r/min rpm	omdrejninger pr. minut	r/min rpm
LÆNGDE				
	kilometer	km	mile	mi
	meter	m	fod	ft
	centimeter	cm	tomme	in
	millimeter	mm	tomme	in
	mikrometer	μm		
MASSE				
	kilogram	kg	pund	lb
	gram	g	ounce	oz
	milligram	mg		
STRØMFORSYNING				
	kilowatt	kW	hestekræfter	Hp
	watt	W	Btu/time	Btu/hr
			Btu/minut	Btu/min
TRYK eller BELASTNING (KRAFT PR. AREAL)				
	kilopascal	kPa	pund pr. kvadrattomme	psi
			tommer kviksølv	inHg
	pascal	Pa	tommer vand	inH ₂ O
	megapascal	MPa	pund pr. kvadrattomme	psi

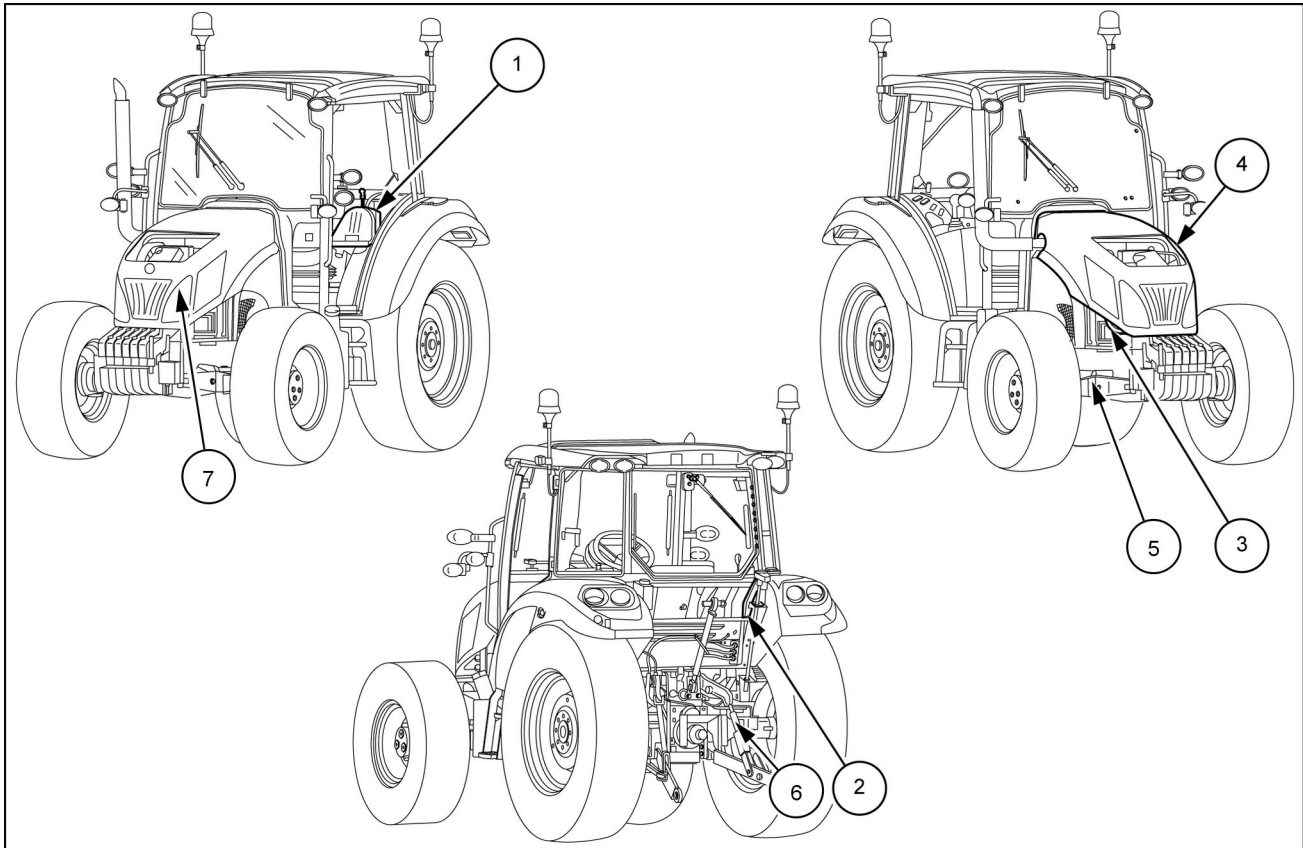
1 - GENEREL INFORMATION

TYPISK ANVENDELSE	ANBEFALEDE (METRISKE) ENHEDER		AMERIKANSKE/ENGELSKE ENHEDER	
	NAVN	SYMBOL	NAVN	SYMBOL
TEMPERATUR (bortset fra TERMODYNAMISK)				
	grader Celsius	°C	grader Fahrenheit	°F
TID				
	time	h	time	h
	minut	min	minut	min
	sekund	s	sekund	s
DREJNINGSMOMENT (omfatter BØJNINGSMOMENT, KRAFTMOMENT og MOMENTPAR)				
	newton meter	N m	feet-pounds	lb ft
			inch-pound	lb in
HASTIGHED				
	kilometer i timen	km/h	mile i timen	mph
	meter pr. sekund	m/s	fod pr. sekund	ft/s
	millimeter pr. sekund	mm/s	tommer pr. sekund	in/s
	meter pr. minut	m/min	fod pr. minut	ft/min
VOLUMEN (inkl. KAPACITET)				
	kubikmeter	m ³	kubik-yard	yd ³ (cu yd)
	liter	L	kubiktommer	in ³
	liter	L	US gallon	US gal
			Storbritannien gallon	UK gal
			US quart	US qt
			Storbritannien 5,7 Liter	UK qt
	milliliter	ml	fluid ounce	fl oz
VOLUMEN PR. TIME (omfatter UDLEDNINGS- OG FLOWHASTIGHED)				
	kubikmeter pr. minut	m ³ /min	kubikfod pr. minut	ft ³ /min
	liter pr. minut	L/min	US gallon pr. minut	US gal/min
	milliliter pr. minut	ml/min	UK gallon pr. minut	UK gal/min
LYDNIVEAU og LYDTRYKS NIVEAU				
	decibel	dB	decibel	dB

Identifikationsplader

Produktidentifikationsnumre (PIN) og serienumre til identifikation af traktoren og dens primære komponenter. Du skal levere identifikationsdata til forhandleren, hver gang du skal bruge reservedele eller service. Det er også nødvendigt at have numrene, hvis traktoren skulle blive stjålet. I det følgende forklares placeringen af identifikationsdataene.

Modeller med kabine



MOIL13TR02813FB 1

(1) Traktorens typeskilt


CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A.	
TYPE :	
HOMOLOGATION :	
IDENTIFICATION :	
○	
WEIGHTS (Kg)	
TOTAL PERMISSIBLE MASS	
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD	FROM: TO:
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD	FROM: TO:
PERMISSIBLE TOWABLE MASS	
- UNBRAKED TOWABLE MASS	
- INDEPENDENTLY BRAKED TOWABLE MASS	
- INERTIA BRAKED TOWABLE MASS	
- TOWABLE MASS FITTED WITH AN ASSISTED BRAKING SYSTEM	
 	Made in Turkey
	

MOIL13TR02808AE 2

1 - GENEREL INFORMATION

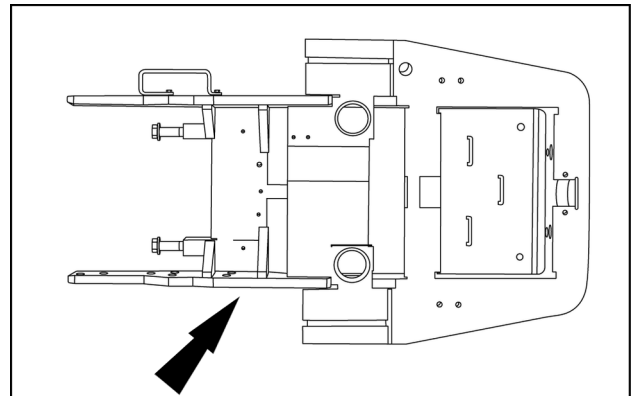
(2) Førerhusets identifikationsdataplade

SAFETY STRUCTURE	TYPE/MODEL	
STRUCTURE TESTED		
O.E.C.D.REPORT-	O.E.C.D.REPORT-	
SAE-	OSHA-	
EN 15695-1		
DK: GODKENDT AF DIREKTØREN ARBEJDSSTYLSYNET		
VEHICLE WEIGHT FOR SAE TEST	Kg	LB
STRUCTURE SERIAL	N°	




MOIL13TR02807AA 3

(3) Traktorens stelnummer på rammen






MOIL15TR02178AA 4

(4) Plader med motor-identifikationsdata

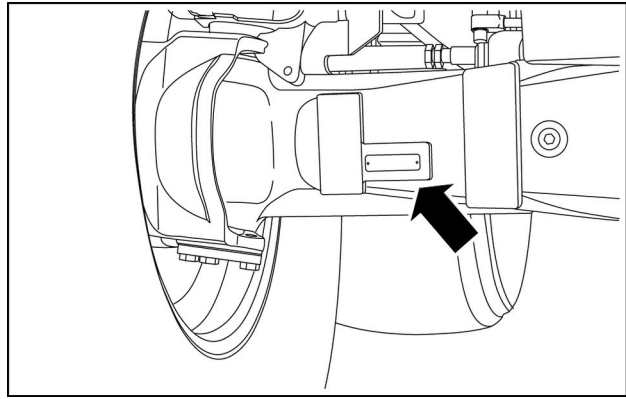
		EMISSION CONTROL INFORMATION	
FPT Industrial S.p.A.		ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE FAMILY	<input type="text"/>	MODEL	<input type="text"/>
DISPLACEMENT	<input type="text"/> L	ADVERTISED POWER	<input type="text"/> KwOr pm
MANUFACTURE DATE (mo - yr)	<input type="text"/>	ENGINE POWER CATEGORY	<input type="text"/>
THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA REGULATION FOR		<input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD AND STATIONARY
DIESEL ENGINES AND CALIFORNIA REGULATION FOR		<input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD DIESEL ENGINES
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON:			
ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY			
DELEGATED ASSEMBLY ECS :		<input type="text"/>	

MOIL13TR01403AA 5

		FPT Industrial S.p.A.		ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE TYPE	<input type="text"/>				
SERIAL NUMBER	<input type="text"/>	MANUFACTURE DATE	<input type="text"/>		
	<input type="text"/>	<input type="text"/>			
<input type="text"/>					
	<input type="text"/>				

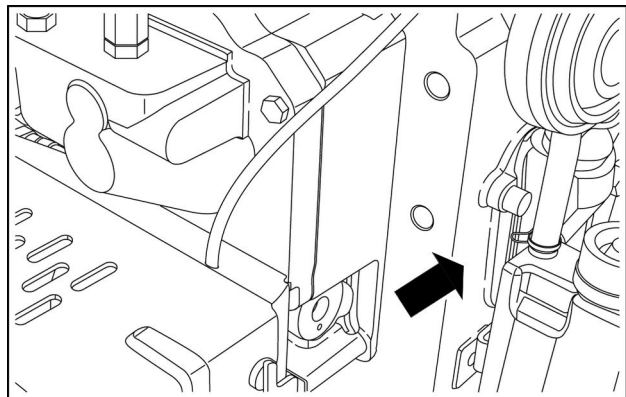
MOIL13TR01404AA 6

(5) 4WD forakslens serienummer



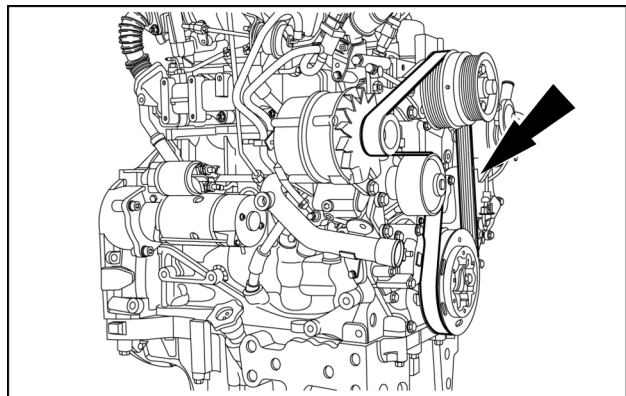
MOIL15TR01670AB 7

(6) Transmissionens serienummer



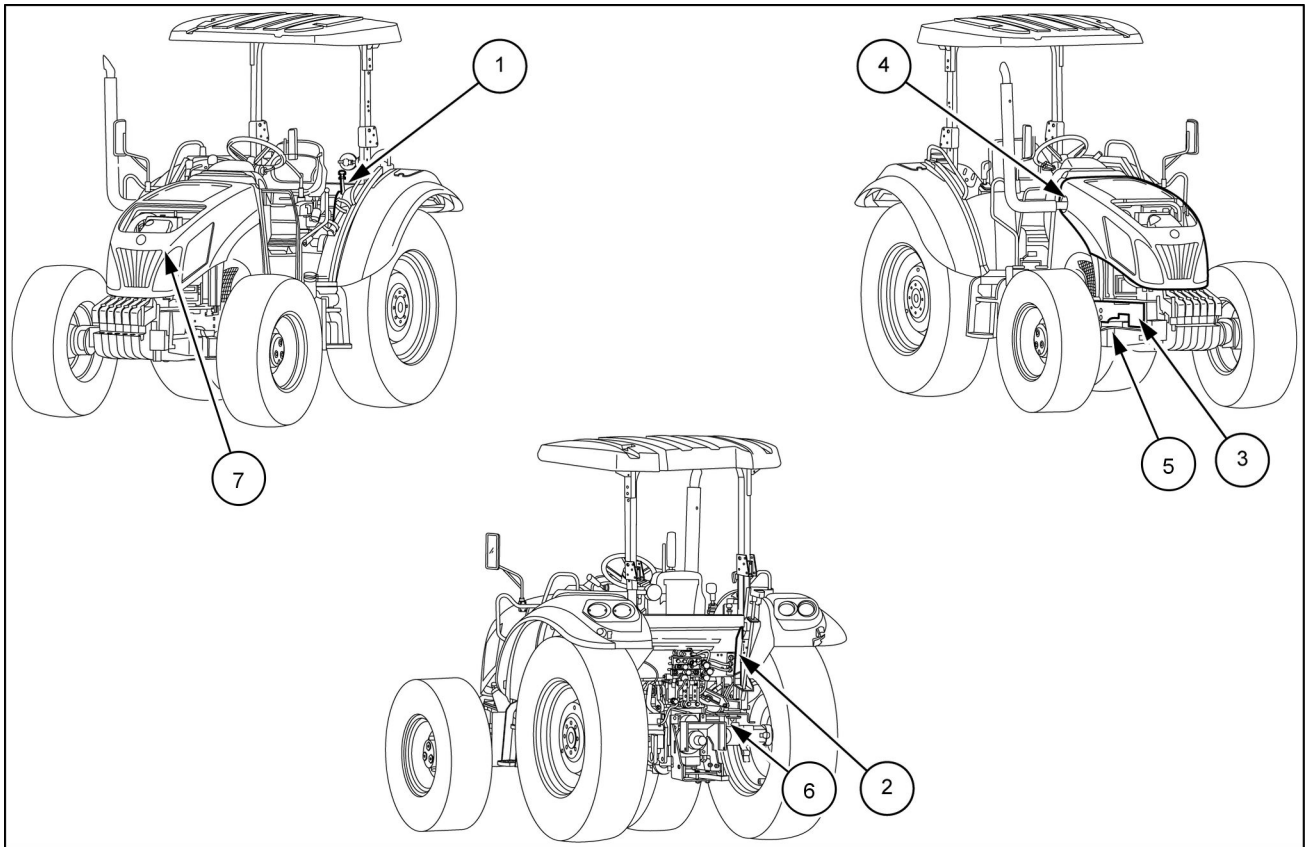
MOIL15TR01668AB 8

(7) Motorens serienummer



MOIL15TR01715AA 9

Model uden førerhus



MOIL13TR02815FB 10

(1) Traktorens typeskilt

CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A.	
TYPE :	
HOMOLOGATION :	
IDENTIFICATION :	
○ ○	
WEIGHTS (Kg)	
TOTAL PERMISSIBLE MASS	
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD	FROM: TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD	FROM: TO: <input type="text"/>
PERMISSIBLE TOWABLE MASS	
- UNBRAKED TOWABLE MASS	<input type="text"/>
- INDEPENDENTLY BRAKED TOWABLE MASS	<input type="text"/>
- INERTIA BRAKED TOWABLE MASS	<input type="text"/>
- TOWABLE MASS FITTED WITH AN ASSISTED BRAKING SYSTEM	<input type="text"/>
	Made in Turkey

MOIL13TR02808AE 11

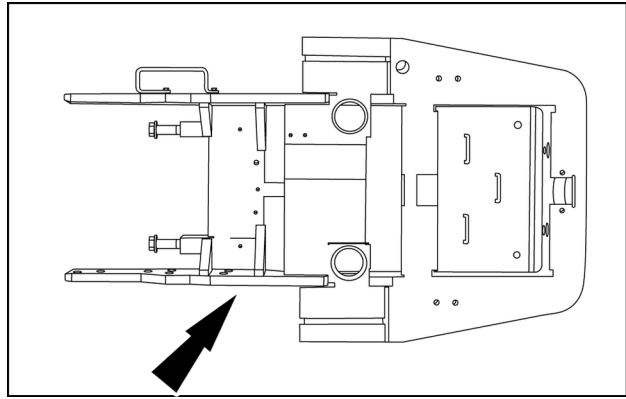
(2) Plade med traktorens stelnummer

○	SAFETY STRUCTURE	TS70	TYPE/MODEL	○
	STRUCTURE TESTED			
	SAE-	O.E.C.D.REPORT- 4/1237		
	S <input checked="" type="checkbox"/>	OSHA-		
CSA				
STRUCTURE SERIAL				N°
				TURKEY

MOIL13TR02809AA 12


1 - GENEREL INFORMATION

(3) Traktorens stelnummer på rammen






MOIL15TR02178AA 13

(4) Plader med motor-identifikationsdata

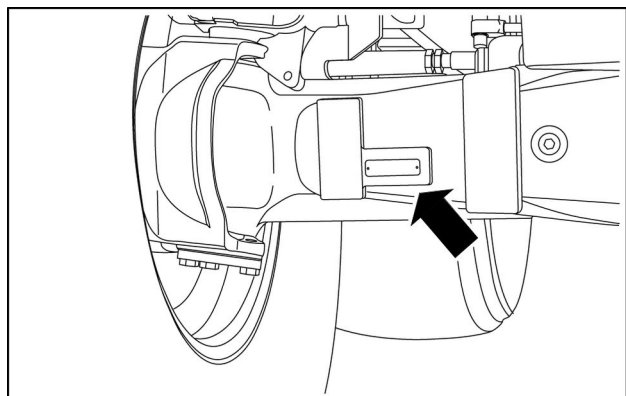
		EMISSION CONTROL INFORMATION	
FPT Industrial S.p.A.		ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE FAMILY	<input type="text"/>	MODEL	<input type="text"/>
DISPLACEMENT	<input type="text"/>	L	ADVERTISED POWER <input type="text"/> KwOr pm
MANUFACTURE DATE (mo - yr)	<input type="text"/>	ENGINE POWER CATEGORY	<input type="text"/>
THIS ENGINE COMPLIES WITH U.S. EPA REGULATION FOR		<input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD AND STATIONARY
DIESEL ENGINES AND CALIFORNIA REGULATION FOR		<input type="text"/>	MODEL YEAR NON ROAD DIESEL ENGINES
THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON: ULTRA LOW SULFUR FUEL ONLY			
DELEGATED ASSEMBLY ECS: <input type="text"/>			

MOIL13TR01403AA 14

		FPT Industrial S.p.A. ENGINE MADE IN ITALY	
ENGINE TYPE	<input type="text"/>		
SERIAL NUMBER	<input type="text"/>	MANUFACTURE DATE	<input type="text"/>
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	<input type="text"/>		

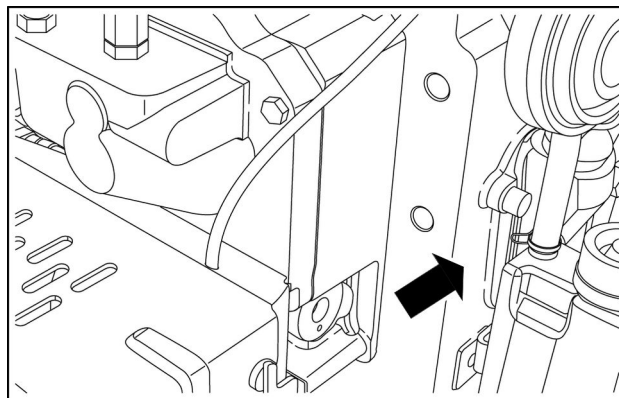
MOIL13TR01404AA 15

(5) 4WD forakslens serienummer



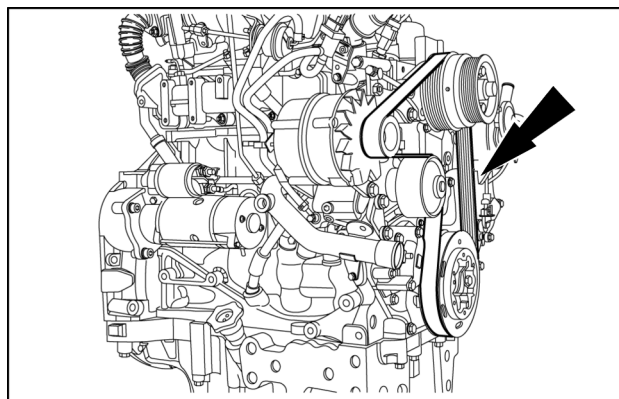
MOIL15TR01670AB 16

(6) Transmissionens serienummer



MOIL15TR01668AB 17



(7) Motorens serienummer



MOIL15TR01715AA 18

Plade med godkendelsesdato

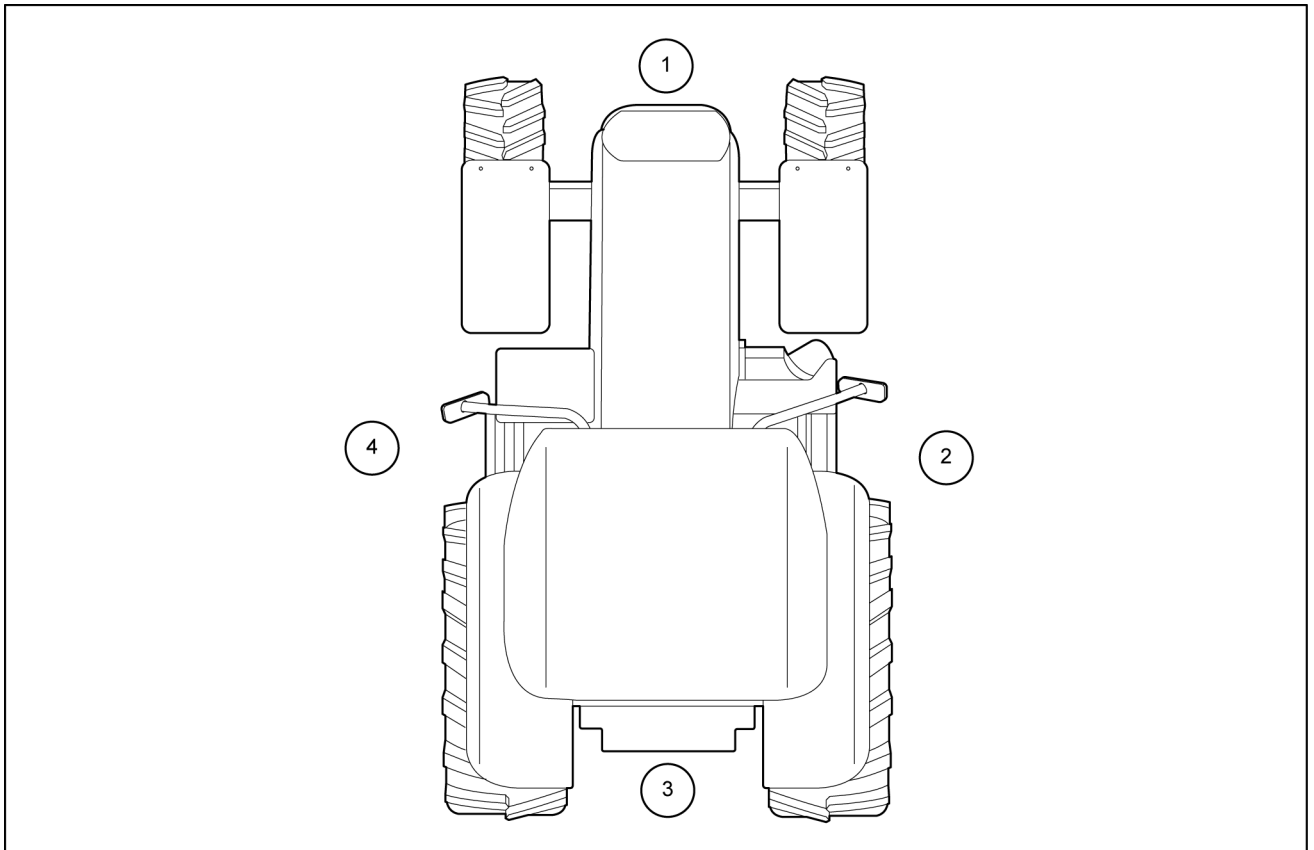
1. Bugseret ikke-bremset masse:
2WD-model **3800 kg (8378 lb)**
4WD-model **3950 kg (8708 lb)**
2. Bugseret masse med uafhængigt bremsesystem:
2WD-model **6300 kg (13889 lb)**
4WD-model **6450 kg (14220 lb)**
3. Bugseret masse med påløbsbremse:
2WD-model **8800 kg (19401 lb)**
4WD-model **9450 kg (20834 lb)**
4. Bugserbar masse med hjælpebremse:
2WD-model **17000 kg (37479 lb)**
4WD-model **19000 kg (41888 lb)**

CNH INDUSTRIAL EUROPE HOLDING S.A.	
TYPE :	
HOMOLOGATION :	
IDENTIFICATION :	
○ ○	
WEIGHTS (Kg)	
TOTAL PERMISSIBLE MASS	
PERMISSIBLE FRONT AXLE LOAD	FROM: TO:
PERMISSIBLE REAR AXLE LOAD	FROM: TO:
PERMISSIBLE TOWABLE MASS	
- UNBRAKED TOWABLE MASS	1
- INDEPENDENTLY BRAKED TOWABLE MASS	2
- INERTIA BRAKED TOWABLE MASS	3
- TOWABLE MASS FITTED WITH AN ASSISTED BRAKING SYSTEM	4
 	Made in Turkey 

MOIL13TR02808AF 1

BEMÆRK: I visse lande kan bestemmelserne vedrørende kørsel på vej afvige i forhold til de værdier, som producenten har anført på pladen. Se altid det tekniske tillæg, hvis det forefindes, og logbogen, der er en integreret del af traktoren.

Maskinens retning



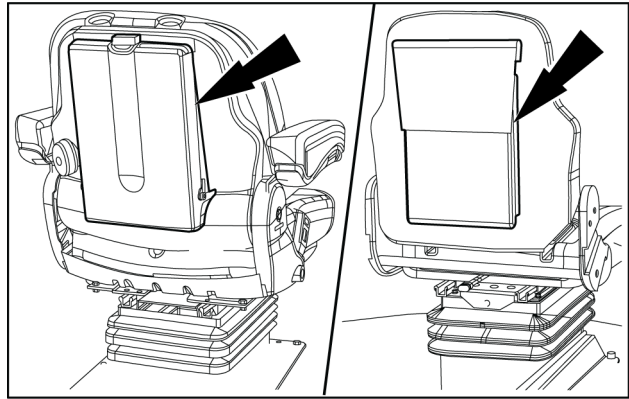
MOIL13TR01750FB 1

Følgende betegnelser anvendes i denne manual for at angive retning, set fra førersædet:

- (1) For
- (2) Højre
- (3) Hus på bageste ramme
- (4) Venstre

Opbevaringsrum til instruktionsbog

Opbevar instruktionsbogen i traktoren, i rummet bag førersædet. Instruktionsbogen skal altid være tilgængelig for alle førere.



DCUTLNEIT001S1A 1

Økologi og miljø

Jord, luft og vand er vigtige elementer for landbruget og for livet som helhed. Hvor lovgivningen endnu ikke har fastsat regler for behandling af visse af de substanser, som avanceret teknologi kræver, bør almindelig sund fornuft styre brugen og bortskaffelsen af kemiske og petrokemiske produkter.

Følgende er ment som en hjælp i den sammenhæng:

- Søg oplysninger om gældende lokal lovgivning på området.
- Din leverandør af smøremidler, olier, brændstoffer, frostvæske, rengøringsmidler osv. kan give dig oplysninger om disse produkters virkning på mennesker og miljø og anvisninger om brug, opbevaring og bortskaffelse af produkterne. Landbrugskonsulenter kan i mange tilfælde også være behjælpelige.

Nyttige råd

1. Undgå at fylde tankene ved hjælp af dunke eller uegnede trykpåfyldningssystemer, der kan medføre et væsentligt spild.
2. Undgå som hovedregel, at brændstof, olier, syrer, opløsningsmidler osv. kommer i kontakt med huden. De fleste af disse midler indeholder sundhedsskadelige stoffer.
3. Moderne smøreolier indeholder tilsætningsstoffer. Brænd ikke forurenede brændstof og/eller olier, der anvendes i almindelige opvarmningssystemer.
4. Undgå spild, når du håndterer brugt kølevæske, motor- og transmissionsolie, hydraulikolie, bremsevæske osv. Bland aldrig brugt bremsevæske med brændstof, eller brændstof med smøremidler.

Opbevar dem sikkert, indtil de kan bortskaffes forsvarligt i henhold til lokal lovgivning.

5. Moderne frostvæsker og opløsninger som for eksempel frostvæske og andre additiver, bør udskiftes hvert andet år. Man må ikke lade dem trænge ned i jorden, men skal opsamle og bortskaffe dem på forsvarlig vis.
6. Åbn ikke selv klimaanlægget. Klimaanlægget indeholder gas, der ikke må slippe ud i atmosfæren. Kontakt din forhandler eller en specialist i klimaanlæg, der har det passende udstyr, og som er godkendt til genopfyldning af anlægget.
7. Reparer straks alle lækager eller defekter i køle- eller hydrauliksystemet.
8. Sæt ikke trykket op i et trykbelastet kredsløb, da det kan medføre beskadigelse af komponenter.
9. Beskyt slanger, når der svejses, da svejsegnister kan brænde hul i eller beskadige slanger og muffe på anden vis med udslip af olie og kølevæske osv. til følge.
10. Der må ikke ændres på brændstofssystemets indstilling, da det kan øge mængden af udstødningsgas.

NB: *Brændstofssystemet og motoren på din maskine er designet og bygget i henhold til officielle emissionsstandarder. Modificeringer udført af forhandlere, kunder, førere og brugere er strengt forbudt. Hvis forbuddet ikke overholdes, kan det medføre bøder, omkostninger i forbindelse med ændringsarbejde, bortfald af garanti, søgsmål og mulig beslaglæggelse af maskinen, indtil ændringsarbejdet tilbage til den originale stand er fuldført. Eftersyn og/eller reparation af motoren må kun udføres af en autoriseret tekniker!*

For at du bedre og lettere kan forstå dokumentet, finder du den originale tekst gengivet herefter sammen med nogle noter

Punkt i 2006/42/EF Bilag II	EF-overensstemmelseserklæring i henhold til direktiv 2006/42/EF.
1.A.1	Vi, [1]
1.A.2	Repræsenteret af Antoon Vermeulen CNH Industrial Europe Holding S.A. 24, Boulevard Royal L – 2449 Luxemburg
1.A.3	erklærer under eget ansvar, at produktet: Landbrugstraktor Handelsnavn: [2] Model: [3] Type: [4] Serienummer: [5]
1.A.4	som denne erklæring vedrører, opfylder alle de relevante bestemmelser i direktiv 2006/42/EF ændret med [6].
1.A.7	Med henblik på implementeringen af direktivets bestemmelser er følgende (harmoniserede) standarder anvendt: • ISO 26322-1 del 1 eller 2 Andre standarder: se instruktionsbogen
1.A.9	Sted og dato for erklæringen: [7]
1.A.10	Den bemyndigede persons navn og underskrift: [8]

SUNDHEDS- OG SIKKERHEDSSTANDARDER VEDRØRENDE TRAKTOREN

- Beskyttelsesniveauet for traktorkabinens FOPS-konstruktion er certificeret i henhold til OECD standard, afsnit 10.
- FØRERHUSET er kategori 2 godkendt i overensstemmelse med EN 15695-1.
- STØJEMISSIONSNIVEAUERNE er blevet målt i henhold til direktiverne 2009/76/EU • 2009/63/EU.
- VIBRATIONSNIVEAUER er normerede i henhold til 78/764/EØF.
- ROPS-BESKYTTELSEN er certificeret i henhold til EN 15694.

BEMÆRK: se sikkerhedsafsnit 2 i denne instruktionsbog for yderligere forklaring og detaljer vedr. ovenfor anførte standarder og specifik terminologi.

2 - SIKKERHEDSINFORMATION

Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedserklæringer


Personlig sikkerhed





Dette er advarselssymbolet. Det benyttes til at advare dig om potentielle farer for personskader. Overhold alle sikkerhedsmeddelelser, der følger efter dette symbol, for at undgå eventuelle skader eller død.

I denne håndbog findes sikkerhedserklæringerne "FARE", "ADVARSEL" og "FORSIGTIG" efterfulgt af specifikke instruktioner. Disse sikkerhedserklæringer handler om den personlige sikkerhed for dig og dine kollegaer.

Læs og forstå alle sikkerhedsinstruktionerne i denne manual, inden du begynder at betjene denne maskine eller at udføre service på den.

 **FARE** angiver en farlig situation, som vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

 **ADVARSEL** angiver en farlig situation, som kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade, hvis den ikke undgås.

 **FORSIGTIG** henviser til en mulig farlig situation som, hvis den ikke undgås, måske kan resultere i mindre eller moderat personskade.

HVIS INSTRUKTIONERNE I FORBINDELSE MED "FARE", "ADVARSEL" OG "FORSIGTIG" IKKE FØLGES, ER DER RISIKO FOR ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD.

Maskinsikkerhed

NB: Ordet *NB* angiver en situation, som kan resultere i skader på maskiner eller ejendom, hvis den ikke undgås.

I denne håndbog finder du sikkerhedserklæringen *NB* efterfulgt af specifikke instruktioner med henblik på at forhindre skader på maskiner eller ejendom. Ordet *NB* benyttes til at henlede opmærksomheden på betjening af maskinen, der ikke er relateret til personlig sikkerhed.

Information

BEMÆRK: Ordet *Bemærk* angiver yderligere oplysninger, der tydeliggør fremgangsmåder, procedurer eller andre oplysninger i denne håndbog.

I denne håndbog finder du ordet *Bemærk* efterfulgt af yderligere oplysninger vedr. en fremgangsmåde, procedure eller andre oplysninger i denne håndbog. Ordet *Bemærk* benyttes ikke til at henlede opmærksomheden på emner, der er relateret til personlig sikkerhed eller skader på ejendom.

Sikkerhedsregler - generel information

Generelle sikkerhedsregler

Vær forsigtig, når du betjener maskinen på skråninger. Hævet udstyr, fulde tanke og andre belastninger vil forskyde maskinens tyngdepunkt. Maskinen kan tippe eller vælte, når den betjenes i nærheden af grøfter og skråninger eller på ujævne overflader.

Traktoren må kun bruges af ansvarsbevidste personer, der på forhånd er blevet instrueret i dens brug og har fået tilladelse til at bruge den.

Du må ikke betjene maskinen, hvis du er beruset, påvirket af stoffer eller har taget medicin, eller hvis du er i en anden tilstand, hvor du er fysisk eller mentalt påvirket.

Vær opmærksom på skjulte kabler ved gravning eller ved anvendelse af redskaber til jordbearbejdning. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplyst, hvor forsyningsledningerne er placeret.

Vær særlig opmærksom på overhængende højspændingsledninger og hængende forhindringer. I forbindelse med højspændingsledninger kan det være nødvendigt at holde en betydelig sikkerhedsafstand.

Lækkende hydraulikolie eller diesel under tryk kan gennemtrænge huden og give infektion eller anden personskade.

- Søg IKKE efter lækager med de bare hænder. Brug et stykke pap eller papir.
- Stands motoren, fjern nøglen og tag trykket af systemet, inden du til- eller frakobler væskeslanger
- Sørg for, at alle komponenterne er i god stand, og spænd alle samlinger, før du starter motoren eller sætter tryk i systemet.
- Hvis hydraulikvæske eller dieselolie trænger ind i huden, skal du straks søge lægehjælp.
- Længere tids konstant kontakt med hydraulikvæske kan forårsage hudkræft. Undgå langvarig kontakt, og vask omgående huden med vand og sæbe.

Hold afstand til alle bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker, ure, langt hår og andre løstsiddende eller hængende genstande kan blive viklet ind i de bevægelige dele.

Bær altid personligt beskyttelsesudstyr (PPE), når det er relevant.

Forsøg IKKE at fjerne materiale fra nogen dele af maskinen, mens den arbejder, eller mens komponenter er i bevægelse.

Kontrollér, at alle skærme og afskærmninger er i orden, og at de er korrekt monteret, inden du betjener maskinen. Betjen ikke maskinen uden sikkerhedsanordninger og afskærmninger.

Andre personer eller dyr må IKKE opholde sig i maskinens arbejdsområde.

Stig på og af traktoren vha. trinene og håndtagene. Snavsede eller glatte trin, stiger, gangbroer og platforme kan forårsage fald. Sørg for, at disse overflader er rene og frie for fremmedlegemer.

Brug kun traktoren, når førerhuset eller styrtøjlen er monteret sikkert og korrekt. Kontrollér regelmæssigt, at beslagene ikke er gået løs, og at konstruktionen ikke er beskadiget eller deformeret. Styrtøjlen må ikke ændres ved at påsvejsede dele, bore huller mv., da dette kan have en negativ indflydelse på konstruktionens stivhed.

Motoren må aldrig køre i lukkede områder, da skadelige gasser kan dannes.

Kontrollér, at alle betjeningsanordninger er i neutral- eller parkeringslåsstilling, før maskinen startes.

Start kun motoren, når du sidder i førersædet. Kontrollér, at håndbremsen er aktiveret, og at alle betjeningsgreb er i neutral, før du starter motoren. Traktoren er forsynet med en startanordning. Startsikkerhedskontakten må under ingen omstændigheder slås fra. Hvis kontakten ikke fungerer korrekt, skal du kontakte forhandleren med henblik på reparation.

Sørg altid for at holde ruder, spejle og alle lygter rene for at sikre det bedst mulige udsyn, når der arbejdes med maskinen.

Før du forlader maskinen:

- Anbring maskinen på plan, hård grund.
- Sæt alle betjeningsanordninger i positionen neutral eller parkeringslås.
- Aktivér parkeringsbremsen, brug kiler under hjulene, hvis det er påkrævet.
- Sænk alt udstyr.
- Sluk for motoren, og tag nøglen ud.

Sikkerhedsregler - Vedligeholdelse

Generelle sikkerhedsregler i forbindelse med vedligeholdelse

Parkér maskinen på en hård, jævn overflade.

Hold området, hvor vedligeholdelse af maskinen foregår, rent og tørt. Fjern spildte væsker.

Før du udfører nogen form for vedligeholdelse, skal du omhyggeligt læse de specifikke vedligeholdelsesprocedurer for de komponenter, du har til hensigt at arbejde på.

Før du udfører smøring, vedligeholdelse eller teknisk arbejde på maskinen:

- Sæt alle styregreb i neutral position.
- Aktivér parkeringsbremsen.
- Sænk eventuelle redskaber, som er forbundet til maskinen.
- Sluk motoren.
- Tag tændingsnøglen ud.
- Anbring et advarselsskilt med "Må ikke betjenes" på maskinen på et synligt sted.
- Frakobl batteriet.

Motoren, transmissionen, udstødningens komponenter og hydraulikslangerne kan blive varme under driften. Vær forsigtig, når du udfører servicearbejde på disse komponenter. Lad overfladerne køle af, inden du håndterer eller frakobler varme komponenter. Bær beskyttelsesudstyr, når det er påkrævet.

Hydrauliske cylindre der ikke er understøttede, kan miste trykket og tabe udstyret, hvorved der opstår fare for knusning. Efterlad ikke udstyret i hævet position, mens maskinen er parkeret eller i forbindelse med serviceeftersyn, medmindre udstyret er sikkert understøttet.

Tryksatte væsker kan forårsage alvorlig personskade. Derfor skal du tage passende sikkerhedsforanstaltninger ved kontrol for utætheder, som f.eks.: bruge afskærmninger, sikkerhedsbriller og handsker.

Hvis hydraulikvæske eller dieselolie trænger ind i huden, skal der straks søges lægehjælp.

Brug ikke hænderne ved lækagekontrol. Brug et stykke pap eller papir.

Før du frakobler hydraulikslanger, skal du kontrollere, at systemet ikke er under tryk.

Kontinuerlig og langvarig kontakt med hydraulikvæske kan give hudskader. Undgå langvarig kontakt, og vask omgående huden med vand og sæbe.

Risiko for skoldning ved forkert afmontering af dæksler til kølevæske. Kølesystemerne fungerer under tryk. Der kan sprøjte varm kølevæske ud, hvis du afmonterer et dæksel, mens systemet er varmt. Lad systemet køle af, inden du fjerner dækslet. Når du fjerner dækslet, skal du dreje det langsomt for at udligne trykket, inden du fjerner dækslet helt.

Løft kun maskinen op (med donkraft) i løftepunkterne, der er angivet i denne instruktionsbog.

Hvis den korrekte procedure for bugsering ikke benyttes, kan det medføre ulykker. Når du bugserer en defekt maskine, skal du følge proceduren i denne instruktionsbog. Benyt kun stive trækboomme.

Udskift alle beskadigede eller slidte rør, slanger, elektriske ledningsnet osv.

Sørg for, at alle komponenter er i god stand. Tilspænd alle tilslutninger, før du starter motoren eller sætter systemet under tryk.

Du må aldrig lodde beskadigede komponenter.

Du skal udskifte beskadigede komponenter med originale reservedele.

Du må ikke svejse på hjulfælgene, hjulskiverne, beskyttelsesrammen eller førerhuset.

Forsøg ikke at rengøre, smøre, fjerne blokeringer eller udføre justeringer på maskinen, mens den er i bevægelse, eller mens motoren kører.

Montér skærme og afskærmninger, efter du har udført servicearbejde på maskinen.

Sørg for, at arbejdsområdet er fri for værktøj, reservedele og andre personer og kæledyr, inden du betjener maskinen.

Sikkerhedsregler - Eksplosioner og brande

Forebyggelse af brand og eksplosion

Brændstof og olie, der er lækket eller spildt på varme overflader eller elektriske komponenter, kan starte en brand.

Afgrødematerialer, grene, urenheder, fuglereder eller brandbare materialer kan antænde, når de kommer i kontakt med varme overflader

Fjern grene og urenheder fra maskinen mindst en gang om dagen og altid ved arbejdsdagens afslutning. Fjern dem især fra områderne omkring de varme komponenter, f.eks. motoren, transmissionen, udstødningen, batteriet osv. Afhængigt af arbejdsmiljøet og -forholdene kan hyppigere rengøring være nødvendig.

Sørg altid for at have en brandslukker på maskinen eller i umiddelbar nærhed af maskinen.

Kontrollér, at brandslukkeren er vedligeholdt og eftersat i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Kontrollér det elektriske system for løse forbindelser og flosset isoleringsmateriale. Kontakte din autoriserede forhandler i tilfælde af reparation eller udskiftning af løse eller beskadigede dele.

Opbevar ikke olieklude eller andet brandbart materiale på maskinen.

Udfør aldrig svejsearbejde eller skærebrænding på førerhuset, beskyttelsesrammen, hjulfælgene eller hjulskiverne.

Udsæt ikke maskinen for åben ild, brændende bevoksning eller sprængstoffer.

Brug et ikke-brændbart opløsningsmiddel til at rengøre traktorens dele.

Undersøg med det samme alle usædvanlige lugte, der opstår i maskinen under driften.

Sikkerhedsregler - Brandslukker

Brandslukker

Brug kun traktoren, når der er monteret en godkendt brandslukker. Brandslukkerens korrekte placering er vist på mærkaten på traktoren.

Undlad at ændre placeringen eller tage den ud.

Sørg for kun at montere en egnet, godkendt brandslukker.

Sørg for at udskifte den eller få den kontrolleret og fyldt op efter hver brug og/eller udløbsdato i henhold til producentens vedligeholdelsesforskrifter.

Den er ikke beregnet til brug ved en brand, der er ude af kontrol, f.eks. en brand, der har nået loftet eller føreren. Den er kun til brug som et hjælpemiddel.

Gør følgende for at kontrollere, om brandslukkeren stadig er under tryk:

- Skru trykmåleren af ventilen.

- Nålen går fra det grønne område til "0" i det røde område.

- Skru trykmåleren på ventilen igen. Nålen går fra "0" i det røde felt til det grønne felt.

Brug af brandslukkeren

- Betjen brandslukkeren i sikker afstand.
- Træk i stiften øverst på brandslukkeren.
- Sigt i bunden af branden, ikke på flammerne.
- Tryk langsomt på grebet.
Når man trykker på grebet, ledes slukningsmidlet ud. Når man slipper grebet, standses udledningen af slukningsmidlet.
- Før med en fejende bevægelse brandslukkeren frem og tilbage, indtil branden er helt slukket.
- Kontroller, at branden ikke antænder igen.

Sikkerhedsregler - batteri

Generelle sikkerhedsregler vedrørende batteriet

Bær altid øjenværn, når du arbejder med batterier.

Der må ikke komme gnister eller åben ild i nærheden af batteriet.

Sørg for ventilation ved opladning eller anvendelse i lukkede områder.

Man skal afbryde den negative terminal (-) først og tilslutte den til sidst.

Der må ikke svejses, slibes eller ryges i nærheden af et batteri.

Følg anvisningerne i instruktionsbogen for at starte motoren med hjælpebatterier eller startkabler. Kortslut ikke terminalerne.

Når du opbevarer og håndterer batterierne, skal du følge producentens anvisninger.

Batteripoler, -klemmer og relateret tilbehør indeholder bly eller blyforbindelser. Vask dine hænder efter endt vedligeholdelse.

Holdes på afstand af børn eller andre uautoriserede personer.

Batterisyre giver alvorlige forbrændinger. Batterier indeholder svovlsyre. Undgå kontakt med hud, øjne eller tøj.

Modgift (i tilfælde af udvortes kontakt):

- Skyl med vand.

Modgift (øjne):

- Skyl øjnene med vand i 15 minutter.

- Søg straks læge.

Modgift (ved indtagelse):

- Drik store mængder vand eller mælk.
- Forsøg ikke at fremkalde opkastning.
- Søg omgående lægehjælp.

Sikkerhedsregler - Passagersæde

Sikkerhedsinstruktioner vedrørende passagersæde

På markeder, hvor lovgivningen tillader det, kan der leveres et sammenklappeligt passagersæde.

Det er tilladt at medbringe en passager ved kørsel på vej, men ved arbejde i marken er sædet beregnet til en instruktør, der underviser nye førere, eller til en servicetekniker, der udfører fejlfinding og kontrollerer problemer.

Når der sidder en person i instruktørsædet, skal følgende forholdsregler følges:

- Maskinen må kun køres ved lave hastigheder og over en plan overflade.
- Undgå at starte eller stoppe hurtigt.
- Undgå at dreje skarpt.
- Benyt altid korrekt justerede sikkerhedsseler.
- Hold døren lukket hele tiden.

Sikkerhedsregler - System til registrering af førerens tilstedeværelse

System til registrering af førerens tilstedeværelse

Din maskine er udstyret med et system til registrering af førerens tilstedeværelse for at forhindre brugen af visse funktioner, når føreren ikke sidder i førersædet.

Du må aldrig frakoble eller omgå systemet til registrering af førerens tilstedeværelse.

Hvis systemet til registrering af førerens tilstedeværelse er defekt, så skal det repareres.

Sikkerhedsregler - kraftudtaget

Kraftudtaget (PTO)

Maskineri, som drives af kraftudtaget, kan forårsage dødsfald eller alvorlige personskader. Før du udfører arbejde på eller i nærheden af kraftudtagsakslen eller vedligeholder eller renser maskinen, skal du sætte kraftudtaget i frigear, standse motoren og tage nøglen ud.

For at undgå dødsfald eller at føreren eller omkringstående personer kommer alvorligt til skade, må du IKKE afmontere kraftudtags skærm.

Bær ikke løsthængende beklædning, når du arbejder med kraftudtagsdrevet udstyr. Manglende overholdelse kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Når du bruger kraftudtaget, og især ved skift af hastighed, skal du altid sikre dig, at traktoren er udstyret med den korrekte aksel for den valgte hastighed.

Før du bruger kraftudtaget, skal du sikre dig, at der ikke er personer eller genstande i arbejdsområdet.

Sikkerhedsregler - Reflekser og advarselsslamper

Reflekser og advarselsslamper

Du skal anvende gule advarselsslygter, når du betjener udstyr på offentlige veje.

Sikkerhedsregler - Sikkerhedsseler

Sikkerhedsseler

Brug altid sikkerhedsselen.

Eftersyn og vedligeholdelse af sikkerhedsseler

- Hold sikkerhedsselerne i god stand.
- Sørg for at holde sikkerhedsselen på afstand af skarpe kanter og genstande, der kan forårsage skader på sikkerhedsselerne.

- Efterse alle sikkerhedsselens dele for slitage og/eller beskadigelse. Udskift alle dele, der er beskadigede eller slidte.
- Kontrollér, at boltene, der fastgør selen, er spændt.
- Hold sikkerhedsselerne i god stand.
- Selerne må kun rengøres med sæbeopløsning og varmt vand. Brug ikke andre rengøringsmidler, da de kan svække selerne.

Sikkerhedsregler - Anordning til beskyttelse af fører

Anordning til beskyttelse af fører

Definition af førerhuskategori 1

Førerhuset opfylder kravene i EN 15695-1. Det betyder, at lufttilførsels- og filtreringssystemet ikke giver et specificeret beskyttelsesniveau mod farlige stoffer, men yder beskyttelse mod udefrakommende atmosfæriske forhold (f.eks. regn, vind, sne osv).

Definition af førerhuskategori 2

Førerhuset opfylder kravene i EN 15695-1. Det betyder, at lufttilførsels- og filtreringssystemet yder beskyttelse mod støv, og at minimumdifferentialtrykket garanteres. Den påkrævede flowhastighed for filtreret friskluft kan opnås ved at bruge airconditionssystemet og indstille det til den maksimale blæserhastighed, forudsat at døre, ruder og luger er lukkede.

Førerhuskategori 1 garanterer ikke fuld beskyttelse mod støv, aerosoler og dampe. Førerhuset i kategori 2 yder beskyttelse mod støv. Ved anvendelse af plantebeskyttelsesmidler (f.eks. pesticider, fungicider, ukrudtsmidler osv.) henvises der til anvisningerne fra leverandøren af kemikalierne samt til sprøjtemiddelproducentens anvisninger. Anvend specialudstyret og de personlige værnemidler (PPE), også når du befinder dig inde i førerhuset og specielt på traktorer uden førerhuset.

Selv om lufttilførselssystemet ikke yder fuld beskyttelse, kan delvis beskyttelse opnås ved at følge nogle elementære regler:

- Brug altid personligt beskyttelsesudstyr og beskyttelsestøj.
- Hold døre, vinduer og luger lukket under sprøjtningen.
- Hold førerhuset rent indvendigt.
- Stig ikke ind i førerhuset med forurenede fodtøj og/eller beklædning.
- Opbevar alt benyttet personligt beskyttelsesudstyr uden for førerhuset.
- Tag ledningssystemet til sprøjtemaskinens fjernbetjeningsboks ind i traktorens førerhus.
- Brug kun originale filtre, og sørg for, at filteret er monteret korrekt.

- Kontrollér tætningsmidlets og filterenes tilstand, og udskift dem, hvis de er beskadiget.

Førerafskærmninger

(Roll Over Protective Structure) - styrtbøjle (ROPS)

Denne traktor er forsynet med enten en styrtbøjle eller et ROPS-førerhus, der beskytter mod farer i forbindelse med væltning. Træf endvidere altid følgende forholdsregler:

- Brug ikke traktoren ud over dens grænser for terrænhældning og stabilitet. Brug af traktoren ud over disse grænser kan få traktoren til at vælte eller tippe over. Hold øje med anbefalingerne i denne håndbog og vær særlig opmærksom ved kørsel ned ad stejle bakker med last.
- Kørsel ikke med traktoren på eller i nærheden af grøfter, kanaler, diger eller volde, hvor jorden er ustabil eller undermineret af dyr. Traktoren kan synke sidelæns ned eller vælte.
- Brug ikke traktoren på usikre broer. Disse konstruktioner kan bryde sammen og få traktoren til at vælte. Efterse altid broers og rampers tilstand og kapacitet, før du kører over.
- Brug altid sikkerhedsselen når du kører med traktoren. ROPS-førerhuset eller styrtbøjlen vil kun være fuldt effektiv, når føreren forbliver i sædet.
- Brug ikke maskinen ud over dens grænser for dynamisk stabilitet. Høj hastighed, pludselige manøvrer og hurtig og skarp drejning øger risikoen for, at traktoren vælter.
- Brug ikke traktoren til at trække i tilfælde, hvor du ikke ved, om lasten vil give efter, f.eks. ved trækning af træstubbe. Traktoren kan vælte bagover, hvis ikke træstubben giver efter.
- Vær yderst forsigtig ved arbejde med traktoren ved fodersiloer uden udvendige betonvægge. Dobbeltjul eller stor sporvidde kan forbedre traktorens sidelæns stabilitet.

- Vær forsigtig, da traktorens tyngdepunkt kan forskydes, når lasten på frontlæsser eller 3-punktsophæng løftes. Under disse forhold kan traktoren vælte hurtigere end forventet.

Fastgør aldrig redskaber eller objekter på beskyttelseskonstruktionen, når du skal trække dem. Der må ikke bores huller i beskyttelsesanordningen.

Beskyttelsesstrukturen og de tilhørende komponenter er et certificeret system. Eventuelle skader, brand, korrosion eller ændring vil svække strukturen og reducere din beskyttelse. Hvis dette sker, skal beskyttelseskonstruktionen udskiftes, så den vil yde samme beskyttelse som en ny beskyttelseskonstruktion. Kontakt din forhandler for at få beskyttelsesstrukturen kontrolleret og udskiftet.

Hvis traktoren har været indblandet i en ulykke, har været udsat for brand, eller har været væltet, skal følgende udføres af en uddannet tekniker, inden traktoren igen anvendes i marken eller på en arbejdsplads

- Beskyttelseskonstruktionen skal udskiftes.
- Monteringsbeslagene og affjedringen til beskyttelsesanordningen, førersædet og dets affjedring, sikkerhedsseleer samt monteringsdelene og ledningsføringen til førerbeskyttelsessystemet SKAL omhyggeligt kontrolleres for beskadigelser.
- Alle beskadigede dele skal udskiftes.

Der må ikke svejdes på eller bores i beskyttelsesanordningen, og du må ikke forsøge at rette den ud eller at reparere den. Enhver form for ændring kan reducere anordningens holdbarhed, hvilket kan forårsage død eller alvorlig personskade i tilfælde af brand, væltning, kollision eller ulykke.

Falling Objects Protective Structure (beskyttelse mod faldende objekter) (FOPS)

Et FOPS-certificeret førerhus giver beskyttelse mod faldende objekter i henhold til OECD kodeks 10-standarden. Det anbefales at anvende en certificeret FOPS-anordning ved arbejde med frontlæssere eller ved skovarbejde. Et ikke-FOPS-certificeret førerhus yder ikke tilstrækkelig beskyttelse mod faldende sten, mursten eller betonstykker.

FOPS-niveauet for traktorens førerhus er certificeret i henhold til OECD CODE 10.

Montering af og arbejde med en frontlæsser på traktorer med førerhus

Brug ikke frontlæsseren uden at træffe forholdsregler mod faldende genstande.

Overhold følgende forholdsregler ved arbejde med en frontlæsser:

- Løft ikke frontlæsseren til en højde, hvorfra genstande kan falde eller rulle ned på føreren.

- Anvend altid det korrekte tilbehør (gafler, skovle osv.) til den pågældende opgave for at sikre, at lasten holdes sikkert på plads.
- Det anbefales at montere en frontlæsser med parallelstyring og anvende den hele tiden. Dette system sikrer, at lasten i skovlen forbliver vandret uanset løftebommes højde.

Montering af og arbejde med en frontlæsser på traktorer uden førerhus

Det anbefales ikke at montere en frontlæsser på en traktor uden førerhus, hvor der ikke er minimumsbeskyttelse mod faldende genstande.

Følgende sikkerhedsadvarsler skal strengt overholdes:

- Løft ikke frontlæsseren til en højde, hvorfra genstande kan falde eller rulle ned på føreren.
- Anvend altid det korrekte tilbehør (gafler, skovle osv.) til den pågældende opgave for at sikre, at lasten holdes sikkert på plads.
- Det anbefales at montere en frontlæsser med parallelstyring og anvende den hele tiden. Dette system sikrer, at lasten i skovlen forbliver vandret uanset løftebommes højde.
- Hvis den er tilgængelig, monteres en FOPS-anordning, eller bed leverandøren af frontlæsseren om at montere enten en FOPS-certificeret konstruktion på hovedstyrbjølen eller som minimum en konstruktion, der giver delvis beskyttelse mod faldende genstande (f.eks. et "soltag").

Generelle forholdsregler, der skal overholdes under arbejde med en frontlæsser

- Der må ikke være personer i traktorens arbejdsområde, når traktoren er udstyret med frontlæsser. Tillad ikke, at der opholder sig personer i nærheden af eller under den løftede skovl på en frontlæsser.
- Brug ikke frontlæsseren som lift for personer til aktiviteter, der skal udføres i en vis højde (f.eks. rensning af tagrender).
- Undlad at anvende frontlæsseren i områder med nedhængende højspændingsledninger. I tilfælde af kontakt med nedhængende højspændingsledninger skal føreren springe ud af traktoren uden at berøre traktoren og jorden på samme tid. Når det er muligt, skal ledningerne frakobles fra stelforbindelserne.

Anordning til beskyttelse af fører (OPS)

Denne traktor er ikke forsynet med en OPS. Læs følgende vigtige oplysninger omhyggeligt, især ved skovarbejde.

Skovarbejde

Denne traktor er ikke beregnet til tungt skovarbejde. Det er forbudt at bruge traktoren hertil, med mindre der mon-

teres et certificeret SKOVSAET. Kontakt forhandleren for at undersøge, om der findes et skovsæt til denne traktormodel. Kun et særligt skovarbejdssæt yder tilstrækkelig beskyttelse mod faldende træer.

Der kan kun opnås beskyttelse mod gennemtrængende genstande (OPS) ved at montere et specifikt SAET. Kontakt din forhandler for at undersøge, om der findes et OPS-certificeret SAET til din traktor.

Sikkerhedsregler - HVAC system

Airconditionssystem

Klimaanlægget står under højt tryk. Undlad at afmontere slangerne. Frigivelse af højt tryk kan medføre alvorlige personskader.

Kun uddannede serviceteknikere må udføre servicearbejde, reparationer eller genpåfyldning på airconditionssystemet.

Airconditionssystemet indeholder gasser, der er skadelige for miljøet, hvis de slippes ud i atmosfæren. Lad være med selv at efterse eller reparere anlægget.

Sikkerhedsregler - personlige værnemidler (PPE)

Personlige værnemidler (PPE)

Personlige værnemidler (PPE) er alt udstyr, der er beregnet til at blive båret og opbevaret af medarbejderen til beskyttelse mod en eller flere risici på arbejdspladsen, der kan true sikkerheden eller helbredet under arbejdet, samt alt ekstraudstyr eller tilbehør, der er beregnet til dette formål.

ikke kan elimineres, og det derfor er nødvendigt og obligatorisk, når der er såkaldte "restrisici".

Når du monterer, betjener eller udfører servicearbejde på maskinen, skal du altid bære beskyttelsestøj og de for arbejdsopgaven relevante personlige værnemidler. Nødvendige personlige værnemidler kan f.eks. være beskyttelsesfodtøj, øjen- og/eller ansigtsværn, beskyttelseshjelm, kraftige handsker, filtermaske og høreværn.

PPE skal anvendes, når der, selv om risikoen er blevet reduceret til et minimum ved kilden, stadig er risici, der

Sikkerhedsregler - Skilt med teksten "Må ikke anvendes"

Skilt med teksten "Må ikke anvendes"

Før du påbegynder servicearbejde på maskinen, skal du anbringe et advarselsskilt med "Må ikke anvendes" på maskinen på et sted, hvor det kan ses.

Sikkerhedsregler - Sundhedsskadelige kemikalier

Sundhedsskadelige kemikalier

Hvis du udsættes for eller kommer i kontakt med sundhedsskadelige kemikalier, kan du komme alvorligt til skade. Væsker, smøremidler, maling, klæbemidler, kølemidler mm., der er nødvendige for driften af maskinen, kan være skadelige. De kan være både tiltrækkende og sundhedsskadelige for husdyr og mennesker.

Før udførelsen af vedligeholdelsesarbejde læses materialernes sikkerhedsdatablad (MSDS) for hvor hvert enkelt smøremiddel, væske ol., der anvendes på maskinen. Denne information angiver, hvilke risici der er, og hvordan der foretages sikker service på maskinen. Følg informationen på MSDS, på producentens beholdere samt informationen i denne instruktionsbog, når der foretages eftersyn på maskinen.

MSDS - materialesikkerhedsbladene indeholder oplysninger om de kemiske stoffer, der indgår i et produkt, om metoder til sikker opbevaring og håndtering samt de førstehjælpsmetoder, der skal følges, hvis det pågældende produkt skulle blive spildt. Materialets sikkerhedskort kan fås hos din forhandler.

Bortskaf væsker, filtre og beholdere på en miljømæssig sikker måde i henhold til lokale love og bestemmelser. Kontakt det lokale miljøkontor, genbrugsstationen eller forhandleren for oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Opbevar væsker og filtre i overensstemmelse med lokale love og bestemmelser. Brug kun passende beholdere til opbevaring af kemikalier eller petrokemiske stoffer.

Hold batterier uden for børns og andre uautoriserede personers rækkevidde.

Yderligere forholdsregler kan være påkrævet for de anvendte kemiske stoffer. Før anvendelsen af kemiske stoffer bedes producenten eller forhandleren om detaljerede oplysninger.

Sikkerhedsregler - Tæt på forsyningsledninger

Redskabssikkerhed

Ved gravning eller brug af jordgående udstyr skal du være opmærksom på nedgravede kabler eller andre forsyningsledninger. Kontakt de lokale værker eller myndigheder, efter behov, for at bestemme placeringen af forsyningsledningerne.

Sørg for, at der er tilstrækkelig plads til, at maskinen kan køre i alle retninger. Vær særlig opmærksom på overhængende højspændingsledninger og hængende forhindringer. Højspændingsledninger kan kræve betydelig frihøjde af sikkerhedsmæssige grunde.

Kontakt de lokale værker eller myndigheder for at få oplyst sikre frihøjdeafstande i forhold til højspændingsledninger.

Træk hævede eller udstrakte komponenter ind, hvis det er nødvendigt. Afmonter eller sænk radioantenner eller andet tilbehør.

Træf følgende forholdsregler, hvis det skulle ske, at maskinen berører en elektrisk strømkilde:

- Stands straks maskinens bevægelse.
- Aktivér parkeringsbremsen, stop motoren, og fjern nøglen.
- Kontrollér, om det er sikkert at forlade førerhuset eller det sted, hvor du befinder dig, uden at få kontakt med elledninger. Hvis ikke, så bliv siddende og ring efter hjælp.
- Hvis du kan forlade din plads uden at røre ledninger, skal du hoppe væk fra maskinen for at sikre, at du ikke kommer i kontakt med jorden og maskinen på samme tid.
- Lad ikke nogen røre ved køretøjet, før strømmen til højspændingsledningerne er slukket.

Sikkerhedsregler - I tilfælde af tordenvejr.

Sikkerhed under tordenvejr

Kør ikke med maskinen i tordenvejr.

Hvis du står på jorden i tordenvejr, skal du holde afstand til maskiner og udstyr. Søg tilflugt i en permanent, beskyttet struktur.

Hvis et tordenvejr rammer under driften, skal du forblive i førerhuset. Forlad ikke førerhuset eller førerhusplatformen. Undgå kontakt med jorden eller objekter uden for maskinen.

Sikkerhedsregler - Ind- og udstigning af maskinen

Ind- og udstigning

Stig kun ind og ud af maskinen de steder, der er beregnet til det, som er udstyret med gribehåndtag, trin eller stiger.

Hop ikke af maskinen.

NB: undtagen i tilfælde af, at dele af maskinen kommer i berøring med højspændingsledninger.

Kontrollér, at trin, stiger og platforme er rene og fri for snavs og fremmedlegemer. Der kan opstå personskade på glatte overflader.

Vend dig mod maskinen, når du stiger af og på den.

Oprethold trepunktskontakt med trin, stiger og håndtag.

Ind- og udstigning må aldrig finde sted, når maskinen er i bevægelse.

Brug kun trinnene og stigerne til ind- og udstigning, når traktoren står stille. Stå aldrig på trinnene eller stigerne, når traktoren kører.

Undlad at bruge rattet eller andre betjeningsanordninger eller tilbehør, som f.eks. håndtag, under ind- og udstigning af førerhuset eller førerens platform.

Sikkerhedsregler - Løftelast og nedhængende last

Løftelast og nedhængende last

Brug aldrig skovle, gaffler eller andet læsse-, løfte-, håndterings- eller graveudstyr til at løfte personer.

Anvend aldrig et hævet redskab som arbejdsplatform.

Afmærk hele området, hvor maskinen og udstyret håndteres, og tillad ikke andre at komme ind i dette område, når maskinen kører.

Andre personer må ikke gå ind under eller stå under løftet udstyr. Redskaber og/eller last kan uventet falde ned og knuse personer, der står herunder

Efterlad ikke udstyret i hævet position, mens maskinen er parkeret eller i forbindelse med serviceeftersyn, medmindre det er sikkert understøttet. Hvis det er nødvendigt at holde hydraulikcylindrene i hævet position for at udføre service eller at få adgang til andre komponenter, skal man låse dem mekanisk eller understøtte dem.

Skovle, gaffler eller andet læsseudstyr eller udstyr til løft, håndtering eller gravning ændrer maskinens tyngdepunkt sammen med lasten. Dette kan få maskinen til at vælte på skråninger eller i ujævnt terræn.

Hængende last kan falde af læsserskovlen eller løfteudstyret og knuse føreren. Vær meget forsigtig, når du løfter en last. Brug korrekt løfteudstyr.

Løft ikke last højere op end nødvendigt. Sænk last til transport. Sørg for god afstand til jorden eller andre forhindringer.

Udstyr og løftet last kan blokere udsyn og medføre en ulykke. Betjen ikke maskinen, hvis der er dårligt udsyn.

Økologi og miljø

Jord-, luft- og vandkvalitet er vigtig for alle brancher og livet i det hele taget. Når behandlingen af visse af de stoffer, som er nødvendige for den moderne teknologi, endnu ikke er reguleret af lovkraft, bør anvendelse og bortskaffelse af kemiske og petrokemiske produkter styres på baggrund af fornuftig vurdering.

Gør dig fortrolig med den lovgivning, der er gældende for dit land, og sørg for, at du forstår denne lovgivning. Hvis der ikke findes nogen lovgivning, bør du indhente oplysninger hos leverandører af olie, filtre, batterier, brændstof, frostvæske, rensningsmidler osv. om disse stoffers indvirkning på mennesker og miljø samt om, hvordan de skal opbevares, anvendes og bortskaffes på forsvarlig måde. Din NEW HOLLAND-forhandler kan også yde hjælp.

Nyttige tips

- Undgå brug af dåser eller andre uegnede trykssystemer til brændstofpåfyldning til at fylde tanke. Sådanne påfyldningssystemer kan forårsage betragteligt spild.
- Undgå generelt hudkontakt med alle brændstoffer, olier, syrer, opløsningsmidler osv. De fleste af disse produkter indeholder stoffer, som kan være skadelige for dit helbred.
- Moderne olier indeholder tilsætningsstoffer. Afbrænd ikke kontaminerede brændstoffer og/eller spildolie i almindelige opvarmningssystemer.
- Undgå at spilde, når du aftapper væsker som f.eks. brugte kølevæsker, motorolie, hydraulikolie, bremsevæske osv. Bland ikke aftappet bremsevæske eller brændstof med smøremidler. Opbevar alle aftappede væsker forsvarligt, indtil du kan bortskaffe væsker på en ordentlig måde, der overholder gældende lovgivning og tilgængelige ressourcer.
- Lad ikke kølevæskeblandinger trænge ned i jorden. Kølevæskeblandinger skal opsamles og bortskaffes korrekt.
- Åbn ikke airconditionssystemet selv. Det indeholder gasser, der ikke må frigives i atmosfæren. Din NEW HOLLAND-forhandler eller airconditionsspecialist har et specielt udtrækkerværktøj til dette formål og kan genpåfylde systemet korrekt.
- Reparér eventuelle lækager eller defekter i motorens kølesystem eller det hydrauliske system.

Kommissionens direktiv 2010/52/EU

Aspekter vedrørende sikkerhed i direktiv 2010/52/EU

Afsnit 4.1

A | Førersædets ergonomiske position.

Indstil førersædet korrekt til den mest komfortable, ergonomiske position, før du tager maskinen i brug. Dette reducerer risikoen for og virkningen af de vibrationer, som kroppen udsættes for. Se 3-8 med specifikke anvisninger

- Øg ikke trykket i et trykssystem, da dette kan føre til en komponentfejl.

Genbrug af batterier

Batterier og elektriske akkumulatører indeholder flere stoffer, der kan have en skadelig virkning på miljøet, hvis batterierne ikke genanvendes korrekt efter brug. Hvis batterierne ikke bortskaffes korrekt, kan de forurene jord, grundvand og vandløb. NEW HOLLAND anbefaler kraftigt, at du returnerer alle brugte batterier til en NEW HOLLAND forhandler, som vil bortskaffe de brugte batterier eller genanvende de brugte batterier korrekt. I nogle lande er dette et lovkrav.



NHIL14GEN0038AA 1

Obligatorisk genbrug af batterier

BEMÆRK: Følgende krav er obligatoriske i Brasilien.

Batterierne er fremstillet af blyplader og en svovlsyreopløsning. Da batterier indeholder tungmetaller som f.eks. bly, kræver CONAMA-resolution 401/2008, at du returnerer alle brugte batterier til batteriforhandleren, når et batteri udskiftes. Bortskaf ikke batterierne sammen med husholdningsaffaldet.

Salgsstederne er forpligtet til at:

- Modtage dine brugte batterier
- Opbevare de returnerede batterier på et passende sted
- Sende de returnerede batterier til batteriproducenten med henblik på genbrug

vedrørende indstilling. Se **2-20** med yderligere oplysninger om virkningen og risikoen ved vibrationer, som kroppen udsættes for.

B | Opvarmning, ventilation og aircondition.

Man skal omhyggeligt læse og forstå anvisningerne vedrørende anvendelse og drift af klimaanlægget og af varme- og ventilationssystemet, som findes på side **3-26**. Førerhuset kan kun beskytte mod farlige stoffer, hvis ventilationssystemet anvendes korrekt. Den nødvendige filtrering af luft udefra kan kun opnås, hvis man anvender airconditionanlægget og indstiller blæseren til den højeste hastighed med døre, ruder og taglem lukket.

C | Start og standsning af motoren.

For at kunne bruge maskinen sikkert, anbefales det, at man har læst og forstået al information vedrørende start og standsning af motoren samt vedrørende sikkerhed ved brug og drift. Se **4-3** og **4-5**.

D | Nødudgange.

Traktorens bagrude kan anvendes som nødudgang, som angivet med et særligt sikkerhedsskilt. Se - **2-28**.

E | Når der stiges på og af traktoren.

ADVARSEL

Fare for at falde!

Det kan medføre alvorlige personskader at hoppe af og på maskinen. Vend dig altid mod maskinen. Brug gelænderne og trinnene, og stig af og på i langsomt tempo. Oprethold altid trepunktskontakt for at undgå at falde: hold altid begge hænder på gelænderne og en fod på trinnet eller en hånd på gelænderet og begge fødder på trinnene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0141A

Se - **2-28**.

F | Leddelte traktorer.

ADVARSEL

Udstyr bevæger sig ukontrollabelt!

Hvis du drejer traktorens leddelte styrehjul, kan det bringe påmonteret udstyr i svingning eller bevægelse. Styrehjulet må ikke drejes, før der ikke er nogen i nærheden af området omkring det påmonterede udstyr. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0906A

Der er ingen plads til personer, når traktoren drejer.

For at undgå personskade:

- Hold afstand til det leddelte område på traktoren, når motoren kører.
- Stands motoren, før du foretager arbejde i det leddelte område på traktoren.
- Montér ledforbindelses-cylinderens låseblokke, før traktoren løftes, før traktoren transporteres på et andet køretøj, før der udføres service i det leddelte område, eller før der anvendes stationært udstyr drevet af kraftudtaget (PTO). Man skal huske at fjerne låseblokkene, før man kører med maskinen.
- Sørg for, at transmissionens afskærmning er på plads.

G | Specialværktøj.

Man skal ikke bruge specialværktøj, når man anvender eller vedligeholder maskinen. Kontakt NEW HOLLAND forhandleren vedrørende service og vedligeholdelse, der ikke er beskrevet i denne manual.

H | Support og vedligeholdelse.

⚠ FARE

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Undlad at betjene denne maskine eller udføre smøring, vedligeholdelse eller reparation på den, før du har læst og forstået oplysningerne vedr. smøring, vedligeholdelse og reparation.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0010A

⚠ FARE

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Alle uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre alvorlige konsekvenser. Kontakt en autoriseret forhandler vedr. ændringer, tilføjelser eller modifikationer, der kan være nødvendige for denne maskine. Undlad at udføre uautoriserede ændringer.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0030A

⚠ ADVARSEL

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Læs og forstå afsnittet SIKKERHEDSOPLYSNINGER, før du foretager nogen form for vedligeholdelse, service eller reparationer. Læs og forstå de specifikke serviceprocedurer for de komponenter, du har tænkt dig at arbejde med, før du begynder at foretage service på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0138A

⚠ ADVARSEL

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Hvis du ikke forstår en vedligeholdelsesprocedure, eller du er i tvivl om din egnethed til at udføre en vedligeholdelsesprocedure korrekt, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0157A

⚠ ADVARSEL

Personlige værnemidler (PPE) påkrævet.

Når du monterer, betjener eller udfører servicearbejde på maskinen, skal du altid bære beskyttelsestøj og de for arbejdsopgaven relevante personlige værnemidler (PPE). Nødvendige personlige værnemidler (PPE) kan f.eks. være beskyttelsesfodtøj, øjen- og/eller ansigtsværn, beskyttelseshjelm, kraftige handsker, filtermaske og høreværn.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0353A

I | Hydraulikslanger.

Selv om periodisk inspektion af hydraulikslanger er påkrævet, er det ikke nødvendigt, at føreren foretager vedligeholdelse. Se de generelle forholdsregler i denne manual, som skal følges ved test- og inspektionsarbejde (kapitlet vedrørende vedligeholdelse).

J | Bugsering af traktoren.

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader!

Hvis den korrekte procedure for bugsering ikke benyttes, kan det medføre ulykker. Når du bugserer en defekt maskine, skal du følge proceduren i denne instruktionsbog.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0476A

Se 5-2.

K | Løftepunkter.

Maskinens løftepunkter er vist under 2-24.

L | Batterier og brændstoftank.

Følg forholdsreglerne nedenfor. Se side **7-47** med specifikke angivelser vedrørende vedligeholdelse af batteriet. Se side **4-2** med anvisninger om opfyldning.

⚠ ADVARSEL**Ekspllosiv gas!**

Batterier udleder eksplosiv knaldgas og andre dampe under opladning. Udluft opladningsområdet. Lad ikke batteriet komme i nærheden af gnister, åben ild eller andre antændingskilder. Oplad aldrig et frosset batteri.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0005A

⚠ ADVARSEL**Batterigas kan eksplodere!**

For at forebygge en eksplosion: 1. Frakobl altid det negative (-) batterikabel først. 2. Tilslut altid det negative (-) batterikabel sidst. 3. Batteripolerne må ikke kortsluttes med metalgenstande. 4. Der må ikke svejses, slibes eller ryges i nærheden af et batteri.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0011A

⚠ ADVARSEL**Batterisyre giver alvorlige forbrændinger. Batterier indeholder svovlsyre.**

Undgå kontakt med hud, øjne og beklædning. Forholdsregel (udvortes) - skyl med vand. Forholdsregel (øjne) - skyl med vand i 15 minutter, og søg straks lægehjælp. Forholdsregel (indvortes) - drik store mængder vand eller mælk. Forsøg ikke at fremkalde opkastning. Søg omgående lægehjælp.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0111A

⚠ ADVARSEL**Brandfare!**

Når du tanker diesel, skal du være opmærksom på følgende:

1. Undlad at ryge.
2. Fyld aldrig tanken, mens motoren kører.
3. Spildt brændstof skal straks tørres op.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0099A

⚠ ADVARSEL**Brandfare!**

Med undtagelse af der, hvor det anbefales i denne manual, må du ikke blande benzin, sprit eller blandede brændstoffer i dieselbrændstof. Kombinationer af brændstof øger faren for brand og eksplosion. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0401A

⚠ ADVARSEL**Brændstofdampe er eksplosive og letantændelige.**

Undlad at ryge, når du håndterer brændstof. Hold åben ild eller gnister væk fra brændstoffet. Sluk motoren, og fjern nøglen, inden du udfører servicearbejde på den. Sørg altid for at arbejde i et lokale med tilstrækkelig ventilation. Tør straks eventuelt spildt brændstof op.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0904A

M | Fare for væltning.

Brug ikke traktoren på skrånninger, eller hvis den er i en tilstand, hvor den er usikker og ustabil, se **2-21**. Brug af traktoren ud over disse grænser kan få traktoren til at vælte eller tippe over. Overhold anbefalingerne i denne manual. Vær særlig opmærksom, når du kører ned af stejle skrånninger med lastet køretøj.

Kør ikke med traktoren på eller i nærheden af grøfter, kanaler, diger eller volde, hvor jorden er ustabil eller undermineret af dyr. Traktoren kan synke sidelæns ned eller vælte.

Brug ikke traktoren på usikre broer. Disse konstruktioner kan bryde sammen og medføre, at traktoren vælter. Kontrollér altid tilstanden og bæreevnen på broer, overgange eller ramper, før du kører over dem.

Brug ikke traktoren uden at anvende sikkerhedsselen ved aktiviteter, hvor der er risiko for, at traktoren kan vælte eller tippe over. Førerhuse med styrtbøjle (ROPS) yder kun tilstrækkelig beskyttelse, når føreren er korrekt fastspændt i sædet.

Brug ikke maskinen ud over dens grænser for dynamisk stabilitet. Høj hastighed, pludselige manøvrer og hurtig og skarp drejning øger risikoen for, at traktoren vælter.

Brug ikke traktoren til at trække i tilfælde, hvor du ikke ved, om lasten vil give efter, f.eks. ved trækning af træstubbe. Traktoren kan vælte bagover, hvis ikke træstubben giver efter.

Vær yderst forsigtig ved arbejde med traktoren ved fodersiloer uden udvendige betonvægge. Dobbelthjul eller stor sporvidde kan forbedre traktorens sidelæns stabilitet.

Vær forsigtig, da traktorens tyngdepunkt kan øges, når lasten på front-læsseren eller 3-punktsophængen hæves. Under disse forhold kan traktoren vælte tidligere end forventet.

N | Undgå forbrændinger.

ADVARSEL

Risiko for varm overflade!

Vent, indtil alle komponenter er kølet af, inden du udfører arbejder på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0251A

O | FOPS-beskyttelsesindretning (Falling Object Protective Structure) (FOPS).

Denne traktor er udstyret med en typegodkendt styrtbøjle ROPS og en FOPS-beskyttelsesindretning i henhold til kodeks 10 fra Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa (OSCE).

P | Farlige stoffer.

Traktorens førerhus svarer til den kategori, der er angivet på ROPS-pladen. Denne kategori er specificeret i **EN 15695-1:2009** og definerer beskyttelsesniveauet for føreren mod farlige stoffer, eksempelvis gødningsmidler eller pesticider. På maskiner uden førerhus svarer beskyttelsesniveauet til kategori 1. Vedrørende definitioner, se **2-6**.

Q | Anordning til beskyttelse af fører (OPS).

Traktoren er ikke udstyret med en typegodkendt OPS. Beskyttelse mod indtrængende genstande (OPS) kan kun opnås ved at montere et specifikt sæt. Kontakt forhandleren, hvis du vil vide, om der kan leveres et typegodkendt OPS-sæt til traktoren. Dette er især relevant, hvis der arbejdes i skov.

Afsnit 4.2

A | Traktorredskaber.

Der er tale om en maskine, som kan anvendes til flere formål, og den er udviklet til at trække, transportere og drive forskellige redskaber. Denne instruktionsbog alene kan ikke give dig de oplysninger, der er nødvendige for kombinationens sikre anvendelse.

ADVARSEL

Udstyrssvigt kan medføre ulykker eller personskade!

Brug kun autoriserede tilkoblinger til hjælpehydraulik. For at undgå personskader eller skader skal du altid læse og forstå den manual og de instruktioner, producenten har udleveret. Forstå betjeningen og sikkerhedsvejledningen, før du tilslutter, fjerner eller betjener tilkoblingen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0231A

B | 3-punktsophæng.

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader!

Hold altid god afstand til redskabets driftsområde. Det er særligt vigtigt, at du IKKE står mellem traktoren og det bugserede redskab eller nogen af trepunktsophængene, når du betjener kontakterne til liften. Sørg for, at der ikke er personer i eller i nærheden af disse driftsområder.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1087A

C | Placering af monteret redskab før man forlader traktoren.

⚠ ADVARSEL

Fare for nedfaldende objekter!

Sænk alle komponenter, tilkoblinger eller redskaber ned til jorden, før du forlader førerhuset.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0326A

D | Kraftudtag (PTO).

Kontrollér, at udgangsakslen på kraftudtaget monteret på maskinen modsvarer den valgte hastighed. Til redskaber, der kræver en hastighed på **540 RPM**, må der ikke anvendes **1000 RPM** og omvendt.

⚠ ADVARSEL

Maskinskader kan forårsage ulykker!

Brug altid den anbefalede kraftudtagshastighed (PTO) til det pågældende redskab. Se instruktionsbogen til redskabet for den korrekte kraftudtagshastighed.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0335A

E | Kraftudtagsafskærmninger.

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

Afskærmningen til kraftudtaget skal altid være monteret, når kraftudtagsdrevne redskaber anvendes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0322A

F | Hydrauliske koblinger.

Se 6-11 med detaljeret information og forholdsregler ved anvendelse og drift af hydrauliksystemet.

⚠ ADVARSEL

System under tryk!

Inden du frakobler koblingerne, skal du:

-sænke de tilsluttede redskaber,

-slukke motoren,

-flytte styregrebene frem og tilbage for at udligne trykket i hydrauliksystemet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0389A

G | Løftekapacitet for trepunktsophænget.

Trepunktsophængets maksimale løftekapacitet er angivet i 9-11. Overskrid ikke denne grænse.

H | Bestemmelse af totalvægt, akselbelastning, maksimal belastning på dæk og minimum påkrævet ballast.

⚠ ADVARSEL

Risiko for at miste kontrollen!

Under kørsel ved høj hastighed, skal producentens anbefalinger med hensyn til dæktryk og maksimal belastningskapacitet følges strengt. Kontakt din autoriserede forhandler eller dækleverandør for at få oplyst det korrekte tryk og den korrekte belastningskapacitet for dækkene på din maskine.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0387A

Vedrørende traktorens totalvægt, se: **9-1**.

Vedrørende maksimal akselbelastning og belastning på dæk, se: **9-9**.

Vedrørende oplysninger om traktorens ballast, se: **6-47** og **6-48**

I | Anhængerbremsesystemer.

Kontrollér altid kompatibiliteten i forhold til bugserede køretøjer eller udstyr. Ud over informationen i denne manual skal man også læse manualen til anhængerens og producentens anbefalinger.

J | Lodret belastning på bagerste koblingsstykke.

Den maksimale belastning på bagerste koblingsstykke er anført på side **9-9**.

K | Redskaber med aksler drevet af kraftudtaget.

Alle kraftudtagstyper, som leveres til denne traktor, inklusive type 3, er udviklet i henhold til ISO 500-1:2004 (E) standarder. Afgrænsningsvinklen for frizonen er **60 °**.

Frizonen kan begrænses ved brug af mobile anordninger eller aftagelige anordninger. Frizonen for bugsering af køretøjer, skal følge anvisningerne i ISO 6489 og ISO 5673-2 standarderne.

L | Data vedrørende største tilladte vægt for bugsering af anhængere.

Den maksimalt tilladte vægt for anhængerens er angivet på traktorens klassificeringsdataplade. Du finder dataene sammen med illustrationen i **1-16**.

M | Område mellem traktoren og det bugserede redskab eller køretøj.

▲ ADVARSEL

Undgå personskader!

Hold altid god afstand til redskabets driftsområde. Det er særligt vigtigt, at du IKKE står mellem traktoren og det bugserede redskab eller nogen af trepunktsophængene, når du betjener kontakterne til liften. Sørg for, at der ikke er personer i eller i nærheden af disse driftsområder.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1087A

Afsnit 4.3

▶ | Erklæring om støjemission.

Støjniveauet ved førerens øre er målt i overensstemmelse med direktiv **2009/76/EC**. Støjniveauerne ved traktor i bevægelse er målt i overensstemmelse med Bilag VI i direktiv **2009/63/EC**. De specifikke værdier for traktoren er gengivet på side **2-19**.

Afsnit 4.4

▶ | Erklæring om vibration.

Vibrationsniveauerne er målt i overensstemmelse med direktiv **78/764/EEC** og er gengivet på side **2-20**.

Afsnit 4.5.1

▶ | Anvendelse af frontlæsser (risiko for faldende genstande).

1. Faremomenterne i forbindelse med brug af frontlæsser er anført på **2-6**.
2. Ved montering af en frontlæsser skal du se instruktionsbogen og anbefalingerne fra producenten af frontlæsseren samt oplysningerne i denne instruktionsbog. Traktorens fastgørelsespunkter samt dimensioner og type på de anvendte bolte og møtrikker kan ses på side **6-22**.
3. På disse modeller er der ingen programmerbare funktioner med hydraulisk sekvensstyring.

Afsnit 4.5.2

► Anvendelse ved skovdrift (risiko for faldende og/eller penetrerende genstande).

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader!

Din maskine er IKKE BEREGNET TIL SKOVARBEJDE (hverken let eller tungt). Kontakt din forhandler for at undersøge, om der findes et særligt sæt, som er godkendt til skovarbejde, og som kan monteres på din maskine.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1088A

1. Når man bruger en landbrugstraktor i skoven, er der følgende faremomenter:
 - A. Faldende træer, især hvis der er installeret en kran med grab til træstammer bag på traktoren.
 - B. Gennemtrængning af objekter, der hvor føreren sidder, især hvis der er monteret et spil bag på traktoren.
2. Et typegodkendt sæt til skovbrug skal yde beskyttelse mod de risici, der er beskrevet ovenfor, og især mod faldende træer eller mod væltning. Sættet skal have specifikke afskærmningsdele eller gitterværk foran førerhusdørene, på taget og på ruderne, og det skal endvidere kunne yde tilstrækkelig beskyttelse mod faldende genstande (se ovenfor 4.1.(O) for mere information om beskyttelsesniveauet ydet af FOPS).

Afsnit 4.5.3

► Anvendelse af sprøjter monteret på traktoren eller bugseret (risiko for farlige stoffer).

Førerhustypen godkendt som kategori 1 yder ikke fuldstændig beskyttelse mod indtrængning af støv, forstøvede stoffer og dampe. Førerhustypen godkendt som kategori 2 yder beskyttelse mod indtrængning af støv, men kun delvist mod indtrængning af forstøvede stoffer og dampe. Læs og følg anvisningerne fra producenten af de anvendte kemiske stoffer (f.eks. pesticider, fungicider, ukrudsdræbende midler osv.) og anvisningerne fra producenten af sprøjten. Brug specialudstyr og personligt beskyttelsesudstyr (PPE), når det indikeres i disse instruktioner. Brug også disse enheder og dette udstyr, når du befinder dig inde i førerhuset og især på traktorer uden førerhus. Selvom luftventilations- og filtreringssystemet ikke kan yde en fuldstændig beskyttelse, så vil de følgende forholdsregler hjælpe til med at øge beskyttelsen.

Se 2-6 for yderligere oplysninger.

⚠ ADVARSEL

Indåndingsfare! Risiko for førere og omkringstående.

Til beskyttelse mod farligt støv, aerosoler og dampe skal du se vejledningerne fra leverandøren af den kemiske stof, producenten af sprøjten og de grundlæggende regler i denne manual.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0043A

Støjniveauer

De angivne støjniveauer i det følgende er målt i henhold til EF-direktiverne:

2009/76/EF bilag II (målt indvendigt ved førerens øre).

2009/63/EF bilag VI (målt udvendigt).

Støjniveau ved førerens øre • Traktorer med ROPS (styrtbøjle)

Støjniveau	
Uden taglem	Med taglem
82 dB (A)	85 dB (A)

Støjniveau ved førerens øre • Traktorer med førerhus

Støjniveau	
Lukket førerhus	Åbent førerhus
78 dB (A)	78 dB (A)

Udvendigt støjniveau

Støjniveau	
Traktoren i bevægelse	Stillestående traktor
82 dB (A)	80 dB (A)

Testen er udført ved **2400 RPM** ± 50

Vibrationsniveauer

Risici vedrørende udsættelse for vibration

ADVARSEL

Vibrationer fra maskinen, som skyldes forkert vedligeholdelse, kan skade føreren af maskinen. Sørg for, at maskinen er i god stand, og at intervallerne for vedligeholdelsesarbejde er blevet overholdt for at minimere risikoen for skader som følge af vibrationer fra maskinen. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0042A

BEMÆRK: Vibrationsniveauet for hele kroppen afhænger af mange parametre, nogle af dem maskinrelaterede, andre terrænrelaterede, og mange førerrelaterede. Overfladeegenskaberne for vejen eller marken og kørehastigheden er de vigtigste parametre.

Maskinvibrationer medfører ubehag for føreren, og i nogle tilfælde kan hans sundhed og sikkerhed være i fare.

- Sørg for, at maskinen er i god stand, og at serviceintervallet er blevet overholdt.
- Kontrollér dæktryk, styretøj og bremsesystem.
- Kontrollér, at førerens sæde og justeringsfunktionerne er i god stand, og justér derefter sædet, så det passer til førerens størrelse og vægt.
- Betjen alle styreenheder på samme måde hver gang, så maskinen fungerer problemfrit, og tilpas din kørestil til driftsbetingelserne.
- Under kørsel skal du justere din hastighed og bremse om nødvendigt.

BEMÆRK: Der findes flere oplysninger om helkropsvibrationer (WBV=Whole Body Vibration) på landbrugstraktorer i særlige publikationer, og tilhørende risici kan være omfattet af lokale bestemmelser. For kunne vurdere statistiske værdier korrekt på basis af din normale aktivitet på traktoren, bedes du anvende et særligt måleudstyr, f.eks. et triaksialt sædeaccelerometer.

Besøg www.cema-agri.org/WBV for at få yderligere dokumentation om risici i forbindelse med helkropsvibrationer.

I overensstemmelse med EU-standard 78/764/EEC finder du i nedenstående tabel de vibrationsniveauer, der er målt for sæder, der anvendes på din traktormodel.

Sædets model/type	Vibrationsniveau* målt på (testmasse)	
	Let fører	Tung fører
MSG 93/721	1,21 m/s ² (3.97 ft/s ²)	1.05 m/s ² (3.44 ft/s ²)
Pilot 33-A140	1.16 m/s ² (3.44 ft/s ²)	0.96 m/s ² (3.97 ft/s ²)
Pilot 33-SM80X	1.23 m/s ² (3.44 ft/s ²)	1,02 m/s ² (3.97 ft/s ²)

* Korrigeret vægtet vibrationsacceleration

Maskinstabilitet

Følgende procedure beskriver kravet om maskinstabilitet, og hvordan man beregner den nødvendige frontmonterede og hækmonterede ballast. Vedrørende ballast henvises endvidere til anbefalingerne vedrørende ballast i denne håndbog. Vedrørende maksimalt tilladt driftsvægt henvises til vægtangivelser for køretøjet i denne håndbog.

⚠ ADVARSEL

Fare ved kørsel!

For at undgå at maskinen bliver ustabil skal du ALTID sætte dig ind i og følge kravene vedr. maskinstabilitet i denne instruktionsbog. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0452A

Følgende procedure og beregning er baseret på maskinen på jævn overflade.

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

Vær ALTID opmærksom på den indvirkning, skråninger og stejle bakker kan have på maskinstabiliteten. Betjening, håndtering og bremsernes ydeevne kan være påvirket. Tilpas ballast og kørehastighed til forholdene for at sikre stabil og præcis styring og for at sikre dig, at du har den fornødne bremseevne i kritiske situationer.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0444A

Nødvendige data til vurdering af stabiliteten

1. Udstyrets vægt sammen med fyldning skal lægges til de belastede værdier (frøtromler, gødningsspredere, ...)
2. Ballast midt for for- eller baghjul, det være sig fast eller flydende, skal tilføjes til MF, MR og MT.
3. I tilfælde af en ikke afbalanceret anhænger er værdien c afstanden mellem bagakslens midte og tilkoblingspunktet, værdien d er 0, og BR er anhængerens lodrette belastning på ophænget.

Forklaring

		Se:
MT	Den ubelastede traktors masse = Traktor med standardudstyr, minimum brændstof, ingen vægte eller flydende ballast, ingen fører og udstyr med enkelthjul	Denne instruktionsbog
MF	Forakselbelastning på ubelastet traktor	Denne instruktionsbog
MR	Bagakselbelastning på ubelastet traktor	Denne instruktionsbog
a	Afstand, tyngdepunkt frontlæsser til forakselcentrum	Instruktionsbogen til redskabet eller måling
b	Akselafstand	Denne instruktionsbog
c	Afstand fra bagaksels centrum til 3-punktsophængets nederste tilkoblingspunkt	Denne instruktionsbog eller måling
d	Afstand fra tyngdepunktet for belastning bagpå til 3-punktsophængets nederste tilkoblingspunkt	Instruktionsbogen til redskabet eller måling
e	Afstand fra bagaksels centrum til tyngdepunktet (COG) for MT (ubelastet traktors masse)	For at beregne (formel på de følgende sider)
BF	Masse for frontmonteret udstyr eller frontmonteret ballast	Instruktionsbogen til redskabet eller måling
BR	Masse for bagmonteret udstyr eller bagmonteret ballast	Instruktionsbogen til redskabet eller måling
MPT max	Maksimalt tilladt masse for den belastede traktor	Denne instruktionsbog
MPF max	Maksimal tilladt forakselbelastning	Denne instruktionsbog
MPR max	Maksimal tilladt bagakselbelastning	Denne instruktionsbog

Konstante parametre

0.2	Minimumforhold for lastfordeling: Faktisk akselbelastning for belastet foraksel/masse for den ubelastede traktor.	Lovkrav
0.45	Minimumforhold for lastfordeling: Faktisk akselbelastning for belastet bagaksel/masse for den ubelastede traktor	Lovkrav

Krævet frontballast**Til beregning**

BFr	Nødvendig ballast foran ved transport af en last BR bagpå.
-----	--

Beregning af BFr

$MT * e = MF * b$
$e = (MF * b) / MT$
$BR * (c + d) - (MT * e) + (MPF * b) = BFr * (a + b)$
$MPF > 0,2 * MT$
MPF-værdien skal være over $0,2 * MT$
$BFr > [BR * (c + d) - (MF * b) + (0,2 * MT * b)] / (a + b)$

Krævet ballast bagpå**Til beregning**

BRr	Nødvendig ballast bagtil ved transport af en last BF fortil.
-----	--

Beregning af BRr

$MT * (b - e) = MR * b$
$BF * a - MT * (b - e) + (MPR * b) = BRr * (b + c + d)$
$MPR > 0,45 * MT$
MPR-værdien skal være højere end $0,45 * MT$
$BRr > [(BF * a) - (MR * b) + (0,45 * MT * b)] / (b + c + d)$

Grænser for akselbelastning**Til beregning**

MPF	$MPF < MPF_{max}$
MPR	$MPR < MPR_{max}$
MPT	$MPT < MPT_{max}$

Beregning af MPF

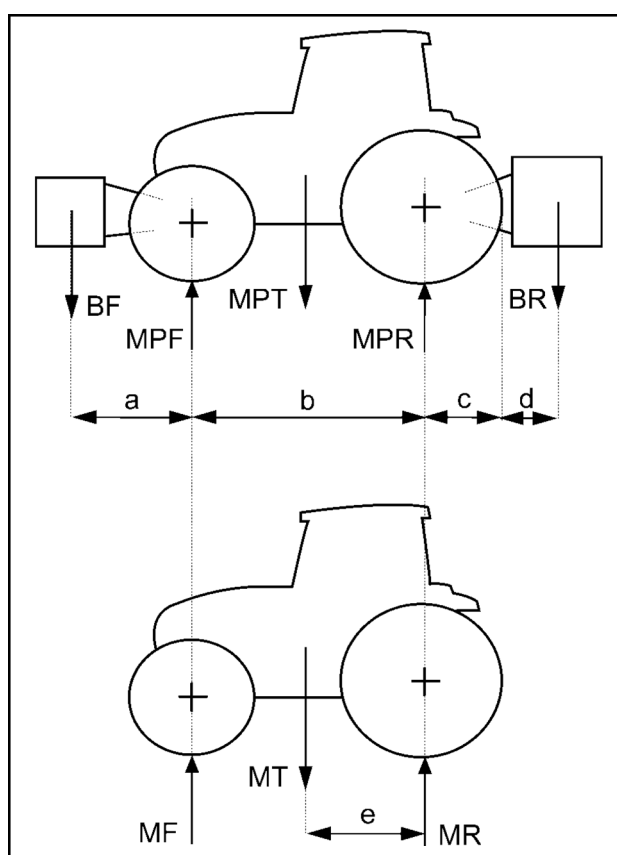
$(MPF * b) - BF * (a + b) - (MT * e) + BR * (c + d)$
$MPF = [BF * (a + b) + (MF * b) - BR * (c + d)] / b$

Beregning af MPT

$MPT = BF + MT + BR < MPT_{MAX}$

BEREGNING AF MPR

$MPR = MPT - MPF < MPR_{max}$



MACHINE-STABILITÄT 1

Bugsering af traktoren for gendannelse

Traktoren må kun bugseres over korte afstande, f.eks. ud fra en bygning.

Bugsering på offentlig vej er kun tilladt over korte afstande som en metode til at genoprette sikre forhold og normal bevægelse af andre køretøjer.

Bugsér med en sikker hastighed. Vær forsigtig, når du drejer eller møder anden trafik.

Bugsér kun traktoren bagfra ved brug af trækbommen, bageste trækkrog eller trepunktsophænget.

Bugsér traktoren forfra ved brug af trækbolten i frontballastvægtene eller forakselophænget.

Der skal sidde en fører i traktorens førersæde for at styre og bremse traktoren.

Ved bugsering må kun føreren opholde sig på maskinen. Kontrollér, at der ikke er personer på maskinen eller i maskinens arbejdsområde.

Brug aldrig kæder, kabler eller reb til at bugserer maskinen. Hvis kæden, kablet eller rebet brister eller glider, kan du blive ramt med stor kraft. Brug kun faste trækbomme, når du bugserer maskinen.

Sørg for, at du anvender et bugseringsværktøj, der har den rette vægt. Bugsering med et køretøj, der vejer for lidt, kan forårsage tab af kontrol under transport eller bremsning

Overhold følgende for at undgå beskadigelse af transmissionen eller andre roterende dele på traktoren, som ikke smøres under bugsering:

- Sæt alle betjeningsgreb i neutral.
- Bugser kun traktoren over korte afstande.
- Hold hastigheden under **8 km/h (5 mph)**.
- Om muligt skal motoren køre for at sikre smøring og servostyring.

Traktorens løftepunkter

⚠ ADVARSEL

Udstyrssvigt kan medføre ulykker eller personskade!

Brug kun udstyr, som har kapacitet til at løfte den last, du vil flytte. Kontrollér hver dag udstyret for beskadigede eller manglende dele. Sørg for, at medarbejdere eller omkringstående ikke befinder sig under lasten, mens den flyttes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0205A

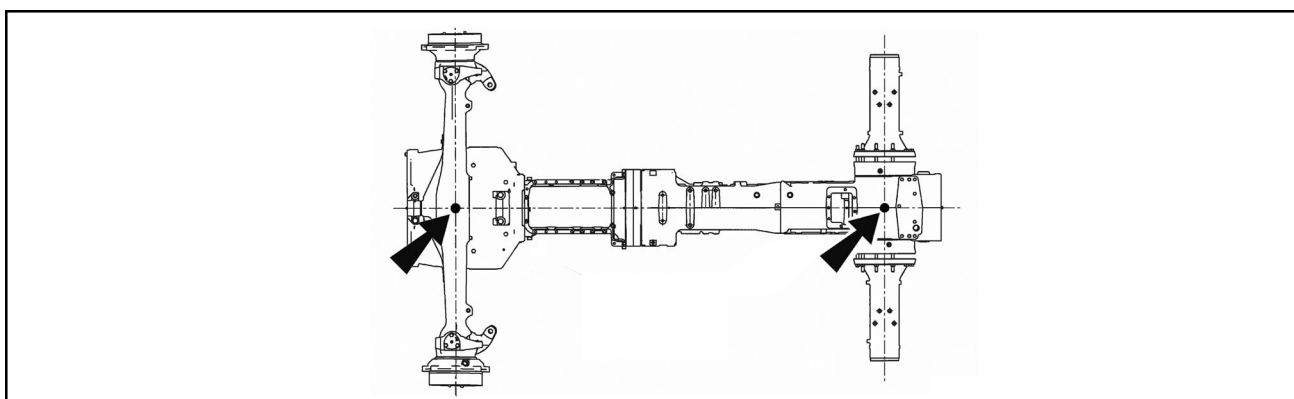
⚠ ADVARSEL

Værkstedsbukke kan skride eller vælte. Der er risiko for, at maskinen eller dens komponenter falder, vælter eller skrider.

UNDLAD at arbejde under et køretøj, der kun hviler på donkræfte. Parkér maskinen på en plan overflade. Blokér hjulene. Sæt sikkerhedsbukke under maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0069A



DCAPLT5NE019S2E 1

Traktoren må kun løftes i de punkter, der er vist på tegningen.

Hæv ALTID kun bagenden eller forenden, ALDRIG begge ender samtidigt.

Sæt ALTID kiler foran eller bagved hjulene på den aksel, der ikke skal løftes.

Forebyggelse af forbrændinger

⚠ ADVARSEL

Risiko for varm overflade!

Vent, indtil alle komponenter er kølet af, inden du udfører arbejder på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0251A

⚠ FORSIGTIG

Varmt område!

Vær forsigtig ved arbejde i nærheden af varme komponenter. Bær beskytteshandsker.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0034A

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding!

Vær meget omhyggelig med at undgå kontakt med varme væsker. Hvis væsken er meget varm, skal den køle ned til en moderat temperatur, før du fortsætter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0362A

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Under Partikelmængdekatalysatorens regenereringsproces bliver udstødningsrøret og området ved den faste motorhjelm ekstremt varme. Lad området køle af, før der udføres vedligeholdelse eller arbejde i nærheden af udstødningssystemets dele.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0164A



Der findes dele på traktoren med en yderside, der opnår høje temperaturer med deraf følgende risiko for forbrændinger ved kontakt med huden.

De varme dele af landbrugstraktorer, som kan udgøre en potentiel risiko for forbrændinger omfatter:

1. Udstødningssystemet (manifold, lyddæmperen osv.).
2. Dele af motoren.
3. Gearkassen og koblingshuset.
4. De hydrauliske fordelere.
5. Rør med varme væsker.
6. Luftkompressor

Når det er muligt, er skærme blevet monteret for at forhindre direkte kontakt mellem føreren og varme områder. For andre dele, som af hensyn til konstruktion og drift ikke kan beskyttes, er det nødvendigt at tage relevante sikkerhedsforanstaltninger og anvende de relevante personlige værnemidler til den type arbejde, der skal udføres.

Forebyggelse af brand og eksplosion

⚠ ADVARSEL

Brandfare!

Under dieselpartikkelkatalysatorens tvungne regenereringsproces bliver udstødningsrøret og området ved den faste motorhjelm ekstremt varme. Parkér maskinen udenfor og væk fra brandfarlige eller let antændelige materialer.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1346A

Afgrødematerialer, affald, urenheder, fuglereder eller brandfarligt materiale kan antændes på varme overflader. Ved afslutningen af dagen fjernes eventuelt snavs og urenheder, der måtte have samlet sig især omkring de områder, der bliver varme som f.eks. motoren, transmissionen og udstødningsystemet.

Gnister og åben ild kan antænde knaldgassen i et batteri, så det eksploderer. For at forhindre eksplosion skal følgende sikkerhedsregler overholdes:

- Ved frakobling af batterikablerne skal man først frakoble det negative (-) kabel. Ved tilslutning af batterikablerne, skal man tilslutte det negative (-) kabel sidst.
- Når du tilslutter startkabler for at starte motoren, skal du følge fremgangsmåden i denne instruktionsbog (se Tilslutninger til hjælpebatteri i denne instruktionsbog).
- Der må ikke svejses, slibes eller ryges i nærheden af et batteri.
- Batteripolerne må ikke kortsluttes med metalgenstande.

Inden du anvender maskinen i et område med letantændeligt støv eller letantændelige dampe, skal du sikre dig, at der er et egnet ventilationssystem, der fjerner det letantændelige støv eller de letantændelige dampe.

Anvend et ikke-brændbart rengøringsmiddel til at rengøre delene med.

Hold kølesystemet rent, og oprethold korrekt kølevæskestand.

Kontrollér, at du IKKE opbevarer olieklude eller andre letantændelige materialer på maskinen.

Motorbrændstof kan forårsage en eksplosion eller brand. Påfyld ikke brændstof, mens motoren er i gang, eller hvis du er i nærheden af åben ild, eller hvis du svejser, ryger osv.

Hvis maskinen har en olie-, brændstof- eller hydrauliklækage, skal du altid sørge for at reparere lækagen og rengøre området, inden du igen betjener maskinen.

Kontrollér det elektriske system for løse forbindelser og flosset isoleringsmateriale.

Brandslukker

Brug kun traktoren, når der er monteret en godkendt brandslukker. Brandslukkerens korrekte placering er vist på mærkatene på traktoren.

NB: Sørg for kun at montere en egnet, godkendt brandslukker.

Undlad at ændre placeringen eller tage den ud.

Sørg for at udskifte den eller få den kontrolleret og fyldt op efter hver brug og/eller udløbsdato i henhold til producentens vedligeholdelsesforskrifter.

Den er ikke beregnet til brug ved en brand, der er ude af kontrol, f.eks. en brand, der har nået loftet eller føreren. Den er kun beregnet som en hjælp.

Brug følgende procedure for at kontrollere, om brandslukkeren stadig er under tryk:

1. Skru trykmåleren af ventilen.
2. Nålen går fra det grønne område til "0" i det røde område.
3. Skru trykmåleren på ventilen igen. Nålen går fra "0" i det røde felt til det grønne felt.

- Betjen brandslukkeren i sikker afstand.
- Træk i stiften øverst på brandslukkeren.
- Sigt i bunden af branden, ikke på flammerne.
- Tryk langsomt på grebet. Dette frigør slukningsmediet. Hvis grebet slippes, standses udledningen af slukningsmedie.
- Fej fra side til side. Med en fejende bevægelse flyttes brandslukkeren frem og tilbage, indtil branden er helt slukket.
- Kontroller, at branden ikke antænder igen.

Stopklods

⚠ FARE

Utsigtet maskinbevægelse!

Ved anvendelse af redskaber, som kræver, at traktoren holder stille med motoren i gang, skal du sætte gearstangs-, områdevælger- og bakgearsgrebene i neutral stilling og trække håndbremsen og parkeringsbremsen (hvis monteret) For yderligere sikkerhed skal du bruge passende hjulklodser.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0089A

⚠ FORSIGTIG

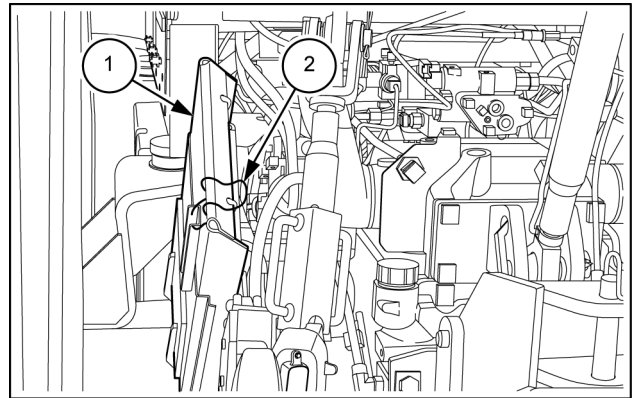
Utsigtet maskinbevægelse!

Når maskinen er parkeret, og motoren er slukket, så skal parkeringsbremsen være aktiveret. Benyt hjulklodser, hvis du parkerer maskinen på en stejl skråning.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

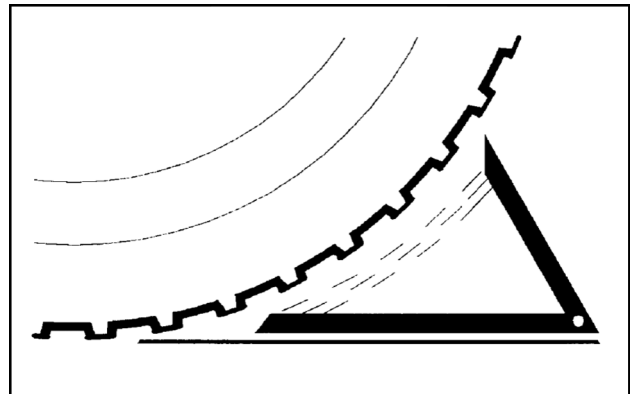
C0014A

Anbring kiler (1) foran eller bag ved et af baghjulene, afhængigt af hvordan køretøjet vender i forhold til hældningen. Kontroller, når kilen hviler i sit sæde, at den er låst med låsekrogen (2).



MOIL12TRO0125AA 1

NB: Vær forsigtig, når kilerne anbringes, så du ikke får hænderne knust mellem metaldelene.



DCAPLT5NE023S2A 2

Adgang til førerplads

⚠ ADVARSEL

Fare for at falde!

Det kan medføre alvorlige personskader at hoppe af og på maskinen. Vend dig altid mod maskinen. Brug gelænderne og trinnene, og stig af og på i langsomt tempo. Oprethold altid trepunktskontakt for at undgå at falde: hold altid begge hænder på gelænderne og en fod på trinnet eller en hånd på gelænderet og begge fødder på trinnene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0141A

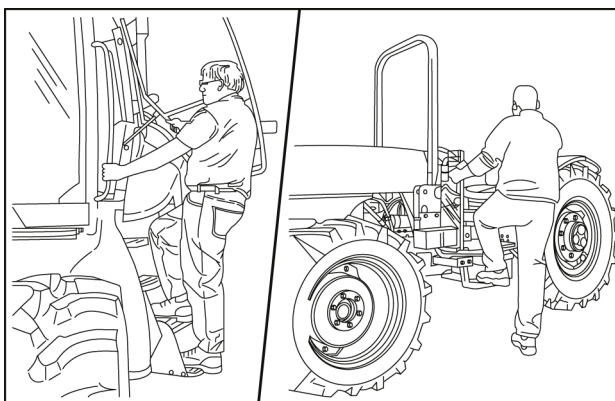
Stig ind og ud af maskinen gennem de dertil beregnede adgangsveje, der er udstyret med håndtag, trin eller stige.

Hop ikke af maskinen.

Kontroller, at trin, stiger og platforme holdes rene og fri for snavs og fremmedlegemer. Glatte områder kan medføre ulykker.

Stig ikke op i eller ned fra maskinen, mens den er i bevægelse.

Brug ikke rattet eller andre betjeningsgreb som håndtag ved ind- eller udstigning af kabinen.

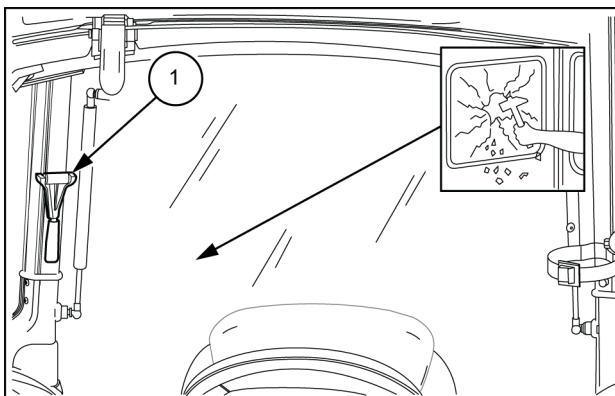


MOIL13TR00855AA 1

Nødudgang

I en nødsituation, hvor kabinens døre blokeres, anvendes bagruden som nødudgang. Der er et skilt på den, der viser, at bagruden er en nødudgang.

I en nødsituation knuses bagruden med den hammer (1), der er placeret på bageste højre hjørnestolpe.



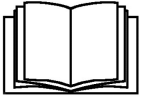
DCUTLBRNE002S2A 1

Sikkerhedsskilte

Følgende sikkerhedsskilte er anbragt på din maskine. De vejleder dig og dem, du arbejder sammen med, om sikkerhed. Gå rundt om maskinen og læg mærke til, hvor disse sikkerhedsskilte er placeret, og hvad der står på dem, inden du anvender maskinen.

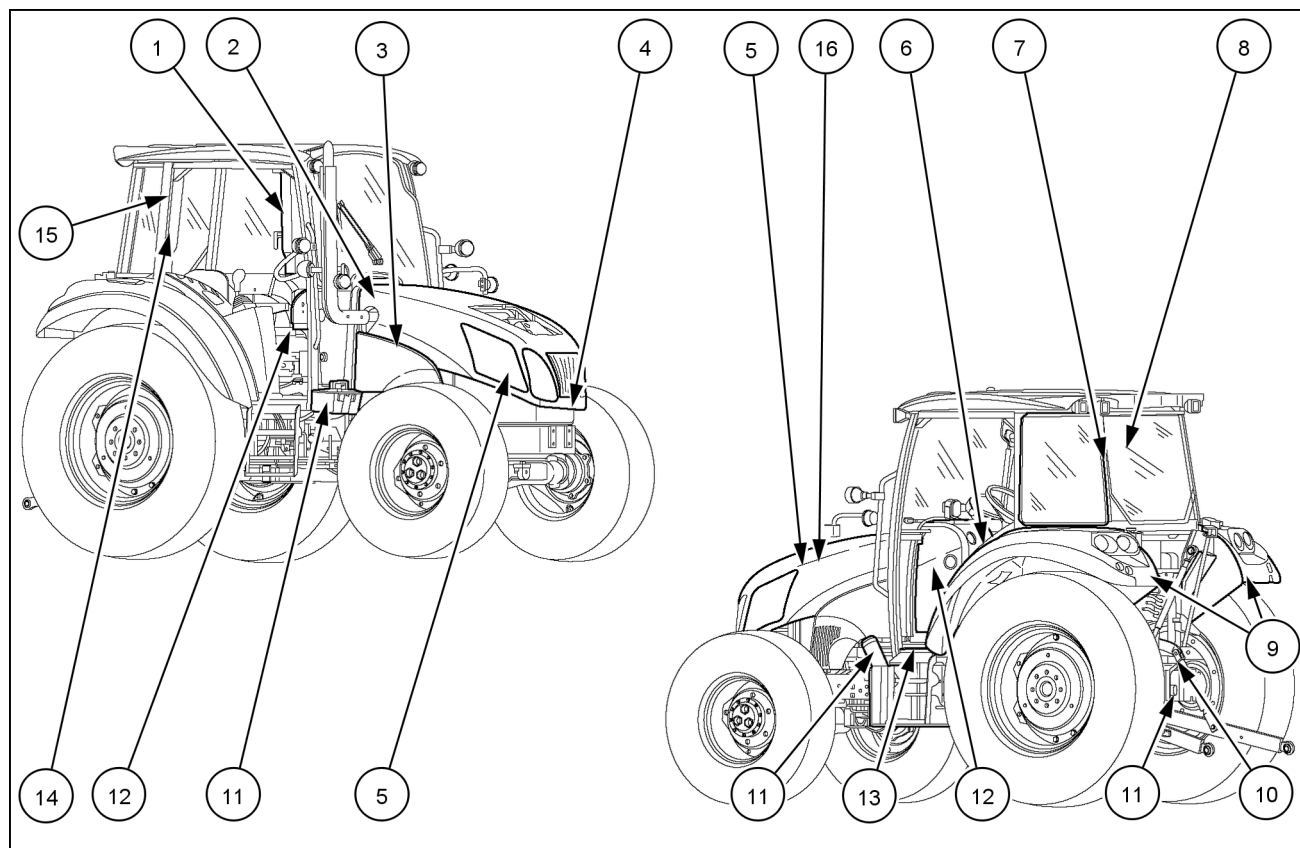
Hold sikkerhedsskilte rene og læselige. Rengør sikkerhedsskiltene med en blød klud, vand og et mildt rengøringsmiddel. Anvend ikke opløsningsmidler, benzin eller andre skrappe kemikalier. Opløsningsmidler, benzin eller andre skrappe kemikalier kan beskadige eller ødelægge sikkerhedsskilte.

Udskift alle beskadigede, manglende, overmalede eller ulæselige sikkerhedsskilte. Hvis et sikkerhedsskilt sidder på en del, der udskiftes, skal man sørge for, at der anbringes et nyt sikkerhedsskilt på den nye del. Nye sikkerhedsskilte fås som reservedele hos forhandleren.



Sikkerhedsskiltene med symbolet "Læs instruktionsbogen" opfordrer føreren til at læse instruktionsbogen og få yderligere oplysninger om vedligeholdelse, justeringer eller fremgangsmåder for bestemte områder af maskinen. Hvis dette symbol vises på et sikkerhedsskilt, henvises der til den relevante side i instruktionsbogen.

Model med førerhus



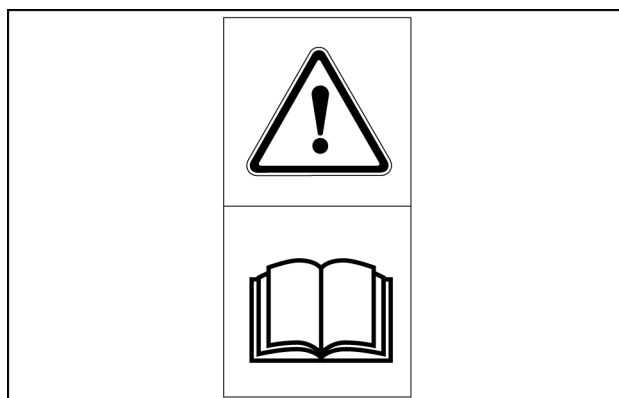
MOIL13TR02868FE 1

(1) Placering: Anbragt på venstre stolpe i førerhuset.
Reservedelsnummer: 84270888

ADVARSEL

Utsigtet maskinbevægelse. Før der foretages vedligeholdelse eller reparation, skal du standse motoren og tage tændingsnøglen ud. Læs instruktionsbogen omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Overhold sikkerhedsreglerne og anvisningerne under drift.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84270888 2

(2) Placering: Anbragt på olietanken i højre side under motorhjelmen.

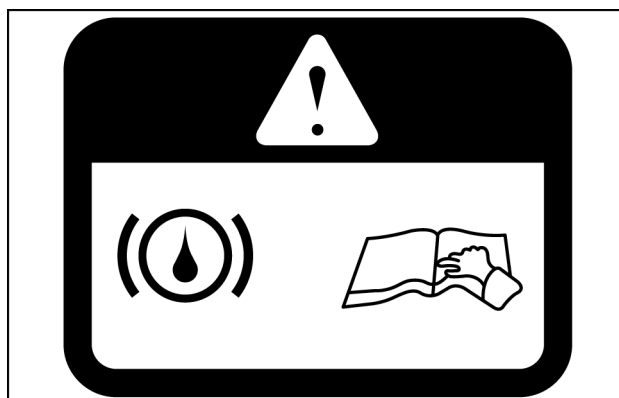
Reservedelsnummer: 82010204

ADVARSEL

Bremse-fare

Hvis den røde kontrollampe på instrumentgruppen lyser, angiver det en fejl i bremsesystemet.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



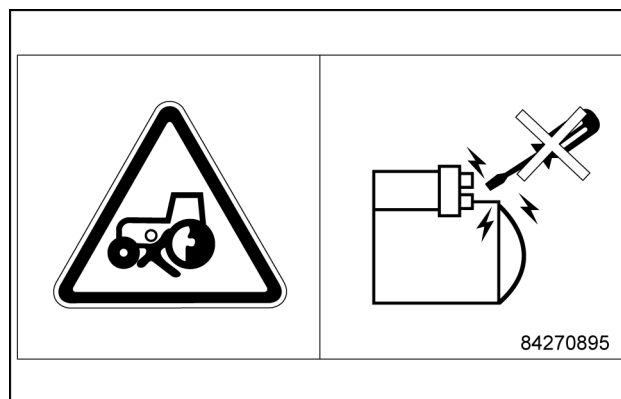
82010204 3

(3) Placering: På startmotoren.
Reservedelsnummer: 84270895

FARE

Utilsigtet maskinbevægelse.
Start kun maskinen, når du sidder i førersædet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



84270895 4

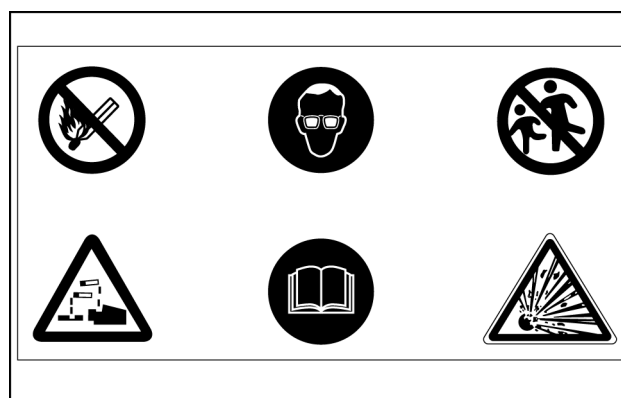
(4) Placering: Anbragt på batteriet inden for motorhjelm.

Reservedelsnummer: 86535775

FARE

Risici: kemiske stoffer, eksplosion, personskade. Læs omhyggeligt instruktionsbogen, inden batteriet tilsluttes. Overhold sikkerhedsregler og anvisninger. Der må ikke komme gnister. Læs instruktionsbogen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



86535775 5

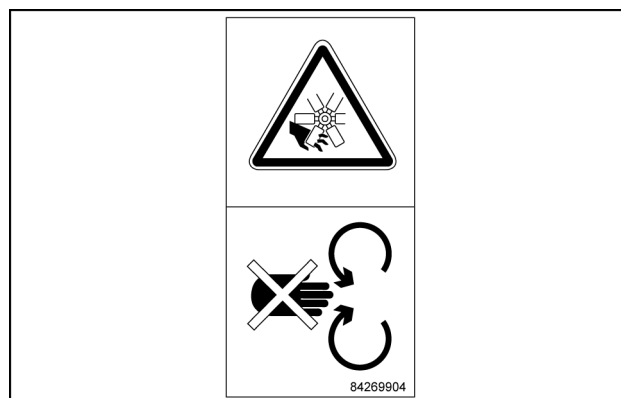
(5) Placering: På højre og venstre side af køleren.

Reservedelsnummer: 84269904

ADVARSEL

Fare for roterende dele.
Undlad at åbne eller fjerne sikkerhedsafskærmningerne, når motoren kører.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84269904 6

(6) Placering: Anbragt på dækslet på den venstre skærm inde i førerhuset.

Reservedelsnummer: 84270900

ADVARSEL

Tilstedeværelsen af en passager er tilladt ved anvendelse på vej. Men mens du arbejder i marken, må sædet kun anvendes i forbindelse med oplæring af nye førere eller af serviceteknikere til diagnosticering og kontrol af fejl. Der skal altid bruges sikkerhedssele i dette sæde.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84270900 7

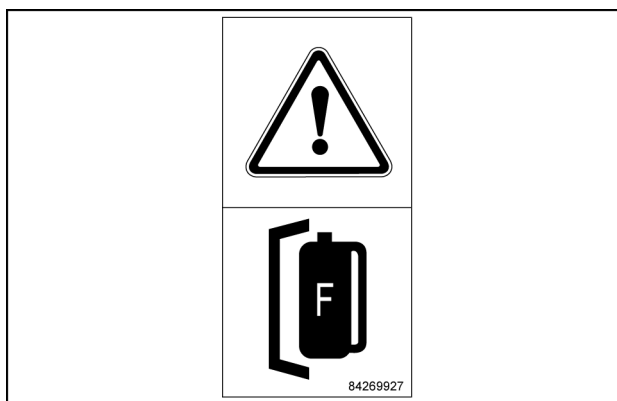
(7) Placering: Anbragt på bageste venstre side i førerhuset.

Reserveidelsnummer: 84269927

ADVARSEL

Brandfare.

Medbring altid en brandslukker på den opbevaringsplads, der er beregnet til det, af hensyn til din egen og andres sikkerhed.



84269927 8

(8) Placering: På bagruden.

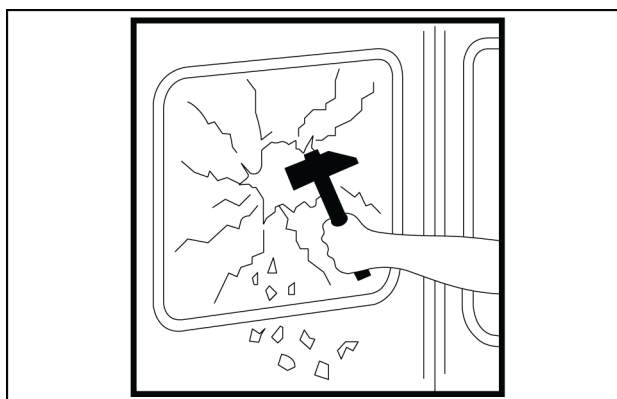
Reserveidelsnummer: 84276198

ADVARSEL

Nødudgange.

Denne mærkat viser nødudgangen på din traktor. Brug den relevante hammer placeret på bageste stolpe til at smadre glasset på bagruden.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84276198 9

(9) Placering: Anbragt bagpå på højre og venstre skærm.

Reserveidelsnummer: 84269906

FARE

Fare for bevægelige dele

Undgå personskade. Stå ikke på redskabet eller mellem redskabet og traktoren, når du betjener de eksterne betjeningsanordninger. Anvend kun de udvendige kontakter, når du står ved siden af traktoren.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



84269906 10

(10) Placering: Anbragt på bagsiden af kraftudtagets skærm.

Reserveidelsnummer: 84270894

FARE

Utilsigtet maskinbevægelse.

For at komme op i førersædet skal du klatre op ad trinene, mens du holder fast i håndtagene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



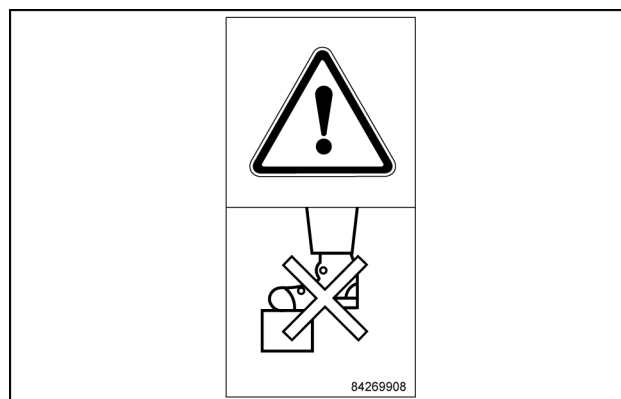
84270894 11

(11) Placering: Anbragt på den øverste del af værktøjskassen, til brændstoftanken og til bugserkrogen.
Reservedelsnummer: 84269908

FARE
Risiko for personskade.

Krav IKKE op på værktøjskassen eller på brændstoftankene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



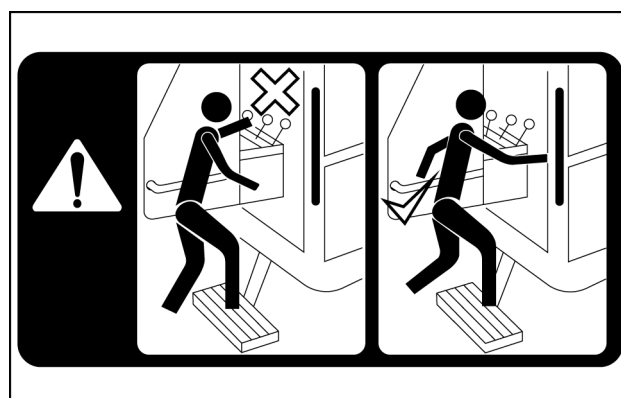
84269908 12

(12) Placering: Anbragt på højre og venstre side af styrekonsollen.
Reservedelsnummer: 81871702

FARE
Utilsigtet maskinbevægelse.

For at komme op i førersædet skal du klatre op ad trinene, mens du holder fast i håndtagene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.

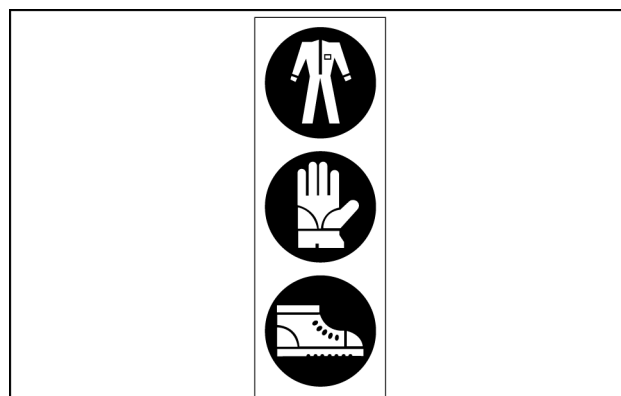


81871702 13

(13) Placering: Anbragt udvendigt på venstre dør.
Reservedelsnummer: 84275352

ADVARSEL
Personlige værnemidler (PVM)
Brug personligt beskyttelsesudstyr (PPE), der passer til den aktuelle opgave.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.

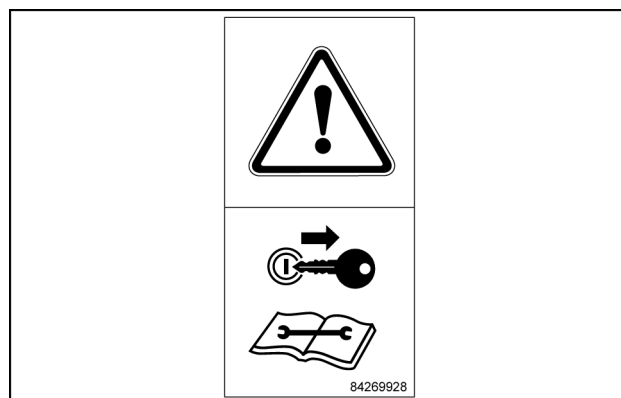


84275352 14

(14) Placering: Anbragt på højre bjælke i førerhuset.
Reservedelsnummer: 84269928

ADVARSEL
Utilsigtet maskinbevægelse.
Før der foretages vedligeholdelse eller reparation, skal du standse motoren og tage tændingsnøglen ud.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84269928 15

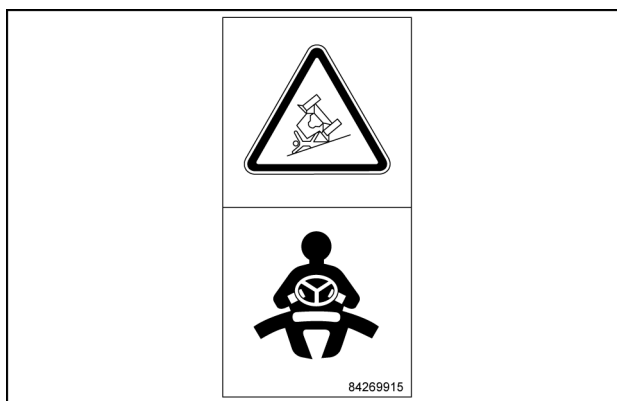
(15) Placering: Anbragt på højre bjælke i førerhuset.
Reservedelsnummer: 84269915

ADVARSEL

Væltning.

Brug altid sikkerhedsselen. Hold fast i rattet, hvis traktoren vælter.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84269915 16

(16) Placering: Hvis tilstede, fastgjort på venstre side af transportbåndet.

Reservedelsnummer: 48014521

ADVARSEL

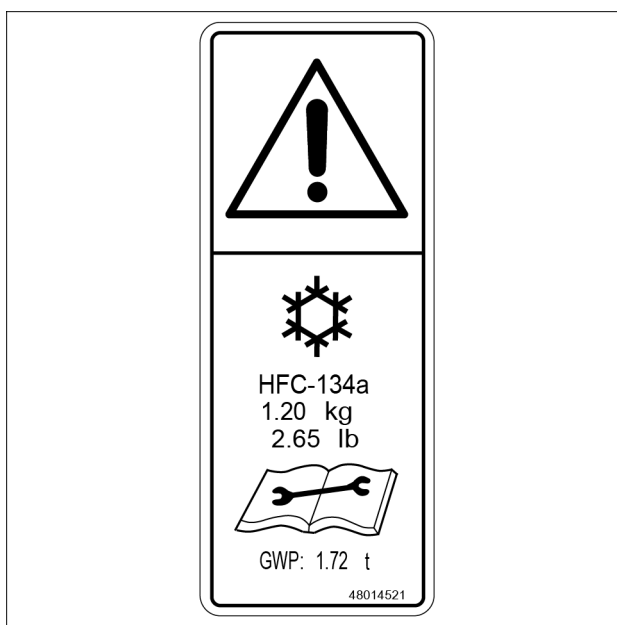
Kølemiddel (HFC-134A) under tryk.

Anbefalet påfyldning af kølemiddel: **1.20 kg (2.65 lb)**

Kan bidrage til global opvarmning: **1.72 t (3791.95 lb)**

Service, reparation og påfyldning må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Kontakt altid din autoriserede forhandler.

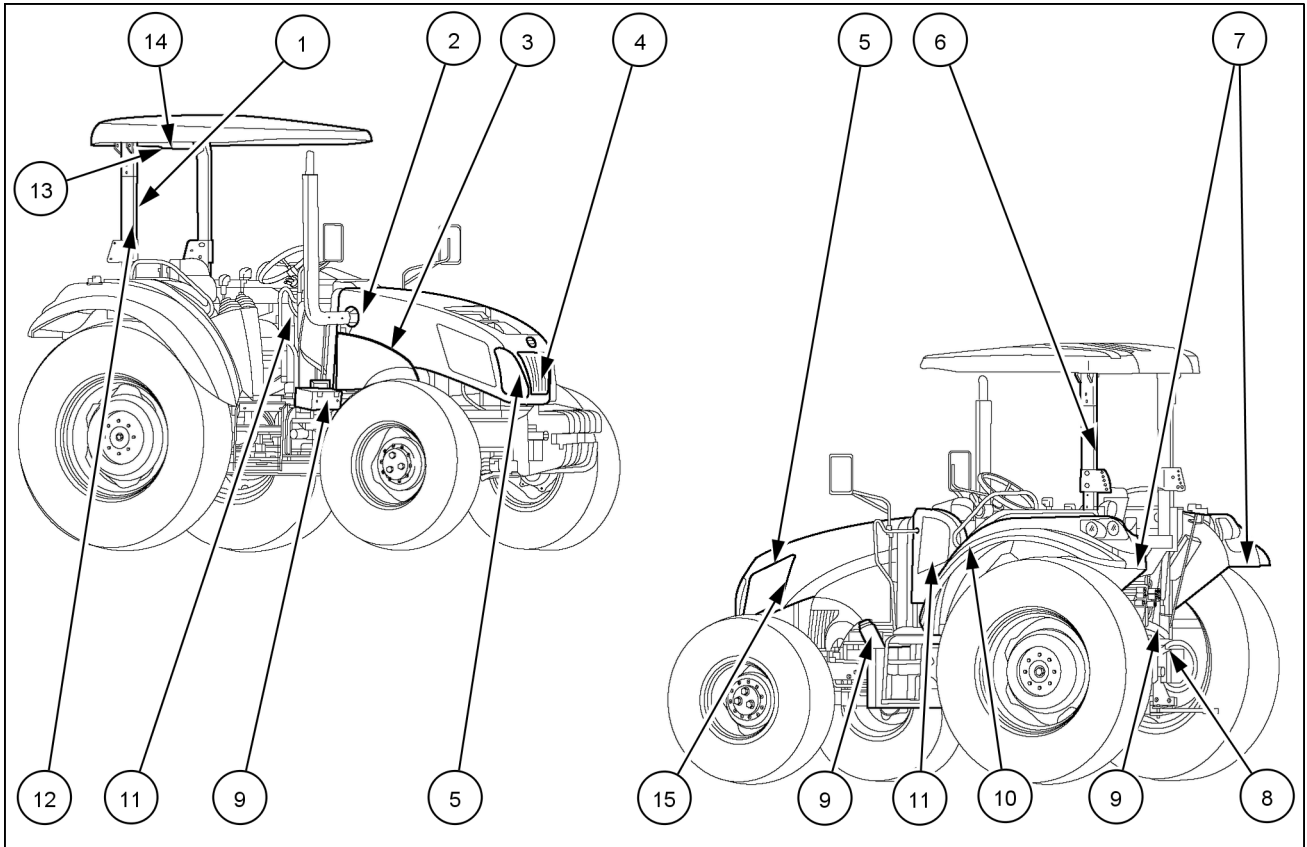
Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



48014521 17

Sikkerhedsskilte

Version uden førerhus (ROPS)



MOIL13TR02869FE 1

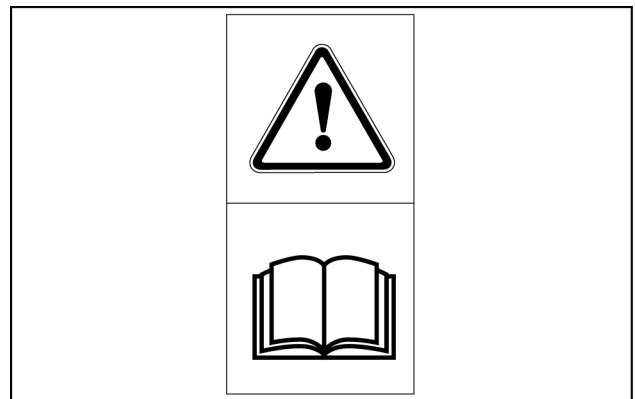
(1) Placering: Fastgjort på højre side af styrtøjlen (ROPS).

Reservedelsnummer: 84270888

ADVARSEL

Utilsigtet maskinbevægelse. Før der foretages vedligeholdelse eller reparation, skal du standse motoren og tage tændingsnøglen ud. Læs instruktionsbogen omhyggeligt, før maskinen tages i brug. Overhold sikkerhedsreglerne og anvisningerne under drift.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84270888 2

(2) Placering: Anbragt på olietanken i højre side under motorhjelm.

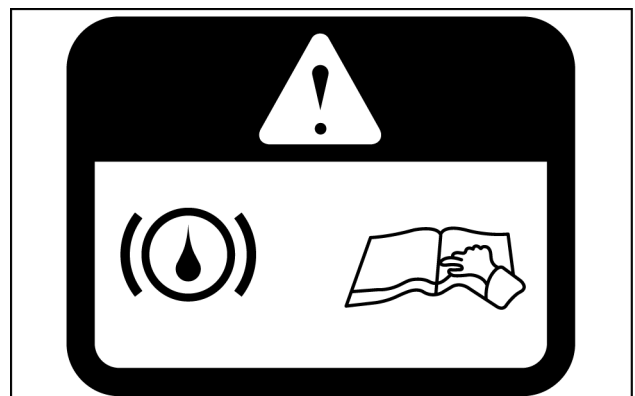
Reservedelsnummer: 82010204

ADVARSEL

Bremse-fare

Hvis den røde kontrollampe på instrumentgruppen lyser, angiver det en fejl i bremsesystemet.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.

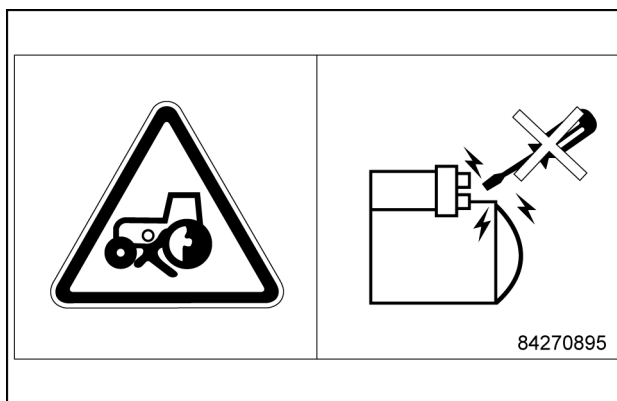


82010204 3

(3) Placering: På startmotoren.
Reserve­dels­num­mer: 84270895

FARE
U­til­sig­tet maskin­be­vægelse.
Start kun maskinen, når du sidder i førersædet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livs­fare eller alvorlig personskade.

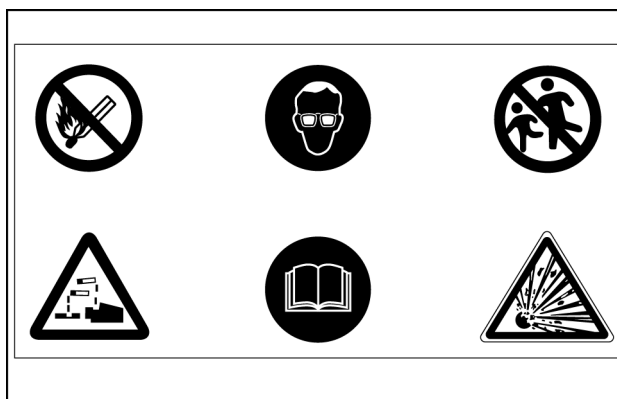


84270895 4

(4) Placering: Anbragt på akselophænget inde i motor­hjelmen.
Reserve­dels­num­mer: 86535775

FARE
Risici: kemiske stoffer, eksplosion, personskade. Batte­riet indeholder ætsende syre! Gasserne i batteriet kan eksplodere! Brug sikkerhedsbriller. Undgå gnistdan­nelse. Læs instruktionsbogen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livs­fare eller alvorlig personskade.

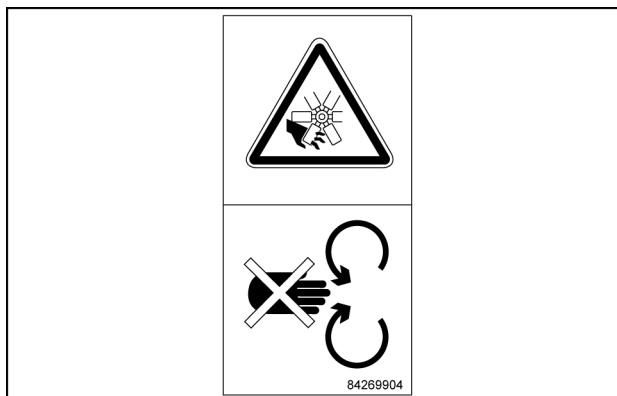


86535775 5

(5) Placering: På højre og venstre side af køleren.
Reserve­dels­num­mer: 84269904

ADVARSEL
Fare for roterende dele.
Undlad at åbne eller fjerne sikkerhedsafskærmningerne, når motoren kører.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.

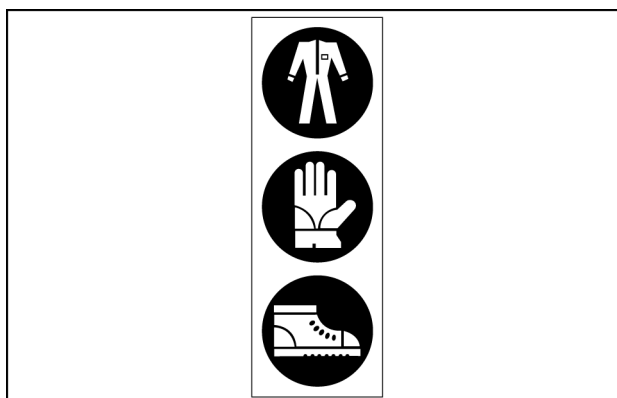


84269904 6

(6) Placering: Placering: På venstre side af styrtbøjlen (ROPS)
Reserve­dels­num­mer: 84275352

ADVARSEL
Personlige værnemidler (PVM)
Brug personligt beskyttelsesudstyr (PPE), der passer til den aktuelle opgave.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84275352 7

(7) Placering: Anbragt bagpå på højre og venstre skærm.
Reservedelsnummer: 84269906

FARE

Fare for bevægelige dele

Undgå personskade. Stå ikke på redskabet eller mellem redskabet og traktoren, når du betjener de eksterne betjeningsanordninger. Anvend kun de udvendige kontakter, når du står ved siden af traktoren.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



84269906 8

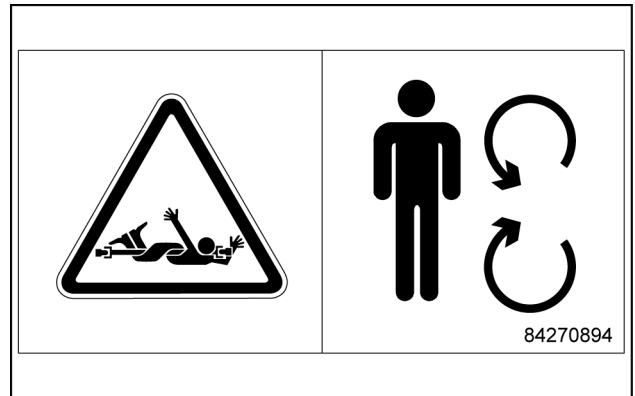
(8) Placering: Anbragt på bagsiden af kraftudtagets skærm.
Reservedelsnummer: 84270894

ADVARSEL

Roterende dele.

Hold dig væk fra roterende dele for at undgå tilskadekomst.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84270894 9

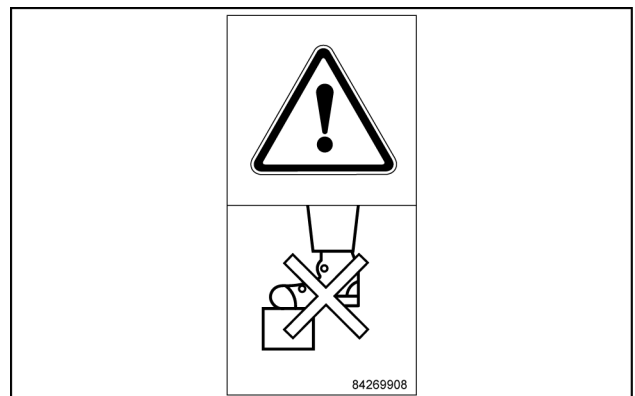
(9) Placering: Anbragt på den øverste del af værktøjskassen, til brændstoftanken og til bugserkrogen.
Reservedelsnummer: 84269908

FARE

Risiko for personskade.

Kravl ikke op på dele, hvor denne plade er fastgjort.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



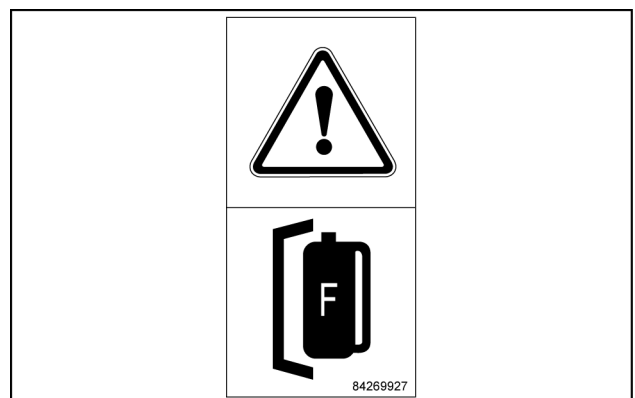
84269908 10

(10) Placering: Anbragt på bageste venstre side i førerhuset.
Reservedelsnummer: 84269927

ADVARSEL

Brandfare.

Medbring altid en brandslukker på den opbevaringsplads, der er beregnet til det, af hensyn til din egen og andres sikkerhed.



84269927 11

(11) Placering: Anbragt på højre og venstre side af styrekonsollen.

Reserveordnummer: 81871702

FARE

Utsigt maskinbevægelse.

For at komme op i førersædet skal du klatre op ad trinene, mens du holder fast i håndtagene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



81871702 12

(12) Placering: På højre side af styrtbøjlen (ROPS).

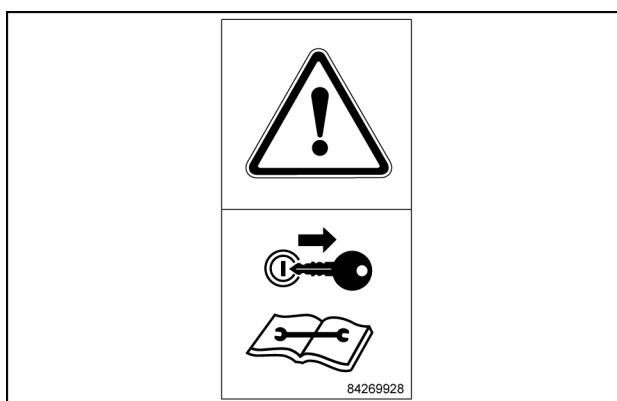
Reserveordnummer: 84269928

ADVARSEL

Utsigt maskinbevægelse.

Før der foretages vedligeholdelse eller reparation, skal du standse motoren og tage tændingsnøglen ud.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskade eller livsfare.



84269928 13

(13) Placering: Anbragt på indersiden ved den øverste del af beskyttelsesrammen.

Reserveordnummer: 84269880

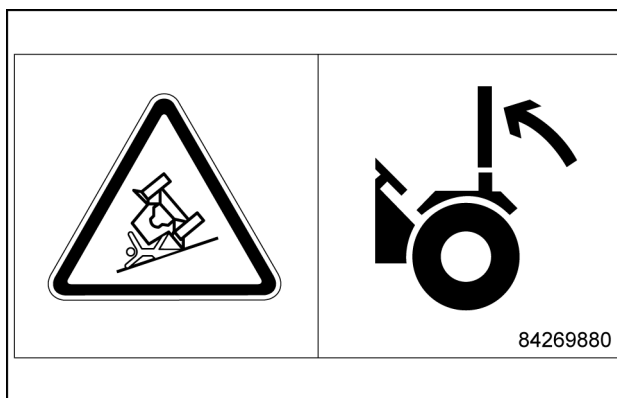
FARE

Risiko for at vælte og personskade.

Hold altid styrtbøjlen (ROPS) i hævet position.

Man må kun sænke den, hvis man skal arbejde under træer eller buske.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



84269880 14

(14) Placering: Anbragt på indersiden ved den øverste del af beskyttelsesrammen.

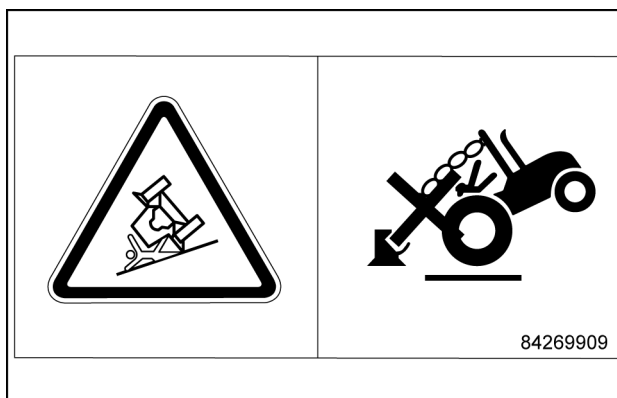
Reserveordnummer: 84269909

FARE

Risiko for at vælte og personskade.

Fastgør ikke kæder eller reb til styrtbøjlen (ROPS) ved bugsering.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre livsfare eller alvorlig personskade.



84269909 15

(15) Placering: Hvis tilstede, fastgjort på venstre side af transportbåndet.

Reserveordnummer: 48014521

ADVARSEL

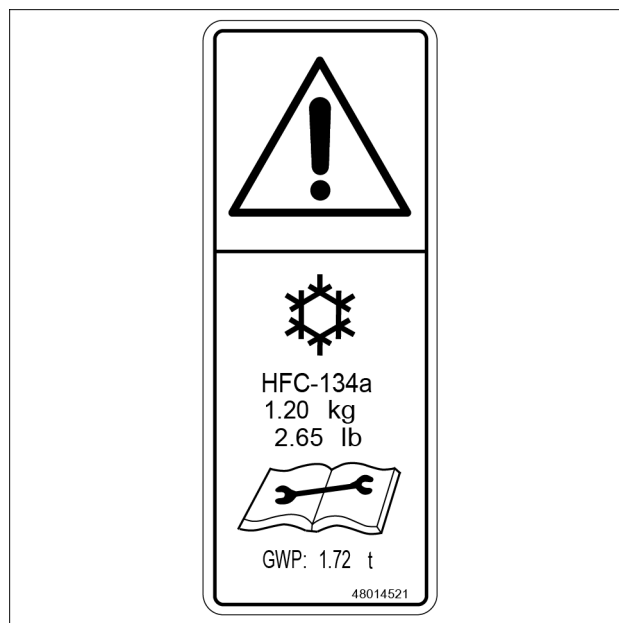
Kølemiddel (HFC-134A) under tryk.

Anbefalet påfyldning af kølemiddel: **1.20 kg (2.65 lb)**

Kan bidrage til global opvarmning: **1.72 t (3791.95 lb)**

Service, reparation og påfyldning må kun udføres af en kvalificeret servicetekniker. Kontakt altid din autoriserede forhandler.

Hvis disse instruktioner ikke følges, er der fare for alvorlig personskaade eller livsfare.



48014521 16

3 - INSTRUMENTER OG BETJENINGSGREB

ADGANG TIL FØRERPLATFORM

Ind- og udstigning

⚠ ADVARSEL

Fare for at falde!

Det kan medføre alvorlige personskader at hoppe af og på maskinen. Vend dig altid mod maskinen. Brug gelænderne og trinnene, og stig af og på i langsomt tempo. Oprethold altid trepunktskontakt for at undgå at falde: hold altid begge hænder på gelænderne og en fod på trinnet eller en hånd på gelænderet og begge fødder på trinnene.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0141A

⚠ FORSIGTIG

Fare for at falde!

Brug aldrig betjeningsgreb som håndtag, når du stiger ind og ud af førerhuset. Stig altid ind og ud af maskinen på sikker vis. Oprethold trepunktskontakt med trin, stiger og/eller håndtag.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0075B

Åbning udefra

En dør i venstre side med stor åbning giver god adgang til førerhuset sammen med praktiske gribehåndtag og fodtrin med skridsikker belægning.

Brug kun den højre dør til at forlade førerhuset i nødsituationer.

Førerhusdørene låses i og op udefra med tændingsnøglen. Når døren er låst op, skal du trykke på knappen (1) og trække døren mod dig. Døren har gasfjedre, som holder døren i den helt åbne position.

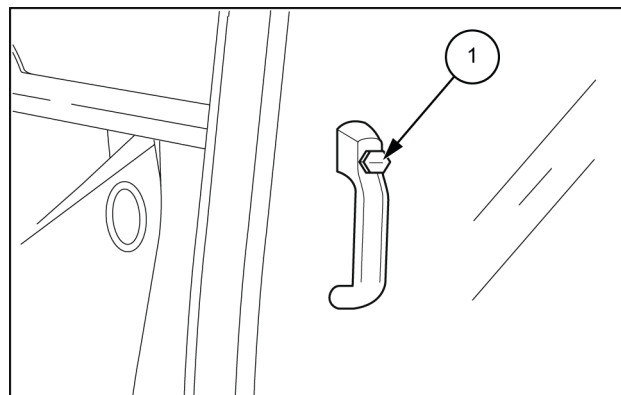
Før du stiger op, skal det kontrolleres, at trinene er rene og fri for smuds og fremmedlegemer. Glatte overflader kan medføre ulykker.

Træd op på trinene med ansigtet vendt mod traktoren, og træd ind i førerhuset. Sæt dig i førersædet, og spænd sikkerhedsselen.

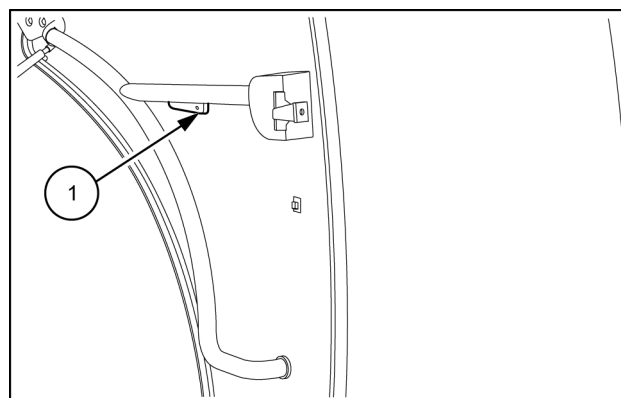
Åbning af dørene indefra

Når du forlader førerhuset, skal sikkerhedsselen løsnes, og udløsergrebet (1) trykkes ned under gribehåndtaget. Brug håndtaget til at åbne døren.

Kravl ned ad trinene med ansigtet vendt mod traktoren.



MOIL13TR01420AA 1

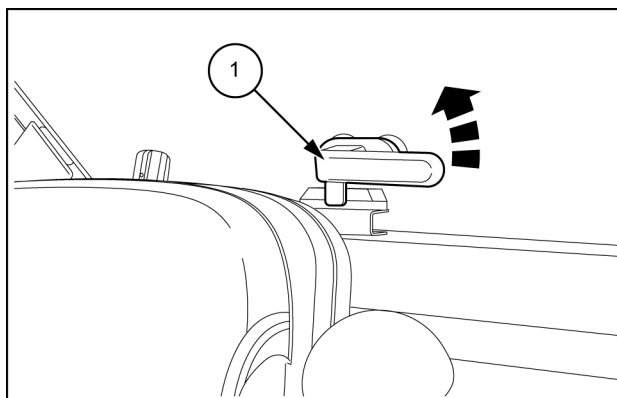


MOIL12TRO0130AA 2

Oplysninger om førerhusets interne dele

Bagrude

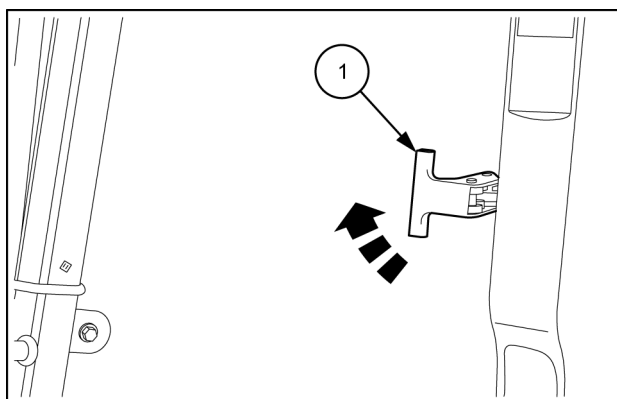
For at åbne: træk håndtaget (1) opad, og skub fremad. Ruden holdes på plads i åben position ved hjælp af specialskrånstivere



MOIL13TR02250AB 1

Siderude, der kan åbnes (på anmodning)

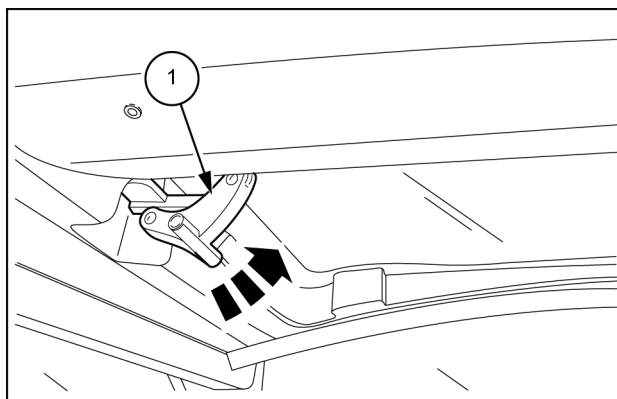
Sideruden åbnes ved at trække håndtaget (1) i pilens retning og skubbe udad.



MOIL12TRO0114AA 2

Taglem

Taglemmen åbnes ved at dreje grebet (1) og skubbe det opad. To skrånstivere holder lemmen åben.

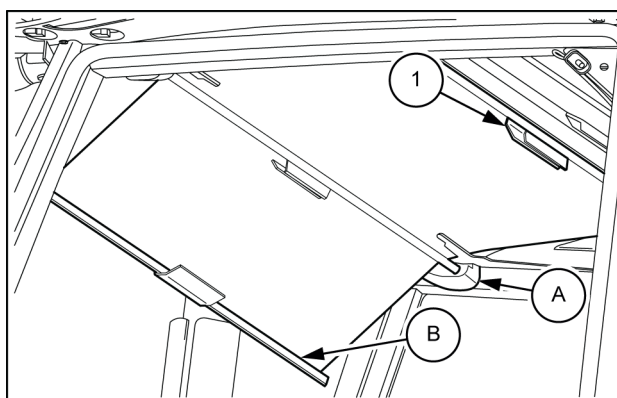


DCUTLNEIT011S3A 3

Solgardin

Træk solgardinet ned i fligen (1). Solskærmen kan fastgøres i to forskellige positioner, (A) og (B). Solgardinet ruller automatisk op, når du frigør det fra låsegrebet.

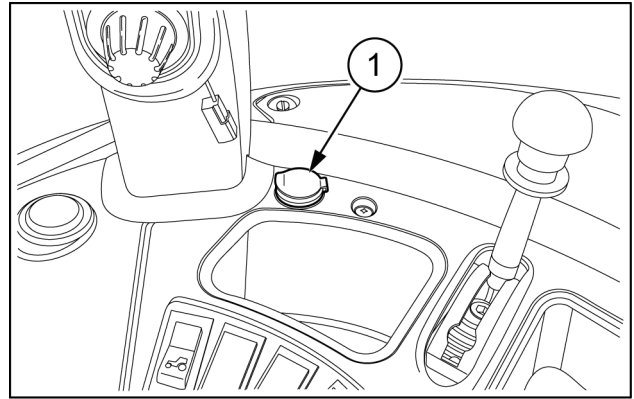
NB: På standardudgaven har solskærmen kun en position (B).



DCUTLNEIT035S3A 4

Cigarettænder

Cigarettænderen er placeret på førerhusets højre skærm. Den aktiveres ved at trykke på knappen (1). Når varmelegemet har nået den rette temperatur, afbrydes cigarettænderen automatisk.

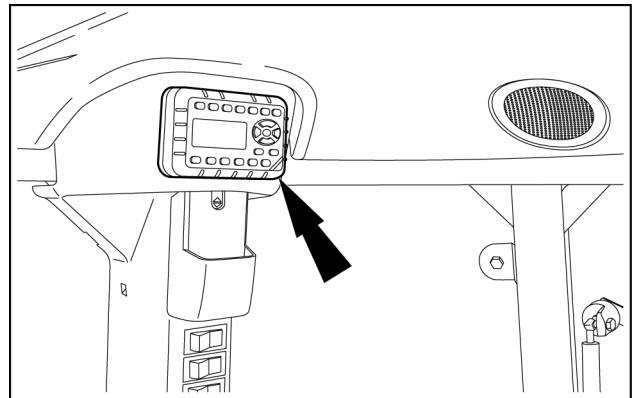


MOIL13TR02281AB 5

Lydsystem (hvis monteret)

Førerhuset er forsynet med to højttalere i taget. Der kan som forhandlermonteret tilbehør leveres et udvalg af selvstændige AM/FM stereo-radioer/afspillere. Med hver enhed følger der en separat betjeningsvejledning.

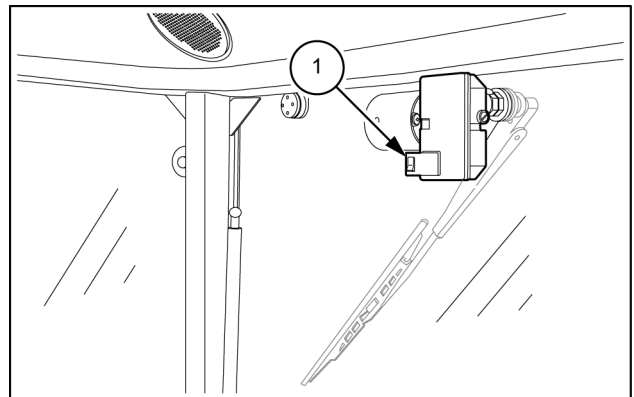
BEMÆRK: Radioen virker kun, når tændingsnøglen står på ON (kontakt) eller "tilbehør".



MOIL13TR02321AB 6

Vinduesvisker bagrude

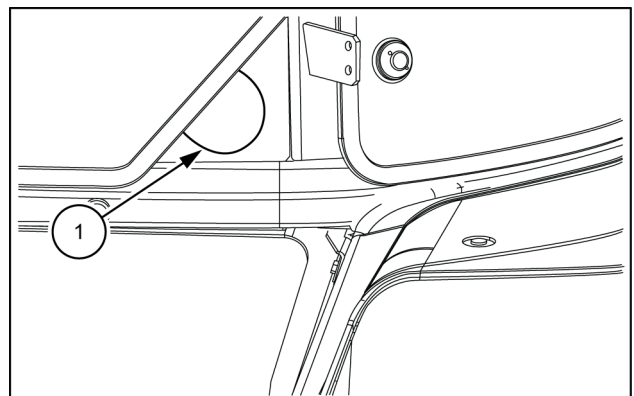
Bagrudevaskeren aktiveres ved at trykke på kontakten (1).



MOIL13TR02253AB 7

Opsætning af ekstern betjeningskabelkanal

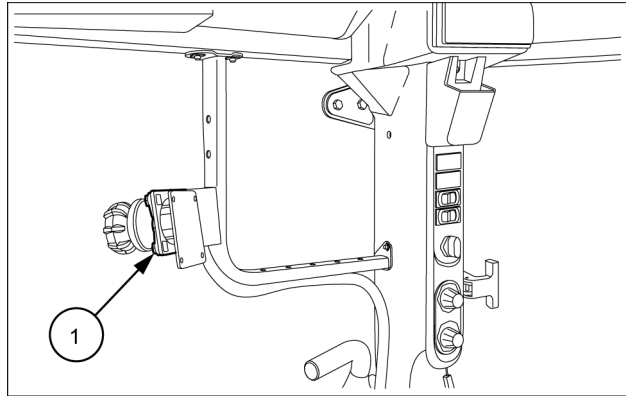
Bagest til højre ved ruden findes der en åbning til betjeningskabler til udstyr monteret på traktoren. Fjern afdækningen (1) for at lede betjeningskablerne igennem og ind i førerhuset.



DCUTLNEIT032S3A 8

Beslag til montering af en skærm.

For at lette monteringen af redskabets kontrolskærm kan der monteres et skærmbeslag (1) på førerhusets højre stolpe på anmodning.



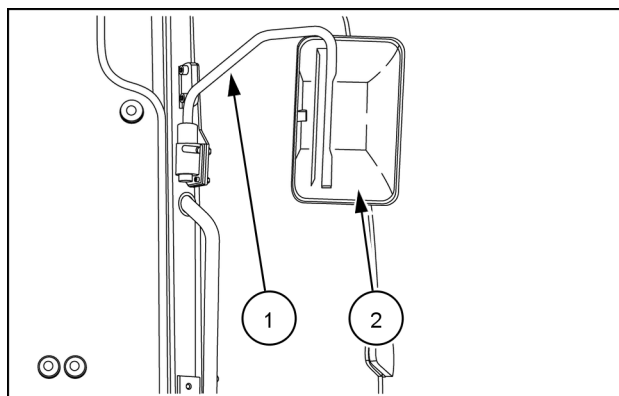
MOIL13TR01008AC 9

Udvendige bakspejle - Lokaliseringsoversigt

Standard sidespejle

Justér sidespejlene for at optimere synsvinklen på følgende måde:

1. Drej støttearmen **(1)** i hængslet.
2. Drej spejlet **(2)**.



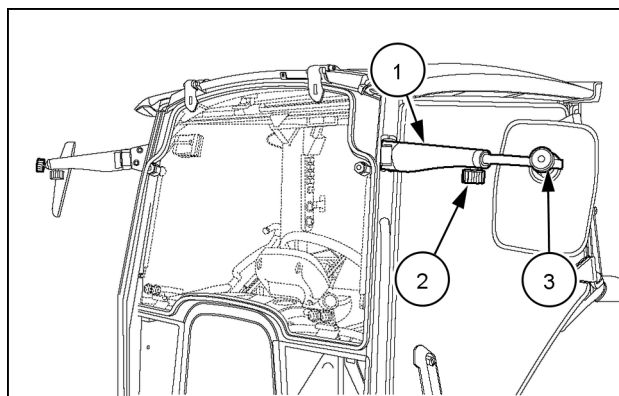
MOIL15TR00665AA 1

Sidespejle med teleskoparm (ekstraudstyr)

Justér sidespejlene for at optimere synsvinklen på følgende måde:

1. Drej støttearmen **(1)** i hængslet
2. Løsn knoppen **(2)** for at trække spejlet ud af støttearmen. Denne mulighed er praktisk, når der bugseres ekstra brede anhængere eller redskaber.
3. Løsn knoppen **(3)** for at justere spejlets lodrette og vandrette vinkel.

Sørg for at stramme begge knopper helt, når spejlet er korrekt indstillet.



MOIL15TR00296AA 2

Indstilling af ur

Urfunktion

Urfunktionen er tilgængelig på displayet af køretøjets radio, hvis det er til stede. Du kan indstille eller se uret ved at dreje tændingsnøglen i figur 1 til (I) ON.

BEMÆRK: Uret vises på displayet, inden motoren stoppes, hvis du bruger trykknappen (1) for at slukke radioen. Når du genstarter, vises uret stadig. Hvis du standser motoren, når radioen er tændt, så er radioindstillingen fortsat aktiv, når du genstarter. I dette tilfælde kan du se uret ved at trykke på DISP. trykknappen (2).

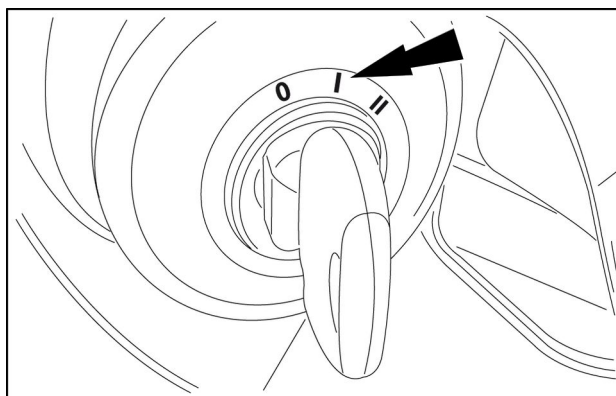
Indstilling af ur

- Drej tændingsnøglen i figur 1 til position (I) ON ved det første klik. Den aktiverede indstilling vises på displayet, inden du stopper motoren.
- Tryk på trykknappen (2) DISP i mere end tre sekunder. Den indstillede tid vises på displayet og blinker.
- Tryk på TURN - trykknappen (3) for at justere timerne. Timerne øges med et ciffer, for hver gang du trykker på trykknappen.
- Tryk på TURN + trykknappen (4) for at justere minutterne. Minutterne øges med et ciffer, for hver gang du trykker på trykknappen.

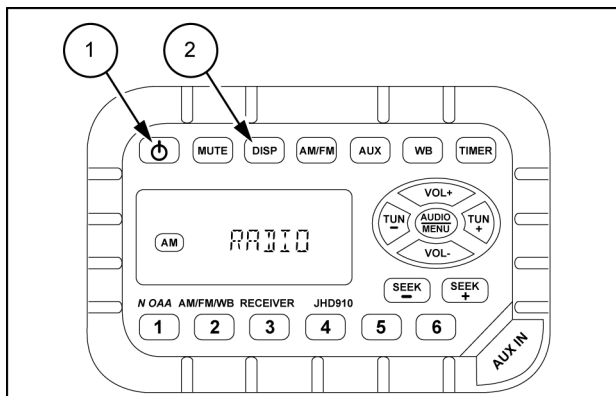
BEMÆRK: Hvis du holder trykknapperne (3) og (4) kontinuerligt nede uden at slippe dem, øges tallet øges hurtigt, indtil der igen startes fra (0).

- Tryk på DISP trykknappen (2) for at gemme den nye indstilling.

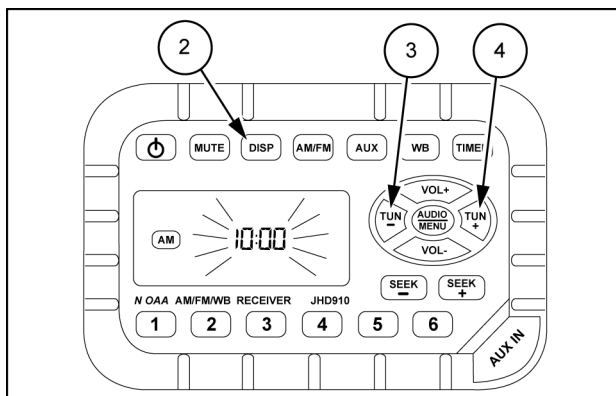
BEMÆRK: Hvis du ikke foretager nogen justering i ti sekunder, gemmes den viste tid automatisk. Radioen vender nu tilbage til normal funktion.



MOIL14TR01299AA 1



MOIL14TR01300AB 2



MOIL14TR01402AA 3

FØRERSÆDE

Førersæde

⚠ FARE

Risiko for at miste kontrollen!

Foretag **ALDRIG** justeringer af sæde eller styretøj, mens maskinen er i bevægelse. Kontrollér, at alle justeringsgreb er fastlåste, inden maskinen betjenes. Kontrollér, at fastgørelsesskruerne er tilspændte, og at justeringsgrebene fungerer korrekt. Montering og/eller reparation af sædet bør kun udføres af en fagmand.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0008A

Selv under vanskelige forhold kan sædet justeres, så man opnår sikker kørsel. Følg nedenstående anvisninger, så enhver fare kan undgås

Førersædet er udstyret med mekanismer til indstilling af affjedring, højde og afstand fra betjeningsgreb.

Man kan således vælge den bedst egnede position til kørslen og også variere den under arbejdet.

Justering af affjedring

Sædets affjedring kan justeres ved hjælp af et greb (3). Drej grebet, indtil din omtrentlige vægt vises på skalaen i vinduet (4).

Indstilling af afstanden til betjeningsgreb

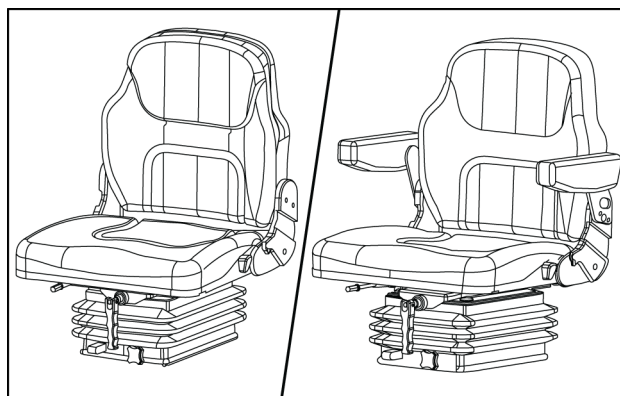
Mens man sidder i sædet, trækkes grebet (1) opad, og sædet flyttes frem eller tilbage. Når sædet er flyttet, slippes grebet, hvilket sikrer, at sædet låses i den valgte position.

Højdeindstilling

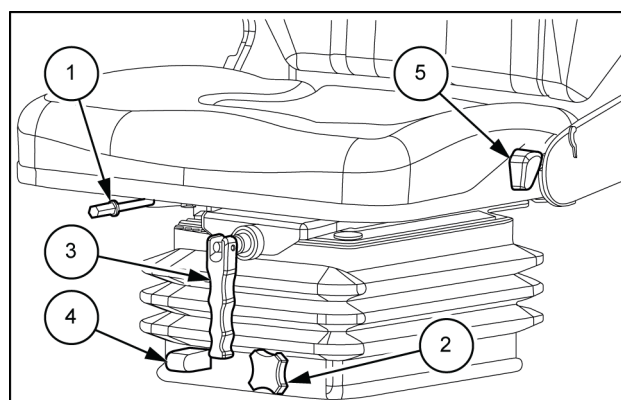
Juster sædets højde ved at dreje knappen (2) til en af de tre positioner, der er mærket på knappen.

Greb til ryglænets hældning

Juster ryglænets hældning ved at skubbe grebet (5) nedad, find den ønskede position, og slip grebet for at låse ryglænet fast i den position.



DCUTLNEIT049S3A 1



DCUTLNEIT050S3A 2

Luftaffjedret sæde

Justering af afstanden til betjeningsgreb

Sæt dig i førersædet. Træk grebet (1) opad, og flyt sædet fremad eller tilbage. Når sædet er flyttet, slippes grebet, hvilket sikrer, at sædet låses i den valgte position.

Justering af luftaffjedringen

Justering af den pneumatiske affjedring foretages ved hjælp af glidestykket (2) i luftkompressoren.

- Hvis sædet skal hæves, skal du skubbe skyderen (2) frem.
- Hvis sædet skal sænkes, skal du skubbe skyderen (2) tilbage.

Når den ideelle højde er nået, skal glidestykket føres tilbage i midterpositionen for at slå kompressoren fra og indstille den næede højde.

Justering af ryglænets hældning

Juster ryglænets hældning ved at skubbe grebet (3) ned. Find den ideelle position til ryglænet. Slip grebet for at låse ryglænet på plads.

Deluxe-model

Justering af afstanden til betjeningsgreb

Sæt dig i førersædet. Træk grebet (1) opad, og flyt sædet fremad eller tilbage. Når sædet er flyttet, slippes grebet, hvilket sikrer, at sædet låses i den valgte position.

Justering af sædets affjedring i længderetningen

Affjedringen i længderetningen er især nyttig, når der arbejdes i ujævnt terræn, hvor et stift sæde kan være ukomfortabelt.

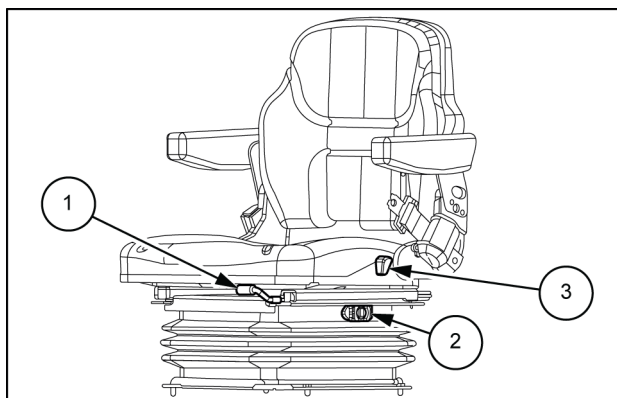
- Grebet (2) i position (A) = fri affjedring i længderetningen
- Grebet (2) i position (B) = affjedringen i længderetningen låst i position.

Sæderotation

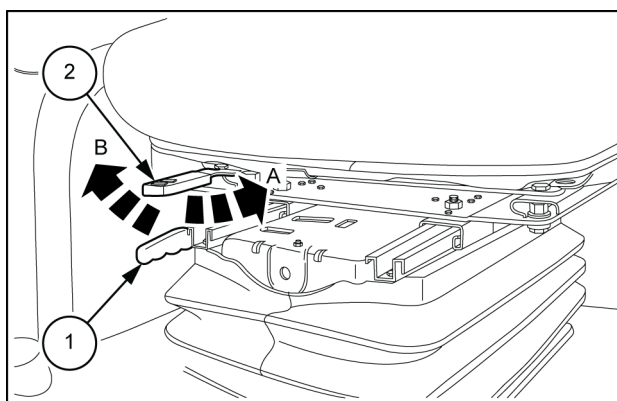
Det er muligt at dreje sædet for at opfylde særlige krav. Træk udløsergrebet (1) opad for at dreje sædet mod højre og finde den ønskede position. Slip grebet for at låse sædet i den valgte position.

Justering af ryglænets hældning

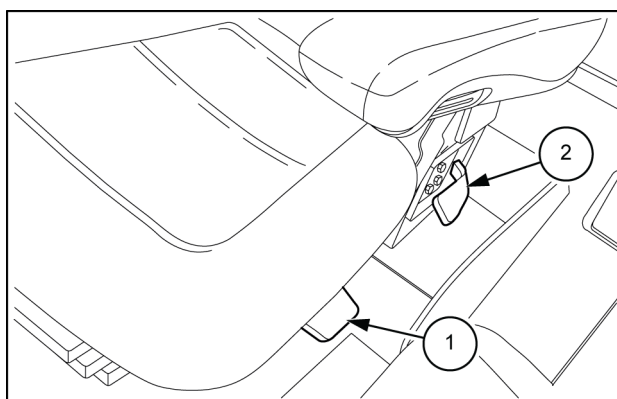
Du kan vippe ryglænet til den mest optimale position. Løft grebet (2) på venstre side af sædet. Vip ryglænet til den position, der er bedst for dig. Slip grebet for at låse ryglænet på plads.



DCUTLNEIT054S3A 1



DCUTLNEIT051S3A 2



DCUTLNEIT052S3A 3

Justering af luftaffjedringen

Justering af den pneumatiske affjedring foretages ved at betjene kontrolknappen i luftkompressoren (2). En vægtindikator (1) viser den optimale indstilling af sædets affjedring.

Sædet skal sænkes helt, inden den indledende regulering af affjedringen og kørehøjden kan foretages.

Træk kontrolknappen (2), indtil al luften er tømt ud.

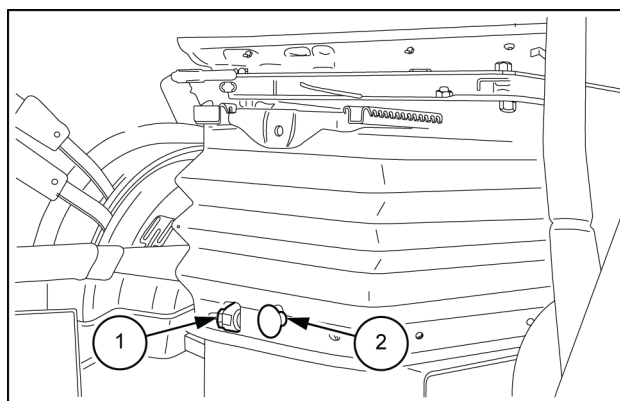
Drej starterens tændingskontakt i positionen "ON" (første position).

Sid i sædet. Hold kontrolknappen (2) inde. Luftkompressoren begynder at indstille affjedringen. Efterhånden som højden øges, skifter vægtindikatoren (1) fra gul til grøn. Når indikatoren er helt grøn, slippes grebet. Yderligere højdejusteringer foretages ved hjælp af kompressorens kontrolknap for at hæve eller sænke sædet efter behov.

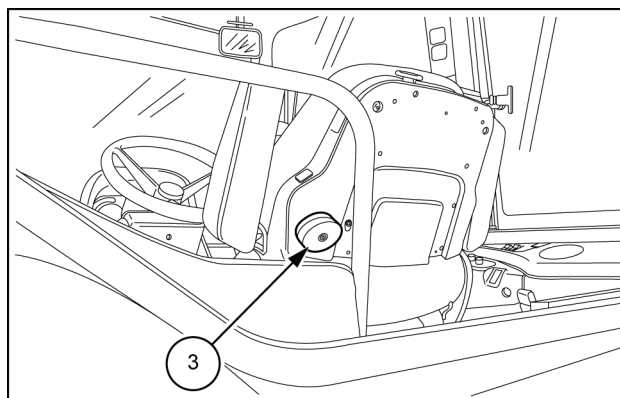
BEMÆRK: For at få den bedst mulige affjedring skal vægtindikatoren altid stå i det grønne område, når traktoren holder stille, og føreren sidder i sædet.

Knap til indstilling af lændestøtte

Anatomisk indstilling af ryglænet foretages ved at dreje knappen (3) med eller imod uret.



DCUTLNEIT047S3A 4



DCUTLNEIT053S3A 5

Sikkerhedssele

⚠ ADVARSEL

Udstyrssvigt kan medføre ulykker eller personskade!

Spænd altid sikkerhedssele, inden du betjener maskinen. Efterse sikkerhedsseledele for slitage og/eller beskadigelse. For at sikre førerens sikkerhed skal alle beskadigede dele i relation til sikkerhedssele udskiftes, inden maskinen betjenes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0046A

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

Spænd sikkerhedssele. Din maskine er udstyret med et førerhus med styrbøjle, ROPS-førerværn eller en sikkerhedsbøjle for at beskytte dig. Sikkerhedssele kan forøge din sikkerhed, hvis den anvendes og vedligeholdes korrekt. Lad aldrig sikkerhedssele sidde løst eller med slæk i selesystemet.

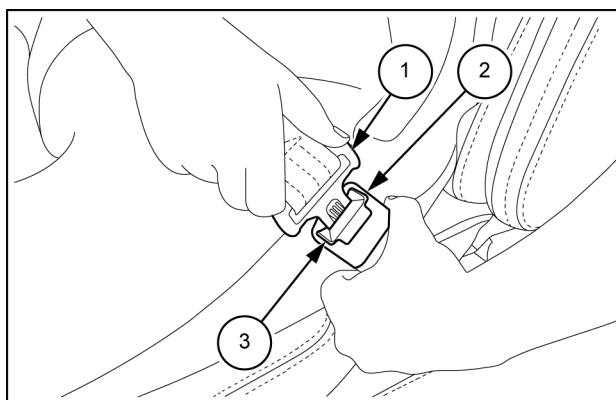
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0143A

Spænd sikkerhedssele, før du kører med traktoren. Efterse sikkerhedssele regelmæssigt, kontroller om der er slidte dele, og udskift dem om nødvendigt.

Juster førersædets position. Træk sikkerhedssele hen over kroppen og så lavt over maven som muligt. Sæt spændepladen (1) ind i spændet (2), til det giver et klik som tegn på, at det er spændt korrekt.

Sikkerhedssele spændes op ved at trykke på den røde knap (3) midt på spændet og derefter adskille spændet og spændepladen.



DCUTLNEIT048S3A 1

PASSAGERSÆDE

Passagersæde

⚠ ADVARSEL

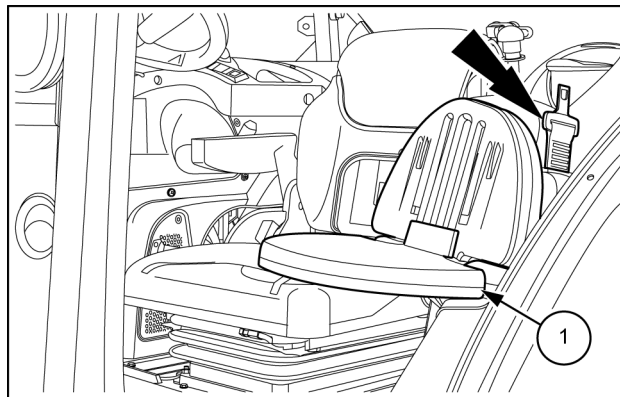
Undgå personskader!

Passagersædet må kun anvendes, når der skal oplæres en ny fører, eller når en servicetekniker skal diagnosticere et mekanisk problem. Medtag ikke passagerer, især ikke børn, på sædet. Hold førerhullets dør(e) lukkede. Brug altid sikkerhedsselen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1184A

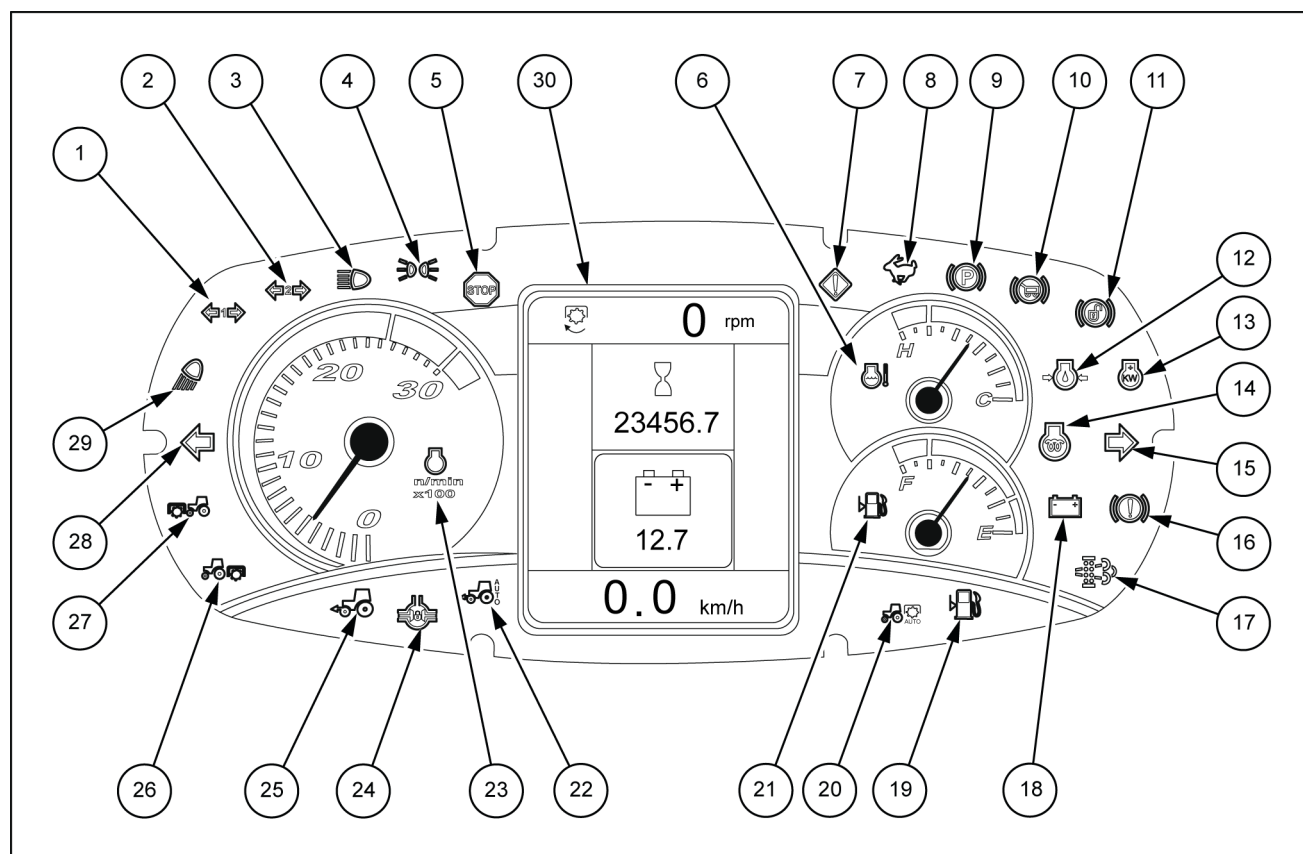
På markeder, hvor lovgivningen tillader det, kan der leveres et sammenklæppet passagersæde **(1)**. Det er tilladt at medbringe en passager ved kørsel på vej, men ved arbejde i marken er sædet beregnet til en instruktør, der underviser nye førere, eller til en servicetekniker, der udfører fejlfinding og kontrollerer problemer. Passageren skal altid have sikkerhedssele på. på sædet vist i figur.



MOIL13TR02252AB 1


BETJENINGSANORDNINGER, FREM








Instrumentpanel



MOIL13TR02210FA 1

Kontrolpanelet er udstyret med et antal kontrollamper, der løbende informerer om traktorens driftstilstand. Nogle af disse lamper angiver fejl under arbejdet. En tændt kontrollampe kan være ledsaget af en kontinuerlig eller intermitterende summer. Alarmen vil lyde afhængigt af, hvor alvorlig fejlen er.

- 1  **Kontrollampe for anhængers afviserblink (grøn)**
Denne advarselsindikator blinker sammen med blinklysene på traktoren/anhænger, hvis den første anhænger er tilsluttet.
- 2  **Kontrollampe for anhængers afviserblink (grøn)**
Denne indikator blinker sammen med traktorens/anhængerens afviserblink, hvis der er koblet en ekstra anhænger til.
- 3  **Fjernlys (blå)**
Denne kontrollampe tændes, når traktorens lygter sættes på fjernlys.
- 4  **Positionslys (grøn)**
Lampen tændes, når traktorens lygter tændes.
- 5  **Stoplampe (rød)**
Når den røde advarselslampe "Stop" tændes, skal man straks standse traktoren og finde årsagen. Der vises et symbol på displayet (30), som viser fejlens position.
- 6  **Temperaturmåler til motorkølevæske**
Instrumentet angiver temperaturen på motorkølevæsken.

- 7**  **Kontrollampe (orange)**
Denne kontrollampe tændes, og på displayet vises et advarselssymbol (30). Kontrollampen blinker i 4 sekunder, hvorefter symbolet på skærmen forsvinder, og kontrollampen lyser permanent. For at få vist fejlen skal man gå ind i menuen. Stands traktoren, og find fejlens årsag.
- 8**  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 9**  **Advarselsskilt for parkeringsbremse (rød)**
Denne lampe tændes, når tændingskontakten drejes til ON, og parkeringsbremsen er aktiveret. Hvis tændingsnøglen er på OFF, og parkeringsbremsen ikke er aktiveret, eller føreren forlader sædet uden at aktivere håndbremsen, lyder der et advarselssignal i ca. 10 sekunder, eller indtil parkeringsbremsen aktiveres.
- 10**  **Advarselsslampe for anhængerbremsens tryk (rød)**
Advarselsskiltet lyser for at angive lavt flowtryk i aktiveringsolien til anhængerbremserne (ikke tilgængelig i alle lande).
- 11**  **Advarselsslampe for ikke låste bremses (rød).**
Denne lampe lyser for at angive, når bremsepedallåsen ikke er låst (findes ikke på alle markeder). BEMÆRK: Denne advarselsslampe er kun aktiv på markeder, hvor der kræves angivelse af, at bremsepedalerne ikke er forbundet.
- 12**  **Advarselsskilt for motorolietryk (rød)**
Kontrollampe til olietryk (rød) - Denne kontrollampe lyser sammen med den røde (5). "Stop" kontrollampen lyser og angiver, at motorens olietryk er for lavt. Stop motoren, og undersøg årsagen.
BEMÆRK: Med lavt motorolietryk lyser denne advarselsslampe, når startkontakten står i position B (forsyning til tilbehør - tænding).
- 13**  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 14**  **Koldstartanordning (orange)**
Kontrollampen tænder, når gløderørene aktiveres af startnøglen.
- 15**  **Højre afviserblink (grøn)**
Denne kontrollampe blinker sammen med traktorens højre afviserblink. Når traktoren er i bevægelse, og afviserblinket ikke slukker inden for 20 sekunder, lyder der et intermitterende lydsignal. Dette advarselssignal lyder, hvis afviserblinket ikke slukkes inden for 5 minutter, og traktoren holder stille.
- 16**  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 17**  **Kontrollampe for partikeltilstopning i katalysator (grøn)**
Kontrollampen lyser konstant deaktiveret automatisk regenerering af katalysator. Kontrollampen blinker under regenerering af katalysatoren.
- 18**  **Ladelampe for generator (rød)**
Konstant lys betyder, at generatoren ikke lader batteriet.
- 19**  **Brændstofstand (orange)**
Kontrollampen tænder, når der skal fyldes brændstof på traktoren.

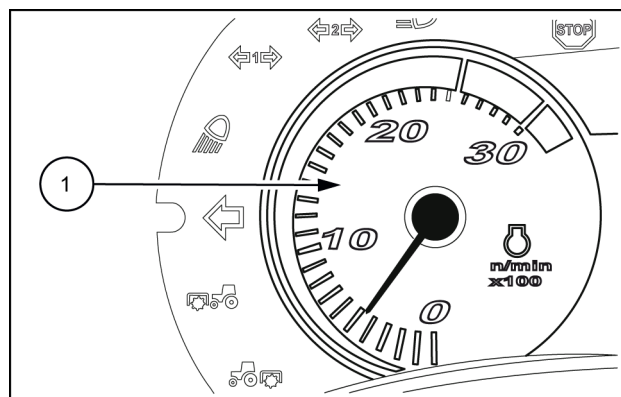
- 20  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 21  **Brændstofmåler**
Dette instrument angiver brændstofniveauet i tanken.
- 22  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 23 **Omdrejningstæller**
Viser motoromdrejningstallet. Hver opdeling af den graduerede skala viser 100 o/min.
- 24  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 25  **Firehjulstræk (grøn)**
Denne kontrollampe lyser, når trækket til forhjulene er koblet til.
- 26  **Advarselsslampe for bageste kraftudtag (gul)**
Lampen tændes, når motoren kører, og kraftudtaget kobles til.
I stedet for at lyse konstant blinker advarselsslampen, hvis kraftudtaget overskrider det største tilladte antal omdrejninger pr. minut.
- 27  **Advarselsslampe, anvendes ikke**
- 28  **Venstre afviserblink (grøn)**
Denne kontrollampe blinker sammen med traktorens venstre afviserblink. Når traktoren er i bevægelse, og afviserblinket ikke slukker inden for 20 sekunder, lyder der et intermitterende lydsignal. Dette advarselssignal lyder, hvis afviserblinket ikke slukkes inden for 5 minutter, og traktoren holder stille.
- 29  **Arbejdslygter (orange)**
Denne advarselsslampe lyser, når arbejdslygterne tændes.
- 30 **Informationsdisplay**
På skærmen vises oplysninger om traktorens driftstilstand i form af symboler eller fejlkoder i form af tal.

Omdrejningstæller

Omdrejningstælleren (1) angiver antal motoromdrejninger pr. minut. Hver inddeling på skalaen repræsenterer 100 o/min. Når nålen står på 20, kører motoren med **2000 RPM**.

Motoromdrejningstal

NB: Kør aldrig med motoren i længere tid med en hastighed mellem **2500 – 3000 RPM** (gult felt på speedometeret) for at undgå skader på motoren. Man må under **INGEN** omstændigheder overskride **3000 RPM** (rødt felt på speedometeret). Ved korrekt brug skal man altid køre med en hastighed svarende til **2300 RPM**.



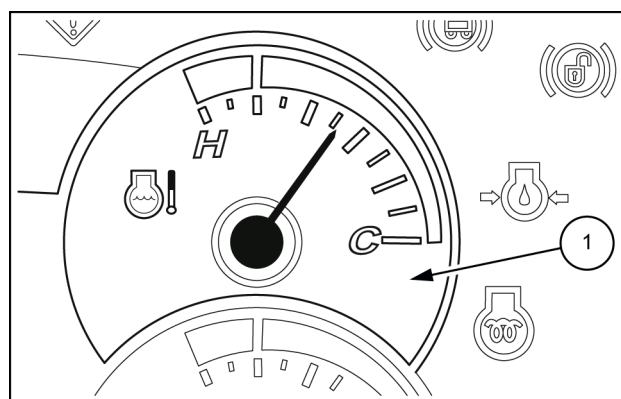
DCUTLBRNE003S3A 2

Motorkølevæsketemperaturmåler

Temperaturmåleren (1) viser kølevæskens temperatur.

- Blåt område = normal temperatur.
- Rødt område = for høj temperatur.

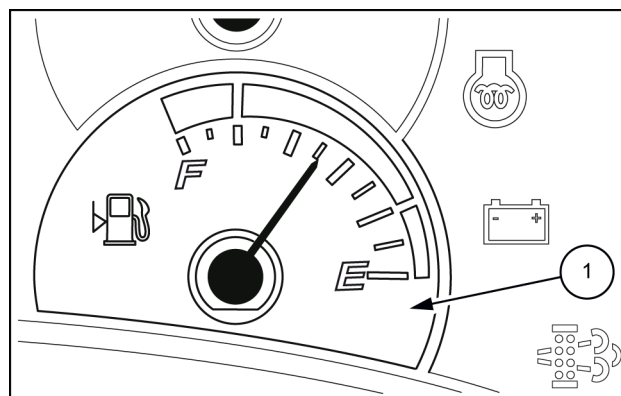
Hvis det er tilfældet, skal motoren sættes i tomgang (men ikke standses). Hvis lampen forbliver tændt, skal kølesystemet efterses.



DCUTLBRNE004S3A 3

Brændstofmåler

Dette instrument (1) viser brændstofstanden i tanken, og det fungerer kun, når tændingsnøglen er drejet til ON.

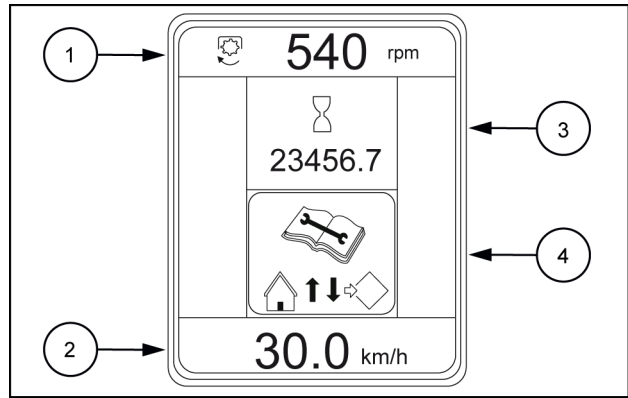


DCUTLBRNE005S3A 4

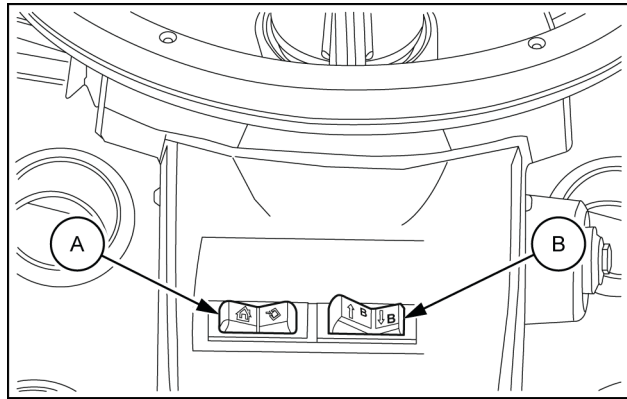
Midterdisplay

LCD-midterdisplayet giver føreren en række oplysninger.

1. Forreste eller bageste kraftudtags hastighed (hvis monteret).
Tryk på og slip knappen ENTER (**A**) for at få vist disse data.
2. Traktorens hastighed i Km/h eller MPH.
3. Traktorens driftstimetæller.
4. , batterispænding
Liste, når påkrævet, over advarsler og fejlmeldinger.
Programmeringsmenu (se specifikt kapitel).
Tryk på pil op eller pil ned (**B**) for at vist disse data.



DCUTLBRNE007S3A 5



DCUTLBRNE030S3A 6

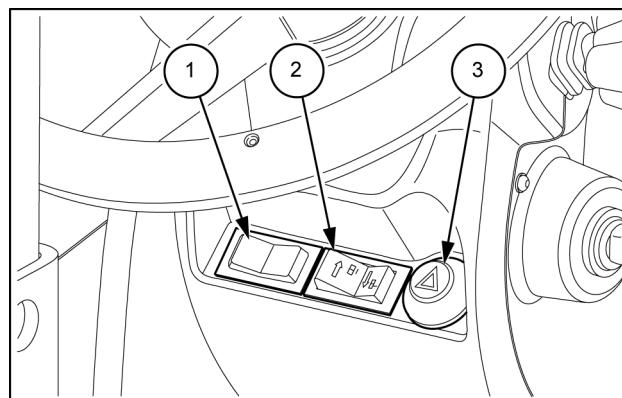
Forreste betjeningsfunktioner

Navigationstaster til det midterste LCD-display til modeller uden førerhus

Du kan navigere gennem kalibreringsmenuerne, der vises på instrumentets centrale display, ved hjælp af knapperne (1) og (2).

Katastrofeblinkkontakt til modeller uden førerhus

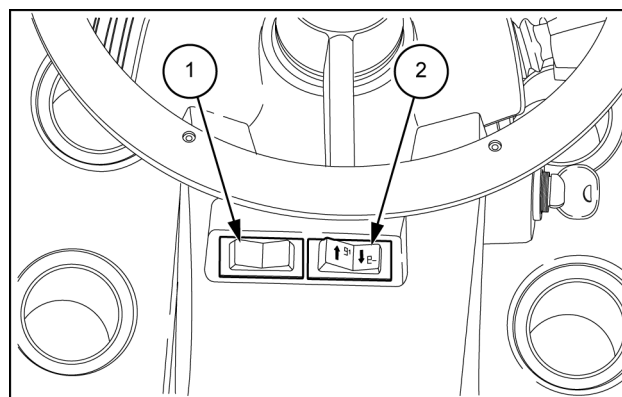
Tryk på kontaktens (3) røde del for at tænde for havariblinket. Når den er trykket ned, blinker kontakten. Kontrollampen blinker sammen med afviserblinkene.



MOIL14TR00022AB 1

Navigationstaster til det midterste LCD-display til modeller med førerhus

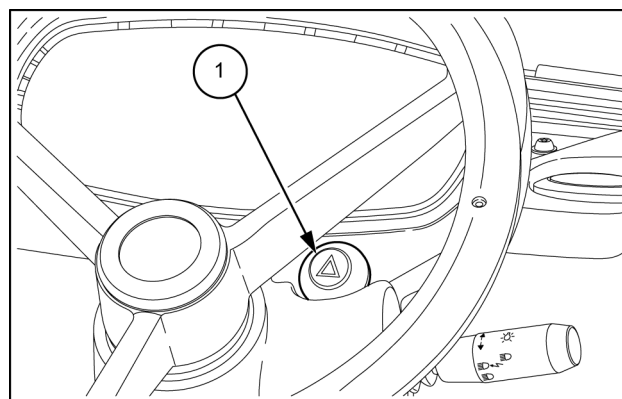
Du kan navigere gennem kalibreringsmenuerne, der vises på instrumentets centrale display, ved hjælp af knapperne (1) og (2).



MOIL14TR00023AB 2

Katastrofeblinkkontakt til modeller med førerhus

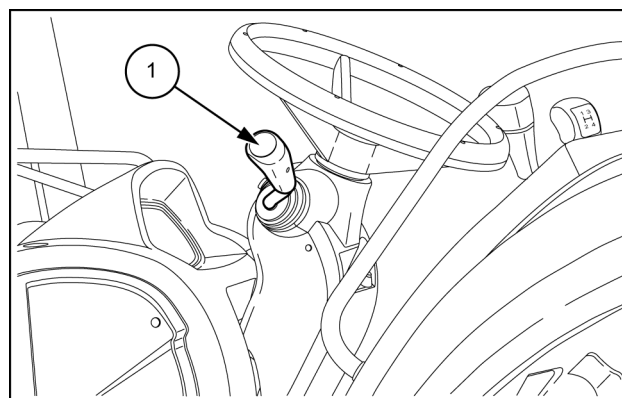
Tryk på kontaktens (1) røde del for at tænde for havariblinket. Når den er trykket ned, blinker kontakten. Kontrollampen blinker sammen med afviserblinkene.



MOIL14TR00025AB 3

Styregreb til vendemekanisme (1)

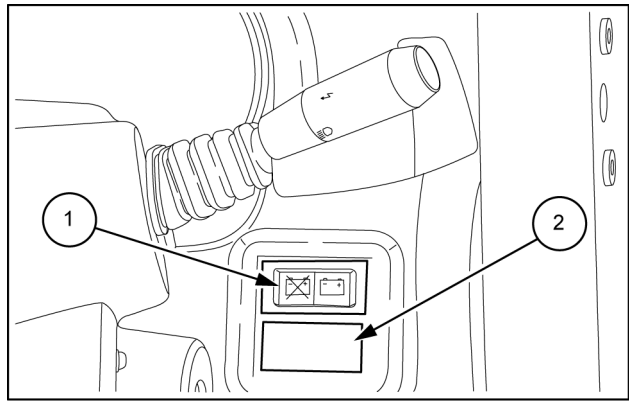
- Greb fremad - fremadkørsel
- Greb bagud - bakkørsel
- Greb i midten - neutral position



MOIL14TR00024AB 4

(1) batteriafbryderkontakt til modeller uden førerhus.

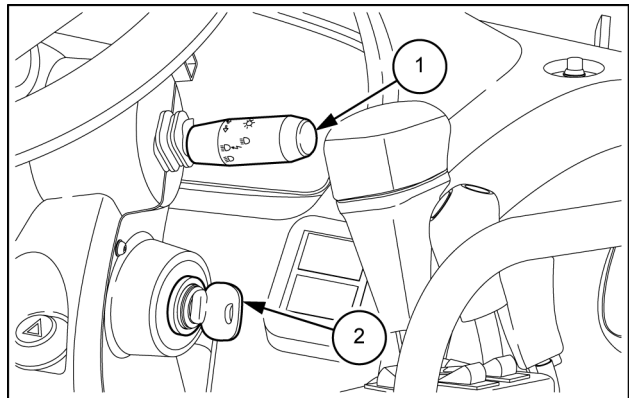
(2) Blændprop.



MOIL14TR00028AB 5

(1) multifunktionsgreb.

(2) Opstartskontakt.



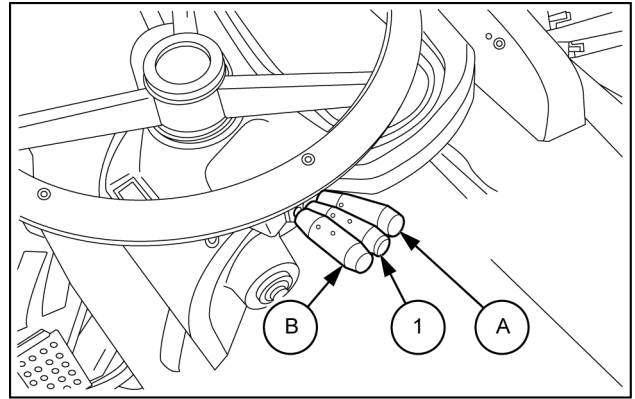
MOIL14TR00026AB 6

Multifunktionsgreb (funktion)

Multifunktionsgreb:
hornet, blinklysene, fjernlysets blinklys, og forlygter skifter fra fjernlys til nærlys.

► Afviserblink

Hvis du vil dreje til venstre, skal du skubbe armen 1 fremad til position (A). Hvis du vil dreje til højre, skal du trække armen bagud til position (B).



DCUTLBRNE040S3A 7

Skift mellem lygter

► Kontrollampe til fjernlys

Træk kontaktarmen (1) mod dig for at blinke med fjernlyset, når lygterne er slukkede, eller når nærlyset er tændt. Når armen slippes, vender den automatisk tilbage til neutral position.

► Positionslys

Drej drejeknappen (3), så indikatoren (4) står ud for symbolet (1).

Nærlys

Drej drejeknappen (3), så indikatoren (4) står ud for symbolet (5).

► Fjernlys

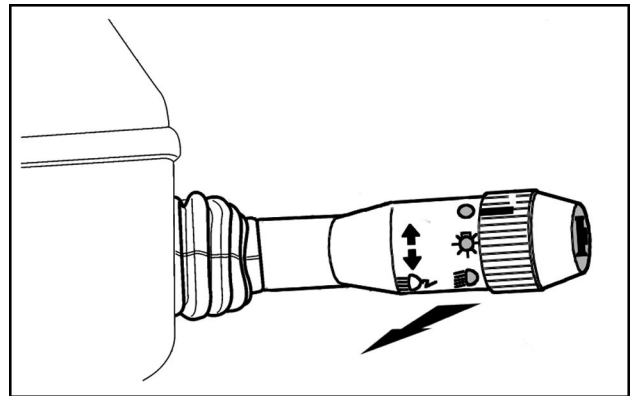
Bevæg kontaktarmen nedad med nærlyset tændt.

BEMÆRK: Kontaktarmen fungerer, når tændingsnøglen står på "ON".

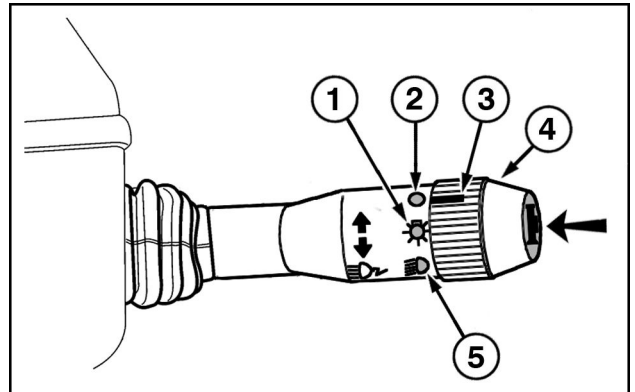
► Horn

Tryk på enden af kontaktarmen (4) som vist af pilen på tegningen.

NB: Når mærket (3) står ud for symbolet (2), er alle lygter slukket.



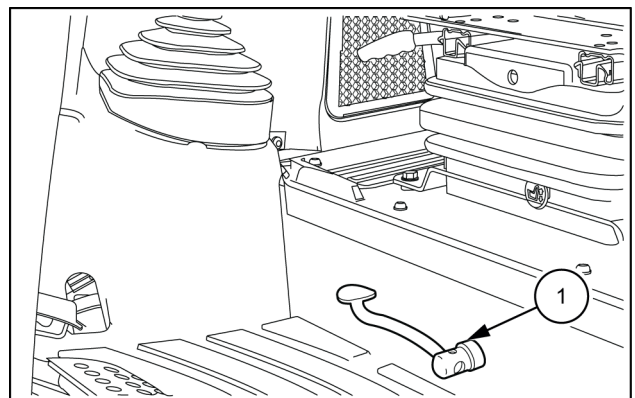
DCUTLNEIT25AS3A 8



DCUTLNEIT26AS3A 9

Pedalbetjeningsanordninger

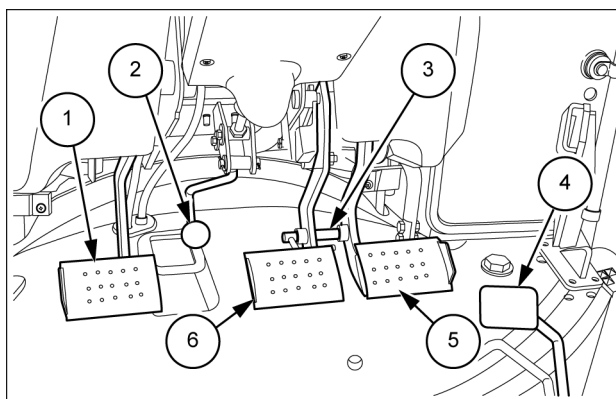
(1) Pedal til bageste mekaniske differentialespærre.



DCUTLNEIT031S3A 10

Forreste pedaler

- 1 Transmissionens koblingspedal.
- 2 Greb til justering af rattets hældning (ændring på anmodning for modeller med ROPS).
- 3 Låsepal til sammenkobling af bremsepedalerne.
- 4 Gaspedal.
- 5 Højre bremsepedal.
- 6 Venstre bremsepedal.



MOIL13TR02290AD 11

Koblingspedal

Når koblingspedalen (1) trædes ned på modeller med mekanisk transmission, kobles trækket fra, så der kan vælges gear, område samt kørsel fremad eller bagud. På modeller med Power Shuttle anvendes den til gradvist at overføre motorkraften til drivhjulene, når der startes fra stillestående tilstand.

BEMÆRK: Undgå at holde foden permanent på koblingspedalen for at forhindre for tidligt slid på koblingen. Træd koblingspedalen (1) i bund, før du starter motoren.

Justering af rattet

Rattet er forsynet med en pedal til justering af hældningen. Træd pedalen (2) ned for at frigøre rattet og finde den mest egnede position til kørsel. Slip pedalen, når justeringen er udført.

NB: Rattets position må kun justeres, når traktoren holder stille.

Gaspedal

Gaspedalen (4) kan benyttes uafhængigt af gashåndtaget til regulering af traktorens hastighed. Det anbefales at benytte gaspedalen, når der køres på landevej.

BEMÆRK: Når gaspedalen slippes, vil motoromdrejningerne dale til det niveau, der er indstillet med gashåndtaget. Når gaspedalen benyttes, skal gashåndtaget stilles på laveste hastighed (håndtaget helt bagud).

Bremsepedaler

Bremserne fungerer via pedalerne (5) og (6). De kan aktiveres separat som en hjælp til styringen i snævre passager, eller de kan bruges sammen i forbindelse med den normale standsning af traktoren.

Forbind altid bremsepedalerne med låsepalen (3) som vist på tegningen, når der køres på offentlig vej, samt når der trækkes anhængere med hydrauliske bremser.

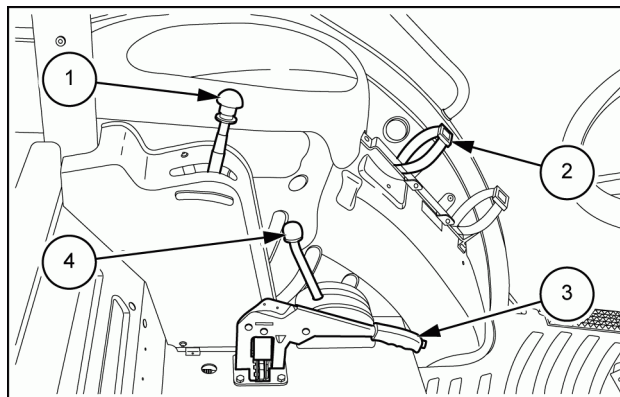
NB: På traktorer med firehjulstræk indkobles transmissionen ved forakslen automatisk, når bremserne til de fire hjul aktiveres. Med den automatiske indkobling af firehjulstrækket øges bremseevnen betragteligt, så det er nødvendigt at være forsigtig, når der skal bremses hårdt op.

BETJENINGSANORDNINGER, VENSTRE SIDE

Betjeningsfunktioner til stolper i venstre side

Betjeningsanordningernes udformning til modeller uden førerhus (ROPS)

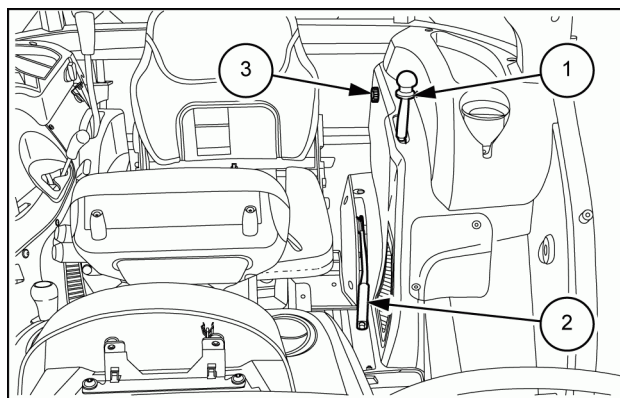
1. Greb til valg af kraftudtagshastighed.
2. Beslag til brandslukker
3. Håndbremsegreb.
4. Greb til aktivering/deaktivering af det mekaniske kraftudtag.



MOIL14TR00773AB 1

Betjeningsanordningernes udformning til modeller med et førerhus

1. Greb til valg af kraftudtagshastighed.
2. Håndbremsegreb.
3. Fejlfindingsstik.

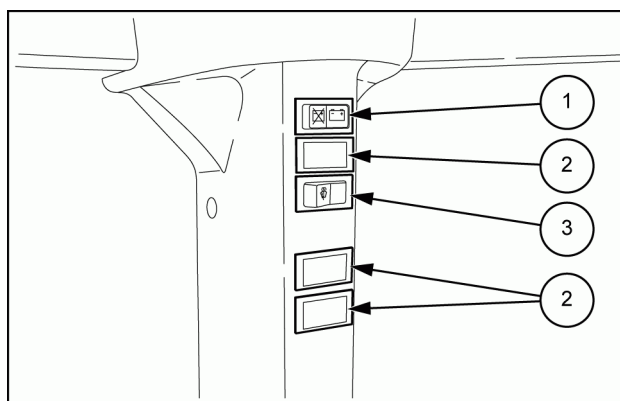


MOIL14TR00774AB 2

Konsol i venstre side

Førerhusfjeder

1. Batteriafbryder.
2. Blændpropper.
3. Kontakt til bageste sprinkler.

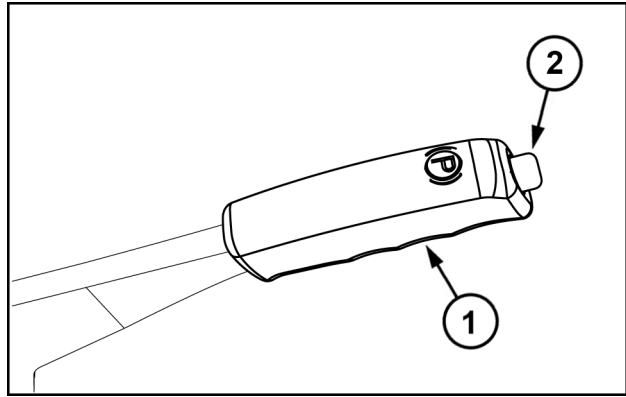


MOIL14TR00775AB 1

Håndbremsearm - Betjening

Håndbremsen aktiveres ved, at man tager fat i enden af grebet **(1)** og trækker det opad. Blokeringen sker ved 3. hak på tandprofilen. Hvis grebets vandring overskrider tre klik, skal man kontakte sin autoriserede forhandler for at få justeret bremsen. Håndbremsen frigøres ved at trække let opad i grebet, trykke på knappen **(2)** og sænke grebet helt.

BEMÆRK: Når håndbremsen er trukket helt op, og traktoren bevæger sig med mere end **1 km/h (0.6 mph)**, lyder der en alarm, der først stopper, når bremsen deaktiveres. Hvis håndbremsen ikke aktiveres, når føreren forlader førersædet, lyder der en alarm. Alarmen slås fra, når håndbremsen aktiveres.

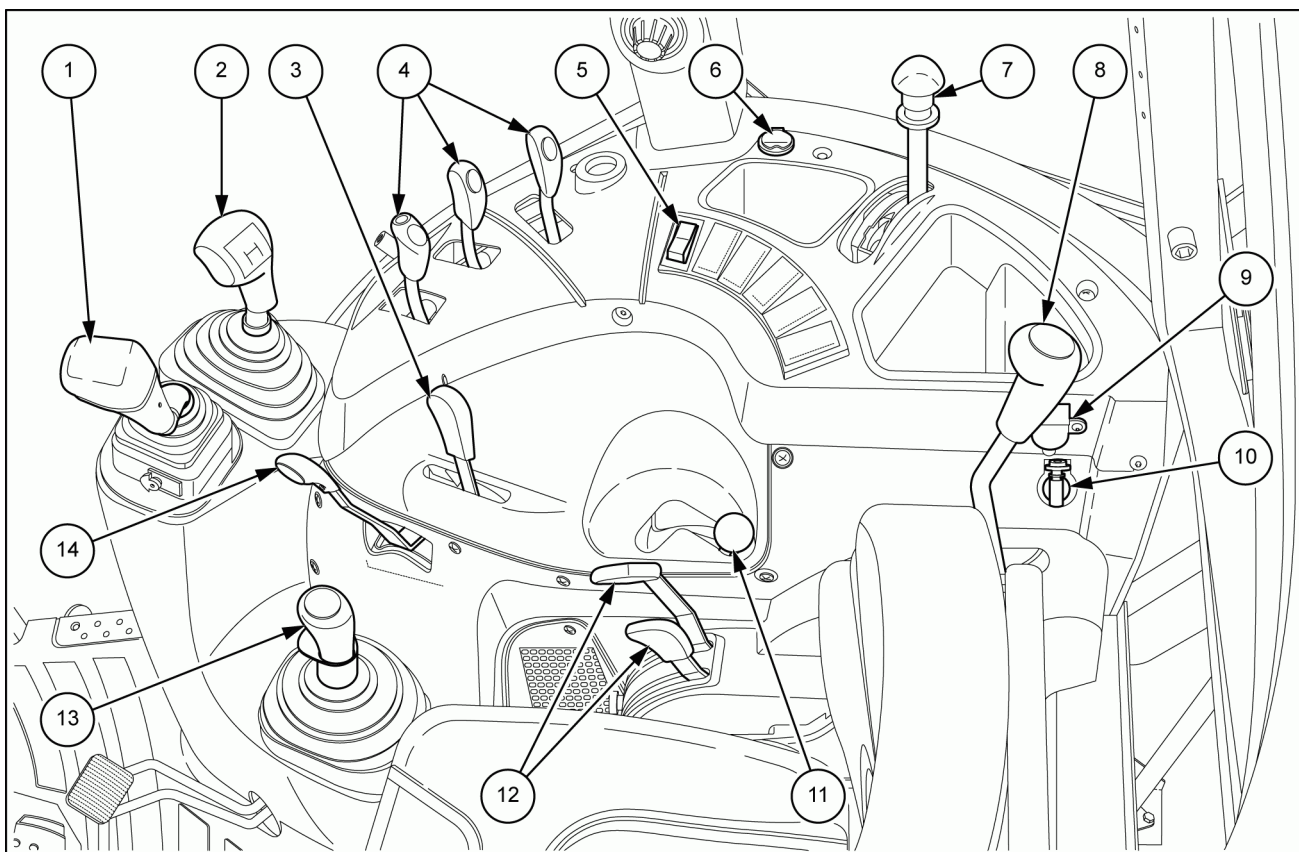


DCUTLBRNE031S3A 1

BETJENINGSANORDNINGER, HØJRE SIDE

Version med førerhus

Betjeningsanordningernes udformning til modeller med et førerhus

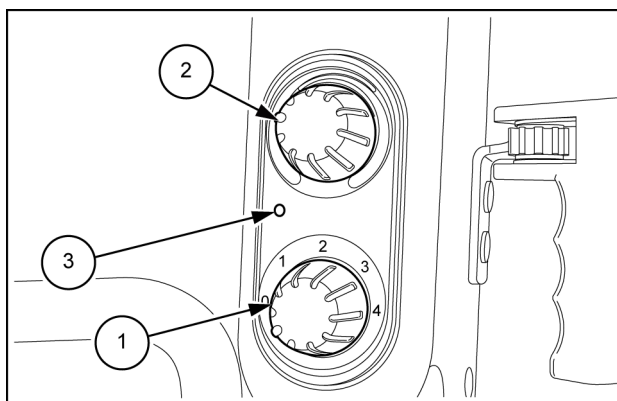


MOIL14TR00778FB 1

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Joystick til betjening af de midtermonterede fjernventiler (ekstraudstyr). 2. Gearstang. 3. Lift-O-Matic™ Plus betjeningshåndtag (på forespørgsel). 4. Håndtag til fjernbetjeningsventiler. 5. Kontakt til aktivering af firehjulstræk. 6. Lighter. 7. Betjeningsgreb til aktivering/deaktivering af krybe-gear 8. Betjeningsgrebet til bugseringskrogen. | <ol style="list-style-type: none"> 9. 25 A strømstik. 10. Enkeltpolet ekstra 8 A-stik, strømførende, når nøglekontakten står på ON. 11. Betjeningsgreb til aktivering/deaktivering af kraftud-tag. 12. Betjeningsgreb til hydraulisk lift. 13. Områdegearstang eller områdegearstang med par-keringslås (på forespørgsel). 14. Gashåndtag. Skub gashåndtaget fremad for at øge motorhastig-heden. Træk håndtaget tilbage for at reducere ha-stigheden. |
|--|--|

Betjeningsanordninger til airconditionssystemet

1. Knap til valg af den elektriske ventilators hastighed og til tænding af airconditionssystemet.
2. Knap til regulering af luftens temperatur.
3. Lampe, der bekræfter, at airconditionssystemet er tændt.



MOIL13TR02249AB 2

Kontakter

(1) Tænd- /slukkontakt for rotorlampe.

- Position **(A)** Rotorlampe er tændt.
- Position **(B)** Rotorlampe er slukket.

(2) Kontakt til forrudevisker.

- Position **(A)** Vinduesvisker slået til.
- Position **(B)** Vinduesvisker slået fra.

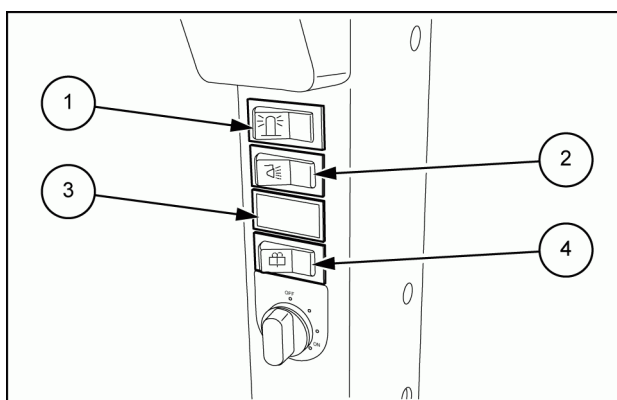
(3) Blændprop.

- Position **(A)** Slået til.
- Position **(B)** Slukket.

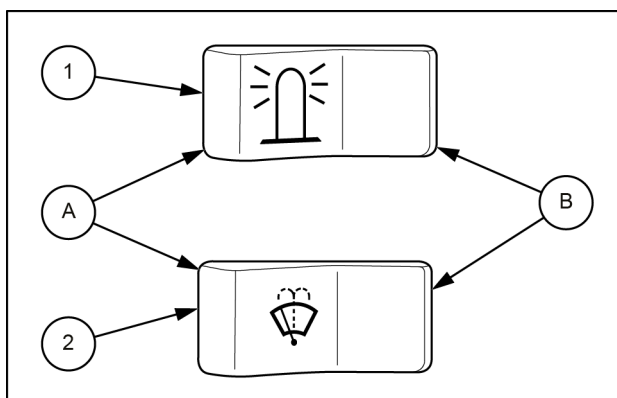
(4) Kontakt til lygter på motorhjelme/førerhus.

Hvis der er redskaber tilkoblet foran, anvendes denne kontakt til at skifte mellem nær-/fjernlys på motorhjelmen til arbejdslygterne på førerhuset.

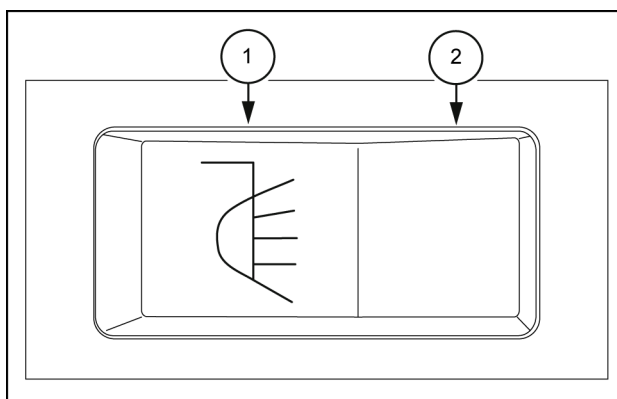
- Position **(1)** Nærlys og fjernlys på motorhjelmen er tændt.
- Position **(2)** Nærlys og fjernlys på førerhuset er tændt.



MOIL14TR00776AB 3



MOIL13TR02875AB 4

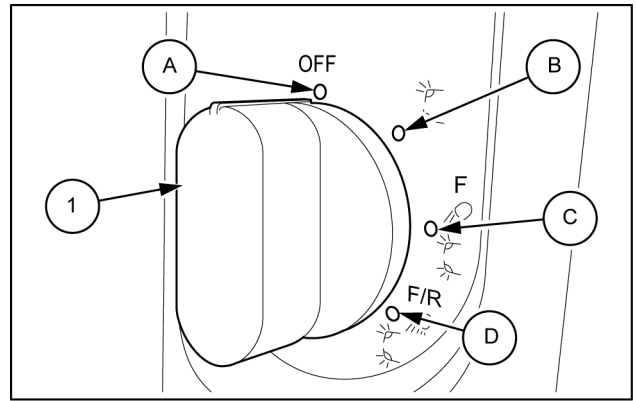


MOIL13TR02151AB 5

Vælgerknap til førerhuslygter

1. C/O (skifte-) kontakt forlygter

- Position **(A)** Lygter er slået fra.
- Position **(B)** Forreste arbejdslygter.
- Position **(C)** Forreste og bageste arbejdslygter.
- Position **(D)** Forreste arbejdslygter monteret på motorhjelmen.



MOIL13TR02251AC 6

Styring af opvarmning, ventilation eller aircondition

Varmeanlægget

Knappen (2) bruges til regulering af luftens temperatur, knappen (1) bruges til at regulere, hvor meget luft der kommer ind gennem dyserne (4).

Når temperaturreguleringsknappen (2) drejes imod uret (blå zone), vælges kold luft i kabinen, og når den drejes med uret (rød zone), vælges varm luft.

Knappen (1), der styrer hvor meget luft der kommer ind i kabinen, har fire positioner. Hver position svarer til en ventilatorhastighed.

Når ruden er lukket, kan blæseren benyttes til at sætte kabinen under tryk for at holde støv osv. ude. Forudsat at kabinens luftfiltre er serviceeret korrekt, opnås det maksimale tryk og den optimale udelukkelse af støv ved højeste blæserhastighed.

Justerbare luftdyser

Der findes justerbare luftdyser (4) flere steder i kabinen for at sikre jævn fordeling af opvarmet eller afkølet luft. Luftdyserne er placeret foran, i siderne og over instrumentpanelet. Hver dyse kan justeres separat for at dirigere luftstrømmen op på sidevinduerne eller på føreren (når der er tændt for blæseren).

De to dyser, der er placeret på den øverste del af instrumentpanelet, kan justeres til at afdugge forruden. De runde dyser (3) åbnes ved at trykke på den ene side af skiven og derefter dreje dem for at dirigere luftstrømmen derhen, hvor man ønsker den.

Opvarmning, ventilation og klimaanlæg (HVAC)

Airconditionanlægget kan levere både kold og varm affugtet luft.

NB: Kontroller, før motoren startes eller standses, at klimaanlægget er slukket.

Knappen (1) har to forskellige funktioner:

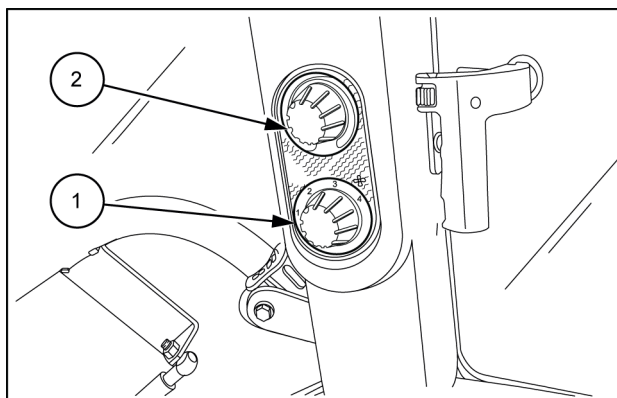
- Justering af blæserhastighed: Vælg mellem 4 forskellige hastigheder ved at dreje knappen.
- Sådan tændes for klimaanlægget.

Klimaanlægget tændes ved at udføre følgende handlinger i rækkefølge:

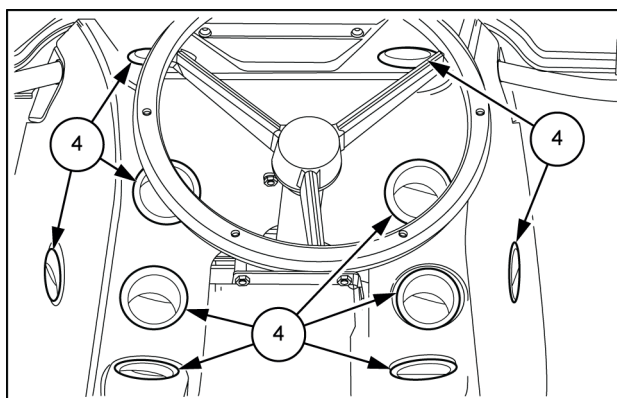
1. Tænd den elektriske blæser på en af de fire mulige hastigheder fra 1 til 4.
2. Med den elektriske blæser tændt skal man trykke på knappen (1) og kontrollere, at advarselsskiven (3) er tændt som bekræftelse på, at klimaanlægget er startet.

BEMÆRK: Undlad at starte klimaanlægget i den modsatte rækkefølge. Hvis der trykkes på knappen (1) før aktivering af den elektriske blæser kunne beskadige knappen.

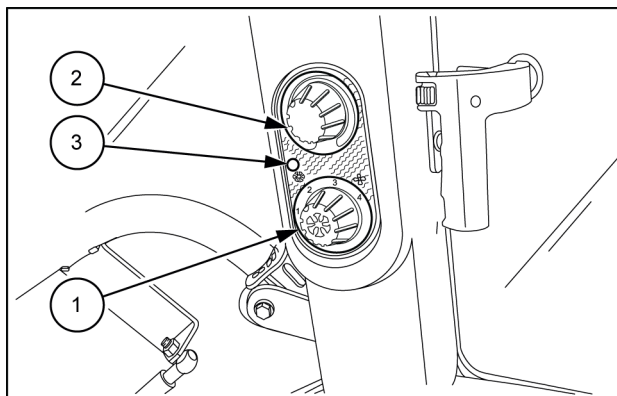
BEMÆRK: Klimaanlægget starter kun, hvis den elektriske blæser er aktiveret i en af de fire positioner. Hvis blæseren er slukket, virker klimaanlægget ikke. Kontrollampen (3) tændes som tegn på, at klimaanlægget er startet.



DCUTLBRNE047S3A 1



DCUTLBRNE049S3A 2



DCUTLBRNE048S3A 3

Efter et par minutter skal der komme kold luft ud af luftdyserne. Hvis dette ikke er tilfældet, standses anlægget, og man skal rette henvendelse til forhandleren.

For hurtigt at sænke temperaturen i kabinen aktiveres klimaanlægget med blæseren på højeste position og varmen slået fra. Når luften er kølet tilstrækkeligt af, indstilles blæserkontakten, så den ønskede temperatur holdes. Ruder og døre skal holdes lukkede.

Under visse forhold kan det være ønskeligt at bruge både klimaanlægget og varmeapparatet samtidig, f.eks. for at afdugge forruden og dørens rude på en kold morgen. Klimaanlægget afkøler ikke blot men fjerner også fugt fra luften. Lad motoren arbejde, indtil den har normal driftstemperatur, sæt varmeapparatets temperaturregulering **(2)** og blæserkontakten **(1)** på maks. indstilling (helt med uret). Tænd for klimaanlægget, og juster luftdyserne, så luften dirigeres derhen, hvor der er brug for den.

Når vinduerne er klare, slukkes der for klimaanlægget, og varmeapparatet reguleres, så den ønskede lufttemperatur i kabinen fastholdes.

NB: Hvis klimaanlægget ikke har været i brug i mere end 30 dage, skal motoren køre i tomgang i mindst 3 minutter efter at klimaanlægget er tændt

Sluk altid for klimaanlægget, når der ikke er brug for afkølet eller affugtet luft. Af hensyn til korrekt funktion af klimaanlægget skal kabinens luftfiltre efterses regelmæssigt.

Rutinekontroller

Mindst hver tredje måned:

- Fjern eventuelle fremmedlegemer mellem kondensatorens og fordamperens ribber.
- Kontroller kompressorremmens spænding;
- Kontroller tilstanden af rør, forskruninger og monteringsbeslag.
- Kontroller tilspændingen på remskivens og kompressorens fastspændingsbolte og -møtrikker.

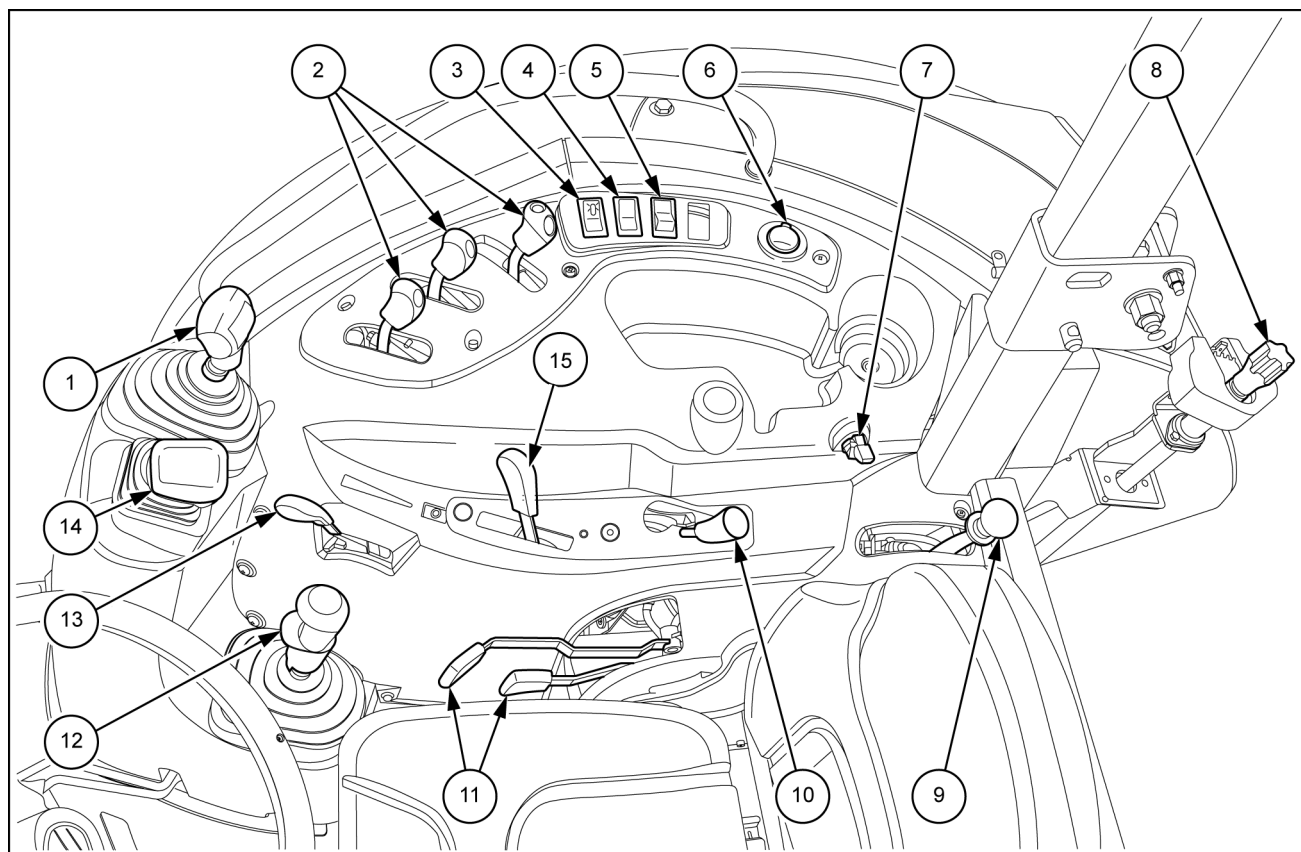
Årlig vedligeholdelse

Ved starten på en ny sæson skal man lade en specialist fra NEW HOLLAND foretage nedenstående indgreb:

- Kontrollere oliestanden i kompressoren
- Kontrollere systemtrykket og efterfylde om nødvendigt med **R134A**
- Tømning af anlægget og udskiftning af affugterfilteret, men kun hvis det er strengt nødvendigt.
- Påfyld klimaanlægget med **R134A**.
- Kontroller anlæggets funktion.

Version uden førerhus

Betjeningsanordningernes udformning til modeller uden et førerhus



MOIL13TR02352FC 1

1. Gearstang.
2. Håndtag til fjernbetjeningsventiler.
3. Betjeningskontakt til rotorblink.
4. Kontakt til aktivering af firehjulstræk.
5. Forreste arbejdslygter på motorhjelm.
6. Lighter.
7. Enkeltpolet ekstra 8 A-stik, strømførende, når nøglekontakten står på ON.
8. Bageste håndtag for betjening af den hydrauliske lift fra jorden.
9. Betjeningsgreb til aktivering/deaktivering af krybegrar
10. Betjeningsgreb til aktivering/deaktivering af det hydrauliske kraftudtag (hvis monteret).
11. Betjeningsgreb til hydraulisk lift.
12. Områdegearstang eller områdegearstang med parkeringslås (på forespørgsel).
13. Gashåndtag.
Justering af motorens omdrejningstal. Flyt gashåndtaget fremad for at øge motorhastigheden; træk det tilbage for at reducere hastigheden.
14. Joystick til betjening af de midtermonterede fjernventiler (ekstraudstyr).
15. **Lift-O-Matic™ Plus** betjeningsgreb (på forespørgsel).

Parkeringslås

Parkeringsbremsen betjenes med samme greb (1) som områdegearet.

NB: Parkeringsbremsens låsefunktion skal være aktiveret, når traktoren holder stille, for at undgå beskadigelse af køretøjet.

Advarslen vises på en mærkat (3), der sidder oven over grebet.

Sådan aktiveres parkeringsbremsen:

1. Stands traktoren med bremsepedalerne.
2. Træk sikkerhedskraven (2) op.
3. Flyt grebet (1) til venstre og derefter fremad til positionen (P) parkeringsbremse.
4. Slip bremsepedalerne.

Parkeringsbremsen virker direkte på transmissionsdri-
vakslen. Hvis ikke parkeringsbremsen er aktiveret, og
hvis ikke advarselslampe (A) lyser, skal man køre en
anelse med traktoren, så stoptanden går i indgreb med
transmissionen, hvorefter advarselslampe (A) lyser.

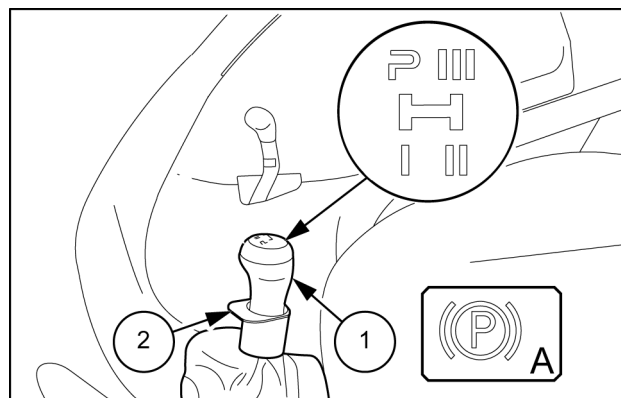
NB: Aktivér **ALTID** parkeringsbremsen som beskrevet, før
du forlader traktoren. Når tændingen er slået til, skal du
altid kontrollere, at den røde advarselslampe (A) på in-
strumentbrættet lyser, for at få bekræftet, at parkerings-
bremsen er aktiveret korrekt. Hvis du forlader førersædet
uden at aktivere parkeringsbremsen, afgives der et aku-
stisk signal, som først ophører, når du har aktiveret par-
keringsbremsen.

BEMÆRK: Når man på traktorer med styring af forvalg
flytter områdegearskifteren til positionen (P), tændes
advarselsindikatoren (A), også selvom parkeringslåsen
ikke er aktiveret mekanisk. I denne tilstand kan traktoren
bevæge sig en lille smule, før stoptanden går i indgreb
med tandhjulet.

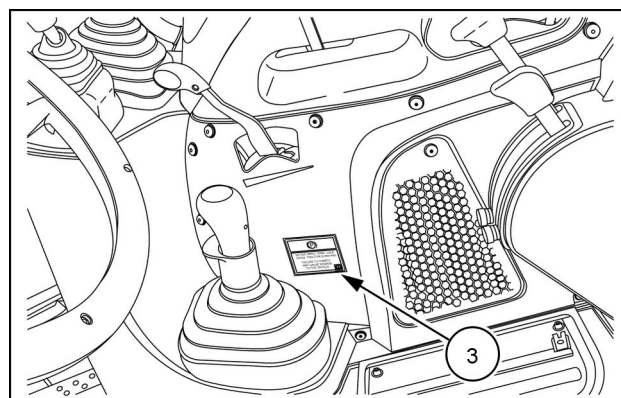
Sådan deaktiveres parkeringsbremsen:

1. Træk sikkerhedskraven (2) op.
2. Flyt grebet (1) fra positionen (P).

BEMÆRK: Med traktoren parkeret på en skråning skal
man bruge kraft for at bevæge grebet (1) fra positionen
(P).



MOIL13TR02927AA 1



MOIL16TR01965AA 2

Elstik

Elektriske systemer - Lokaliseringsoversigt

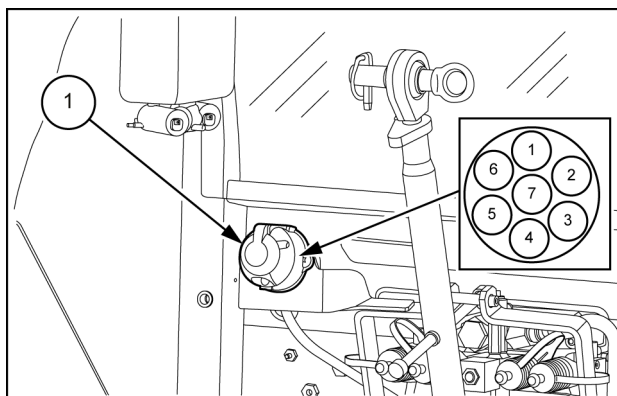
Elektriske stik for modeller med førerhus

1. 7-benet strømstik

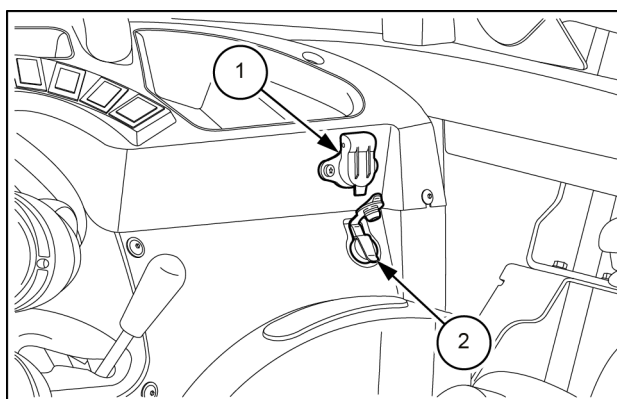
Der er et syvbenet standardstik til anhængerens lygter på en plade bag på traktoren ved venstre bagdæk. Stikforbindelserne er som følger:

Nr. ben	Kabel	Kreds
	Gul	Venstre afviserblink
2	—	Benyttes ikke
3	Hvid	Stelforbindelse
4	Grøn	Højredrejnings-signal
5	Brun	Højre parkeringslys
6	Rød	Stoplys
7	Sort	Venstre parkeringslys

1. Elektrisk stik **25 A**. Tilslutning til elektriske motorer med lavt strømforbrug.
2. **8 A** enpolet elektrisk stik til tilslutning af elektriske apparater med lav ampere (rotorblink, belysning osv.)



MOIL13TR02904AB 1

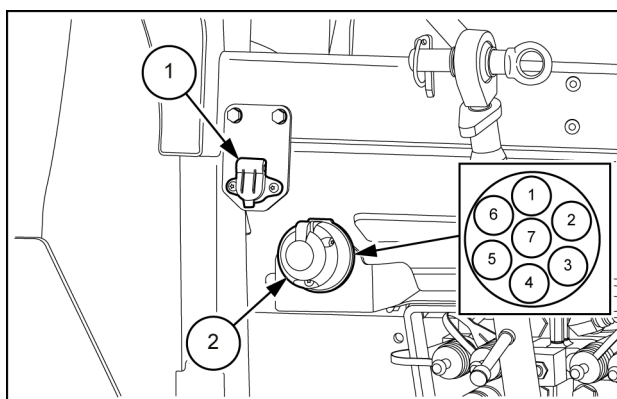


MOIL13TR02872AB 2

Elektriske stik på modeller uden førerhus (ROPS)

1. Elektrisk stik **25 A** Tilslutning til elektriske motorer.
2. 7-polet elektrisk fatning til anhængerlygter. Stikforbindelserne er som følger:

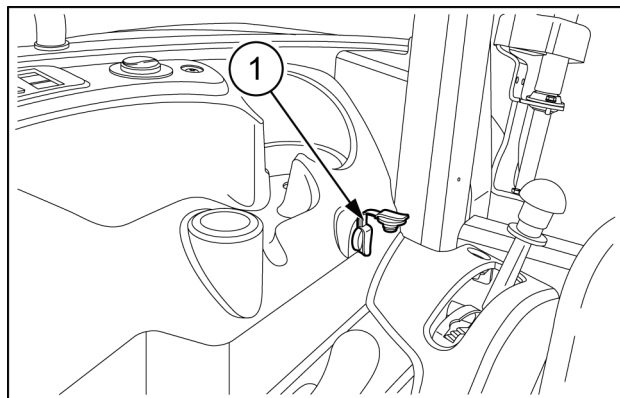
BEMÆRK: Stikforbindelserne for det 7-polede stik er de samme som for stikket i en model med førerhus.



MOIL13TR02905AB 3

Ekstra enkeltpolet strømstik

1. **8 A** elektrisk stik



MOIL13TR02254AB 4

Indstillinger og display

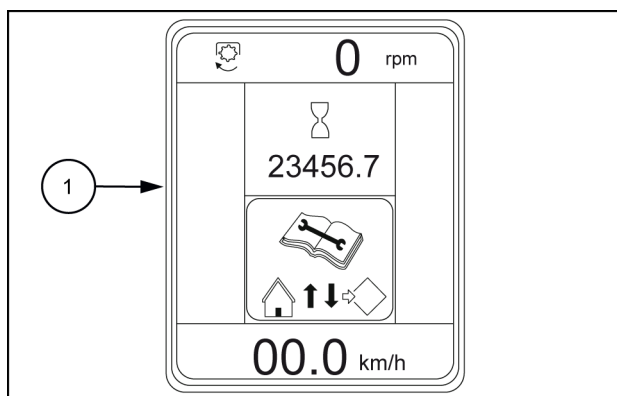
Instrumentbræt Analog/digital instrumentgruppehed (ADIC) - Programmér

Multifunktionsdisplayet **(1)** kan vise nyttige og nødvendige oplysninger under kørslen samt en menu til følgende indstillinger:

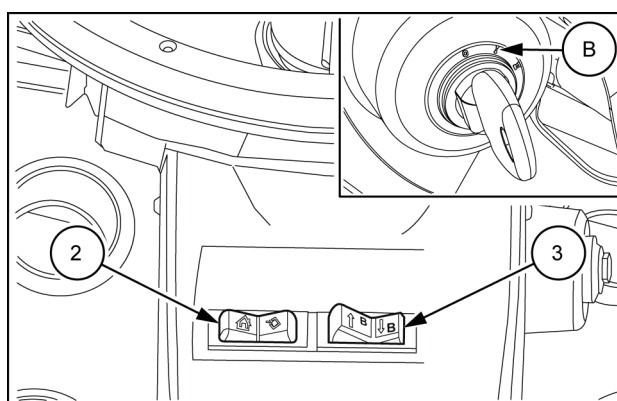
- Kalibrering af traktorens hastighed.
- Programmeret vedligeholdelse.
- Aktivering/deaktivering af lydniveauet ved tryk på tasterne.
- Måleenheder i km/h eller MPH
- Håndtering af partikelmængdekatalysator.
- Nulstilling af olieskift.
- Visning af aktive fejlkoder og advarsler.

Man navigerer gennem menuen med vippekontakterne **(2)** og **(3)**. Hver kontakt giver mulighed for at foretage to kommandoer afhængigt af, hvor der trykkes.

For at komme ind i "SETUP MENU" drejes tændingsnøglen til position **(B)**, der sættes strøm til panelet, og derefter holdes kontakten **(2)** trykket ind på symbolet **(B)** fig. 2 i mere end tre sekunder.



MOIL13TR01414AA 1



MOIL13TR01415AA 2

(2)-kontakt

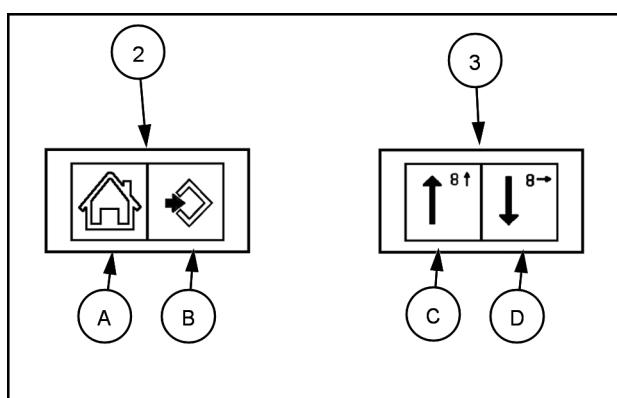
(A) Forlad/Annullér. Brug denne kontakt til at annullere eller forlade indstillings- og programmeringsfunktionen.

(B) Menu/Enter. Med denne kontakt kan man komme til menuen eller bekræfte indstillingerne.

(3)-kontakt

(C) Pil op = ruller op gennem menuen eller talværdien. Tryk gentagne gange på denne kontakt for at rulle frem i menuen eller ændre en talværdi.

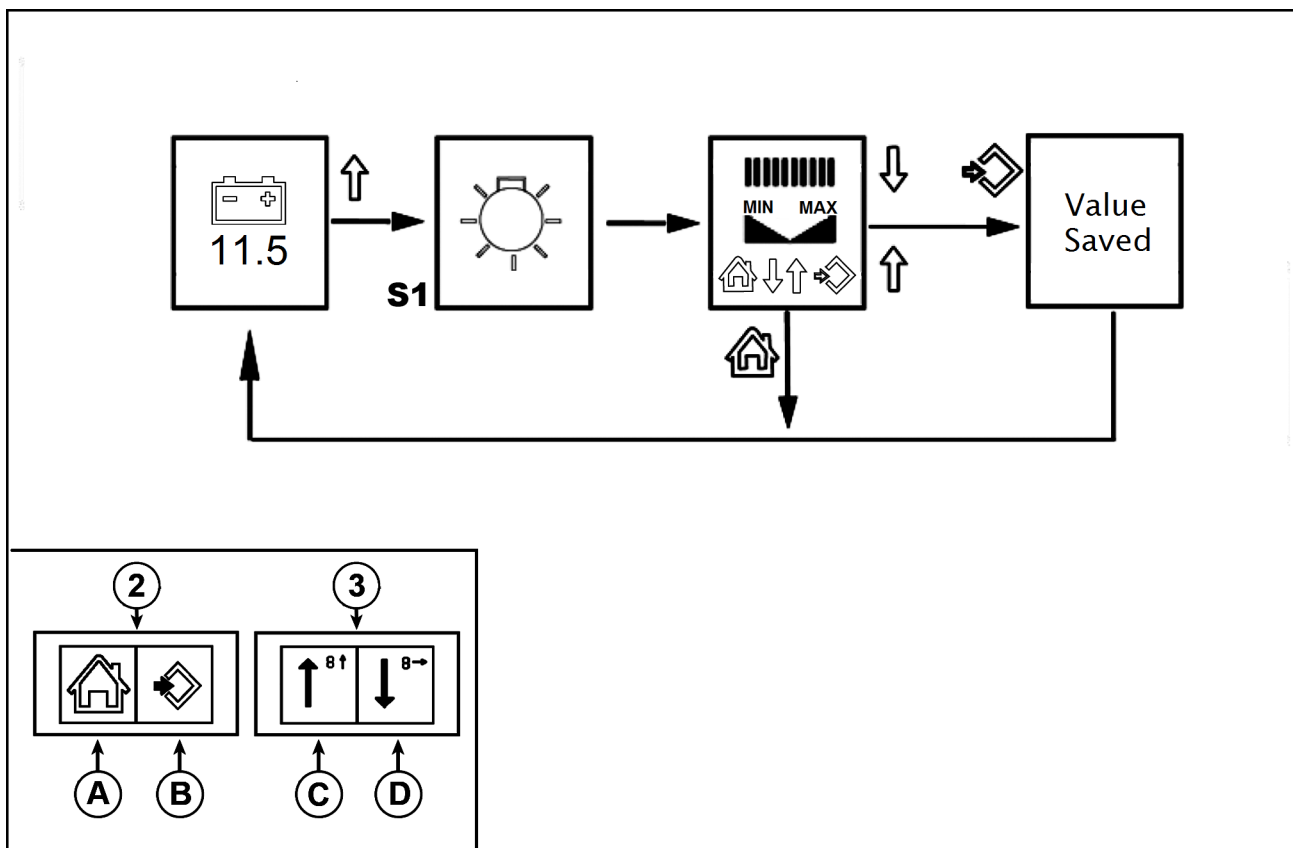
(D) Pil ned = ruller ned gennem menuen eller talværdien. Tryk på denne kontakt for at rulle tilbage i menuen eller for at flytte en position til højre.



MOIL13TR01416AA 3

Instrumentbræt - Programmér

BEMÆRK: Under denne justering skal man huske på, at lysstyrken altid vil være kraftigere, når positionslyset er slukket, hvorimod lysstyrken automatisk bliver mindre, når positionslyset er tændt.

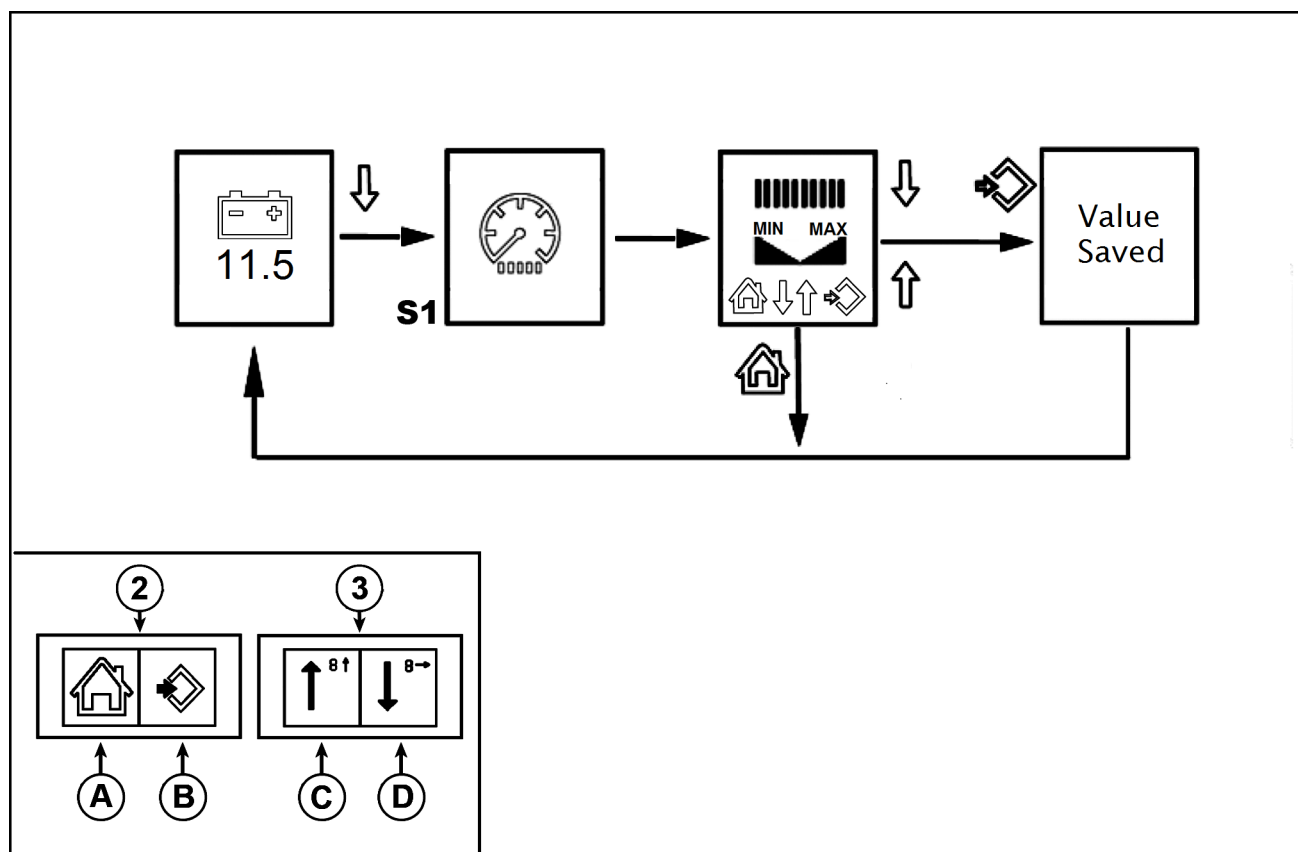


MOIL14TR01445FA 1

Lysstyrke for advarselsslamper og indikatorer

- Med strøm til panelet skal man trykke på kontakten (3) og holde den nede på symbolet (C) i 3 sekunder.
- Det midterste displayet viser skærbilledet (S1).
- Slip piletasten for at gå til næste skærbillede.
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (C) for at øge, eller på symbolet (D) for at reducere lysstyrken på advarselsslamperne og indikatorerne, indtil du opnår den ønskede lysstyrke.
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at gemme indstillingen.
- To sekunder efter, at ændringerne er blevet gemt, går visningen tilbage til udgangspunktet.

BEMÆRK: Hvis man ønsker at afbryde indstillingen uden at gemme ændringerne, skal man trykke på kontakten (2) på symbolet (A).



MOIL14TR01444FA 2

Lysstyrke på det centrale display

- Med strøm til panelet skal man trykke på kontakten (3) og holde den nede på symbolet (D) i 3 sekunder.
- Det midterste displayet viser skærbilledet (S1).
- Slip piletasten for at gå til næste skærbillede.
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (C) for at øge, eller på symbolet (D) for at reducere lysstyrken på det centrale display, indtil du opnår den ønskede lysstyrke.
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at gemme indstillingen.
- To sekunder efter, at ændringerne er blevet gemt, går visningen tilbage til udgangspunktet.

BEMÆRK: Hvis man ønsker at afbryde indstillingen uden at gemme ændringerne, skal man trykke på kontakten (2) på symbolet (A).

Kalibrering af kørehastighed.

Kalibreringstal for kørehastighed

Rulleomkredsen for et givet dæk vil variere afhængigt af dækfabrikatet. De tal, der er vist i tabellen, er et gennemsnit baseret på oplysninger om rulleomkreds fra flere fabrikater. Spørg din autoriserede forhandler eller dækleverandør om det nøjagtige tal for dine bagdæk.

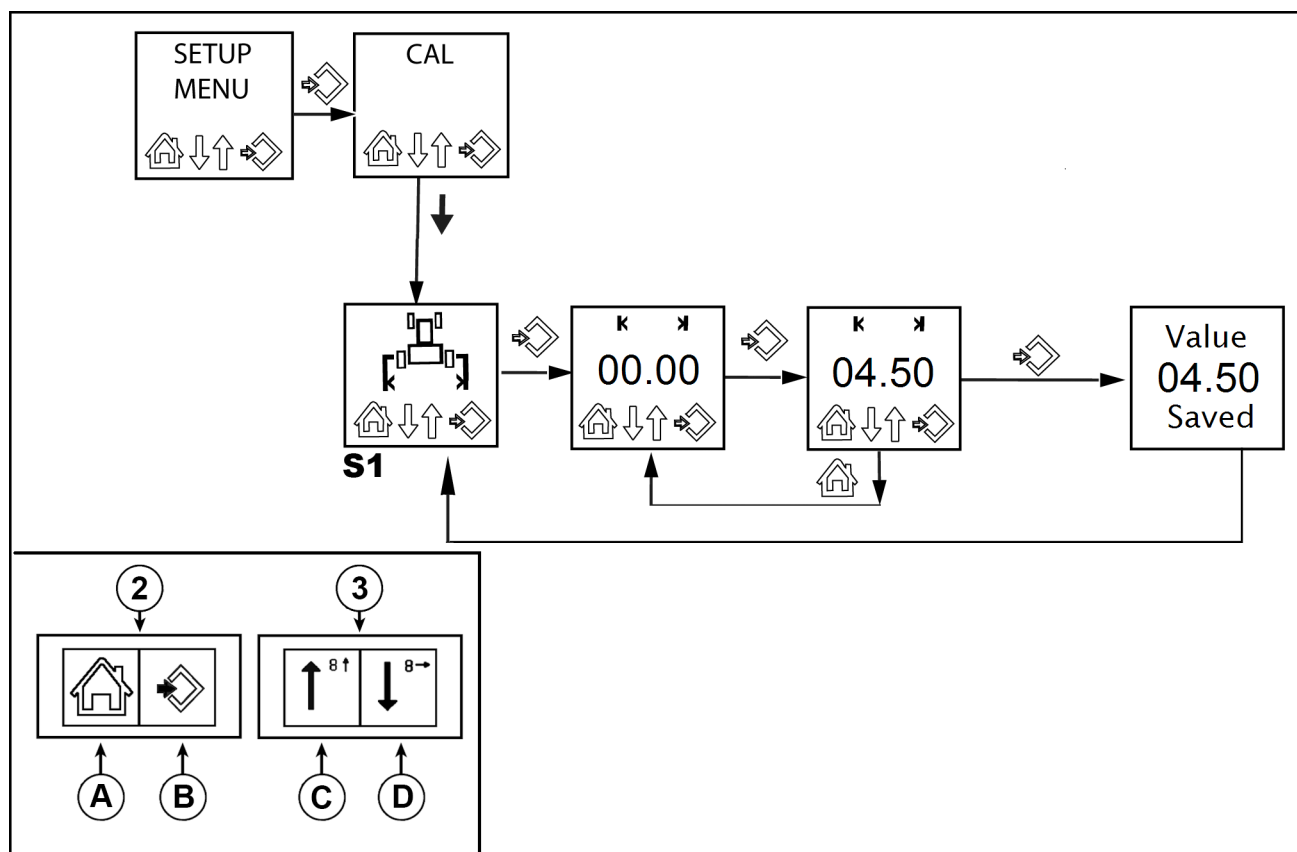
Hvis dækstørrelsen for din traktor ikke er anført, kan kalibrering af kørehastigheden udføres ved hjælp af en af følgende procedurer.

Udfør den automatiske kalibrering som tidligere beskrevet, eller mål bagdækkenes rulleomkreds.

1. For at måle rulleomkredsen af bagdækkene skal du parkere traktoren på en plan overflade, og lave et lodret kridtmærke på sidevæggen, der hvor dækkets slidbane rører ved jorden. Tegn endnu et kridtmærke på jorden ud for mærket på dækket.
2. Kør langsomt traktoren fremad, indtil baghjulet har kørt én omgang, og kridtmærket på dækket igen rører ved jorden. Lav et ekstra mærke på jorden. Mål afstanden mellem de to markeringer.

Dækstørrelser	Rulleomkreds for dæk
13.6 R 28	3923.0 mm (154.4 in)
14.9 R 28	4074.0 mm (160.4 in)
14.9 R 30	4248.0 mm (167.2 in)
16.9 R 30	4438.0 mm (174.7 in)
12.4 R 32	4080.0 mm (160.6 in)
12.4 R 36	4390.0 mm (172.8 in)
380/70 R 28	3881.0 mm (152.8 in)
420/70 R 28	4038.0 mm (159.0 in)
420/70 R 30	4222.0 mm (166.2 in)
340/85 R 28	3885.0 mm (153.0 in)
380/85 R 28	4076.0 mm (160.5 in)
380/85 R 30	4253.0 mm (167.4 in)
420/85 R 30	4455.0 mm (175.4 in)
480/70 R 30	4419.0 mm (174.0 in)
320/85 R 32	4080.0 mm (160.6 in)

Kalibrering af værktøjsbredde



MOIL14TR01418FB 1

For at kunne beregne det udførte arbejde skal redskabets arbejdsbredde indtastes i hukommelsen. For at indstille en arbejdsbredde på f.eks. **4.5 m (14.8 ft)** skal du gå frem som beskrevet nedenfor:

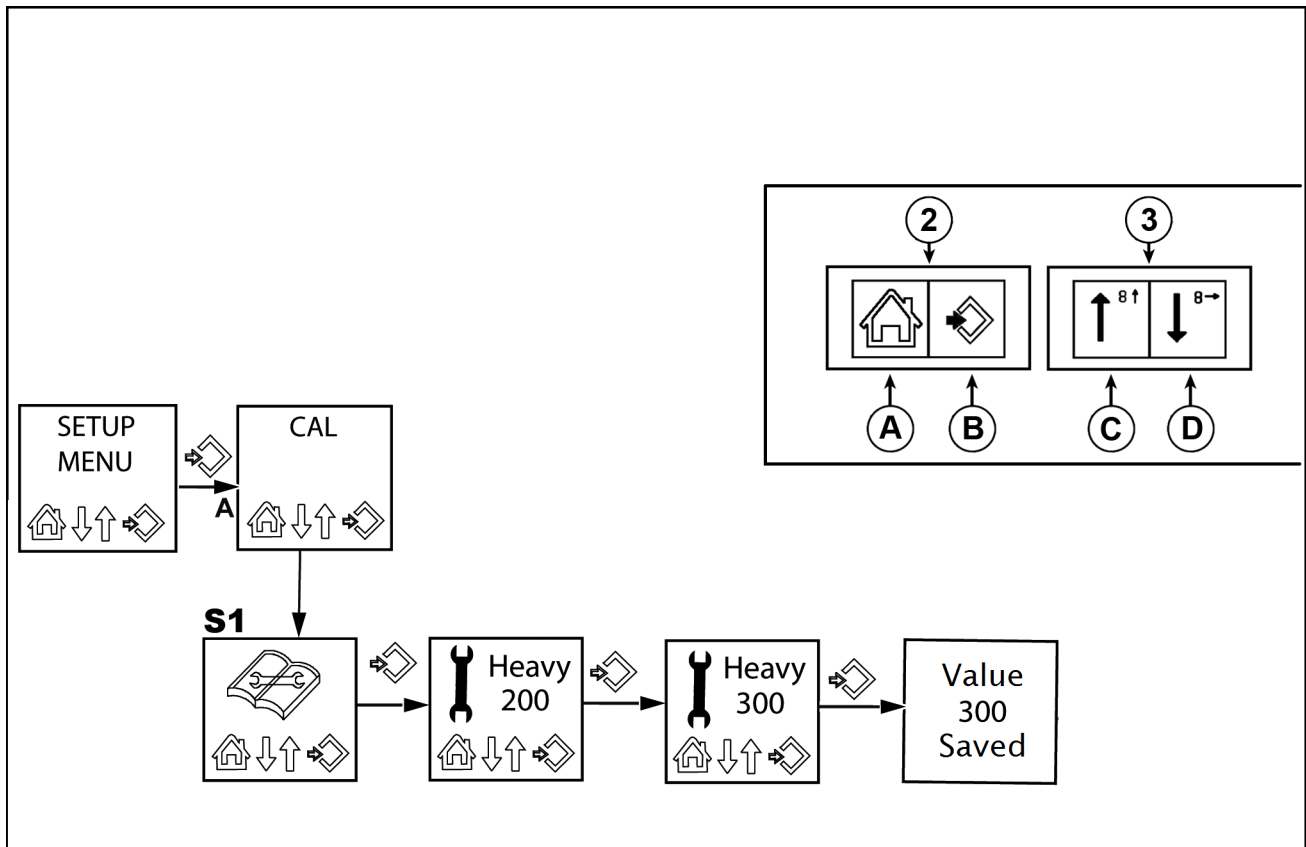
- Tryk på kontakten **(2)** på symbolsiden **(B)**, og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen
Den midterste skærm viser "SETUP MENU". Slip kontakten **(B)**.
- Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)**, indtil skærbilledet S1 vises.
- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**. Skærmen viser bredden på det tidligere anvendte redskab.

Hvis dette mål skal ændres, skal du gå frem på følgende måde:

- Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)** for at reducere eller øge det første ciffer. Tryk på den samme kontakt **(C)** på symbolet for at øge det første ciffer.
- Tryk på, og slip kontakten **(2)** på symbolet **(B)** for at gå til det andet ciffer.
- Hvis redskabets bredde er indtastet korrekt, skal du trykke på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**. Efter 2 sekunder vises den nye værdi for redskabet, som netop er blevet indtastet, på skærmen. Tryk på kontakten **(2)** igen på symbolet **(B)** for at gemme den nye bredde, eller tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(A)**, og gentag hele programmeringen.

BEMÆRK: Hvis du ønsker at standse proceduren og forlade programmeringsmenuen uden at ændre den viste redskabetsbredde, skal du trykke flere gange på kontakten **(2)** på symbolet **(A)**.

Programmering af vedligeholdelsesarbejde

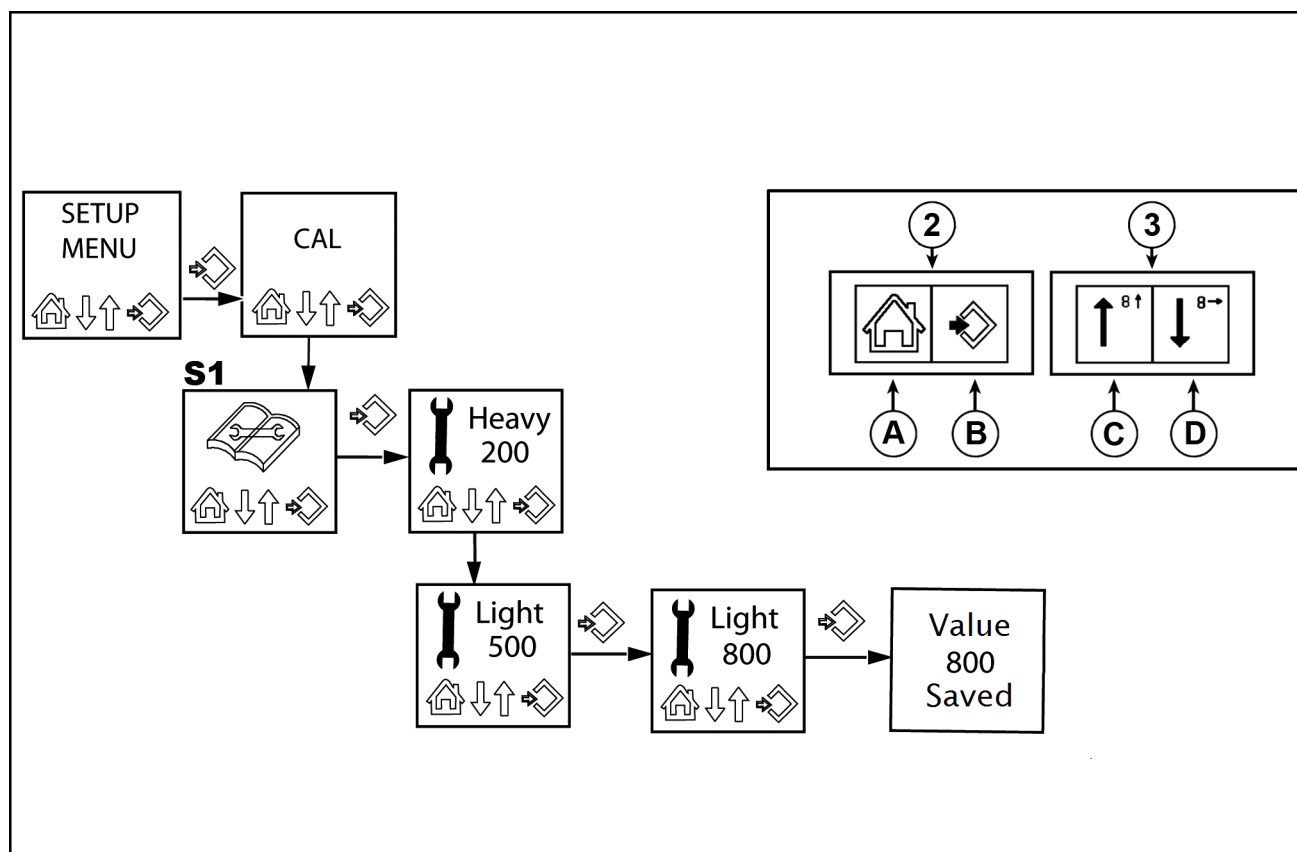


MOIL14TR01419FA 1

Med denne funktion kan føreren planlægge vedligeholdelsesarbejdet på to vigtighedsniveauer: "Rutine (LIGHT)" eller "vigtigt (HEAVY)". Gør følgende:

- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B), og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen.
Det midterste display viser "SETUP MENU" (Opsætningsmenu). Slip kontakten (2).
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) flere gange, indtil displayet viser symbolet for programmering af vedligeholdelsesfrekvensen (S1).
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B). Displayet viser skærmbilledet "Heavy" med resterende antal timer indtil vedligeholdelse. Det er ikke muligt at ændre indstillingen på dette trin.
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at ændre indstillingen af det første blinkende tal.
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (C) for at øge værdien. Tryk på symbolet (D) for at gå til næste ciffer.
- Hvis ikke du vil gemme den nye indstilling, og hvis du vil gå tilbage til programmeringens start, skal du trykke på kontakten (2) på symbolet (A).
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at gemme den nye vedligeholdelsesplan. Displayet viser en bekræftelse, når den nye værdi gemmes.
- Efter to sekunder forlader man menuen med programmering af vedligeholdelse.

BEMÆRK: Når tiden til udførelse af det programmerede arbejde nærmer sig, viser displayet en advarsel med resterende timer indtil vedligeholdelsen. Når tiden er udløbet, viser displayet "Heavy" efterfulgt af en advarsel, for at angive, at tiden er udløbet. Når tiden er udløbet, viser tælleren tre bindestreger i menuen med programmering af vedligeholdelse, og den skal genprogrammeres, som beskrevet ovenfor.



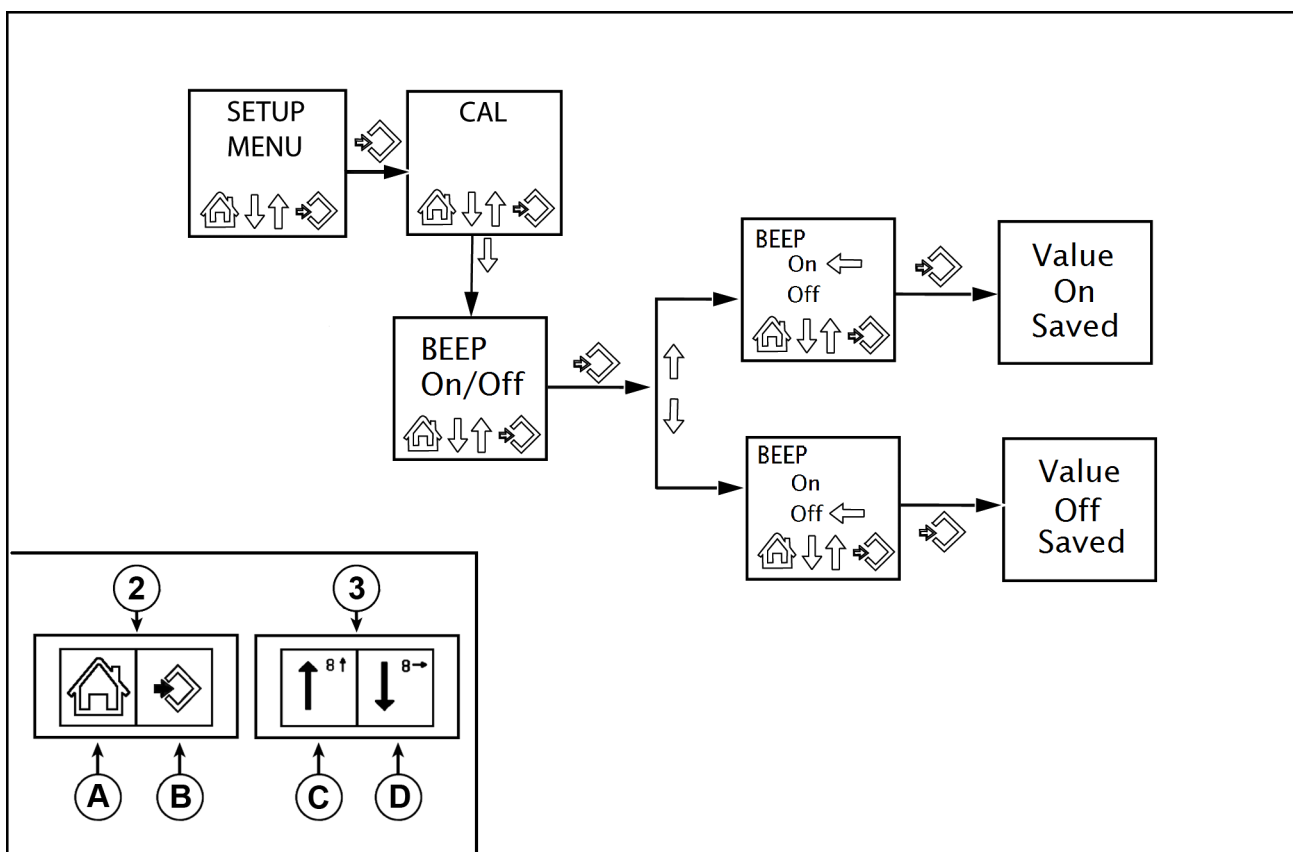
MOIL14TR01420FA 2

Indstilling af rutine-vedligeholdelse

- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. Slip kontakten (2).
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) flere gange, indtil displayet viser symbolet for programmering af vedligeholdelsesfrekvensen (S1).
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B). Displayet viser skærbilledet "Heavy" (Omfattende) med resterende antal timer indtil vedligeholdelse.
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D). Displayet viser skærbilledet "Light" med resterende antal timer indtil vedligeholdelse. Det er ikke muligt at ændre indstillingen på dette trin.
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at ændre indstillingen på det første blinkende tal (i ovennævnte eksempel tallet "fem").
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (C) for at øge værdien. Tryk på symbolet (D) for at gå til næste ciffer.
- Hvis ikke du vil gemme den nye indstilling, og hvis du vil gå tilbage til programmeringsens start, skal du trykke på kontakten (2) på symbolet (A).
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at gemme den nye vedligeholdelsesplan. Displayet viser en bekræftelse, når den nye værdi gemmes.
- Efter to sekunder forlader man menuen med programmering af vedligeholdelse.

BEMÆRK: Når tiden til udførelse af det programmerede arbejde nærmer sig, viser displayet en advarsel med resterende timer indtil vedligeholdelsen. Når tiden er udløbet, viser displayet "Light" (Let) efterfulgt af en advarselsmeddelelse, for at angive, at tiden er udløbet. Når tiden er udløbet, viser tælleren tre bindestreger i menuen med programmering af vedligeholdelse, og den skal genprogrammeres, som beskrevet ovenfor.

Aktivering/deaktivering af alarm



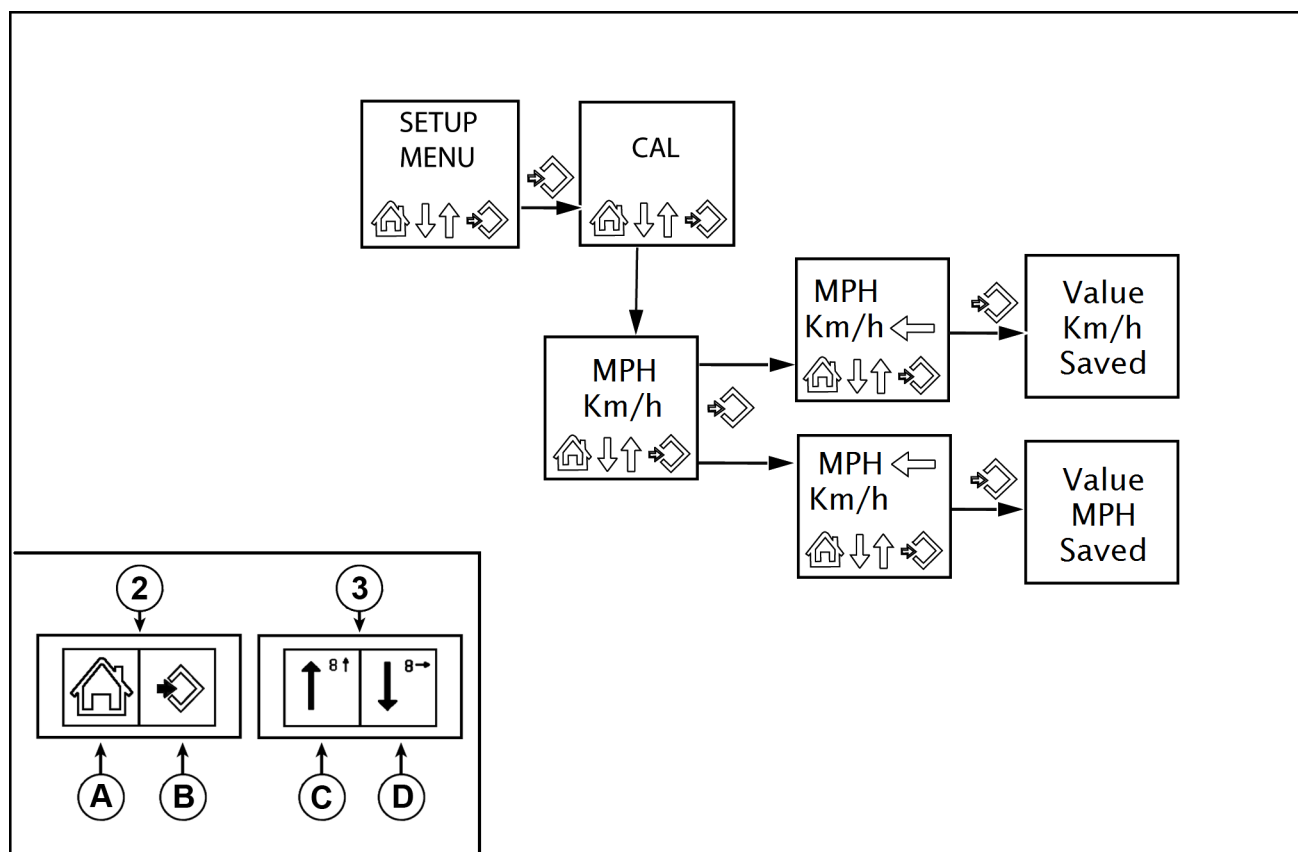
MOIL14TR01415FA 1

Hvis du ønsker at aktivere eller deaktivere lydsignalet, hver gang der trykkes på en knap, skal du gøre følgende:

- Tryk på kontakten (2) på symbolsiden (B), og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen
Det midterste display viser "SETUP MENU". Slip kontakten (2).
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) flere gange efter hinanden, indtil displayet viser "BEEP ON/OFF".
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B). Displayet viser den seneste indstilling, "BEEP ON" eller "BEEP OFF". Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) eller (C) for at ændre indstillingen.
- "ON" = advarsel "BEEP" til
- "OFF" = advarsel "BEEP" fra
- Når du har valgt den ønskede tilstand (ON eller OFF), skal du trykke på kontakten (2) på symbolet (B) for at bekræfte. Displayet viser "Value ON Saved", når man aktiverer lydsignalet, eller "Value OFF Saved" når man deaktiverer det.

BEMÆRK: Hvis man ønsker at afbryde visningen, skal man trykke på kontakten (2) på symbolet (A). På denne måde kommer man automatisk tilbage til det oprindelige skærm billede "BEEP ON/OFF". Tryk atter på det samme symbol for at forlade programmeringsmenuen.

Indstilling af måleenheder



MOIL14TR01416FA 1

Hvis man ønsker at ændre måleenheden, skal man gøre følgende:

- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**, og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. Det midterste display viser "SETUP MENU". Slip kontakten **(2)**.
- Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)** flere gange efter hinanden, indtil displayet viser "MPH/km/h".
- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**. Displayet viser den seneste indstilling, "MPH" eller "km/h". Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)** eller **(C)** for at ændre indstillingen.
- Når man har valgt den ønskede måleenhed, skal man trykke på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**. Displayet viser "Value MPH Saved" eller "Value km/h Saved" for at bekræfte den valgte måleenhed.

BEMÆRK: Hvis man ønsker at afbryde visningen, skal man trykke på kontakten **(2)** på symbolet **(A)**. På denne måde kommer man automatisk tilbage til det oprindelige skærbillede "MPH/km/h". Tryk atter på det samme symbol for at forlade programmeringsmenuen.

NB: Denne valgprocedure ændrer alle måleenheder på instrumentpanelet, ikke kun hastigheden.

Partikelmængdekatalysator

Partikelmængdekatalysatoren er en enhed, som er beregnet til at eliminere de stærkt forurenende partikler i diesel-motorers udstødningsgas. Hvis katalysatoren er blokeret, skal den regenereres.

FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Under Partikelmængdekatalysatorens regenereringsproces bliver udstødningsrøret og området ved den faste motorhjelm ekstremt varme. Lad området køle af, før der udføres vedligeholdelse eller arbejde i nærheden af udstødningssystemets dele.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0164A

ADVARSEL

Brandfare!

Under dieselpartikelkatalysatorens tvungne regenereringsproces bliver udstødningsrøret og området ved den faste motorhjelm ekstremt varme. Parkér maskinen udenfor og væk fra brandfarlige eller let antændelige materialer.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1346A

Partikelmængdekatalysatoren kan regenereres automatisk eller tvungent.

BEMÆRK: Under den regenereringsproces kan der lugte brændt eller "overophedet".

Selvom den automatiske regenerering er aktiveret, når niveauet af sod overstiger et vist niveau, så inviterer den elektroniske styreenhed dig til at fortsætte med tvungen katalysatorregenerering.

NB: Hvis ikke du fortsætter med manuel eller tvungen regenerering af katalysatoren, når der forespørges, kan dens funktion blive nedsat. Hvis du fortsat ignorerer denne forespørgsel, reduceres motorkraften betydeligt, og katalysatoren beskadiges i en sådan grad, at den skal udskiftes af forhandleren.

Føreren får besked om regenereringsprocessen på den centrale monitor på instrumentbrættet og med et akustisk signal. Denne advarsel er vigtig for sikkerheden, og den advarer føreren om den høje udstødningstemperatur, der dannes under denne proces.

Den automatiske regenerering påvirker ikke motorens ydelse. Føreren kan fortsætte arbejdet som normalt, mens regenereringen finder sted.

Under visse arbejdsbetingelser kan det forekomme, at regenereringen ikke afsluttes (gentagen standsning og start af motoren, længere perioder med tomgang), og så skal regenereringen gentages.







Start af automatisk regenerering, hvis den er indstillet, er fremhævet på den centrale monitor. Hvert 5. minut vises symbolet vist til venstre med ordet "ON" kombineret med et enkelt bip. Når regenereringen er afsluttet, vises det samme symbol med ordet "OFF".

Når følgende signaler vises på instrumentbrættet, skal man foretage følgende:

Regenerering anmodet




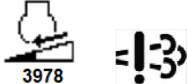
Selvom automatisk regenerering er aktiveret, skal der udføres tvungen regenerering.

Advarselsslampe på instrumentbrættet			
	Blinker	TIL	FRA
Midterdisplay			

Farlig tærskel - ikke presserende

Blød nedsat motoreffekt.




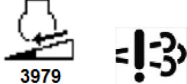
Automatisk regenerering deaktiveret. Udfør tvungen regenerering.

Advarselsslampe på instrumentbrættet			
	Blinker	FRA	TIL
Midterdisplay			

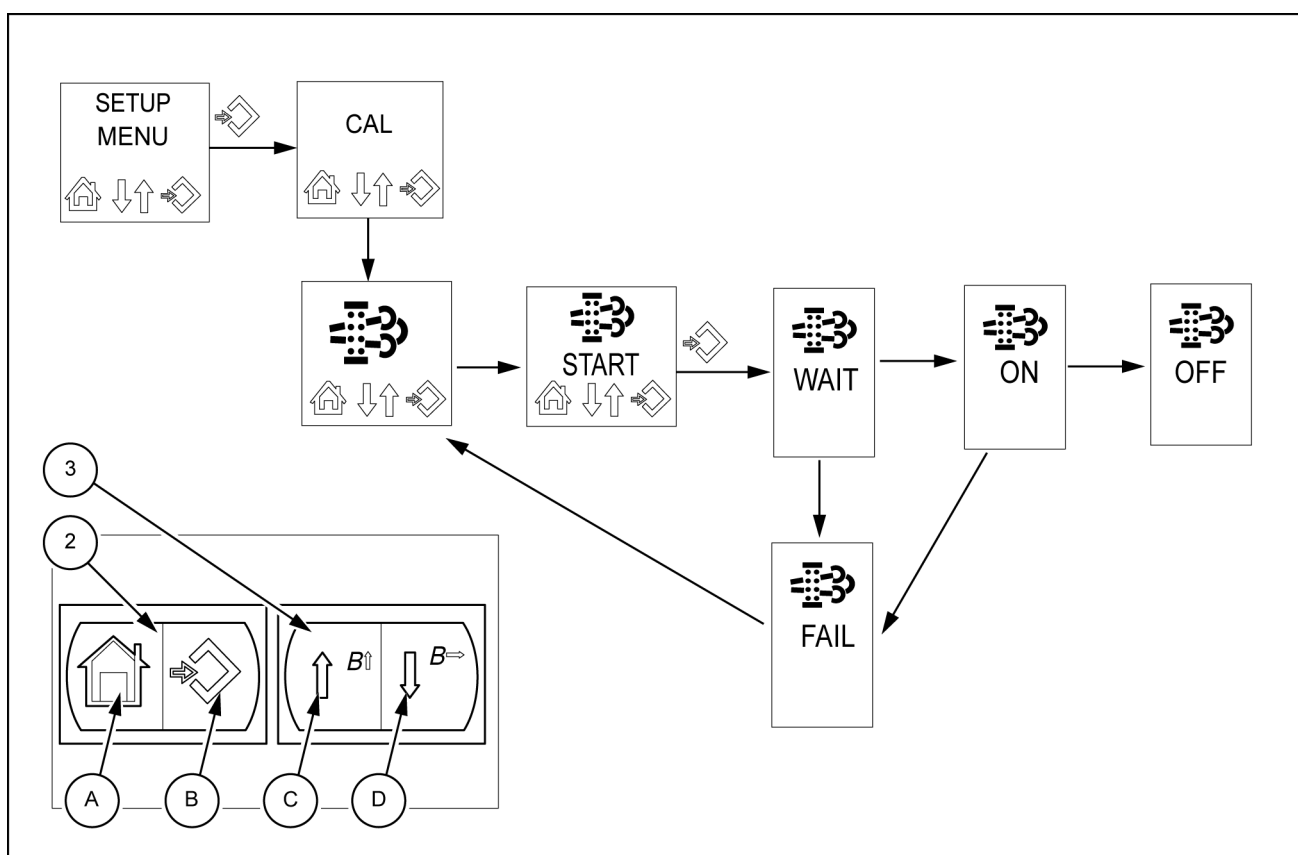
Farligt tærskel - presserende

Hård nedsat motoreffekt.

Automatisk regenerering deaktiveret. Tvungen regenerering deaktiveret. Kontakt forhandleren.

Advarselsslampe på instrumentbrættet			
	Blinker	FRA	TIL
Midterdisplay			

Manuel regenerering af partikelmængdekatalysatoren



MOIL14TR01455FB 1

For at kunne aktivere manuel regenerering, når det er påkrævet, skal man standse arbejdet, så længe processen varer ved (**15 — 20 min**) og lade maskinen køre under følgende betingelser:

- Motoren kører, maskinen holder stille, og håndbremsen er aktiveret
- Motoren kørende ved normal driftstemperatur.
- Gashåndtaget i minimum position
- Sluppet gaspedal
- Kraftudtaget ikke tilkoblet
- Hydrauliksystemet er ikke aktivt

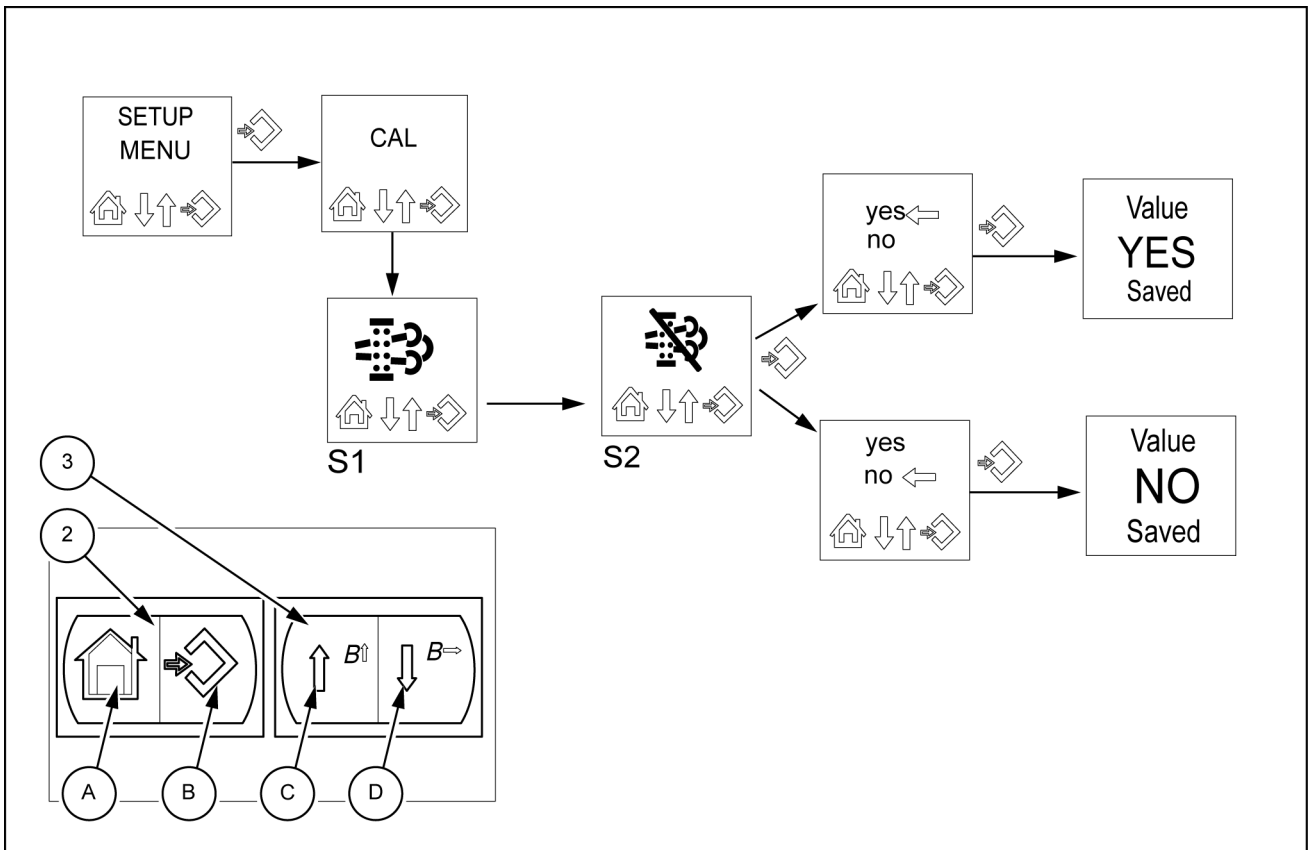
BEMÆRK: Hvis betingelserne ovenfor ændres, mens regenereringen pågår, standses processen.

Gå frem på følgende måde for at aktivere tvungen regenerering:

- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)** i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. På den centrale monitor vises "SETUP MENU". Slip symbolkontakten **(B)**.
- Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)** et vist antal gange efter hinanden, indtil katalysatorsymbolet **(S1)** vises på monitoren.
- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**.
- Hvis manuel regenerering af katalysatoren er påkrævet, vil monitoren automatisk vise "START" med katalysatorsymbolet.
- Tryk på kontakten **(2)** på siden med symbolet **(B)** for at gå til meddelelsen "WAIT". Katalytisk regenerering påbegyndes nu. Hvis alt foregår normalt i denne fase, skal føreren ikke foretage sig noget, og styreenheden viser automatisk de forskellige faser i processen.
- Efter endt regenerering viser monitoren "OFF" med katalysatorsymbolet. Efter to sekunder går styreenheden automatisk tilbage til den oprindelige tilstand. Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(A)** et vist antal gange efter hinanden, indtil du forlader programmeringsmenuen.

BEMÆRK: Hvis føreren ændrer på betingelserne beskrevet ovenfor under manuel regenerering, eller hvis andre motortilstande ikke er tilfredsstillende, standses regenereringen. Føreren får besked om standsning af regenerering på monitoren, der viser katalysatorsymbolet sammen med "FAIL" og et enkelt akustisk signal. Efter 2 sekunder går styreenheden tilbage til tilstanden ved start af regenereringen "START". I denne situation, når betingelserne for at udføre processen igen er til stede, skal man trykke på kontakten (2) på symbolet (B) for at starte regenereringen igen.

Fortsæt med automatisk regenerering af partikelmængdekatalysatoren



MOIL14TR01456FB 2

Hvis du ønsker at deaktivere eller aktivere regenerering af partikelmængdekatalysatoren, skal du gå frem som beskrevet nedenfor:

- Tryk på kontakten **(2)** på siden af symbolet **(B)** i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. På den centrale monitor vises "SETUP MENU". Slip symbolkontakten **(B)**.
- Tryk på kontakten **(3)** på symbolet **(D)** flere gange efter hinanden, indtil monitoren viser katalysatorsymbolet S1.
- Tryk på kontakten **(2)** på symbolet **(B)** for at få vist skærbilledet S2. Tryk derefter på kontakten igen på **(B)** for at vælge:
- YES = automatisk regenerering af katalysatoren er DEAKTIVERET.
- NO = automatisk regenerering af katalysatoren er AKTIVERET.
- Man kan ændre indstillingens status ved at flytte med piletasterne på kontakten **(3)** på symbolerne **(C)** og **(D)** for at gå fra "yes" til "no" og omvendt. Bekræft herefter ved at trykke på kontakten **(2)** på symbolet **(B)**.



Hvis automatisk regenerering deaktiveres, lyser den følgende advarselsslampe på instrumentbrættet konstant.

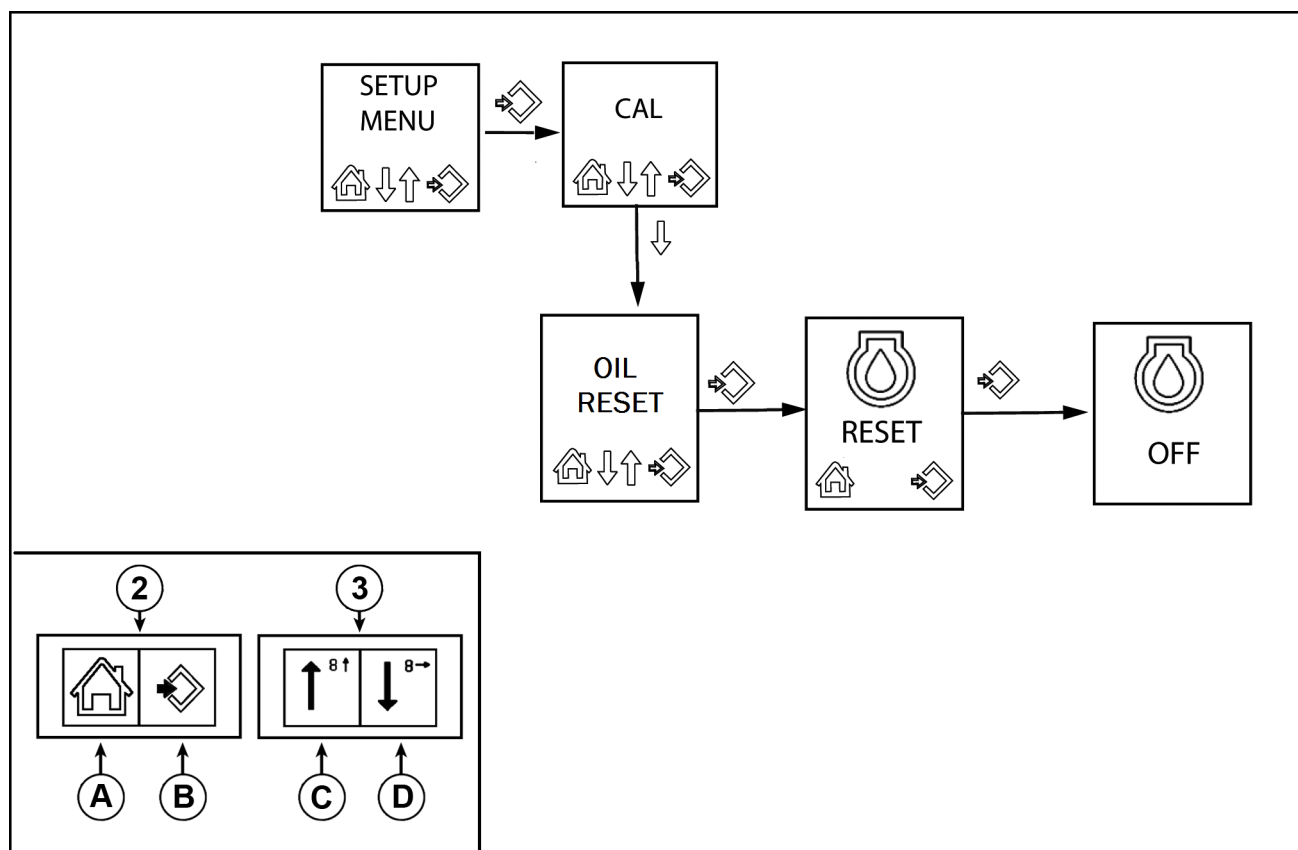


og hvert 5. minut viser den centrale monitor følgende symbol sammen med et enkelt akustisk signal (bilyd).

Hvis systemets indstillinger passer til det arbejde, der skal udføres, skal man trykke på kontakten **(2)** på symbolet **(A)** i et vist antal gange, indtil man forlader programmeringsmenuen.

NB: Vi anbefaler, at man altid har automatisk regenerering AKTIVERET.

Nulstiller olieskifttælleren



MOIL14TR01446FA 1

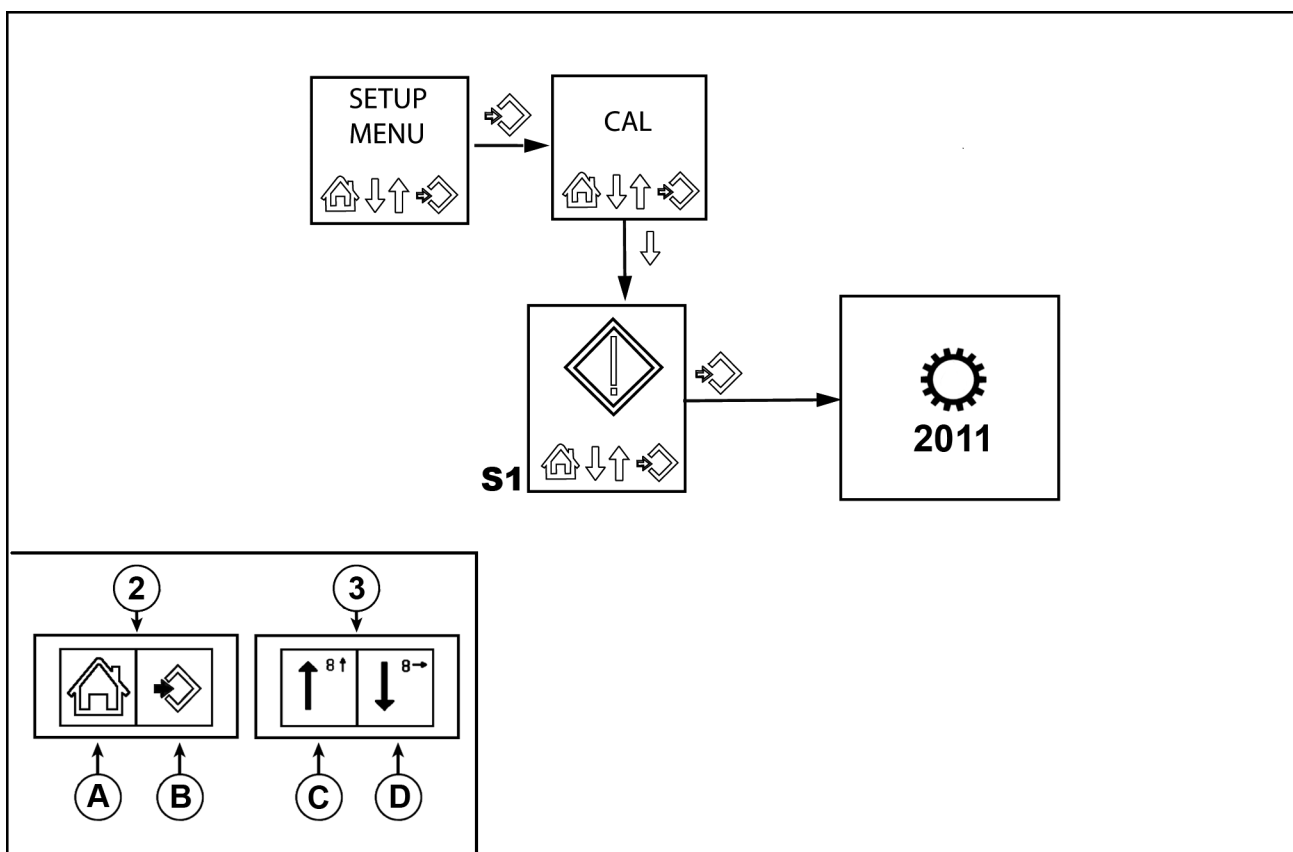
NB: Når man skifter olie, skal man nulstille motorolie-timetælleren som beskrevet nedenfor:

BEMÆRK: Ved nulstilling skal motoren være standset.

- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B), og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. Det midterste display viser "SETUP MENU". Slip kontakten (2).
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) flere gange efter hinanden, indtil displayet viser "OIL RESET".
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B). Displayet viser "RESET".
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at nulstille timetælleren; displayet viser "OFF".
- Efter to sekunder vender displayet automatisk tilbage til den oprindelige tilstand. Tryk på kontakten (2) på symbolet (A) for at forlade programmeringsmenuen.

BEMÆRK: Hvis timetælleren er nulstillet korrekt, skal olietryks-advarslen på instrumentpanelet blinke i to sekunder.

Visning af fejlkoder



MOIL14TR01423FA 1

Hvis man har behov for at se listen over fejlkoder eller advarsler, som er gemt i styreenheden, og som ikke vises permanent, skal man gå frem på følgende måde:

- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B), og hold den inde i mere end tre sekunder for at komme ind i programmeringsmenuen. Det midterste display viser ordene "SETUP MENU". Slip kontakten (2).
- Tryk på kontakten (3) på symbolet (D) flere gange, indtil displayet viser skærbilledet med fejlkoder (S1).
- Tryk på kontakten (2) på symbolet (B) for at få vist fejlkoderne i hukommelsen.

Fejlkoder eller advarsler vises på to forskellige måder:

- Symbolet for den defekte komponent vises på det midterste display sammen med fejlkoden. Stands arbejdet. Kontakt den autoriserede forhandler.
- Det midterste display viser kun symbolet. Når kun symbolet vises, er det en advarsel. Advarselssymbolerne angiver forskellige tilstande. Selvom disse tilstande ikke påvirker traktorens drift, må du ikke ignorere disse advarselssymboler. Tag de relevante og nødvendige skridt.
- Tryk på kontakten (1) på symbolet (A) for at forlade visningen af fejlkoder.

BEMÆRK: De eksisterende fejlkoder vises i rækkefølge. Hver kode vises tre gange og blinker i fire sekunder.

4 - BETJENINGSINSTRUKTIONER

OPSTART AF ENHEDEN

Grundlæggende sikkerhedsregler for betjening

▲ ADVARSEL

Indåndingsfare/kvælningsfare!

Sørg for, at der er passende udluftning, inden motoren startes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0091A

▲ ADVARSEL

Utilsigtet maskinbevægelse!

Flyt alle betjeningsanordninger til neutralstilling eller låst parkeringsposition, før motoren startes. Det forhindrer utilsigtet bevægelse af maskinen eller start af kraftudtagsdrevet udstyr.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0302A

▲ ADVARSEL

Fare for omkringstående!

Kontrollér **ALTID**, at der ikke opholder sig andre personer eller husdyr i arbejdsområdet, inden du påbegynder denne procedure. Vær bekendt med hele maskinens bevægelsesområde. Lad ingen bevæge sig ind i maskinens bevægelsesområde, mens du udfører denne procedure.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0245A

▲ ADVARSEL

FORKERT BETJENING AF MASKINEN KAN FORÅRSAGE ALVORLIG PERSONSKADE ELLER DØDSFALD.

SØRG FOR, AT ALLE FØRERE:

-er instrueret i sikker og korrekt brug af maskinen.

-læser og forstår instruktionsbogen til denne maskine.

-læser og forstår **ALLE** sikkerhedsskiltene på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0188A

▲ ADVARSEL

Undgå personskader!

Læs alle sikkerhedsanvisninger i denne manual omhyggeligt, og overhold dem.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0044A

▲ ADVARSEL

Fare for ukorrekt brug!

Før motoren startes, skal du sørge for, at du er helt sikker på placeringen og funktionen af hvert enkelt styregreb.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0226A

Påfyldning af brændstoftanken

⚠ ADVARSEL

Brandfare!

Når du tanker diesel, skal du være opmærksom på følgende:

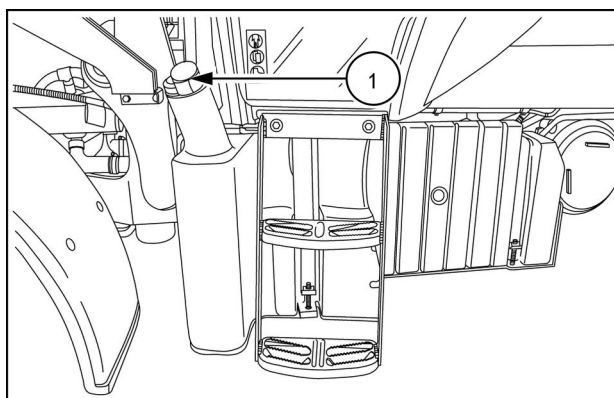
1. Undlad at ryge.
2. Fyld aldrig tanken, mens motoren kører.
3. Spildt brændstof skal straks tørres op.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0099A

Følg denne procedure for at genopfylde brændstoftanken:

- Rens området omkring påfyldningsstudsens (1) før der påfyldes brændstof, så der ikke kommer fremmedlegemer i tanken, der kan forurene brændstoffet.
- Fjern dækslet (1). Montér hættten på en ren overflade under genopfyldningen.
- Efter påfyldningen skal man sætte tankdækslet på og spænde det.
- Tør straks spildt dieselolie op.
- Fyld tanken op hver dag efter endt arbejdstid for at reducere kondensdannelsen i nattens løb.
- Fjern aldrig påfyldningsdækslet, og tank aldrig op, når motoren er i gang.
- Fyld ikke tanken helt op. Der skal være plads til, at brændstoffet kan udvide sig.
- Hvis du mister det oprindelige brændstoftankdæksel, skal du udskifte det originale brændstoftankdæksel med en ny original reservedel.



MOIL14TR01328AB 1

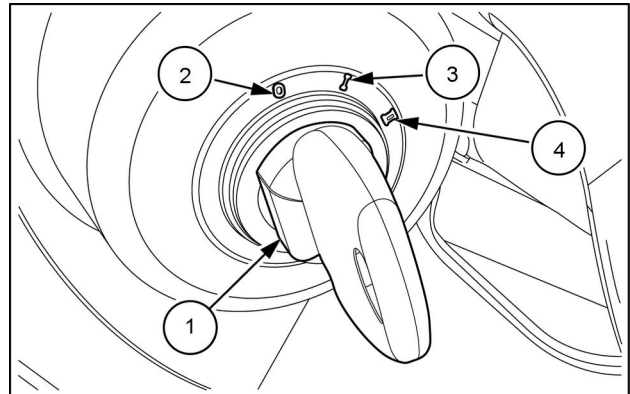
START AF ENHEDEN

Start af motoren

Startkontakt

Startkontaktens (1) tre funktioner opnås ved, at nøglen drejes i følgende positioner:

- (2) 0 "STOP" position
Ingen strøm til kredsene (nøglen kan trækkes ud). Stands motoren.
- (3) I Forberedelse af motorstart.
Betjening af afviserblink, instrumentgruppe og gløderør til forvarmning. Strøm sendes til forskellige kredsløb.
- (4) II Start af motoren
Nøglen vender automatisk tilbage til position (3), hvis den slippes.



DCUTLBRNE001S4A 1

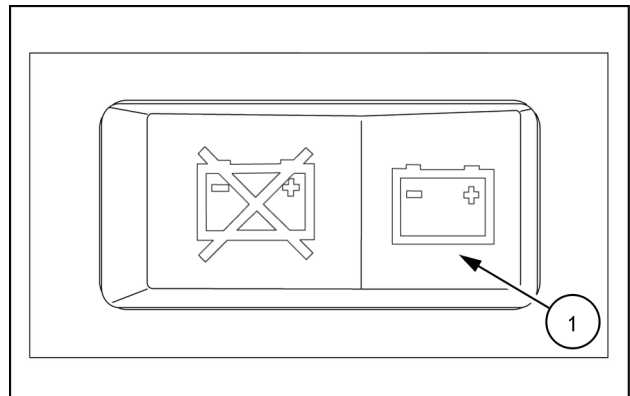
BEMÆRK: Hvis motoren ikke starter i første forsøg, er det nødvendigt at dreje tændingsnøglen tilbage til "STOP" og starte igen.

Det tilrådes at begrænse startforsøgene til seks for ikke at aflade batterierne for meget

Start af motoren

Hvis traktoren ikke har været anvendt i længere tid, eller hvis den startes for første gang ved lav omgivende temperatur, og motoren ikke starter efter de første forsøg, er det nødvendigt at udlufte brændstofssystemet som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse i kapitlet "Udskiftning af brændstoffiltre".

1. Sæt dig i førersædet.
2. Kontroller, at håndbremsen og/eller parkeringslåsen er aktiveret.
3. Sørg for, at håndgasarmen står i positionen for lav tomgang.
4. Se efter, at alle greb til hjælpeventiler står i neutral position.
5. Tryk på batteriafbryderens "ON"-symbol (1) for tilkoble batteriet igen.
6. Med mekanisk transmission trædes koblingen ned. Flyt derefter vendegearstangen og kraftudtagets betjeningsgreb til neutral position for at slukke startkontakten.
Med elektrohydraulisk transmission er vendegearstangen og kraftudtagets betjeningsgreb i neutral position med motoren slukket.
7. Drej tændingsnøglen til position (4) figur 1. Slip tændingskontakten, så snart motoren starter.



MOIL16TR02414AB 2

NB: Hvis en advarselsslampe lyser for at angive en fejl, skal du kontrollere og reparere den defekte del. Hvis lampen ikke slukker, skal traktoren undersøges af forhandlerens specialuddannede personale.

Før traktoren accelereres eller startes, skal man lade motoren køre i tomgang ved **1000 RPM** i 30 sekunder, så turboladeren smøres korrekt.

Når motoren startes efter længere tids inaktivitet, skal du undgå at bruge hydrauliksystemerne lige med det samme. Du skal afvente, at olien er flydt ud i alle bevægelige dele, før de udsættes for fuld belastning.

Motorhastighed

NB: Kør aldrig med motoren uafbrudt i længere tid med en hastighed mellem **2500 – 3000 RPM** (gult felt på speedometeret) for at undgå skader på motoren. Man må under **INGEN** omstændigheder overskride **3000 RPM** (rødt felt på speedometeret). Ved korrekt brug skal man altid køre med en hastighed svarende til **2300 RPM**.

Start ved lav omgivende temperatur

Når udetemperaturen er lav og motoren kold, skal man være opmærksom på følgende, før man starter motoren:

- For at undgå afladning af batteriet bør det enkelte forsøg på at starte motoren ikke vare mere end **15 s**. Hvis motoren ikke viser tegn på at starte, skal du fortsætte med at prøve højst **30 s** gange.
- Vent mindst et minut, før du forsøger at starte igen.
- Det tilrådes at begrænse startforsøgene til seks for ikke at aflade batterierne for meget.

Når udetemperaturen er tæt på **0 °C (32.0 °F)**, er det især vigtigt at lade motoren køre ved **1300 – 1500 RPM** i ca. 5 minutter for at opvarme olien i den bageste transmission til driftstemperatur.

For at undgå at paraffinen i dieselolien udskilles ved udetemperaturer under **0 °C (32.0 °F)**, hvilket medfører højere densitet og vanskelig tilførsel (især ved start), skal dieselolien tilsættes frostvæske (eller et andet lignende produkt) i det forhold, der angives på beholderen.

Vinter-additivet skal blandes med dieselolien, før paraffinen begynder at udskilles. Blandes væsken for sent i, har det ingen indvirkning på en motor, der allerede er blokeret af kulde.

Hæld først frostvæsken i tanken og derefter dieselolien.

Frostvæsken sikrer optimal brændstofførsel til motoren uden at nedsætte ydeevnen, selv om den omgivende temperatur falder til under **-20 °C (-4.0 °F)**.

Start med gløderør til forvarmning

⚠ ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

Anvend **IKKE** æterstartvæske. Det kan medføre eksplosion, dødsfald, alvorlig personskade eller alvorlig motorskade.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0148B

Gløderørene aktiveres automatisk, når tændingsnøglen drejes til første klik, til position **(B)** figur 1.



Den pågældende kontrollampe på instrumentgruppen tændes for at angive aktivering.

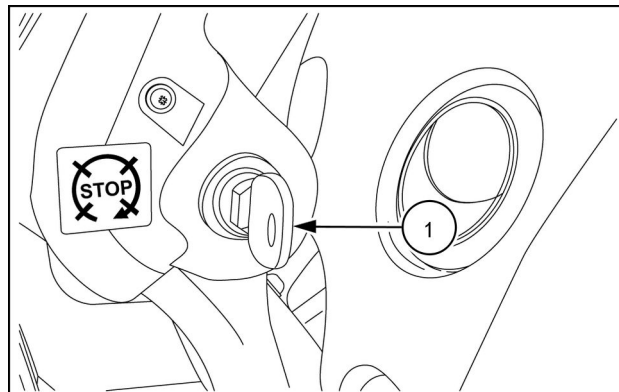
Vent, indtil advarselslampen slukker, og drej derefter tændingsnøglen til startposition **(C)** figur 1. Slip tændingskontakten, så snart motoren starter.

STOP AF ENHEDEN

Standstning af motoren

BEMÆRK: Før motoren standses, skal du lade den køre i tomgang ved **1000 RPM** i mindst 3 minutter. Det gør det muligt for turboladeren og manifolden at køle ned, og på denne måde undgås deformering af komponenterne.

Drej tændingsnøglen (1) mod venstre til "STOP" positionen.



MOIL16TR01302AA 1

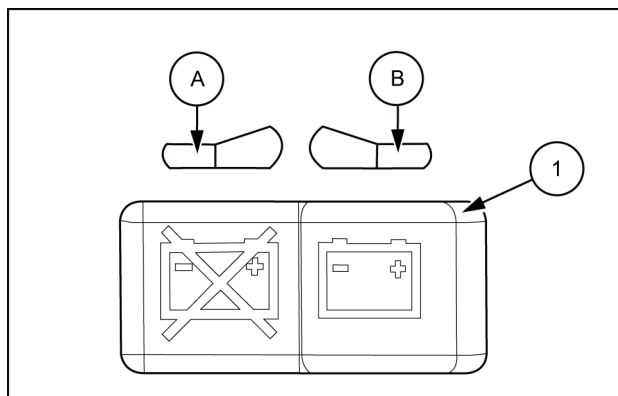
Styrekontakt til batteriisolator

NB: Sæt altid batteriisolatorkontakten til frakoblingspositionen (A), når traktoren ikke er i brug.

BEMÆRK: Du skal placere tændingsnøglen i positionen "OFF" for at betjene batteriisolatoren (1). Batteriisolatoren fungerer ikke, når tændingsnøglen er i positionen "ON" (kør).

Denne anordning kobler batteriet fra det elektriske kredsløb. Sæt kontakten (1) i positionen (A) for at frakoble batteriet. Sæt kontakten i positionen (B) for tilslutte batteriet igen.

Når du sætter kontakten (1) i positionen (A), vises det ikon, der findes på siden, på midterdisplayet i instrumentgruppen med en nedtælling på 60 s for at angive den næste frakobling af batteriet.



DCUTLBRNE007S4A 1

BEMÆRK: Batteriisolatoren begynder at fungere 60 s efter kontakten betjenes. I en nødsituation skal du holde kontakten (1) nede i frakoblingspositionen (A) i mere end 5 s for straks at frakoble batteriet fra det primære elektriske kredsløb.

KØRSEL AF ENHEDEN

Maskinbevægelsesstart

Tilkøringsprocedure

Der sikres en pålidelig drift af traktoren, hvis man er forsigtig i tilkørselsperioden (de første 50 driftstimer), og hvis anbefalingerne vedrørende vedligeholdelse i afsnit 7 (Vedligeholdelse) følges omhyggeligt.

I tilkørselsperioden skal traktoren anvendes til både lettere og sværere arbejde, således at belastningen varieres.

Før der køres med traktoren, er det vigtigt, at du sørger for at blive fortrolig med betjeningsgrebenes placering og funktion.

Kontrol, der skal udføres, før traktorens tages i brug

Før der køres med traktoren, er det vigtigt, at du sørger for at blive fortrolig med betjeningsgrebenes placering og funktion.

Udfør al daglig vedligeholdelse og smøring, som beskrevet i afsnit 7 i denne instruktionsbog.

Foretag et udvendigt eftersyn af traktoren efter den daglige vedligeholdelse, og vær især opmærksom på følgende:

- Tilstedeværelsen af revner i ventilatorremmen.
- Ophobning af urenheder i området ved motoren.
- Tegn på utætheder eller beskadigede komponenter i forbindelse med trykrør, slanger og forskruninger.
- Beskadigede dæk.
- Om bolte/møtrikker er løse.

- Ophobning af urenheder eller lækager ved hydraulikpumpen og dens slanger/rør.

Udfør altid eventuelle nødvendige reparationer, inden traktoren igen anvendes

Kørsel med traktoren

Sid korrekt i førersædet. Spænd sikkerhedsselen. Gør følgende:

1. Træd på bremsepedalen, og deaktivér håndbremsen og/eller parkeringslåsen.
2. Træd koblingspedalen ned.
3. Sæt gearstangen og områdegearstangen i de ønskede positioner.
4. Sæt vendegearstangen i den ønskede position.
5. Slip bremsepedalen.
6. Slip langsomt koblingspedalen.
7. Accelerér passende for at øge traktorens hastighed.

Standning af traktoren

1. Reducér motorbelastningen.
2. Træd koblingspedalen ned.
3. Træd på bremsepedalen, og stands traktoren.
4. Sæt vendegearstangen i neutral position.
5. Sæt gearstangen i neutral position.
6. Aktivér håndbremsen og/eller parkeringslåsen.
7. Slip koblingspedalen.

5 - TRANSPORTFUNKTIONER

VEJTRANSPORT

Transport af traktor

▲ ADVARSEL

Fare ved transport!

Maskinen kan glide eller falde ned fra en rampe eller anhænger. Sørg for, at rampen eller anhængerens ikke er glat. Fjern olie, fedt, is osv. Sørg for, at maskinen er centreret på rampen eller anhængerens, når du kører den op på eller ned fra den pågældende rampe eller anhænger.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0152A

▲ ADVARSEL

Fare ved transport!

Sammenstød mellem vejtrafik med høj hastighed og langsomt kørende maskiner kan forårsage dødsfald eller personskade. Brug transportlys ved kørsel på vej i overensstemmelse med færdselsloven. Kontrollér, at skiltet for langsomtkørende køretøj er synligt.

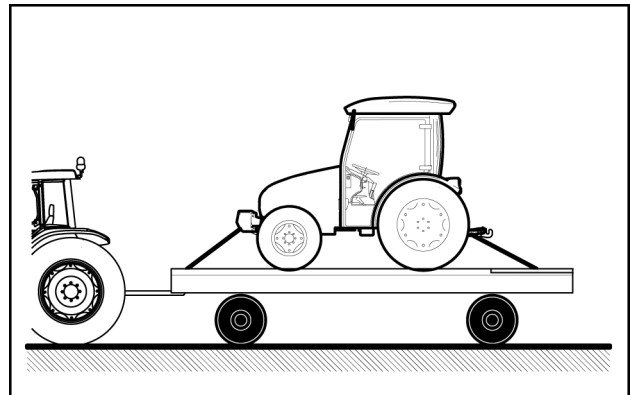
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0244A

Ved transport af traktoren skal den læsses på et egnet transportmiddel, et "fejtblads"lad på en lastbil eller anhænger udstyret med en dobbelt aksel.

Aktivér parkeringsbremsen.

Fastgør traktoren til køretøjet med passende forankringskæder. Brug trækbojlen eller dens monteringsramme bag på traktoren, og trækkrogen foran på traktoren som fastgørelsespunkt.



DCUTLNEIT012S5A 1

NB: Bind ikke kæder rundt om forakslens drivaksel, om servostyringens cylindere, om forakslens eller om andre dele på traktoren, som kan tage skade af kæderne eller den store belastning.

På modeller med turbolader skal udstødningsrøret dækkes til for at undgå, at vinden får turboladeren til at rotere og derved beskadiger dens lejer. Det skal undgås, at turboladeren drejer frit (med standset motor), fordi aksellerne i den situation ikke får smøring.

BJÆRGNING**Bugsering af traktoren****⚠ ADVARSEL**

Risiko for at miste kontrollen!

Bugsér med en sikker hastighed. Vær forsigtig, når du drejer eller møder anden trafik.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0126A

⚠ ADVARSEL

Fare for omkringstående!

Føreren skal være den eneste person på maskinen under bugsering. Sørg for, at der ikke er andre på maskinen eller inden for dens arbejdsområde.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0259A

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

Forsøg på at frigøre en fastkørt maskine kan medføre sikkerhedsmæssige farer: Den fastkørte maskine eller bugserkøretøjet kan vælte eller tippe bagover, eller trækbommen kan svigte. Brug altid det rigtige bugserudstyr til at frigøre en fastkørt maskine.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0327A

⚠ ADVARSEL

Flyvende genstand!

Brug aldrig kæder, kabler eller reb til at trække maskinen. Hvis kæden, kablet eller rebet knækker, kan det give et voldsomt slag tilbage. Brug kun stive trækstænger eller trækbomme til at trække maskinen med.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0328A

Traktoren må kun bugseres over korte afstande, f.eks. ud fra en maskinhal. Den må aldrig bugseres over længere afstande på veje med megen trafik.

Bugser kun traktoren bagfra ved brug af trækbommen, bageste trækkrog eller 3-punktsophænget.

Bugser traktoren forfra ved brug af trækbolten i frontvægtene eller forbroen.

Ved bugseringen skal der sidde en fører i traktorens førersæde for at styre og bremse traktoren.

Overhold følgende for at undgå beskadigelse af transmissionen eller andre roterende dele på traktoren, som ikke smøres under bugsering:

- Sæt gearstang og gruppegearstang i frigear.
- Bugser kun traktoren over korte afstande.
- Hold hastigheden under **8 km/h (5.0 mph)**.
- Lad om muligt traktormotoren arbejde, således at servostyringen kan få smøring.

6 - DRIFTSFUNKTIONER

Transmission

Transmissionsdrift

⚠ ADVARSEL

Utilsigtet maskinbevægelse!

Med motoren i gang og kun gearstangen i frigear kan maskinen tilkobles og pludselig bevæge sig, hvis nogen utilsigtet betjener dette greb. Sæt alle greb i frigear, frakobl kraftudtaget, sænk eventuelle redskaber, og aktivér parkeringsbremsen, før du forlader maskinen. Brug hjulklodser, når du parkerer på skrånninger.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0057B

⚠ ADVARSEL

Uventede bevægelser!

Træk altid håndbremsen, og sluk motoren, før du forlader maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0209A

Traktoren har mange gear takket være kombinationen af forskellige gearstænger, så der i hvert hovedgear kan vælges forskellige geartrin. På de følgende sider findes tabeller over de forskellige hastigheder ved **30.0 km/h (18.6 mph)** og **40.0 km/h (24.9 mph)**.

BEMÆRK: For at starte motoren skal du sætte håndtagene til vendegear og kraftudtag (PTO) i frigear. Desuden skal du træde koblingspedalen helt ned.

Traktoren kan være udstyret med følgende gearkassetyper, enten med et mekanisk eller et hydraulisk vendegear.

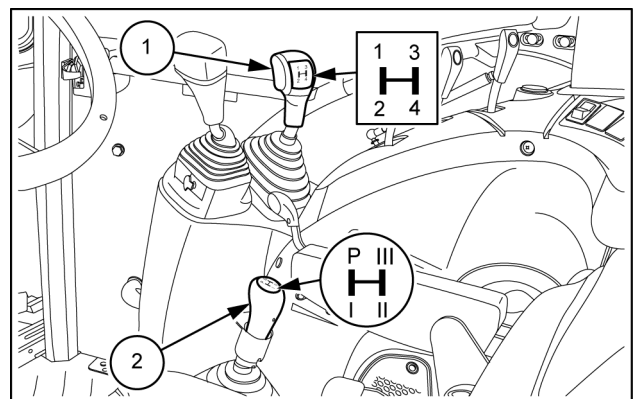
Transmission	30 km/h (18.64 mph)	40 km/h (24.9 mph)
12x 12	X	X
20 x 20	X	X

Transmission og områdegearstang

Med gearstangen (1) vælges de fire gearudvekslinger (1, 2, 3 e 4).

Med områdegearstangen (2) vælges de forskellige gearudvekslinger.

- I langsom
- II mellem
- III hurtig
- P parkeringslås



MOIL13TR02257AB 1

Stands altid traktoren ved skifte fra et gearområde til et andet. Træd koblingspedalen helt ned og brug hovedgearstangen (traktoren behøver ikke at blive standset, da gearene er synkroniserede).

Styregreb til vendemekanisme

Styregrebet til vendemekanisme (1), fig. 2, der er placeret på venstre side af rattet, bruges til at vælge fremad- eller bakkørsel, når et gearområde indkobles. For at vælge køreretning skal du flytte grebet (1) opad og fremad til fremadkørsel eller tilbage til bakkørsel.

Mekanisk vendemekanisme

Hvis du vil skifte kørselsretning, skal du standse traktoren, trykke koblingspedalen helt ned og derefter bruge grebet.

Hydraulisk vendemekanisme

Hvis du vil vende køreretningen, skal du blot reducere traktorens hastighed til et minimum. Brug derefter grebet direkte.

Betjeningsgreb til krybegear

- figur 3. Styregreb til modeller uden førerhus (ROPS).
- figur 4. Betjeningsgreb til modeller med førerhus.

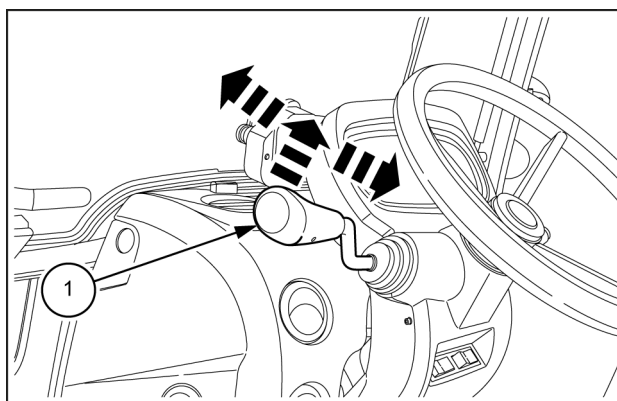
Med krybegearstangen (1) kan du vælge flere krybegear til både fremad- og bakkørsel.

Handlingen skal foretages med kørende motor, traktoren skal holde stille, og koblingspedalen skal være trykket ned.

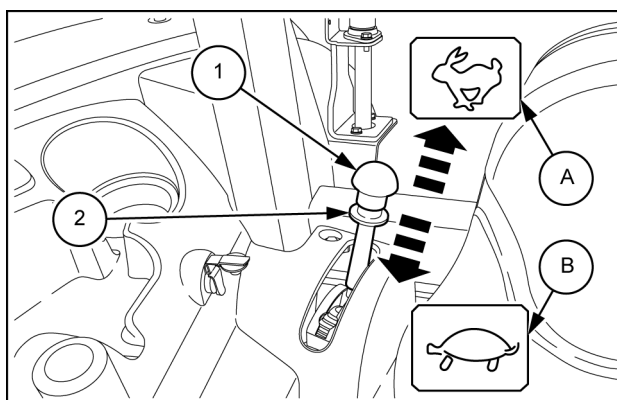
For at bevæge grebet (1) skal du trække opad i sikkerhedsringen (2).

- Bevæg grebet (1) fremad til positionen (A) for at deaktivere krybegearet (normale gear).
- Bevæg grebet (1) tilbage til positionen (B) for at indkoble krybegearet (undergear).

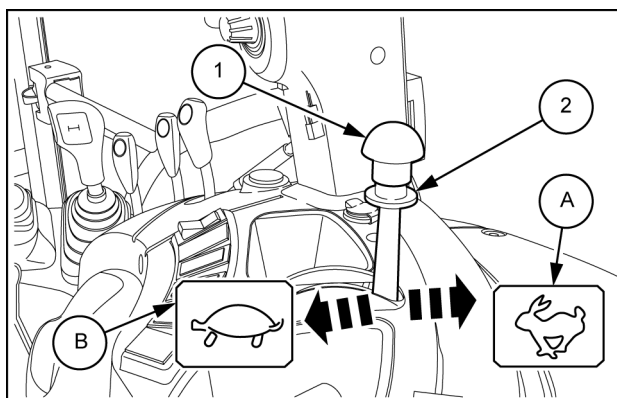
BEMÆRK: Når krybegearstangen (1) er i positionen (B) svarende til krybegear, kan det høje område ikke anvendes.



MOIL13TR02327AB 2



MOIL13TR02323AB 3



MOIL13TR02322AB 4

Ved hjælp af gearkassens styring, områdegearet og vendemekanismen kan du vælge 12 fremadgående gear og 12 bakgear.

Ved hjælp af gearkassens styring, områdegearet, vendegearet og krybegearet kan du i det langsomme område (I) og mellemområdet (II) vælge yderligere 8 fremadgående gear og 8 bakgear. Gearkassen har således 20 fremadgående gear og 20 bakgear.

Firehjulstræk (4WD)

Firehjulstræk (4WD)

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

4-hjulstræk øger trækkræften væsentligt. Vær ekstra forsigtig på skråninger. I forhold til 2-hjulstræk opretholder en maskine med 4-hjulstræk trækkræften på stejle skråninger, hvilket øger risikoen for, at den vælter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0453A

Firehjulstrækket øger traktorens greb på jorden. Fordelene er helt tydelige, når der arbejdes på ujævne, mudrede eller glatte overflader, på pløjet mark eller under vanskelige forhold.

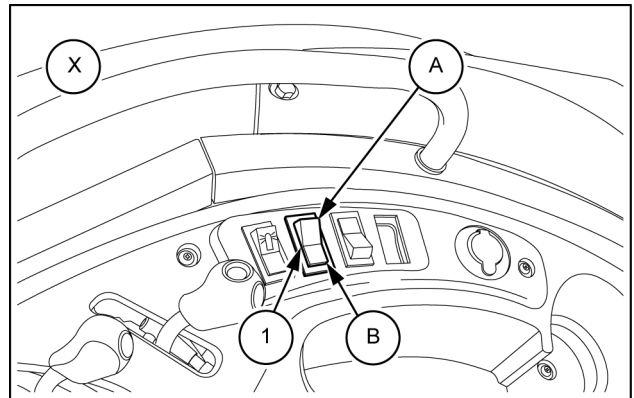
Tilkobling af firehjulstræk

Foretag tilkobling af firehjulstrækket ved at skifte knappen (1) til position (B). I denne position er forhjulstrækket tilkoblet permanent. Kobl firehjulstrækket fra ved at trykke kontakten (1) tilbage til position (A).

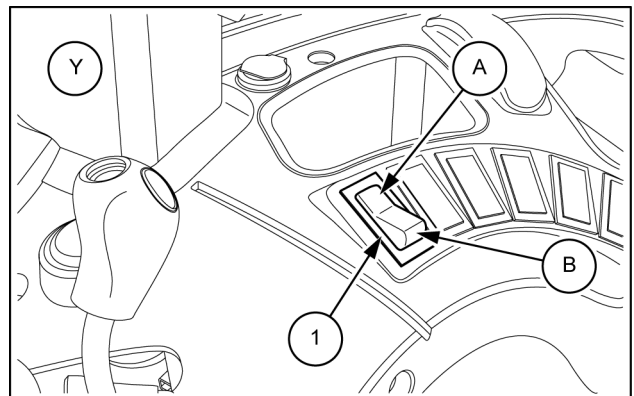
- (X) Aktiveringsstyring af firehjulstræk for modeller med styrbøjle (ROPS).
- (Y) Aktiveringsstyring af firehjulstræk for modeller med et førerhus.



Tilkobling af firehjulstræk er angivet ved, at det grønne advarselslys på instrumentpanelet tændes.



MOIL13TR02271AB 1



MOIL13TR02270AB 2

DIFFERENTIALESPÆRRE

Mekanisk differentialespærre

FARE

Det er vanskeligt at styre, når differentialespærren er aktiveret. Det kan medføre en ulykke. Ved markarbejde anvendes differentialespærren til at forbedre traktorens trækraft, men husk at frakoble spærren, når der drejes for enden af rækken. Differentialespærren må ikke være indkoblet ved kørsel på vej eller ved kørsel med høj hastighed. Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0023A

Differentialet lader trækjulene rotere med forskellig indbyrdes hastighed, når traktoren kører i kurver.

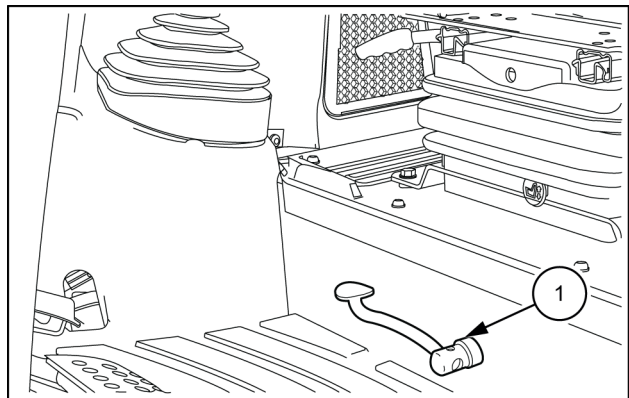
Det anbefales at spærre differentialet i følgende tilfælde:

- Ved pløjning for at eliminere hjulslippet på hjulet uden for furen.
- Når et af trækjulene har tendens til hjulslip på ujævnt, mudret eller fedtet terræn.

NB: Spær kun differentialet, hvis et af hjulene har for stort slip. Kør ikke med differentialet spærret, når det er unødvendigt. Det medfører spild af kraft, skadelig belastning af transmissionsdelene, slid på dækkene, og endelig besværliggør det styringen.

Differentialet spærres ved at reducere traktorens hastighed og træde pedalen (1) helt ned. Differentialet vil forblive spærret.

Spærren udkobles ved, at man træder på en af de to bremsepedaler.



DCUTLNEIT031S3A 1

BAGESTE KRAFTUDTAG (PTO)

Sikkerhedsregler

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

Inden til- eller frakobling af redskaber eller udskiftning af kraftudtagsakslen: 1) Aktivér parkeringsbremsen. 2) Flyt alle betjeningsgreb til neutralstillingen og kontrolknappen for kraftudtaget til dens deaktiverede position. 3) Stop motoren og fjern tændingsnøglen. 4) Vent med at forlade førerhuset, indtil kraftudtagsakslen er holdt op med at dreje rundt.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0323A

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

Afskærmningen til kraftudtaget skal altid være monteret, når kraftudtagsdrevne redskaber anvendes. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0322A

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

Brug ikke løstsiddende tøj, når du betjener kraftudtagsdrevne redskaber.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0337A

⚠ ADVARSEL

Flyvende genstande!

Undlad at anvende redskaber ved et højere kraftudtagsomdrejningstal end det anbefalede. Der kan opstå maskinskader pga. vibrationer, hvilket kan medføre løse komponenter og dele, der ryger af maskinen med stor hastighed.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0192A

⚠ ADVARSEL

Bevægelige dele!

Frakobl kraftudtaget, stands motoren, og tag nøglen ud. Vent, indtil maskinen holder helt stille, før du forlader førersædet. Undlad at justere, smøre, rengøre eller fjerne blokeringen fra maskinen, mens motoren kører.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0112A

⚠ ADVARSEL

Uventede bevægelser!

Frakobl kraftudtaget efter hver brug. Dette forhindrer, at tilkoblede redskaber bevæger sig utilsigtet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0423B

Fastgørelse af kraftudtagsdrevet udstyr

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

Inden til- eller frakobling af redskaber eller udskiftning af kraftudtagsakslen: 1) Aktivér parkeringsbremsen. 2) Flyt alle betjeningsgreb til neutralstillingen og kontrolknappen for kraftudtaget til dens deaktiverede position. 3) Stop motoren og fjern tændingsnøglen. 4) Vent med at forlade førerhuset, indtil kraftudtagsakslen er holdt op med at dreje rundt.

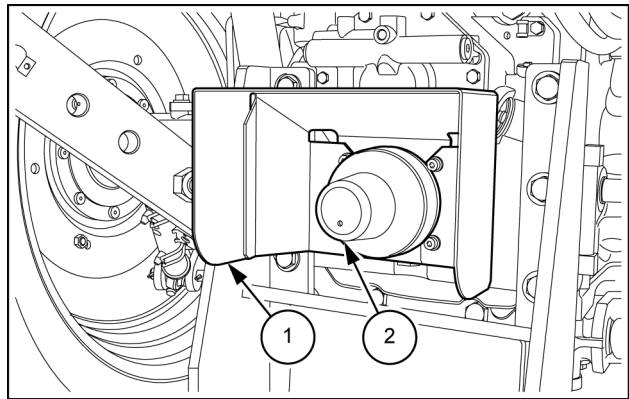
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0323A

Når motoren standses, frigøres kraftudtaget, og du kan tænde akslen manuelt for at lette tilpasningen af redskabets aksel.

Kraftudtaget har en afskærmning. Kraftudtagets afskærmning fungerer som understøttelse for de drivlinjeskærme, der bruges sammen med redskaber, som drives af kraftudtaget. Skærmen sikrer også førerens sikkerhed. Foretag ikke ændringer på skærmen.

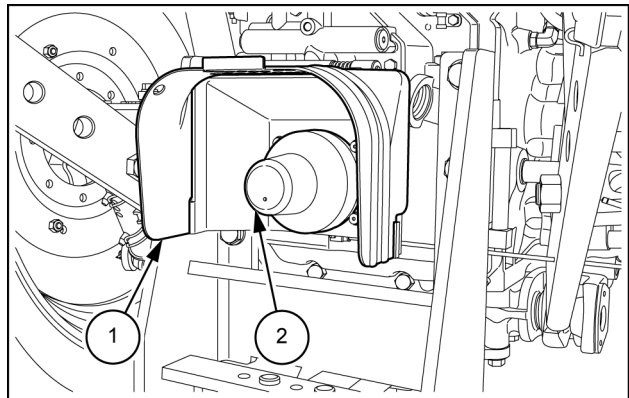
BEMÆRK: Traktorer med glidende trækkroge, der kan justeres lodret har en sammenklappelig kraftudtagsskærmplade, der er fastgjort til glideramme.



MOIL14TR01428AB 1

figur 1.

- (1) Fast kraftudtagsafskærmning.
- (2) Notet udgangsakselsafskærmning til kraftudtaget.



MOIL14TR01429AB 2

Figur 2

- (1) Drejende kraftudtagsafskærmning.
- (2) Notet udgangsakselsafskærmning til kraftudtaget.

For at tilslutte det udstyr, der drives af kraftudtaget på akslen skal beskyttelseshætten (2) fjernes fra akslen. Derefter skal hætten opbevares i traktorens værktøjskasse.

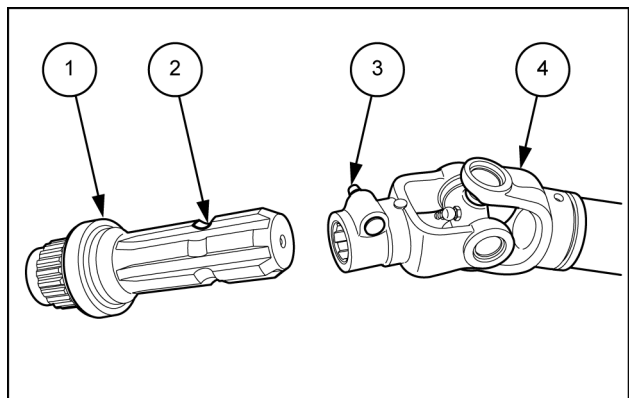
NB: Montér altid beskyttelseshætten (2) på den notede udgangsaksel, når kraftudtaget ikke anvendes. Kravt aldrig op på kraftudtagets skærm (1), når kraftudtaget er i bevægelse.

Tilslutning af værktøjet på kraftudtaget

Slut værktøjet til akslen (1) på kraftudtaget. Sørg for, at låsestiften (3) eller låsekuglerne på kardanleddet (4) for overførsel af bevægelse til værktøjet, er placeret i rillen (2) på kraftudtaget.

NB: Når et monteret redskab er fastgjort, løftes og sænkes det forsigtigt ved hjælp af positionskontrollen, og spillerum og kraftudtagsakslens glideområde og ledforbindelse kontrolleres. Ved tilkobling af bugseret redskab skal det sikres, at trækbommen er indstillet korrekt.

NB: For korrekt brug af kardanakslen (4) skal du se de tekniske specifikationer og sikkerhedsprocedurerne fra akslens leverandør.



MOIL14TR01424AC 3

Kraftudtagshastigheder

Kraftudtaget på traktoren anvendes til at overføre motorens effekt direkte til redskabet. Det kan drives direkte af motoren eller direkte af transmissionens drivtandhjul.

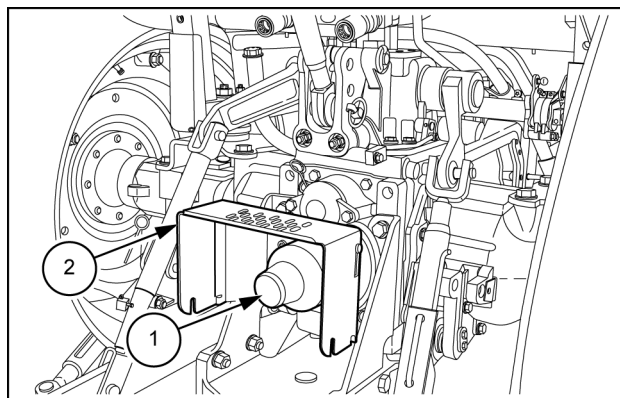
Alle traktorer udstyres som standard med kraftudtag til en hastighed på **540 RPM**, der drives direkte af motoren.

Kraftudtaget fås på forespørgsel i følgende udgaver:

- To hastigheder, **540 RPM – 540E RPM**

NB: Monter altid sikkerhedsdækslet (1) på den notede udgangsaksel, når kraftudtaget ikke anvendes.

Du må aldrig klatre op på beskyttelsesdækslet for kraftudtaget (2) under drift.



MOIL13TR02263AB 1

Hastighed på uafhængigt kraftudtag

Hastighedsvælgerarm 540 RPM	
Motoromdrejningstal:	Omdrejningstal for kraftudtag:
1957 RPM	540 RPM
2300 RPM	634 RPM

Hastighedsvælgerarm 540E RPM	
Motoromdrejningstal:	Omdrejningstal for kraftudtag:
1592 RPM	540E RPM
2300 RPM	780 RPM

BEMÆRK: Økonomi-kraftudtaget 540E leveres sammen med standard 540 kraftudtaget. Med grebet til valg af kraftudtagshastighed indstillet til **540E RPM** kan der også opnås **540 RPM** på udgangsakslen med motoren på **1592 RPM**, i stedet for **1957 RPM**.

Synkroniserede hastigheder på kraftudtag

I alle gear er antal omdrejninger på kraftudtagets notede udgangsaksel i forhold til en omdrejning på baghjulene følgende:

30.0 km/h (18.6 mph)	40.0 km/h (24.9 mph)
13,64	11,41

Uafhængigt kraftudtag

Motordrevet 540 RPM kraftudtag

Kraftudtaget er uafhængigt af traktorens kørehastighed. Derfor er det muligt at:

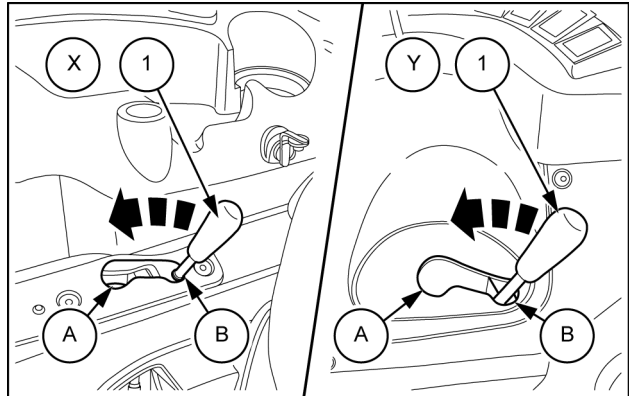
- Standse traktoren uden at standse kraftudtaget,
- Standse kraftudtaget uden at standse traktoren (ved at koble kraftudtagskoblingen ud).

Kraftudtaget roterer i retning med uret set fra traktorens bagende.

For at betjene kraftudtaget skal du indkoble koblingen ved at flytte betjeningsgrebet (1) fremad til position (A).

Kobl kraftudtaget fra ved at flytte koblingens betjeningsgreb (1) bagud til position (B).

- (X) Styregreb til modeller med styrtøjle (ROPS)
- (Y) Betjeningsgreb til modeller med førerhus



MOIL13TR02262AB 1

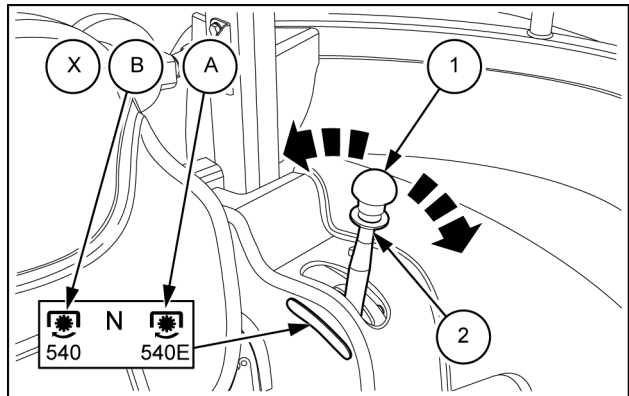
Motorstyret totrins 540/540E RPM kraftudtag

Kraftudtaget betjenes på følgende måde:

- Flytte koblingens betjeningsgreb (1), fig. 1, bagud til frakoblet position (B).
- Vælg rotationshastigheden for den notede aksel ved hjælp af vælgergrebet (1) figur 2 og 3

BEMÆRK: Stopkraven skal trækkes opad (2) for at kunne bevæge grebet .

- Efter et par sekunder flyttes koblingens betjeningsgreb (1), fig. 1, fremad ind i position (A) for indkobling.
- (X) Grebet til valg af hastighed til modeller med styrtøjle (ROPS)

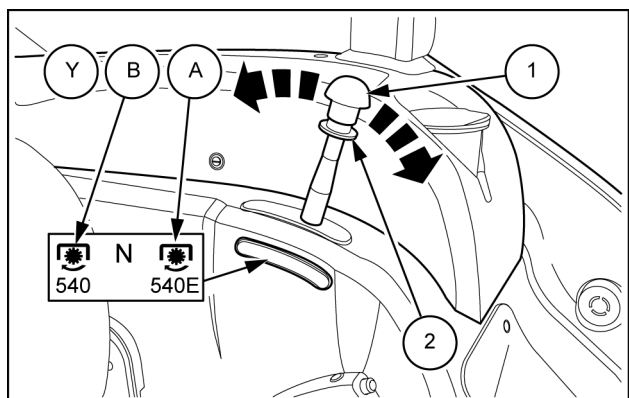


MOIL13TR02264AB 2

- (Y) Greb til valg af hastighed for modeller med førerhus

Kraftudtagshastigheder (o/min.)

- Position (A). 540E kraftudtag
- Position (B). 540 kraftudtag



MOIL13TR02259AB 3

NB: Betjeningsgrebene (1) skal altid stå i neutral position, når kraftudtaget ikke anvendes.

► Koblingens betjeningsgreb (1), figur 1, i position (B).

► Greb til valg af hastighed (1), figurer 2 og 3, i "N"-positionen.

Synkroniseret kraftudtag

Valg af kraftudtag synkroniseret med gear

Hastigheden på kraftudtaget synkroniseret med gear afhænger direkte af baghjulenes rotation og ikke motorens hastighed.

I dette tilfælde modtager kraftudtaget effekt direkte fra transmissionen. Når traktoren står stille, roterer det synkroniserede kraftudtag ikke. Vend udgangsaksens rotationsretning ved at bevæge grebet fra et fremadgående gear til et baggear.

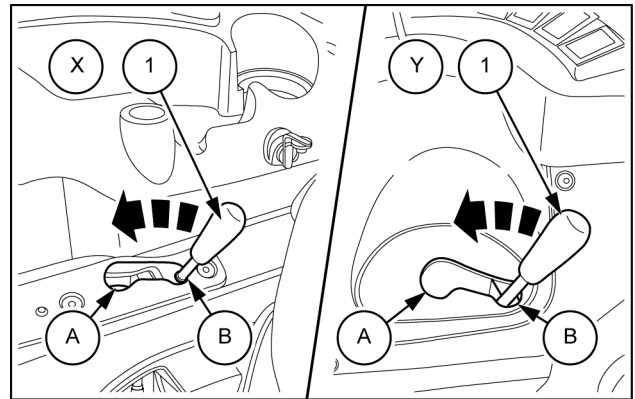
Gå frem som beskrevet nedenfor for at vælge kraftudtagets synkroniserede funktion:

- Flyt koblingens betjeningsgreb (1), fig. 1, bagud til frakoblet position (B).
- Mens traktoren holder stille, skal motortransmissionskoblingens styrepedal holdes helt nede.
- Træk efter et øjeblik stopkraven (2) opad. Flyt betjeningsgrebet (1), fig. 2 eller 3, hele vejen tilbage i position (C). Slip transmissionsmotorkoblingens styrepedal.

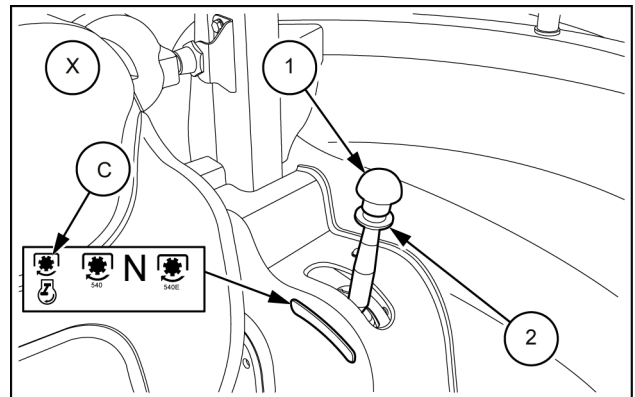
Hvis kraftudtaget skal frakobles, skal styrepedalen til transmissionens motorkobling trykkes helt ned. Flyt betjeningsgrebet (1), figur 2 eller 3, i den neutrale "N"-position. Flyt betjeningsgrebet (1) til kraftudtagskoblingen, figur 1, bagud til den frakoblede position (B).

NB: Hvis du ikke har brug for kraftudtaget, skal du altid sørge for at holde betjeningsgrebene (1) i neutral position.

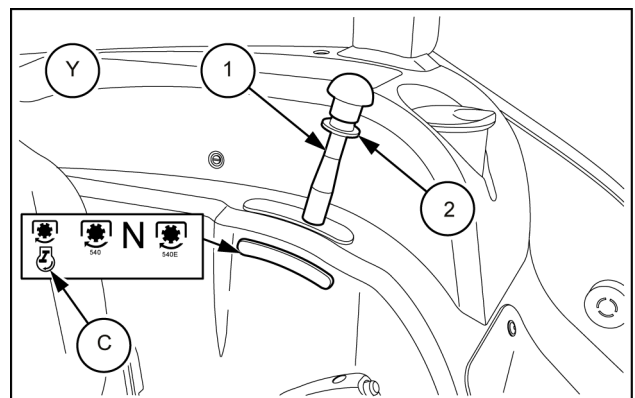
- (X) Konfiguration af modeller uden førerhus.
- (Y) Konfiguration af modeller med førerhus.



MOIL13TR02262AB 1



MOIL13TR02906AC 2



MOIL13TR02899AC 3

Mekanisk styret kraftudtag

540 RPM motordrevet kraftudtag (modeller uden førerhus)

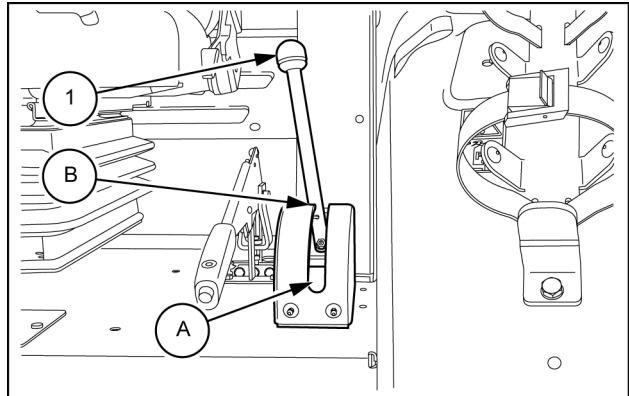
Kraftudtaget er uafhængigt af traktorens kørehastighed. Derfor er det muligt at:

- Standse traktoren uden at standse kraftudtaget,
- Standse kraftudtaget uden at standse traktoren (ved at koble kraftudtagskoblingen ud).

Kraftudtaget roterer i retning med uret set fra traktorens bagende.

For at betjene kraftudtaget skal du indkoble koblingen ved at flytte betjeningsgrebet (1) fremad til position (A).

Kobl kraftudtaget fra ved at flytte koblingens betjeningsgreb (1) bagud til position (B).



MOIL14TR00920AB 1

Motorstyret totrins 540/540E RPM kraftudtag

Kraftudtaget betjenes på følgende måde:

- Flytte koblingens betjeningsgreb (1), fig. 1, bagud til frakoblet position (B).
- Vælge rotationshastigheden for den notede aksel ved hjælp af vælgergrebet (1), fig. 2.

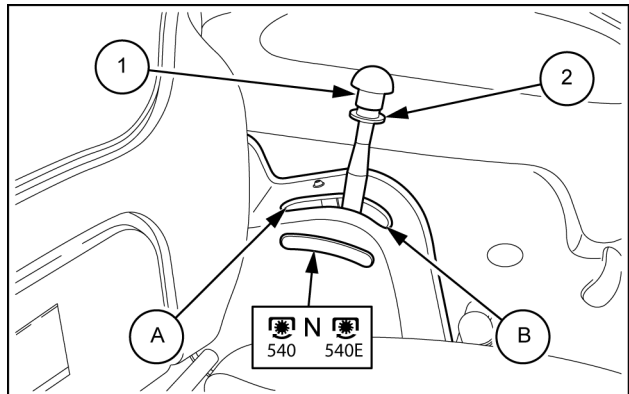
BEMÆRK: Stopkraven skal trækkes opad (2) for at kunne bevæge grebet .

- Efter et par sekunder flyttes koblingens betjeningsgreb (1), fig. 1, fremad ind i position (A) for indkobling.

Kraftudtagshastigheder (o/min.)

- Position (A). 540 kraftudtag
- Position (B). 540E kraftudtag

NB: Når du ikke bruger kraftudtaget, skal du altid holde betjeningsgrebet (1), figur 1, i neutral position (B). Hold grebet (1), figur 2, i position "N".



MOIL14TR00919AC 2

BAGESTE FJERNSTYREVENTIL(ER)**Fjernbetjeningsventiler - Sikkerhedsregler****⚠ ADVARSEL**

Uventede bevægelser!

Når du starter maskinens motor, skal du kontrollere, at betjeningsgreb til fjernventiler er placeret rigtigt, FØR du betjener tændingskontakten. Dette forhindrer, at tilkoblede redskaber bevæger sig utilsigtet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0433A

⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

Frakobl ikke hydraulisk lynkobling under tryk. Sørg for, at alt hydraulisk tryk er fjernet fra systemet, før den hydrauliske lynkobling frakobles.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0095A

⚠ ADVARSEL

System under tryk!

Inden du frakobler koblingerne, skal du:

-sænke de tilsluttede redskaber,

-slukke motoren,

-flytte styregrebene frem og tilbage for at udligne trykket i hydrauliksystemet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0389A

⚠ ADVARSEL

Væske under tryk kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader.

Hold hænder og krop væk fra lækager under tryk. BRUG ALDRIG hænderne til at søge efter lækager.

Brug et stykke pap eller papir. Hvis der kommer væske ind under huden, skal der straks søges lægehjælp.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0158A

⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

Hvis en hydraulikslange eller et hydraulikrør viser tegn på skader eller slid, skal komponenten STRAKS udskiftes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0297A

⚠ ADVARSEL

Væske under tryk kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige skader.

Sørg for, at alle hydrauliske slanger er fæstnet korrekt, og at de ikke er i fare for at blive blokeret eller klemt. Det kunne forårsage et slangebrud, hvor væske under tryk kan slippe ud.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0439A

Hovedårsagerne til dårlig funktion eller defekter i lynkoblingerne er følgende:

- Smuds
- Inkompatibel eller defekt hanlynkobling (for eksempel buler)

Betjening

Traktoren kan være udstyret med en, to eller tre fjernventiler, der forsynes fra samme pumpe som kredsløbet i den hydrauliske lift, til fjernbetjening af cylindere med enkelt- eller dobbeltvirkende funktion.

Hver fordeler har to 1/2" hun-lynkoblinger, som kan tilsluttes "Push-Pull" hankoblingerne under tryk. Disse kan leveres på bestilling.

NB: Når du ikke bruger hun-koblingerne, skal du kontrollere, at plastlågene er lukket for at undgå, at der trænger støv og snavs ind, som vist i figur 1.

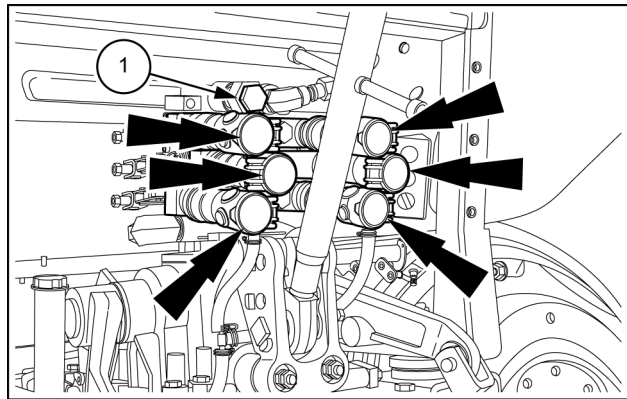
BEMÆRK: Med "Push-Pull"-hankoblinger under tryk er det muligt at tilslutte fjerncylinderrør med én hånd.

Tryk koblingerne i for at montere dem, og træk koblingerne ud for at frigøre dem fra hun-koblingerne, dog først efter følgende handlinger:

- Standsning af motoren
- Sænkning af eventuelle redskaber, der er koblet til liften
- Grundig afrensning af de dele, der skal kobles sammen

Tilslutningssted til hurtig aftapning af olie til ekstra redskaber

Til redskaber, der drives af egen hydraulikmotor, skal man slutte olieudtømningsslangen til forskruingen (1).



MOIL13TR02266AA 1

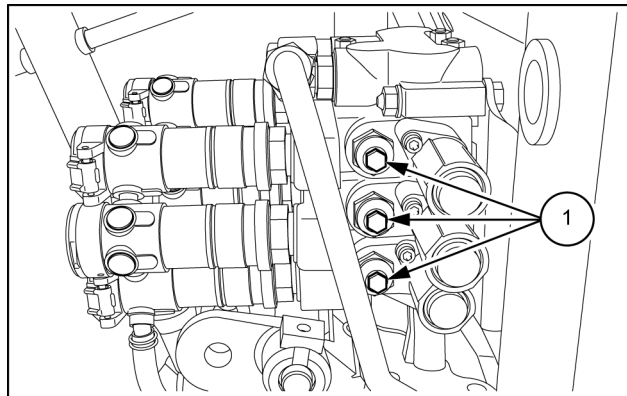
Skift mellem enkelt/dobbeltvirkende

Ventilerne skiftes til:

- Enkeltvirkende funktion ved at løsne skruen (1) ved fordelerens betjeningsgrebstap, indtil denne stopper.
- Dobbeltvirkende funktion ved at stramme skruen (1) helt.

Af sikkerhedshensyn skal man kontrollere, at den slange, der kobles til redskabet ved enkeltvirkende funktion, er den, der er koblet til fordeleren med koblingspunktet længst væk fra omskifterskruen.

BEMÆRK: Alle hydraulikgreb er forsynet med en farvet plastikhætte, der gør det muligt at finde den kobling, grebet er koblet til, da koblingens beskyttelseshætte er af samme farve.



MOIL13TR02260AB 2

Fjernventilgreb

Betjeningsgrebene (1) - (2) har to positioner ud over den centrale neutrale position:

- Frem = sænke
- Bagud = hæve

Fjernventiler med flydestilling

Traktoren kan være udstyret med ventiler med flydestilling til redskaber, der kræver det. Flydestilling fås ved at skubbe grebet til den pågældende ventil fremad, forbi det første stop og helt frem til endestoppet. Et mekanisk stop fastholder grebet i flydestilling. Grebet udløses fra flydestilling ved at trække det opad til neutral position.

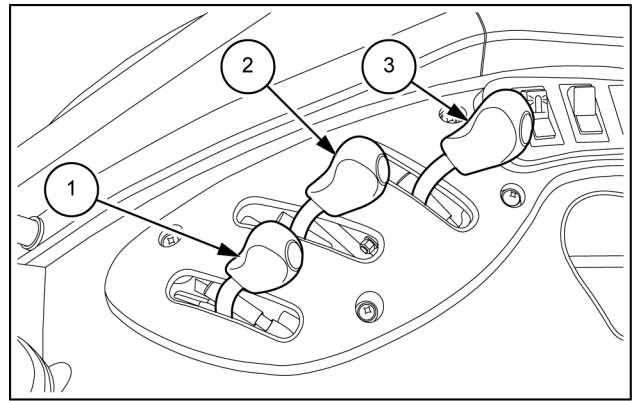
BEMÆRK: Flyde-funktionen kræver, at der er mindst to fordelere til fjernventiler på traktoren.

"Fordeler", delte styreventiler

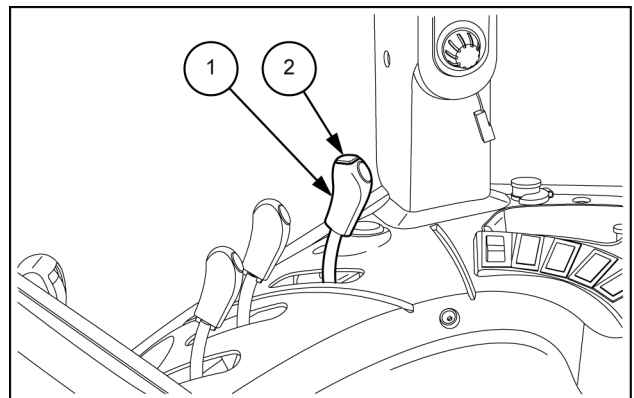
Betjeningsgrebet (1), figur 4, være udstyret med knappen (2), figur 4, til samtidig styring af de to fordelere.

- Når grebet (1), figur 4, er skubbet enten frem eller tilbage, styrer det ventilen (1), figur 5.
- Et tryk på knappen (2) på grebet (1), figur 4, og bevægelse af grebet enten fremad eller bagud styrer ventilen (2), figur 5.

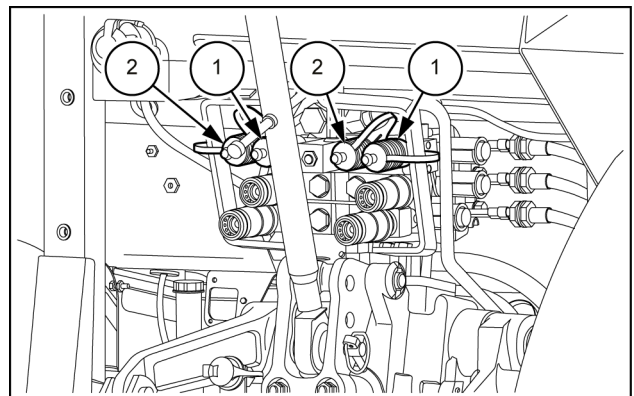
BEMÆRK: Funktionen "Diverter" kræver, at der er tre par fordelere på traktoren.



MOIL13TR02267AB 3



MOIL13TR02901AB 4



MOIL13TR02900AB 5

Bagerste hydrauliske lift

Generelt

⚠ ADVARSEL

Knusningsfare!

Løftesystemerne skal betjenes af kvalificeret personale, som kender de korrekte procedurer, der skal følges. Sørg for, at alt løfteudstyr er i god tilstand, og alle kroge er udstyret med sikkerhedslåse. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0256A

⚠ ADVARSEL

Knusningsfare!

Sænk altid maskinens hydrauliske lift og alt andet hydraulisk udstyr ned på jorden, før motoren standses, og nøglen tages ud.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0063C

Det hydrauliske liftsystem bruger transmissionens smøreolie og forsynes af en tandhjulspumpe, der drives af motorens takthjul.

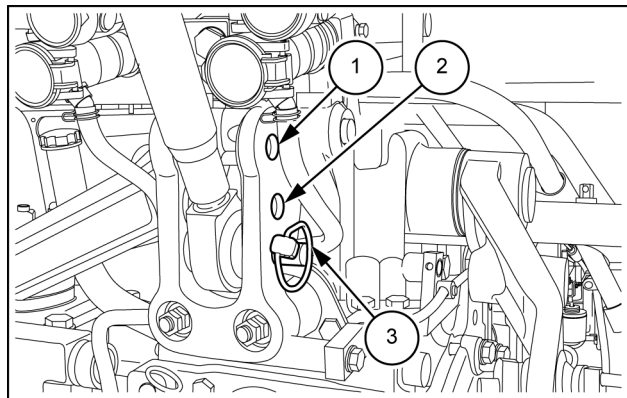
Tilslutning af topstangen til beslaget

Arbejdsfølsomheden under arbejdet afhænger af, hvilket af de tre huller i beslaget topstangen er fastgjort i.

Topstangen fastgjort i hul (1) = minimum følsomhed (tilrådes på sandet jord, der yder ringe modstand).

Topstang fastgjort i hul (2) = middel følsomhed (tilrådes på middelkompakt jord).

Topstang fastgjort i hul (3) = maksimal følsomhed (tilrådes på meget kompakt, leret jord, især ved pløjning).

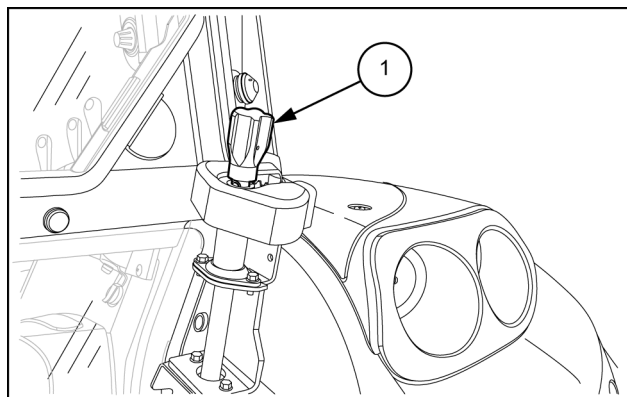


MOIL13TR02265AB 1

Greb til betjening af den hydrauliske lift fra jorden

Træk grebet ud af huset, og drej det til højre for at hæve armene eller til venstre for at sænke armene.

NB: Når grebet (1) benyttes, skal man sikre sig, at der ikke befinder sig personer (inklusive dig selv) inden for det tilkoblede redskabs arbejdsområde. Betjen ikke grebet, når du står mellem traktoren og redskabet. Stå altid ved siden af traktoren.



MOIL13TR02261AB 2

Mekanisk styret hydraulisk lift

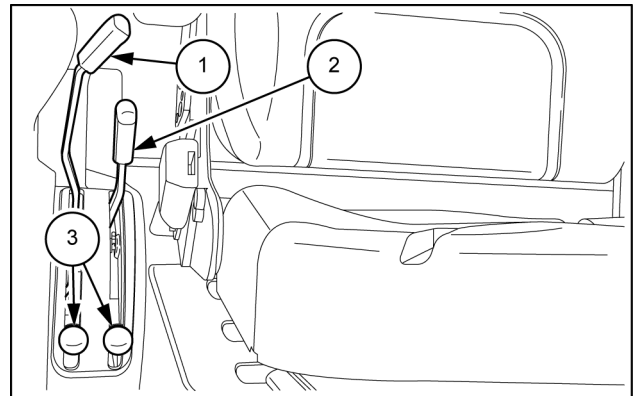
Der findes følgende driftsbetingelser for manuelt styret hydraulisk lift.

Positionskontrol

Bevæg trækkontrolgrebet **(2)** helt fremad.

Indstil redskabets position, enten i eller over jordens overflade, bevæg grebet **(1)** fremad for at sænke redskabet og bagud for at hæve det. Under disse betingelser er redskabets hævnings/sænkning proportional med grebets vanding.

Hæv og løft redskabet på forageren, eller når det er nødvendigt, med grebet **(1)**, du må ikke ændre grebets position **(2)**. Når redskabet sænkes for at genoptage arbejdet igen, skal grebet flyttes, til det kommer i kontakt med stoppet for at fungere med de samme indstillinger.



MOIL13TR02549AB 1

Trækkontrol

Flyt positionskontrolgrebet **(1)** helt fremad.

Indstil den ønskede redskabsdybde i jorden ved gradvist at flytte trækkontrolgrebet **(2)** fremad. Dybden, som redskabet kommer ned i, er proportional med trækkræften, der igen er betinget af jordens beskaffenhed. Under disse betingelser holder liften automatisk den kraft konstant, som kræves af traktoren.

Hæv og løft redskabet på forageren, eller når det er nødvendigt, med grebet **(1)**, du må ikke ændre grebets position **(2)**. Når redskabet sænkes for at genoptage arbejdet igen, skal grebet flyttes, til det kommer i kontakt med stoppet for at fungere med de samme indstillinger.

BEMÆRK: Det er muligt at justere redskabets yderstilling med specielle låse **(3)**.

flydestilling

For at betjene liften i flydetilstand, det vil sige med fri bevægelse af armene i hele køreretningens længde, skal man flytte de to greb **(1)** og **(2)** helt fremad.

Liften må kun anvendes til at løfte og sænke redskabet på forageren. Dette gøres ved kun at betjene grebet **(1)**.

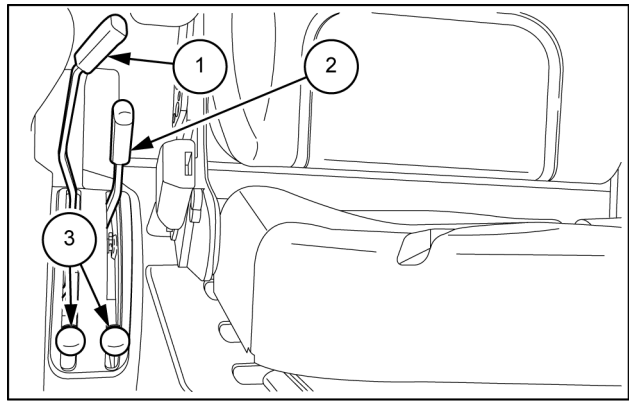
Kombineret positions- og trækkontrol

Indstil den ønskede redskabsdybde i jorden og find den nødvendige arbejdsdybde som beskrevet under belastningskontrol.

Når redskabet er indstillet i den ønskede dybde, flyttes positionskontrolgrebet (1) gradvist bagud, til løftearmene begynder at løfte sig.

Blokér låsen, når den er i kontakt med grebet, for altid at kunne sætte grebet tilbage i samme position.

Liften virker med trækkontrol, men hindrer samtidig, at redskabet går for dybt i blødt terræn med risiko for at trække uegnet jord op til overfladen.



MOIL13TR02549AB 2

Lift-O-Matic®-styring - Betjening

Lift-O-Matic™ betjeningsgrebet (**2**) bruges til at placere redskabet i uendeligt mange positioner. Både i sænke- og hævefasen standser redskabet i den højde, der svarer til positionen, hvor grebet stopper.

BEMÆRK: Hvis grebet (**1**) flyttes hele vejen tilbage til enden af dets vandring, deaktiveres **Lift-O-Matic™** betjeningsgrebet.

Løft af redskabet

- Fast neutral position på grebet

Når grebet (**2**) bevæges gradvist bagud, hæves redskabet. I denne tilstand går grebet automatisk tilbage i central neutral position, når det slippes, mens liften forbliver i den nye position.

- Fast position på grebet i fuld højde

Når man bevæger grebet (**2**) helt tilbage, hæves redskabet hurtigt til fuld højde. I denne tilstand holdes grebet i helt tilbagetrasket position.

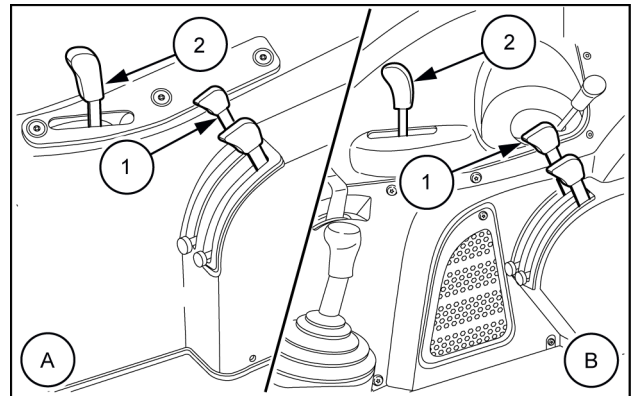
Sænkning af redskabet

- Fast neutral position på grebet

Når grebet (**2**) bevæges gradvist fremad, sænkes redskabet. I denne tilstand går grebet automatisk tilbage i central neutral position, når det slippes, mens liften forbliver i den nye position.

- Fast position på grebet, helt sænket

Når man bevæger grebet (**2**) helt fremad, sænkes redskabet hurtigt ned til den begrænsning, der er indstillet forud med grebet til positionskontrol (**1**). I denne tilstand holdes grebet i position helt fremad.

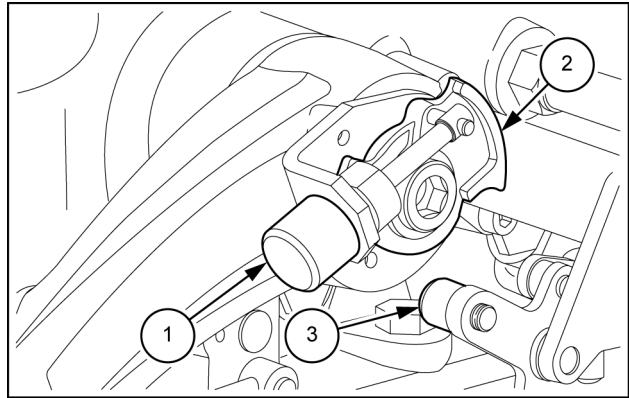


MOIL14TR01324AA 1

A = Version uden førerhus
B = Version med førerhus

Justering af løftearmenes højdebegrænsning

For at opnå et maksimalt redskabsløft skal du dreje justeringsanordningen (1) helt mod uret, indtil knasten (2) er fri af rullen (3).



MOIL13TR02548AB 2

Følg nedenstående anvisninger for at justere redskabets vandring opad:

1. Kobl redskabet til løftearmens drejebøsninger.
2. Skub grebet (2) fig. 3 fremad for at sænke redskabet helt.
3. Løft redskabet til den ønskede højde med positionsreguleringsgrebet (1) fig. 3.
4. Stop motoren.

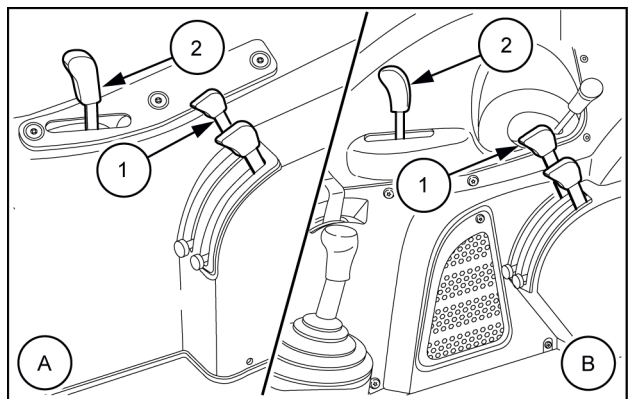
5. **FARE**

Knusningsfare!

Motoren skal være på OFF, når denne justering foretages.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0141A



MOIL14TR01324AA 3

A = Version uden førerhus

B = Version med førerhus

6. Drej justeringsanordningen (1), figur 2, mod uret for at bringe knasten (2) i kontakt med rullen (3).

Når man hæver redskabet med grebet til **Lift-O-Matic™**, kommer knasten (2) fig. 2 i kontakt med rullen (3), hvilket hindrer redskabet i at blive hævet.

BEMÆRK: Justeringen af grænsen for armenes vandring opad påvirker kun funktionen på **Lift-O-Matic™**. Hvis det er nødvendigt at hæve armene yderligere ud over den indstillede grænse kan man gøre dette med liftbetjeningsgrebene.

NB: Under transport med hævet redskab forhindrer det beskrevne reguleringssystem ikke, at redskabet hopper, hvis det skal overstige forhindringer eller på grund af ujævn terræn. Det anbefales at køre ved en sådan hastighed, at man undgår problemer med, at redskabsophænget hopper.

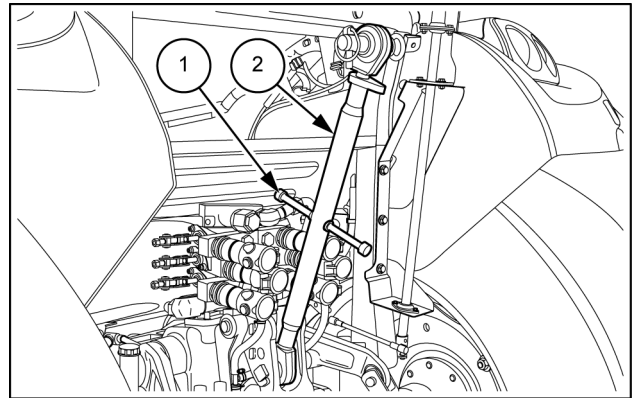
Tre-punktsophæng

Bageste trepunktsslift - Betjening

Justerbar topstang

Topstangen (2) kan forbindes med støttebeslaget ved hjælp af de tre huller. Vælg det koblingsøje, der er bedst egnet til tilkobling af redskabet.

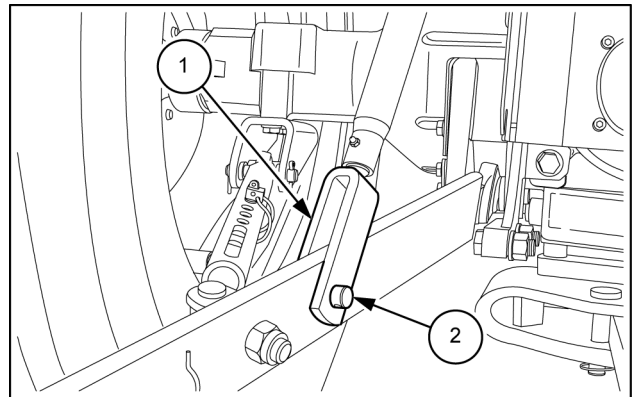
Topstangen indstilles ved at dreje muffen med grebet (1).



MOIL13TR02287AB 1

Venstre lodrette forbindelsesstang

Justér forbindelsesstangens længde ved at fjerne boltene (2) og skrue den nederste ende (1) ind eller ud. Justér forbindelsesstangens længde, så det bliver muligt at anbringe redskabet parallelt med jorden. Montér igen boltene (2) og dens fjederlås.

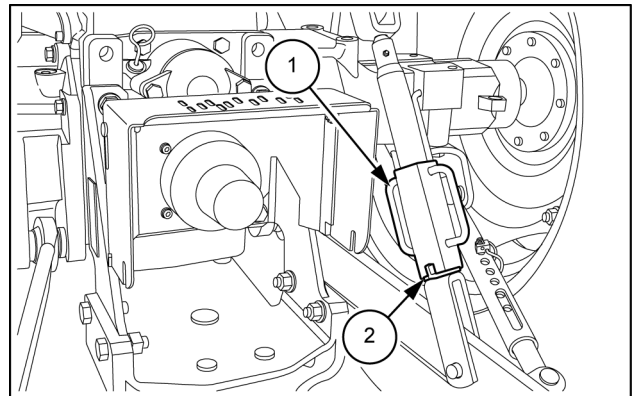


MOIL13TR02304AB 2

Højre lodrette forbindelsesstang

Forbindelsesstangens længde justeres ved at dreje muffen (1). For at kunne dreje muffen (1) skal den først løftes og frigøres fra den firkantede del (2) på den nederste del af forbindelsesstangen.

Sænk muffen igen, når justeringen er afsluttet, og sørg for, at den igen sidder i dens sæde for at undgå utilsigtet rotation.



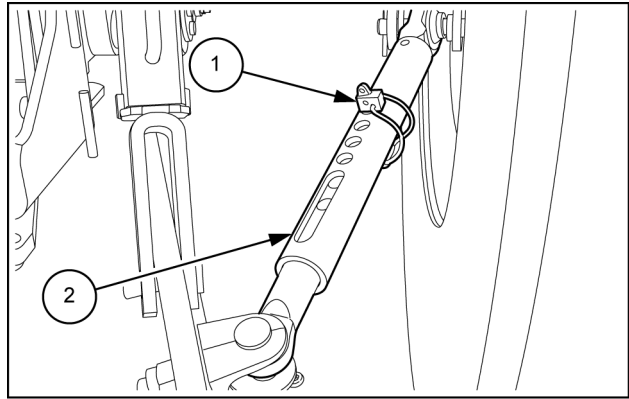
MOIL13TR02306AB 3

Laterale stabilatorer

Med tilkoblet redskab

- På redskaber der kræver fri tværgående bevægelse af armene, skal du fjerne bolten (1) og sætte den ind i hullet (2).
- Justér armenes åbningsbredde ved at sætte bolten (1) i et af hullerne på muffen.

BEMÆRK: Når der køres på offentlig vej eller uden redskab, skal bolten være isat som vist for at forhindre armene eller redskabet i at bevæge sig i ryk på tværs.

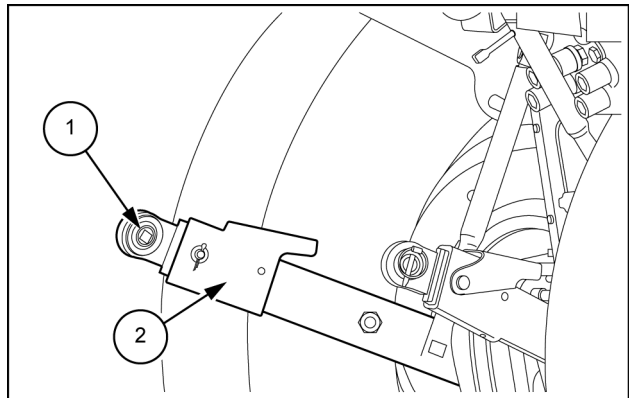


MOIL13TR02328AB 4

Nederste arme med teleskopiske endestykker

For at gøre det nemmere at tilkoble redskaber skal du gøre følgende:

- Bak traktoren, så den står tæt på redskabet
- Træk i grebet (2) for at frigøre de glidende ender (1)
- Træk enderne (1) ud af deres sæder, og kobl dem til redskabet.
- Bak traktoren: teleskopenderne går ind i deres respektive sæder, og palerne (2) låses automatisk.

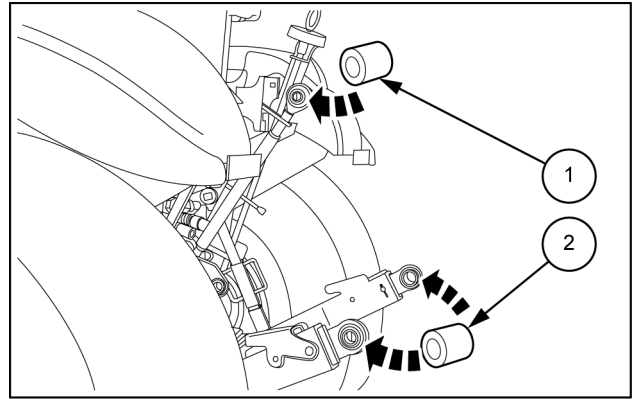


MOIL13TR02370AB 5

Konvertering fra kategori 1. / 2.

For at kunne bruge redskaber af både kategori 1 og 2 er redskabets ledforbindelse udstyret med:

- En bøsning (1) med en indvendig diameter på **19 mm (0.75 in)** til redskaber i kategori 1 . Bøsningen indsættes i kuglebøsningen for enden af topstangen.
- Et sæt bøsninger (2) med en indvendig diameter på **22 mm (0.87 in)** til redskaber i kategori 1 . Bøsningerne indsættes i kuglebøsningerne for enderne af de nederste liftarme.

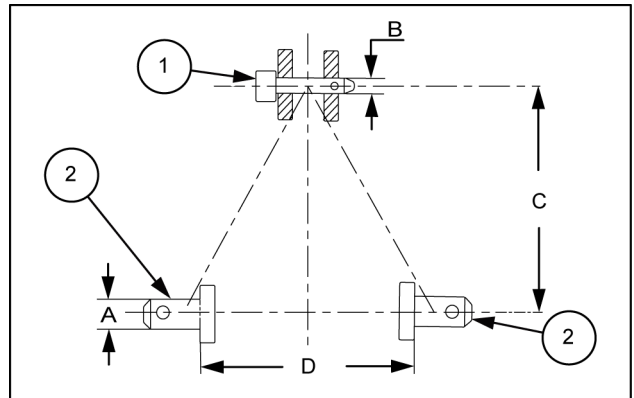


MOIL13TR02371AB 6

Systemet med trepunktsophæng gør det muligt at tilkoble redskaber af både kategori 1 og 2.

Afhængigt af redskabskategorien anbefales det, at man overholder dimensionerne (C) og (D), der er vist i ovenstående tabel, for ikke at beskadige koblingen.

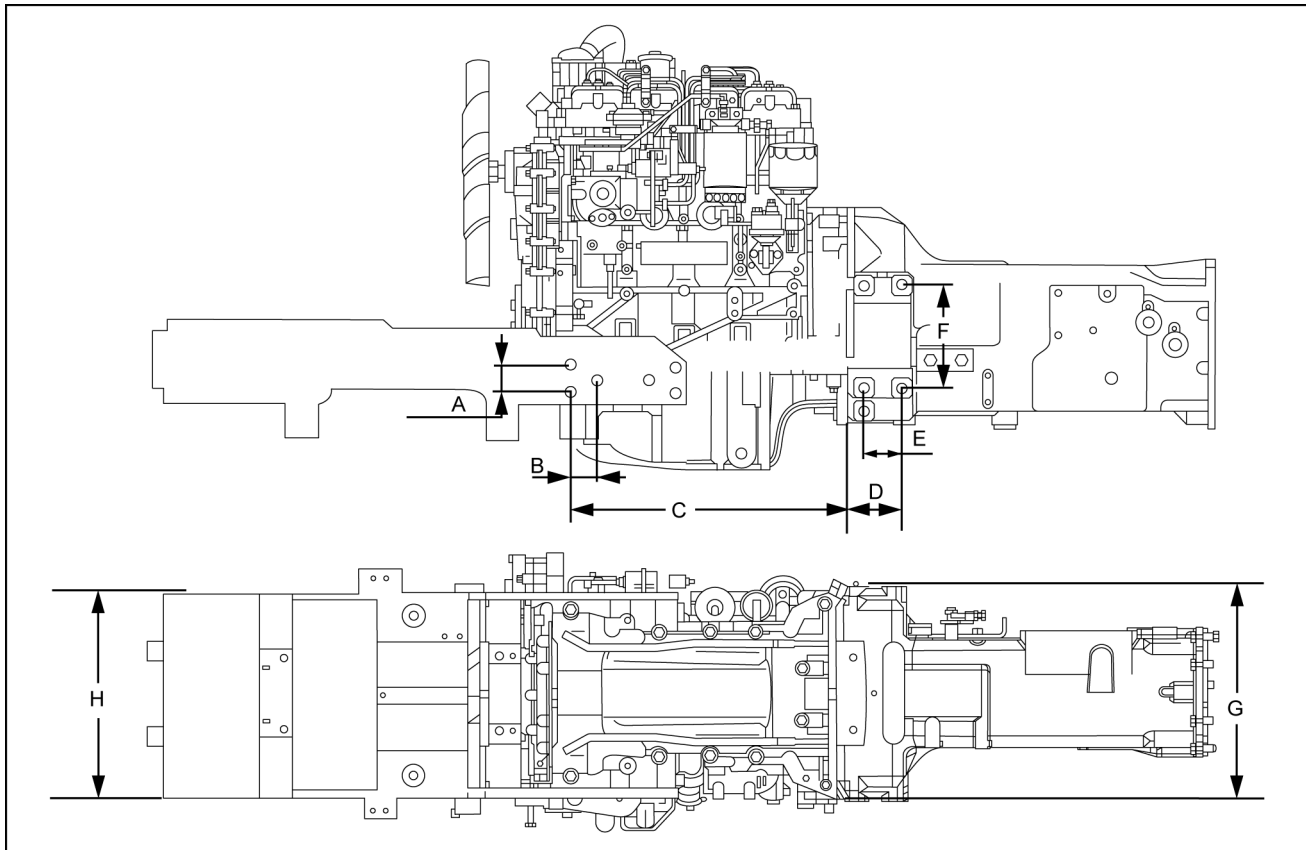
1. Topstangsbolt
2. Bolte til nedre løftearm



MOIL13TR02372AB 7

Dimensioner	Kategorier			
	1N	1	2	2N
A	22 mm (0.9 in)	22 mm (0.9 in)	28 mm (1.1 in)	28 mm (1.1 in)
B	19 mm (0.7 in)	19 mm (0.7 in)	25.5 mm (1.0 in)	25.5 mm (1.0 in)
C	360 mm (14.2 in)	460 mm (18.1 in)	610 mm (24.0 in)	610 mm (24.0 in)
D	400 mm (15.7 in)	683 mm (26.9 in)	825 mm (32.5 in)	683 mm (26.9 in)

Fastgørelsespunkt for yderligere udstyr


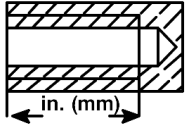


MOIL13TR02409FA 1

Traktoren er på begge sider udstyret med gevindhuller til montering af redskaber og ekstraudstyr.

Figuren viser de frie monteringshuller på traktorens venstre side. Disse huller er identiske og symmetriske med monteringshullerne på højre side.

BEMÆRK: Anvend udelukkende de huller, der angivet på tegningen, når der monteres ekstraudstyr. Hvis der benyttes andre huller til montering af redskaber, fritager det automatisk NEW HOLLAND for ethvert ansvar for eventuelle skader på traktoren eller personer som følge af manglende overholdelse af de angivne regler.

HULLER		
1	M 20 x 2.5	37 mm (1.46 in)
2	M 18 x 2.5	51 mm (2.01 in)

	A	B	C	D	E	F	G	H
Størrelse	50 mm (2 in)	50 mm (2 in)	533 mm (21 in)	140 mm (6 in)	75 mm (3 in)	200 mm (8 in)	420 mm (17 in)	366 mm (14 in)

TRÆKSTANG

Sikkerhedsregler

⚠ ADVARSEL

Kollisionsfare!

I forbindelse med vejkørsel skal trækbojlen være låst i midterposition, og redskabet skal være centreret bag traktoren.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0324A

⚠ ADVARSEL

Risiko for at miste kontrollen!

Bugserede køretøjer skal altid kobles til eller trækkes fra traktorens trækboje.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1013A

⚠ ADVARSEL

Fare for tipning af bagpartiet!

Brug det rigtige sted på traktoren ved tilkobling af redskaber. Brug altid trækbojlen til bugserede redskaber. Brug altid trepunktsophænget til bugserede eller halvbugserede redskaber. Brug ikke redskabskoblingen som trækboje.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0331A

⚠ FORSIGTIG

Undgå personskader!

Følg ALLE nedenstående forholdsregler.

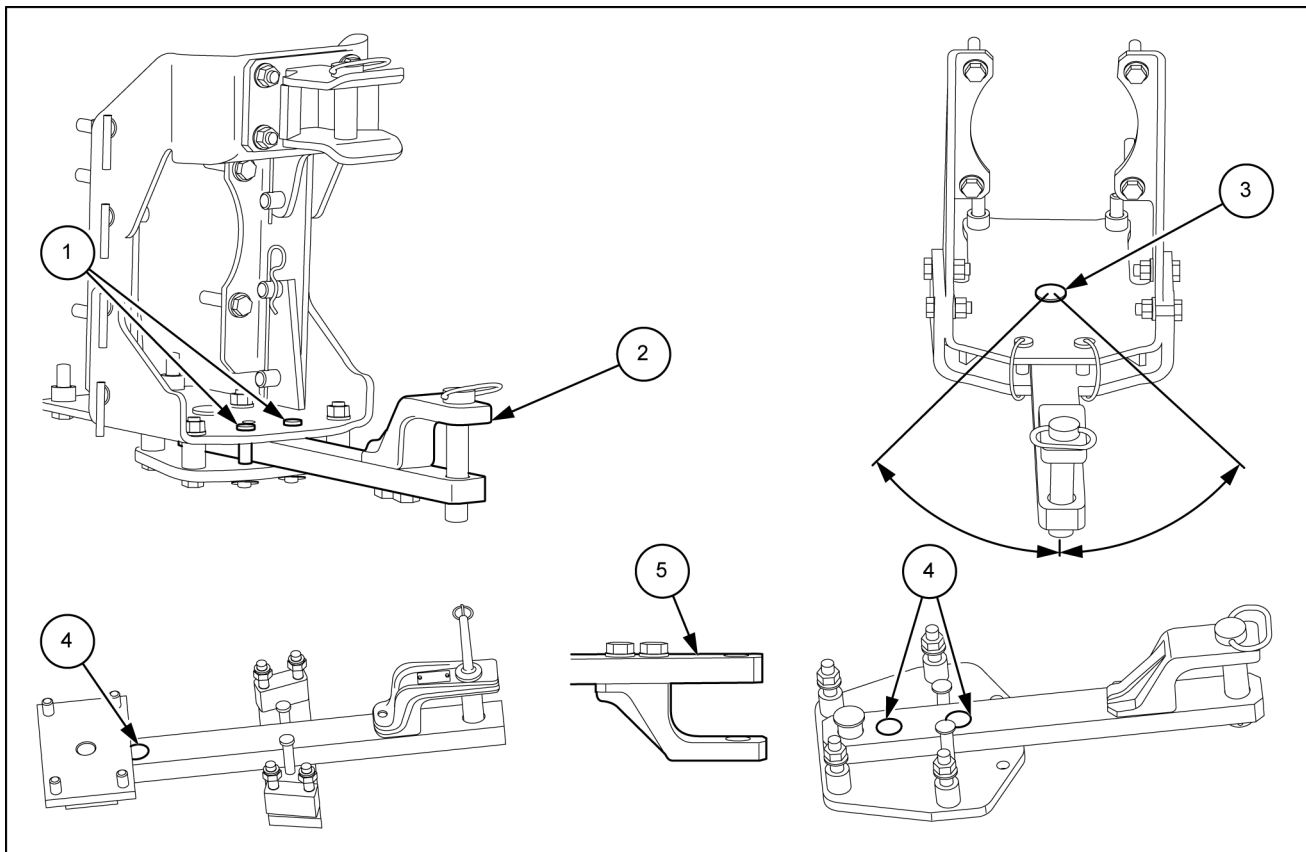
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0125A

Det anbefales, at der vælges en trækanordning, der passer til den type anhænger eller redskab, der skal arbejdes med, samt at gældende regler overholdes.

- Traktorens manøvreedygtighed og køresikkerhed afhænger af korrekt indstilling af trækanordningen.
- Er trækanordningen anbragt i høj stilling, øges trækstyrken, men også risikoen for, at traktoren tipper bagover. Sørg derfor for, at anhængerens aksel ikke har for stor vinkel opad.
- Når der køres med firehjulstræk, skal trækbojlen være i den laveste position, hvor akslen næsten er vandret.
- Undgå at trække for tunge anhængere eller for tung last.
- Undgå en for brat start, da det også vil øge risikoen for, at traktoren vipper bagover.
- Brems altid først anhængerens og derefter traktorens.

Trækstang



MOIL13TR02907FB 1

Anvend altid den svingbare trækboom til redskaber, maskiner og anhængere med to hjulaksler.

Den må ikke anvendes til anhængere med kun én hjulakse, da dens store vægt på trækboommen øger faren for, at traktoren stejler.

Dette udstyr kan leveres:

- Med de pågældende beslag til montering af stive trækkroge og almindelige trækkroge
- Med et beslag, der kun er beregnet til montering af en trækboom.

Man kan foretage følgende justeringer på boommen **(2)**:

- Højdejustering ved at montere gafflen **(5)**, så den vender opad eller nedad
- Blokering af den tværgående svingning i tre faste positioner:
 - ▶ Centralt mellem boltene **(1)**
 - ▶ Sideværts, til højre eller venstre for boltene **(1)**
 - ▶ Maksimal tværgående svingning ved at fjerne boltene **(1)**.

Ved at variere låseboltens **(3)** position i de respektive huller **(4)** på trækboommen, er det muligt at ændre trækboommens afstand fra kraftudtaget.

NB: Brug den forreste trækgaffel til eventuelle nødmanøvrer med anhængerens eller til bugsering af traktoren.

BAGESTE TRÆKKROG

Sikkerhedsregler

⚠ ADVARSEL

Fare for ukorrekt brug!

Bugsering er en hårfin manøvre, der altid udføres med en risiko for brugeren. Producentens garanti-betingelser gælder ikke ved problemer eller ulykker under bugsering. Udfør reparationerne på stedet, hvor det er muligt.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0286A

⚠ ADVARSEL

Fare for tipning af bagpartiet!

Brug det rigtige sted på traktoren ved tilkobling af redskaber. Brug altid trækbommen til bugserede redskaber. Brug altid trepunktsophænget til bugserede eller halvbugserede redskaber. Brug ikke redskabskoblingen som trækbom.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0331A

⚠ ADVARSEL

Fare ved transport!

Sørg for, at vægten af et bugseret køretøj, der ikke er styret med bremses **ALDRIG OVERSTIGER** vægten på maskinen, der trækker køretøjet. Stoplængden forøges ved forhøjet hastighed, da vægten af den bugserede last forøges - særligt på bakker og skråninger.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1138A

⚠ ADVARSEL

Fare ved transport!

Maskinen vil dreje mere skarpt end anhænger/redskabet. Udvis forsigtighed, når du vender maskinen, mens den bugserer.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1137A

⚠ ADVARSEL

Fare ved transport!

Følg **ALLE** forholdsregler nedenfor, før maskinen bugseres.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1136B

Før man trækker med maskinen :

- Man skal vælge trækkrog efter den type anhænger eller redskab, der skal trækkes, og i henhold til lokale sikkerhedsbestemmelser.
- Maskinens køreegenskaber og sikkerhed afhænger af en korrekt justering af trækkroge. Undgå at trække for tung last eller for tunge anhængere.
- Når man har startet, skal man slippe koblingen langsomt for at undgå pludselige stød på anhænger eller redskab.
- Hvis der er monteret anhængerbremser, skal man først bremse anhænger og derefter maskinen.
- Er trækanordningen anbragt i høj stilling, øges trækevnen, men også risikoen for, at traktoren tipper bagover. Sørg derfor for, at anhængerens trækstang ikke har for stor vinkel opad.
- Når der køres med firehjulstræk, skal trækbommen være i den laveste position, hvor akslen næsten er vandret.

BAGESTE TRÆKKROG

⚠ ADVARSEL

Tunge genstande!

Løft og håndtér alle tunge komponenter ved hjælp af løfteudstyr med tilstrækkelig kapacitet. Understøt altid enheder eller dele med egnede stropper eller kroge. Kontrollér, at der ikke opholder sig andre personer i arbejdsområdet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0398A

NB: Trækkroge er beregnet til at trække anhængere med fire hjul uden for stor tyngde.

Den maksimale statiske belastning på bugserkroge må ikke overstige den vægt, der er stemplet på selve kroge, eller bagdækkenes belastningsevne.

Den maksimale vægt skal være den mindste af de to værdier.

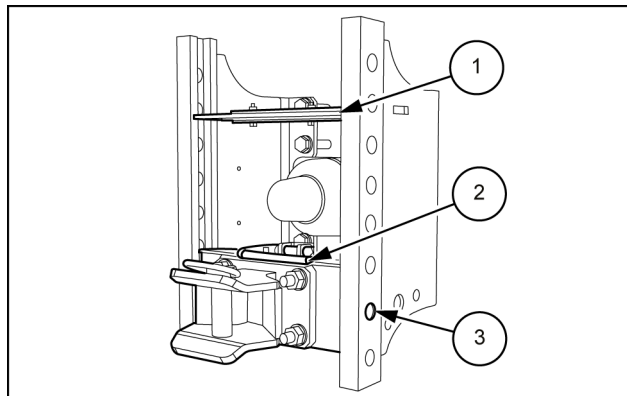
Højdejusteringerne vises nedenfor vedrørende de forskellige typer af kroge, der kan leveres til din traktor.

Justering af glidekrog

Højdejusteringen foretages på følgende måde:

- Drej grebet (2) opad for at frigøre kroge og få den til at glide på holderen.
- Anbring den i den ønskede højde, og slip grebet (2) for at låse kroge fast i hullerne (3) på holderen.

BEMÆRK: For at kunne placere kroge over kraftudtaget er det nødvendigt at afmontere skærmen (1).



MOIL13TR02902AB 1

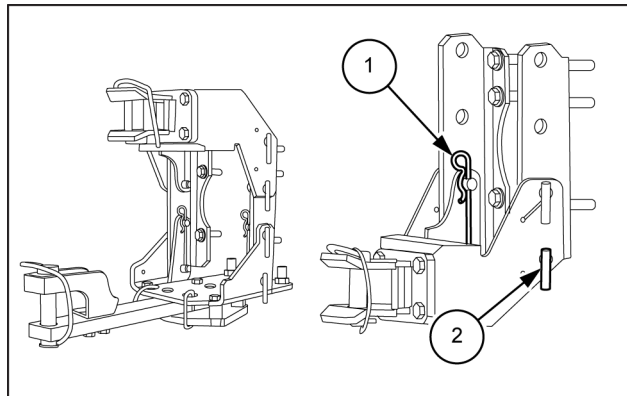
Justering af fast krog

Kroge kan anvendes sammen med trækbojlen. Den kan anbringes både under og over trækbojlen, og den kan monteres omvendt som vist i figuren.

Højdejusteringen foretages på følgende måde:

- Træk låsetappene ud (1);
- Træk tappene (2) ud, og fastgør den i hullerne.

BEMÆRK: Kroge kan forlænges til deres fulde højde ved at afmontere kraftudtagets skærm (1), figur 1.



MOIL13TR02903AB 2

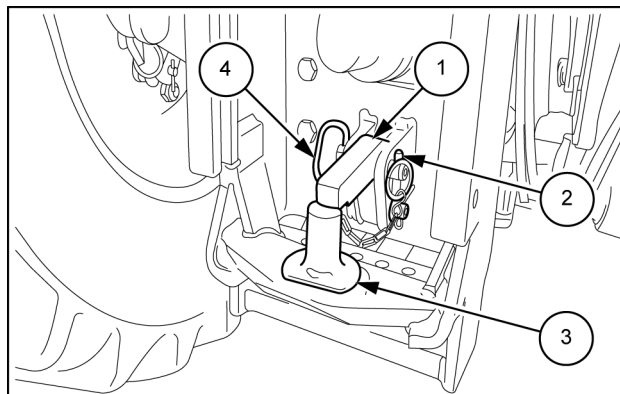
BAGESTE TRÆKKROG

Fast trækbolt (Piton)

En fast trækbolt (piton) kan leveres på anmodning, monteret i bunden af enheden.

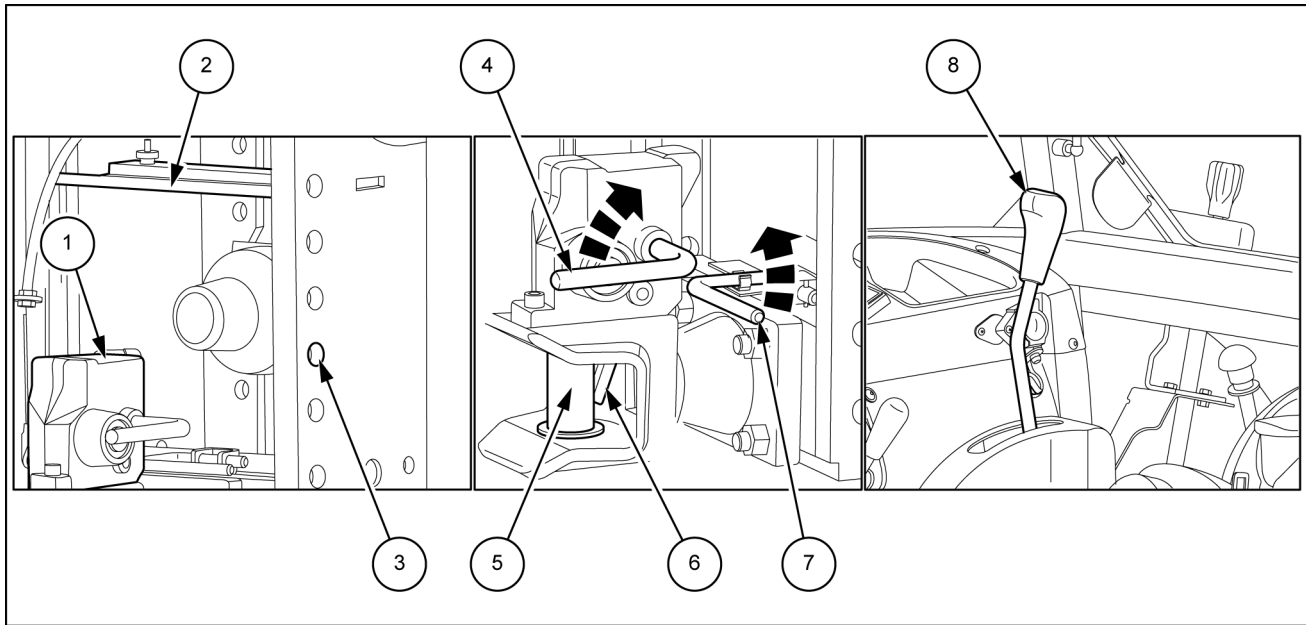
For at montere en trailer til den faste trækbolt piton skal du afmontere fastgørelsesstempelpinden (2) og udtrække holdeproppen (4). Løft sikkerhedspalen (1) og sænk øjet på anhængerens trækbom ned over den faste bolt (3). Lad sikkerhedslåsen falde ned. Skru holdeproppen i igen. Fastgør proppen med stempelpinden.

NB: Sikkerhedslåsen (1) forhindrer anhængerens fra utilsigtet frakobling fra den faste bolt.



DCUTLNEIT026S6A 1

Automatisk trækkrog



MOIL13TR02941CB 1

Automatisk pick-up trækkrog

Denne anordning kan justeres i højden. Højdejusteringen foretages på følgende måde:

- Drej grebet (7) opad for at frigøre krogen og få den til at glide på holderen.
- Position i den ønskede højde. Slip håndtaget, så krogen kan låse ind i hullerne (3) på beslaget.

NB: Det er ikke tilladt at koble anhængerens trækudstyr til den frie krog på kraftudtaget eller på de nederste stopstifter. Krogen skal altid låses fast i en af rillerne. Før anhængerens trækudstyr kobles til, skal man sikre sig, at sikringsboltene sidder korrekt i sæderne.

Tilkobling af anhængerens trækudstyr foretages på følgende måde:

- Drej grebet (4) opad til lodret position for at løfte trækbolten (5) til åben position.
- Stig op på traktoren, sæt i bakgear og bak, indtil armen (6) er på linje med anhængerens trækbom, således at trækbolten (5) udløses automatisk.
- Når handlingen er afsluttet, skal bolten (4) sættes korrekt ind i hullet i anhængerens trækudstyr.

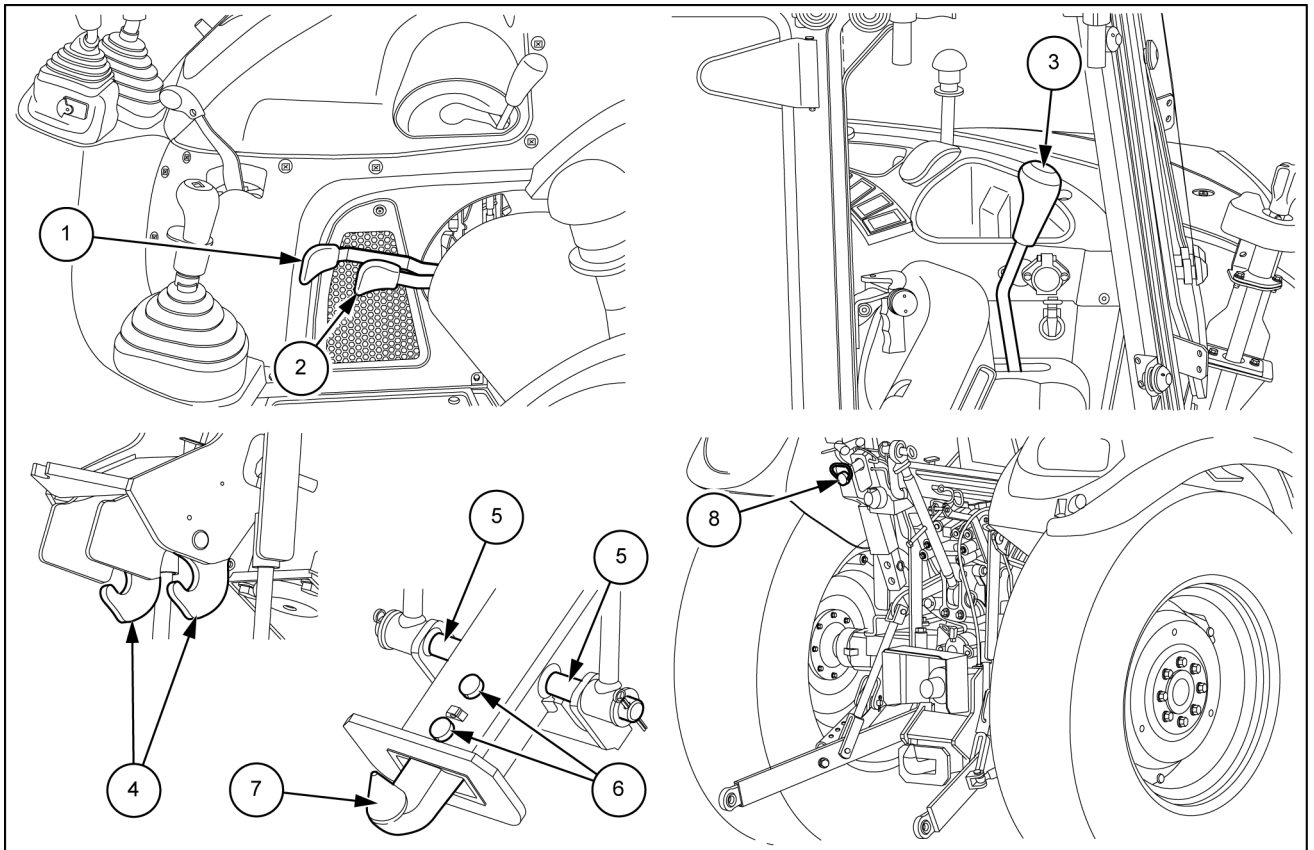
Betjening fra maskinen

Trækbolten (4) kan også betjenes fra førersædet.

Du kan tilkoble anhængerens trækudstyr ved at skubbe håndtaget (8) frem for at løfte bolten (5). Bak derefter, indtil vognens trækstang skubber håndtaget (6), så trækbolten (5) frigives automatisk.

Anhængerens trækudstyr kan frakobles ved at trække armen (8) for at fastgøre bolten (5) i åben stilling. Løsn anhængerens trækstang.

Automatisk pickup-trækkrog



MOIL13TR02908FB 1

Hydraulisk trækkrog

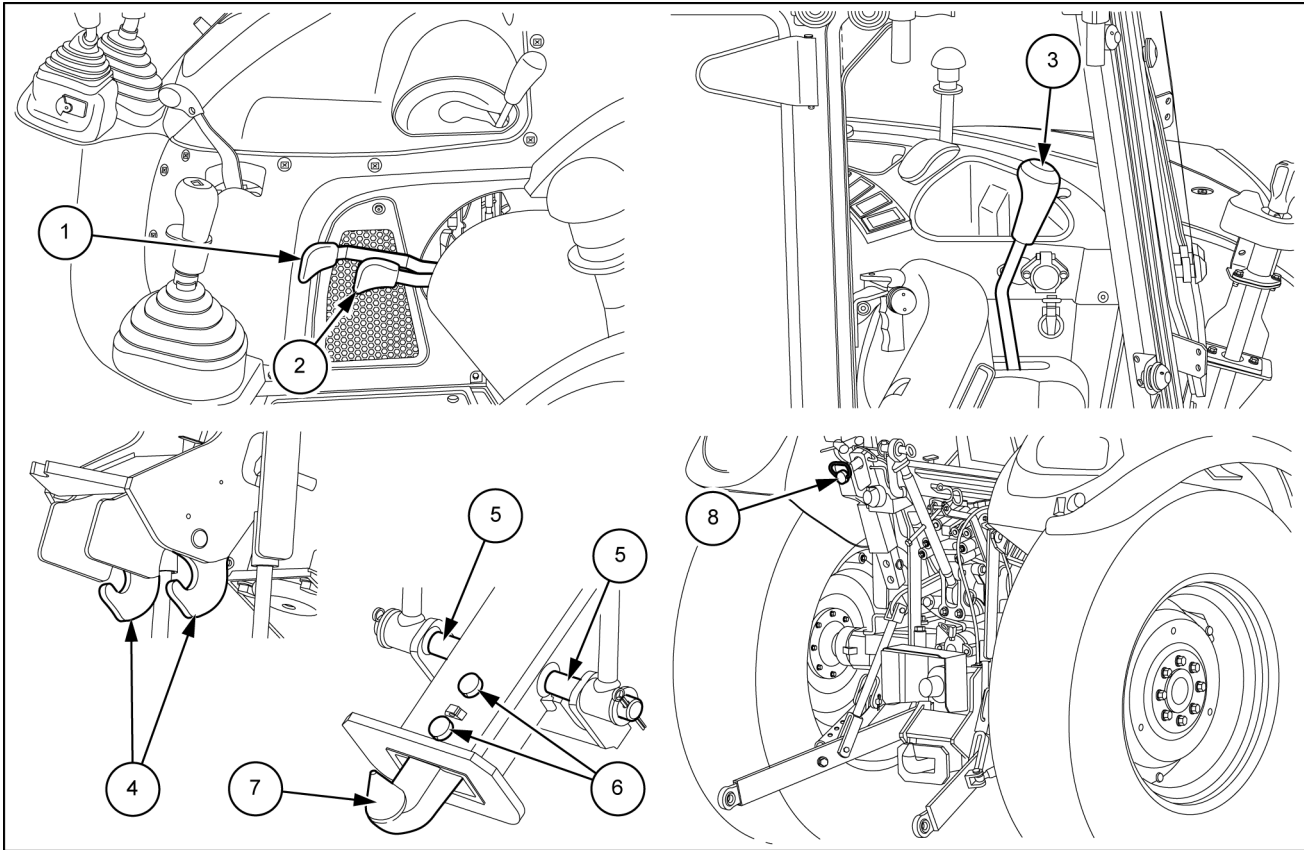
Denne anordning gør det muligt at trække redskaber, landbrugsmaskiner og anhængere forsynet med trækbom. Alt til- og frakobling kan udføres uden at forlade førersædet.

Tilkobling af anhænger

Trækbommen sænkes, og redskabet tilkobles på følgende måde:

- Bliv siddende i førersædet, og flyt positionsreguleringsgrebet **(1)** helt bagud og trækreguleringsgrebet **(2)** helt fremad.
- Træk grebet **(3)** opad for at frigøre holdepladen, og bevæg gradvist betjeningsgrebet **(1)** til sænkning af liften fremad, indtil den ønskede position nås.
- Slip grebet **(3)**.
- Bak traktoren, og placér krogen **(7)** under anhængerens trækbom.
- Løft trækkrogen ved at flytte positionsreguleringsgrebet bagud. **(1)**
Tilkoblingen vil ske automatisk. Dette signaleres med et hørbart klik, når forankringskrogene **(4)** kobles til deres respektive tappe **(5)**.
- Når tilkoblingen er udført, flyttes positionsreguleringsgrebet **(1)** lidt fremad, således at vægten på trækkrogen bæres af forankringskrogene **(4)**.

NB: Kontrollér før start, at forankringskrogene **(4)** er gået korrekt i indgreb på tappene **(5)**.



MOIL13TR02908FB 2

Frakobling af anhænger

Anhænger eller redskabet kobles fra på følgende måde:

- Parkér traktoren på en plan overflade.
- Bevæg liftens positionsreguleringsgreb (1) helt bagud for at fjerne vægten fra forankringskroge (4).
- Træk grebet (7) opad, og bevæg gradvist positionsreguleringsgrebet (1) fremad for at sænke trækkrogen.

Skiftet fra systemet med trækkrog til trækbom foretages på følgende måde:

- Sænk trækkrogen som tidligere beskrevet.
- Afmonter låsetappene (6).
- Træk krogen (7) ud, og monter bommen (8) ved at genindsætte låsetappene i deres respektive fastgørelseshuller.

Trækbommen kan placeres i to forskellige afstande fra det samme kraftudtag ved at fastgøre den i de parvise huller (6).

BEMÆRK: Når der trækkes udstyr med høj statisk nedadrettet kraft, som f.eks. tohjulede anhængere osv., skal trækbommen altid sættes i den inderste position.

NB: Løft eller sænk aldrig koblingen med trækbommen tilkoblet en anhænger.

Når der bugseres redskaber, skal man sørge for, at den samlede vægt på bagakslen ikke overstiger den maksimalt tilladte statiske belastning eller bagdækkenes belastningskapacitet (se tilladt dækbelastning).

HJUL OG DÆK

Sikkerhedsregler

▲ ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

Dæk skal udskiftes af fagfolk med egnet værktøj og teknisk kendskab. Hvis hjul eller dæk udskiftes af ikke-fagfolk, kan det medføre alvorlige personskader, dækskader og/eller hjuldeformation. Lad altid en kvalificeret dækmekaniker vedligeholde hjul og dæk.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0171A

▲ ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

Brug en luftpatron med mål, fjernventil og slange, der kan klemmes på og er lang nok til, at du kan stå ved siden af og IKKE foran eller over hjulet, når du pumper dæk op. Hold andre væk fra FAREOMRÅDET. Pump aldrig dæk op til over det maksimalt tilladte tryk, der står på dækket.

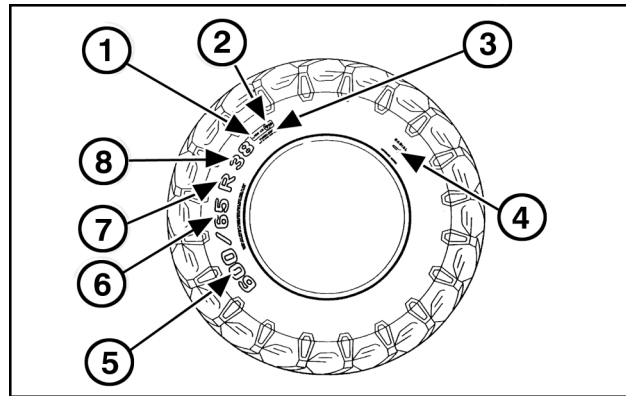
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0059A

- Når dækkene skal udskiftes, skal der vælges dæk, der er egnede til det arbejde, traktoren skal udføre, og som følger de anbefalede dækkombinationer.
- Overskrid ikke den tilladte last, der fremgår af selve dækkene.
- Kør ikke hurtigere end den hastighed, der er anført på dækkene. Ud over overophedning udsættes dækkene også for en alt for kraftig og hurtig nedslidning.
- Montér ikke brugte dæk, med mindre deres tidligere brug er kendt.
- Søg råd hos forhandleren eller en dækspecialist.
- Efter montering af nye dæk skal man kontrollere hjulmøtrikkernes tilspænding efter 3 driftstimer og derefter regelmæssigt.
- Efterfølgende kontrolleres tilspændingen med jævne mellemrum.
- Lad ikke dækkene stå på olie, diesel, smørefedt eller lign.
- Dækkene på traktoren skal kontrolleres regelmæssigt med særlig opmærksomhed rettet imod:
 - slidbane, skal have regelmæssigt slid
 - sidevæggene, må ikke have revner, udbulinger eller afskrabninger.
- Få dækkene kontrolleret af en specialist, når et eller flere af ovennævnte tilfælde konstateres.
- Tilkald også en specialist, når dækkene har været udsat for kraftige stød, selv om de ikke udviser synlige tegn på skade.
- Dæk ældes, også selv om de bruges meget lidt eller slet ikke.
- Revner i siderne, af og til med udbulinger, er tegn på ælde.
- Dæk på traktorer, der står stille i længere tid, har en tendens til at ældes hurtigere end dæk, der bruges ofte. I sådanne tilfælde tilrådes det at hæve traktoren op fra jorden og beskytte dækkene mod direkte sollys.

Dækmærkning

For at angive mål, struktur og specifikationer for brug af et dæk anvender producenterne i hele verden de samme standardforkortelser og tal. På tegningen her ved siden af ses et eksempel på mærkningen af et dæk til landbrugsredskaber. Eksempel på læsning af forkortelse 600/65 R 38.



DCUTDNEGB076S3A 1

1	157	Belastningsindeks.
2	A8	Hastighedskode. Maks. hastighed.
3	TUBELESS	Slangeløse dæk. På dæk med luftslange står der TUBE TYPE eller ingenting.
4	→	Pilen angiver køreretningen for dækket.
5	600	Nominelt tværsnit i mm.
6	65	Forhold mellem tværsnittets højde og bredde.
7	R	Angiver den radiale struktur. På et konventionelt dæk erstattes R af en vandret streg (-).
8	38	Fælgens indfalsningsdiameter.

Et andet eksempel på mærkningen af et dæk: eksempelvis (7.50-16 8 PR)

1	7,50	Nominal bredde af tværsnit i tommer.
2	-	Angiver den konventionelle struktur.
3	16	Fælgens indfalsningsdiameter.
4	8 PR	Indeks for dækkets modstandsdygtighed eller antallet af lag i dækket. (Denne kode findes normalt på konventionelle dæk, mens der på radialdæk anføres belastningsindekset).

Belastningsindeks

Belastningsindekset er et numerisk indeks, der forholder sig til den maksimalt tilladte belastning på dækket i forhold til de af dækproducenten specificerede hastigheder og vilkår.

Belastningsindeks	• kg	• lb	Belastningsindeks	• kg	• lb	Belastningsindeks	• kg	• lb	Belastningsindeks	• kg	• lb
100	800	1764	120	1400	3086	140	2500	5512	160	4500	9921
101	825	1819	121	1450	3197	141	2575	5677	161	4625	10196
102	850	1874	122	1500	3307	142	2650	5842	162	4750	10472
103	875	1929	123	1550	3417	143	2725	6008	163	4875	10748
104	900	1984	124	1600	3527	144	2800	6173	164	5000	11023
105	925	2039	125	1650	3638	145	2900	6393	165	5150	11354
106	950	2094	126	1700	3748	146	3000	6614	166	5300	11684
107	975	2150	127	1750	3858	147	3075	6779	167	5450	12015
108	1000	2205	128	1800	3968	148	3150	6945	168	5600	12346
109	1030	2271	129	1850	4079	149	3250	7165	169	5800	12787
110	1060	2337	130	1900	4189	150	3350	7385	170	6000	13228
111	1090	2403	131	1950	4299	151	3450	7606	171	6150	13558
112	1120	2469	132	2000	4409	152	3550	7826	172	6300	13889
113	1150	2535	133	2060	4542	153	3650	8047	173	6500	14330
114	1180	2601	134	2120	4674	154	3750	8267	174	6700	14771
115	1215	2679	135	2180	4806	155	3875	8543	175	6900	15212
116	1250	2756	136	2240	4938	156	4000	8818	176	7100	15653
117	1285	2833	137	2300	5071	157	4125	9094	177	7300	16094
118	1320	2910	138	2360	5203	158	4250	9370	178	7500	16535
119	1360	2998	139	2430	5357	159	4375	9645	179	7750	17086

Hastighedskode

Hastighedskoden angiver den hastighed, hvormed dækket kan transportere en vægt svarende til dets belastningsindeks under de af producenten specificerede vilkår:

NB: Overholdelse af tabellernes maksimale værdier sikrer det bedste mulige udbytte af dækkene og en lang levetid. Overbelastning af dækkene medfører en betydelig forkortelse af deres levetid.

BEMÆRK: Værdierne anført i tabellerne er også stempet i dækkenes sider.

Hastighedskoder		
Symbol	• km/h	• mph
A1	5	3.10
A2	10	6.21
A3	15	9.32
A4	20	12.42
A5	25	15.53
A6	30	18.64
A7	35	21.74
A8	40	24.85
B	50	31.06
C	60	37.28
D	65	40.38

Oppumpningstryk

⚠ ADVARSEL

Risiko for eksplosion!

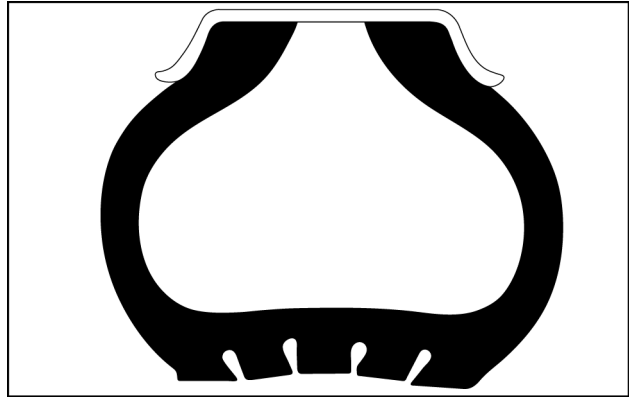
Sørg altid for at opretholde korrekt dæktryk som angivet i denne manual. Du må **ALDRIG** pumpe dæk op over det anbefalede tryk. Overtryk kan medføre dæksvigt.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0109A

For sikker brug af dæk med lang levetid er det meget vigtigt at overholde følgende anvisninger.

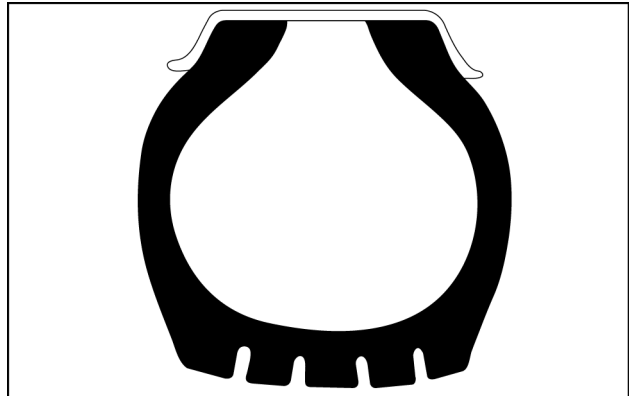
- Anvend korrekt dæktryk på hver aksel og til den specificerede brug.
- Sørg for, at dæktrykkene ikke er under de korrekte værdier for at forhindre overophedning af dækkene, hvilket kan medføre:
 - dæk der eksploderer
 - dæk der løsnes fra fælgen
 - indvendige skader
 - uens slid og reduceret levetid.



MOIL13TR02373AA 2

Lavt tryk

- Køør ikke med for stort dæktryk. Det medfører større risiko for stødkader, og i ekstreme tilfælde kan fælgen deformeres eller dækket ligefrem eksplodere.
- Kontrollér dæktrykkene mindst hver anden uge, især når der anvendes flydende ballast. Dæktrykket må kun kontrolleres, når dækkene er kolde, idet trykket stiger under anvendelsen, når dækkene bliver varme. Dækkene kan anses for kolde, hvis de ikke har været brugt i mindst en time eller højst har kørt to til tre kilometer. Tag aldrig trykket af varme dæk.

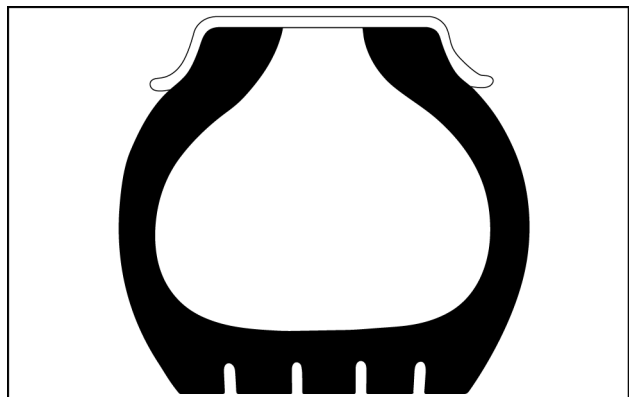


MOIL13TR02374AA 3

For højt dæktryk

Stå ikke foran dækventilen eller hættten, når dæktrykket kontrolleres.

NB: Dæktrykket varierer afhængigt af den belastning, der lægges på akslerne.



MOIL13TR02375AA 4

Korrekt dæktryk

Dækstørrelse

2WD FORDÆK

Dæk	P.R.	Indeksradius	Fælg
6.50 - 16	8	350	4.00x16
7.50 - 16	8	375	5.50x16

4WD FORDÆK

Dæk	Kode	Indeksradius	Fælg
11.2 R 20 - 280/85 R20	A8	475	W9x20
11.2 R 24 - 280/85 R 24	A8	525	W10x24
12.4 R 20 - 320/85 R 20	A8	500	W11x20
300/70 R20	A8	475	W9X20
320/70 R 20	A8	475	W9X20
360/70 R 20	A8	500	W11X20
380/70 R 20	A8	525	W11X20

BAGDÆK

Dæk	Kode	Indeksradius	Fælg
12.4 R 32 - 320/85 R 32	A8	650	W11x32
12.4 R 36	A8	700	W11x36
13.6 R 28 - 340/85 R 28	A8	625	W12x28
14.9 R 28 - 380/85 R 28	A8	650	W13x28
14.9 R 30 - 380/85 R 30	A8	675	DWW13x30
16.9 R 30 - 420/85 R 30	A8	700	DWW14x30
380/70 R 28	A8	625	W12x28
420/70 R 28	A8	650	W11x32
420/70 R 30	A8	675	DWW13x30
480/70 R 30	A8	700	DWW15x30
16.9 - 28 - 420/85 R 28	A8	675	W15x28

2 WD ANBEFALEDE DÆKKOMBINATIONER

Fordæk	Bagdæk	Tryk	
		For	Hus på bageste ramme
6.50 - 16	12.4 R 36	2.5 bar (36.3 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
	13.6 R 28 - 340/85 R 28		
	380/70 R 28		
	420/70 R 30		
	12.4 R 32 - 320/85 R 32		
7.50 - 16	12.4 R 36		
	14.9 R 28 - 380/85 R 28		
	14.9 R 30 - 380/85 R 30		
	16.9 R 30 - 420/85 R 30		
	380/70 R 28		
	420/70 R 28		
	420/70 R 30		
480/70 R 30			

4 WD OBLIGATORISKE DÆKKOMBINATIONER

Fordæk	Bagdæk	Tryk	
		For	Hus på bageste ramme
11.2 R 20 - 280/85 R20	12.4 R 32 - 320/85 R 32	1.7 bar (24.7 psi)	1.3 bar (18.9 psi)
	14.9 R 28 - 380/85 R 28		
11.2 R 24 - 280/85 R 24	12.4 R 36	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
	16.9 - 30 - 420/85 R 30		
12.4 R 20 - 320/85 R 20	14.9 R 30 - 380/85 R 30		
	16.9 - 28 - 420/85 R 28		
300/70 R20	13.6 R 28 - 340/85 R 28		
	380/70 R 28		
320/70 R 20	420/70 R 28		
	13.6 R 28 - 340/85 R 28		
	380/70 R 28		
360/70 R 20	420/70 R 30		
380/70 R 20	480/70 R 30		

GRASS-LAND dæk**4WD FORDÆK**

Dæk	Kode	Indeksradius	Fælg
14.9L R 20	A8	500	W11x50HD
405/70 R 20	A8	525	W11x20HD
360/80 R 20 TRI 2	A8	500	W11x20HD
380/75 R 20	A8	525	W11x20HD

BAGDÆK

Dæk	Kode	Indeksradius	Fælg
16.9 R 30	A8	700	DWW14Lx30
440/80 R30 TRI 2	A8	700	DWW14Lx30
540/65 R 28	A8	675	W15 x 28
540/65 R 30	A8	700	DWW15Lx30

4 WD OBLIGATORISKE DÆKKOMBINATIONER

Fordæk	Bagdæk	Tryk	
		For	Hus på bageste ramme
14.9 R 20	16.9 R 30	1.6 bar (23.2 psi)	1.6 bar (23.2 psi)
360/80 R 20 TRI 2	440/80 R30 TRI 2		
380/75 R 20	540/65 R 28		
405/70 R 20	540/65 R 30		

Justering af forreste larvefødder

2WD modeller

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

Maskinen må ikke betjenes, hvis der er en løs hjulfælg eller -skive. Tilspænd møtrikker og/eller bolte til det angivne moment og de anbefalede intervaller.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0346B

Indstilling af sporvidden foretages på følgende måde:

- Hæv traktoren foran med en donkraft under akslens midterste del.
- Frigør de indstillelige ender ved at løsne de to spændebolte (1) og (2) i hver side.

Tilspændingsmoment		
220 N·m	22.5 kgm	162.7 ftlbs.

- Juster længden af styrestængerne, der er forbundet med de to hjul, ved at løsne spændeboltene (3)

Tilspændingsmoment		
39 N·m	4 kgm	29 ftlbs.

- Hjulene kan indstilles til syv sporvidder

En endnu større sporvidde (maks. sporvidde) kan opnås ved, at hjulene vendes på navene.

Indstil kun denne sidste sporvidde, når det er absolut nødvendigt.

Tilspændingsmomenter for møtrikkerne til fastspænding af hjulet på navet:

115 N·m	11.7 kgm	85 ftlbs.
---------	----------	-----------

BEMÆRK: Da traktoren har hydrostatisk styring, er ovennævnte indstilling af sporvidde kun gældende for venstre hjul. For højre hjuls vedkommende frigøres de indstillelige ender på akslen, hvorefter hydraulikcylinderens indvendige vinkel skal indstilles. Gå frem på følgende måde:

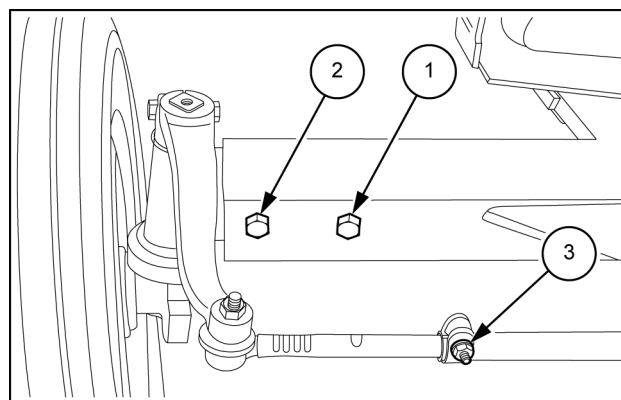
- Sørg for, at bolten (3) er løsnet.
- Sæt drejetappen (5) i et af de tilsvarende huller (4).
- Spænd møtrikken på bolten (5).

Tilspændingsmoment		
294 N·m	30 kgm	217 ftlbs.

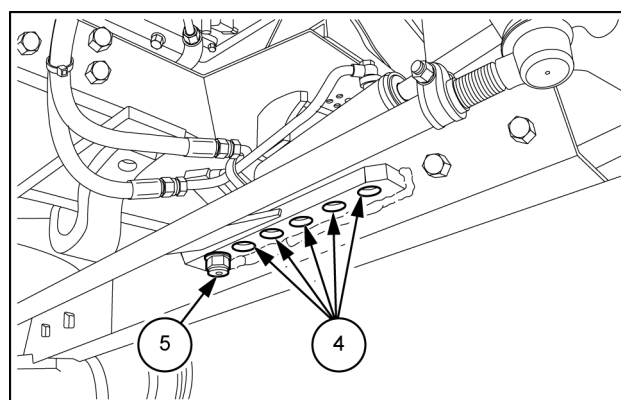
- Spænd bolten (3)

Tilspændingsmoment		
39 N·m	4 kgm	29 ftlbs.

- Sørg for, at slangerne ikke vrides rundt, og spænd forskruingerne.



DCUTLNEIT054S6A 1



DCUTLNEIT055S6A 2

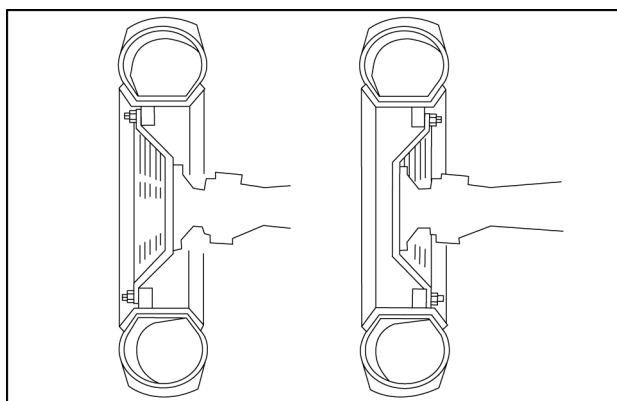
Justering af sporvidde på forhjul 4WD og baghjul 2/4WD

Du kan montere hjulskiverne med den konkave side vendende indad eller udad.

I hver af disse to positioner kan fælgen indstilles til forskellige sporvidder som vist på de følgende sider.

Når sporvidden justeres, skal man sikre sig, at punkterne på dækprofilerne stadig vender i fremadgående retning, hvilket angives med en pil på dæksiden.

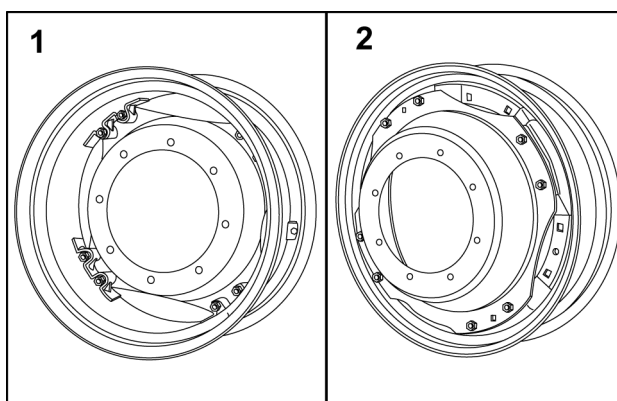
Kontroller altid, at for- og baghjul er placeret symmetrisk i forhold til traktorens længdeakse.



DCUTLNEIT056S6A 3

For- og baghjul	
For — M16	220 N·m (162.3 lb ft)
Bag — M18	310 N·m (228.6 lb ft)

For- og baghjul	
1	250.0 N·m (184.4 lb ft)
2	



MOIL13TR00011AA 4

NB: Vælg først den mest egnede sporvidde til baghjulene og tilpas derefter forhjulenes sporvidde.

⚠ ADVARSEL

Tunge dele!

Hjulene er meget tunge. Håndter dem med forsigtighed. Sørg for, at hjulene ikke kan vælte og medføre personskaade under opbevaring.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskaade.

W0403A

⚠ ADVARSEL

Fare for væltning!

Maskinen må ikke betjenes, hvis der er en løs hjulfælg eller -skive. Tilspænd møtrikker og/eller bolte til det angivne moment og de anbefalede intervaller.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskaade.

W0346B

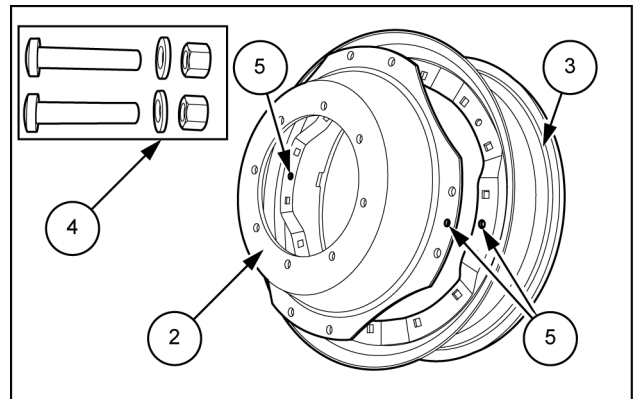
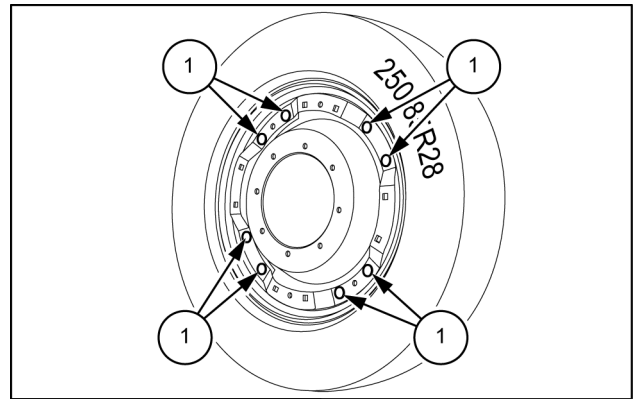
Skive-til-fælg kobling til forreste 4WD dæk

Til justering af larvebåndet anbefales det, at du holder dig til følgende instruktioner.

1. Afmonter hjulene fra navet på traktoren. Lad hjulene hvile på jorden.
2. Fjern de skruer (1), der fastgør skiven på fælgen.
3. Afmonter skiven (2). Flyt disken til den position, der svarer til det nye larvebånd, du ønsker at indstille.
4. Brug de to centreringsskruer (4) sammen med spændskiver og møtrikker (hvis de er til stede) i værktøjskassen, til at centrere skiven på fælgen i hullerne (5).

BEMÆRK: I stedet for centreringsskruer (4) skal du bruge en stift med en længde på **58.0 mm (2.3 in)** og en diameter på **12.7 mm (0.5 in)**

5. Genmonter de skruer (1), der fastgør skiven på fælgen. Spænd skruerne til det angivne moment.
6. Afmonter centreringsskruerne (4). Læg derefter centreringsskruerne tilbage i værktøjskassen.



Justering af forskærme

Faste forskærme

Forskærmene (ekstraudstyr) har en lang række reguleringsmuligheder, så de kan tilpasses dæk med forskellige mål og forskellige sporvidder.

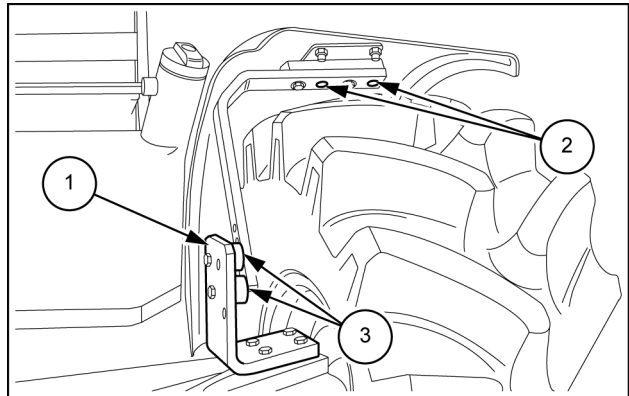
Sidejustering

Denne dobbelte justering giver mulighed for at centrere skærmen i forhold til dækket.

Flyt skærmen tættere på eller længere væk fra traktoren ved at flytte på metalafstandsskiverne **(3)** udvendigt på skærmens beslag **(1)**.

eller

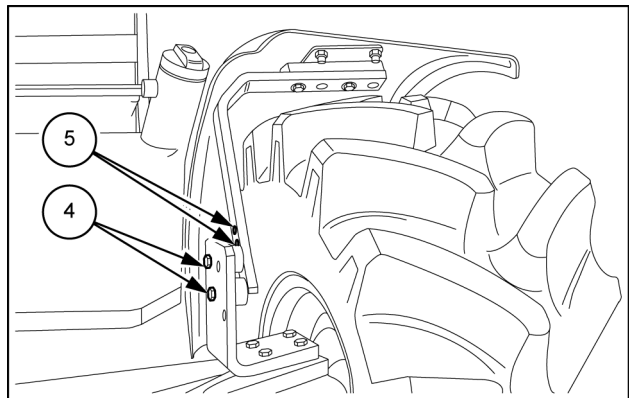
Flyt skærmen tættere på eller længere væk fra traktoren ved at fastgøre den i hullerne **(2)** på beslaget.



DCUTLNEIT059S6A 1

Lodret justering

Skærmen kan flyttes lodret ved at flytte boltene **(4)** i hullerne **(5)** i skærmbeslaget.

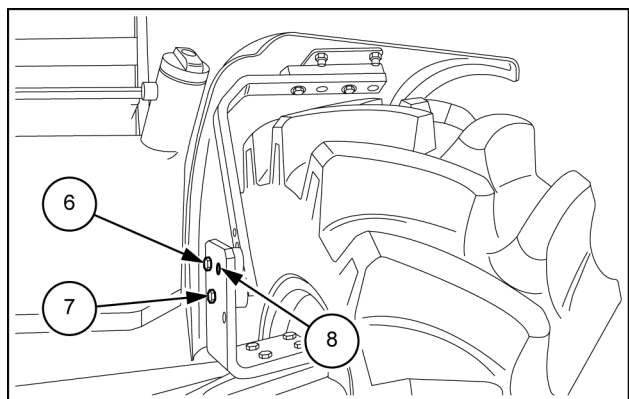


DCUTLNEIT060S6A 2

Sådan drejes skærmene frem eller tilbage

Skærmen kan drejes fremad eller bagud ved at løsne boltene **(7)** og flytte boltene **(6)** i hullet **(8)** på beslaget.

BEMÆRK: Sørg for at alle fastspændingsbolte strammes igen efter justeringen.



DCUTLNEIT061S6A 3

Bevægelige forskærme

Bevægelige skærme drejer sammen med forhjulene i den retning, traktoren styres i. En tap fastgjort på forakselhuset er beregnet til at begrænse skærmenes drejning. Den er specielt nyttig, når der bruges smalle sporvidder på forhjulene.

Det bevirker, at der kan opnås skarpere drejning end med faste skærme, specielt ved smalle sporviddeindstillinger. Begge typer har yderligere justeringsmuligheder, så de kan tilpasses forskellige dækstørrelser og sporvidder.

Lodret justering

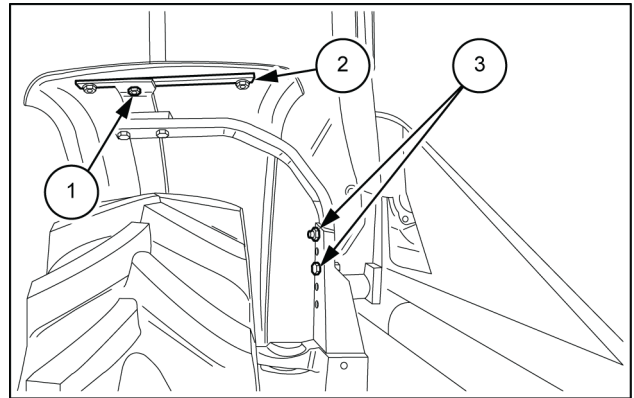
Skærmene kan flyttes lodret ved at flytte boltene (3) i hullerne i skærmbeslaget.

Sideværts justering, skærm

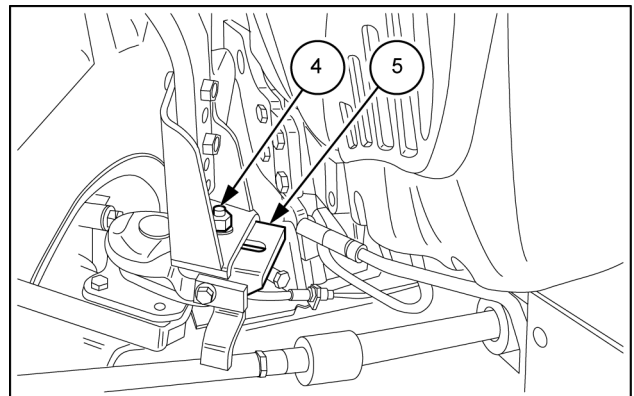
Løsn bolt (1), og lad skærmen glide sidelæns i hullet i beslaget (2).

Det er muligt at udføre en anden justering i siden ved at løsne bolt (4) og flytte den i hullet (5) på beslaget.

Denne dobbelte justering giver mulighed for at centrere skærmen i forhold til dækket.



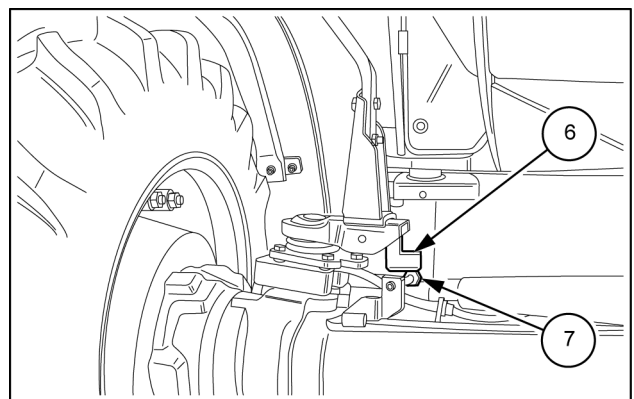
DCUTLNEIT062S6A 4



DCUTLNEIT063S6A 5

Skærmens drejестop

I hver side er der et beslag med en justerbar bolt (7), og på skærmene sidder stopbeslaget (6). Når beslaget under styringen støder mod stoppet (7), holder skærmene op med at dreje, så hjulene under dem kan fortsætte styringen. Det kan være nødvendigt at justere stoppene, hvis sporvidden eller dækstørrelsen ændres.



DCUTLNEIT064S6A 6

Justering af styrevinklerne

Aksel 4WD

Med mindre sporvidder er det muligt at dækkene berører motorhjelm, når hjulene er helt drejet og forakslens udsving er maksimalt, for eksempel under dyb pløjning ved indgang til og udgang fra plovfuren. For at undgå dette problem er akslen forsynet med en bolt (1) til begrænsning af styrevinklen, der kan indstilles til optimal styrevinkel for hver enkelt sporvidde.

Reguleringen af styrevinklen foretages på følgende måde:

- Drej hjulene;
- Juster fremspringet (L) med bolten (1), så hjulene ikke støder ind i traktorrammen.
- Efter endt justering skal man sikre bolten (1) med låsemøtrikken (2).

Gentag samme arbejdsgang på det modsatte hjul.

BEMÆRK: Kontroller efter justering af styrevinklen, at der er mindst **20 mm (0.79 in)** frigang mellem traktoren og dækket eller skærmen, når hjulene er helt drejet.

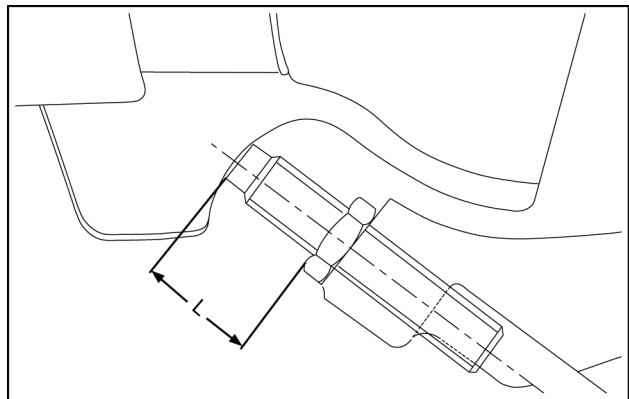
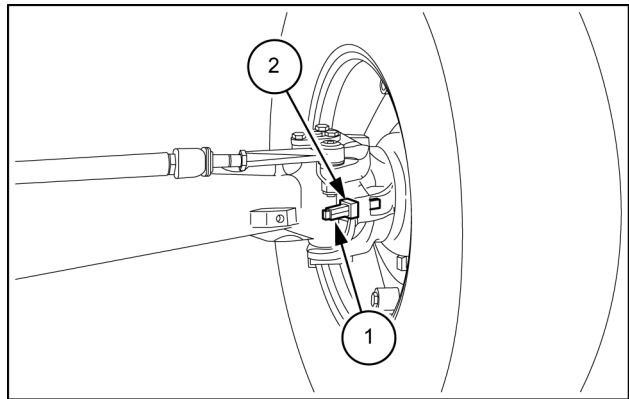
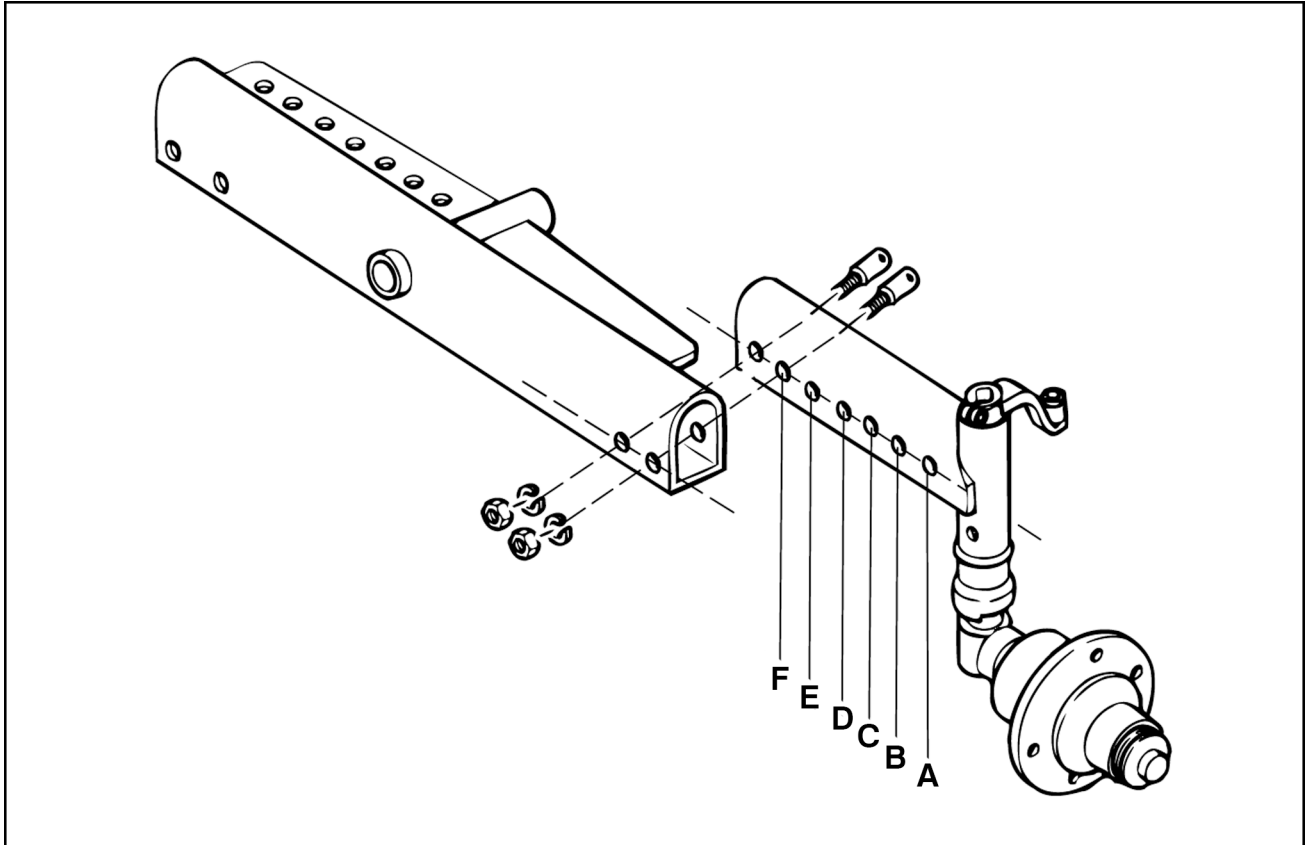


Diagram over forreste larvefødder

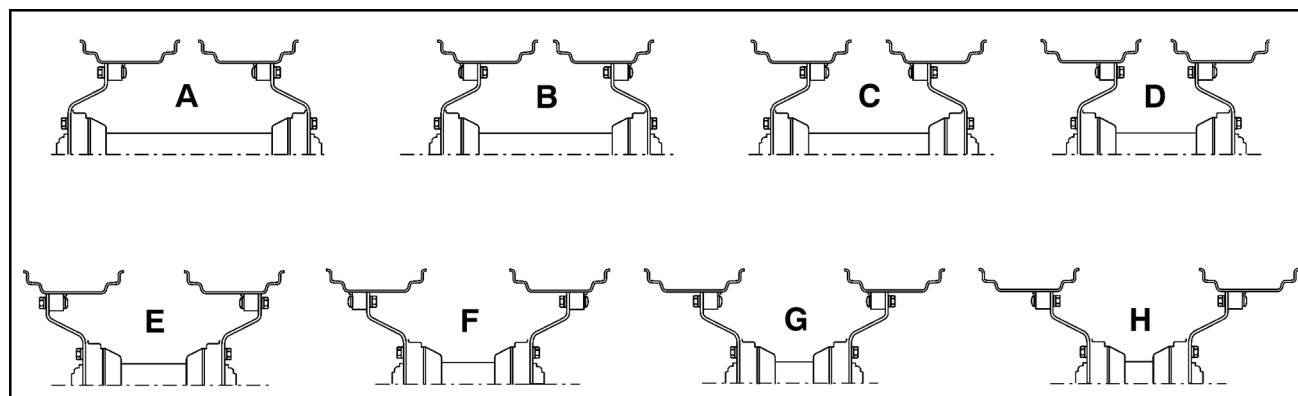
2WD modeller



DCUTLNEIT011S5F 1

Dæk	A	B	C	D	E	F
6.50 - 16	1429 mm (56.26 in)	1529 mm (60.20 in)	1629 mm (64.13 in)	1729 mm (68.07 in)	1829 mm (72.01 in)	1929 mm (75.94 in)
7.50 - 16	1449 mm (57.05 in)	1549 mm (60.98 in)	1649 mm (64.92 in)	1749 mm (68.86 in)	1849 mm (72.80 in)	1949 mm (76.73 in)

4WD modeller



DCUTDNEGB100S3F 2

Dæk	A	B	C	D	E	F	G	H
11.2 R 20 280/85 R20 ⁽¹⁾ 12.4 R 20 320/85 R 20 ⁽¹⁾	1376 mm (54.17 in) ⁽³⁾	1476 mm (58.11 in) ⁽³⁾	1574 mm (61.97 in) ⁽²⁾	1674 mm (65.91 in)	1508 mm (59.37 in) ⁽³⁾	1608 mm (63.31 in)	1706 mm (67.17 in)	1806 mm (71.10 in)
11.2 R 24 280/85 R 24 ⁽¹⁾	1237 mm (54.17 in) ⁽³⁾	1344 mm (52.91 in) ⁽³⁾	1438 mm (56.61 in) ⁽³⁾	1545 mm (60.83 in) ⁽²⁾	1637 mm (64.45 in)	1744 mm (68.66 in)	1838 mm (72.36 in)	1945 mm (76.57 in)
300/70 R20 320/70 R 20 360/70 R 20 380/70 R 20	1376 mm (54.17 in) ⁽³⁾	1476 mm (58.11 in) ⁽³⁾	1574 mm (61.97 in) ⁽²⁾	1674 mm (65.91 in)	1508 mm (59.37 in) ⁽³⁾	1608 mm (63.31 in)	1706 mm (67.17 in)	1806 mm (71.10 in)

Græsningsareal

Dæk	A	B	C	D	E	F	G	H
380/75 R 20 405/70 R 20 14.9L R 20 360/80 R 20 TRI 2	1380 mm (54.33 in) ⁽³⁾	1492 mm (58.74 in) ⁽³⁾	1432 mm (56.38 in) ⁽³⁾	1544 mm (60.79 in) ⁽³⁾	1640 mm (64.57 in) ⁽²⁾	1752 mm (68.98 in)	1692 mm (66.61 in)	1804 mm (71.02 in)

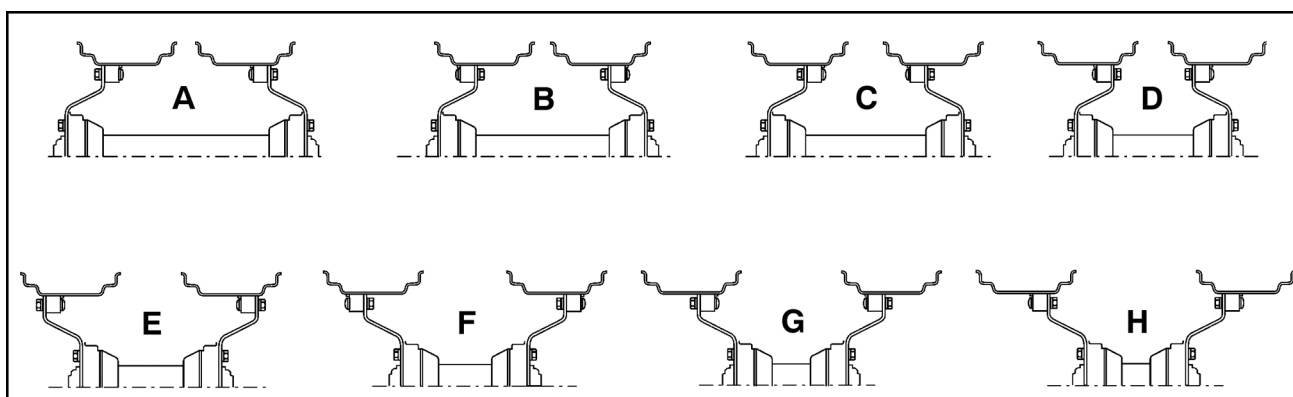
¹ Alternativt dæk

² Nominel sporvidde

³ Hvis sporvidden er mindre end den nominelle, kan det medføre følgende:

- reduktion af styrevinklen
- reduktion af forakslens udsving
- afmontering af forskærme, hvis de er monteret.

Diagram over bageste larvefødter



DCUTDNEGB100S3F 1

Dæk	A	B	C	D	E	F	G	H
13.6 R 28 380/70 R 28	-	-	1416 mm (55.75 in)	1528 mm (60.16 in)	1610 mm (63.4 in)	1722 mm (67.80 in)	1816 mm (71.50 in)	1828 mm (71.97 in)
420/70 R 28	-	-	-	1523 mm (59.96 in)	1615 mm (63.58 in)	1726 mm (67.95 in)	1812 mm (71.34 in)	1923 mm (75.71 in)
14.9 R 28 380/85 R 28	-	-	1412 mm (55.59 in)	1523 mm (59.96 in)	1615 mm (63.58 in)	1726 mm (67.95 in)	1812 mm (71.34 in)	1923 mm (75.71 in)
12.4 R 32 320/85 R 32	-	1327 mm (52.24 in)	1415 mm (55.71 in)	1530 mm (60.24 in)	1612 mm (63.46 in)	1727 mm (67.99 in)	1815 mm (71.46 in)	1930 mm (75.98 in)
14.9 R 30 380/85 R 30	-	-	1407 mm (55.39 in)	1518 mm (59.76 in)	1620 mm (63.78 in)	1818 mm (71.57 in)	1720 mm (67.72 in)	1918 mm (75.51 in)
16.9 R 28 420/85 R 28	-	-	-	1525.00 mm (60.04 in)	1613.00 mm (63.50 in)	1724.00 mm (67.87 in)	1814.0 mm (71.0 in)	1925.00 mm (75.79 in)
16.9 R 30 420/85 R 30	-	-	-	1518 mm (59.76 in)	1620 mm (63.78 in)	1818 mm (71.57 in)	1720 mm (67.72 in)	1918 mm (75.51 in)
12.4 R 36 320/85 R 36	-	1371 mm (53.98 in)	1369 mm (63.78 in)	1482 mm (58.35 in)	1658 mm (65.28 in)	1771 mm (69.72 in)	1769 mm (69.65 in)	1882 mm (74.09 in)
420/70 R 30	-	-	-	1518 mm (59.76 in)	1620 mm (63.78 in)	1731 mm (68.15 in)	1807 mm (71.14 in)	1918 mm (75.51 in)
480/70 R 30	-	-	-	1528 mm (60.16 in)	1610 mm (63.39 in)	1725 mm (67.91 in)	1815 mm (71.46 in)	1928 mm (75.91 in)

Græsningsareal

Dæk	A	B	C	D	E	F	G	H
16.9 R 30	-	-	-	1518 mm (59.76 in)	1620 mm (63.78 in)	1818 mm (71.57 in)	1720 mm (67.72 in)	1918 mm (75.51 in)
540/65 R 28	-	-	-	-	1613 mm (63.50 in)	1724 mm (67.87 in)	1814 mm (71.42 in)	1925 mm (75.79 in)
540/65 R 30	-	-	-	-	1610 mm (63.39 in)	1725 mm (67.91 in)	1815 mm (71.46 in)	1928 mm (75.91 in)
440/80 R30 TRI 2	-	-	-	1518 mm (59.76 in)	1620 mm (63.78 in)	1818 mm (71.57 in)	1720 mm (67.72 in)	1918 mm (75.51 in)

BALLAST

Sikkerhedsregler

ADVARSEL

Tung genstand!

Ryd området omkring og under systemet til afmontering og montering af kontravægte, inden der monteres eller afmonteres kontravægte. Sørg for, at der ikke er uautoriseret personale i området. Kontroller, at alle løfteanordninger er i god stand og i stand til at håndtere kontravægtens masse. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0037A

ADVARSEL

Fare ved kørsel!

Vær opmærksom på, at ekstra vægt og dårlige trækforhold, såsom mudder eller is, øger bremselængden. Væske i dækkene, vægte på maskinen eller hjulene, tanke fyldt med gødning, herbicider eller insekticider alt sammen øger vægten og den afstand, du behøver for at bremse. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0338A

ADVARSEL

Knusningsfare!

Kontravægte er meget tunge. Brug altid godkendt løfteudstyr til at afmontere og installere kontravægte. Sørg for, at de monteringsdele, der fastgør kontravægtene på maskinen, er monteret korrekt, og at boltene er helt tilspændte, før du betjener maskinen. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0402A

Metalballast

Hvis der kræves ekstra stor trækraft, kan de trækkende hjul skride på grund af utilstrækkeligt greb med deraf følgende tab af kraft og hastighed, større brændstofforbrug og hurtigere nedslidning af dækkene.

Det tilrådes derfor at udstyre traktoren med ekstra ballast ved at montere de dertil indrettede støbejernsringe på træk-hjulene eller montere hjul med støbejernsringe.

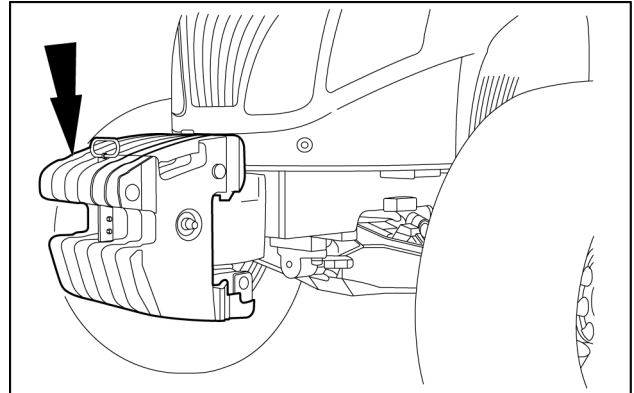
Hvis der arbejdes med meget tunge og lange redskaber, der kan ændre traktorens længdestabilitet, skal man montere ballast på forakslen ved at montere de passende støbejerns-kontravægte.

Forakselballast

Forakslen kan belastes med 4 eller 6 kontravægte af støbejern med håndtag, der hver vejer **40 kg (88.18 lb)** plus **60 kg (132.28 lb)** for hver holder, i alt:

4 ballastvægte plus holder	220 kg (485.02 lb)
6 ballastvægte plus holder	300 kg (661.39 lb)

NB: Traktoren må kun anvendes, hvis pladerne er låst sammen.

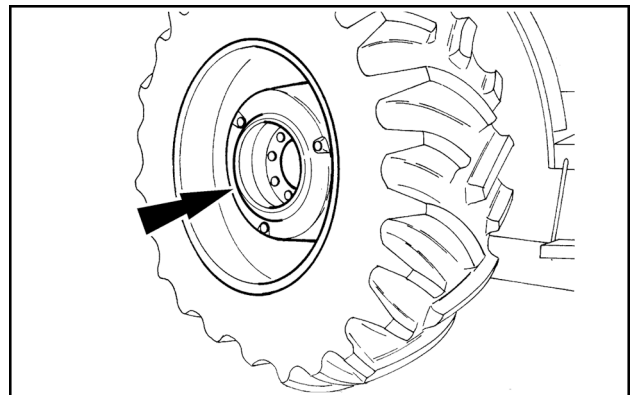


MOIL13TR02277AB 1

Baghjulsballast

4 ringe af støbejern (to pr. hjul), med en vægt på **50 kg (110.23 lb)** hver, en totalvægt på **200 kg (440.92 lb)**.

NB: Kontrollér regelmæssigt stramningen af låseboltene i ballasten for og bag.



DCSPVEGB009S5F 2

Flydende ballast

Nedenfor ses nyttige råd om fyldning af dækkene med flydende ballast.

BEMÆRK: Af hensyn til korrekt påfyldning anbefales det, at man rådfører sig med en ekspert fra den pågældende dækfabrikant.

Tekniske tips

I nogle tilfælde kan det være nødvendigt at køre med ballast på maskinen, især for at øge trækraften, men også for at sænke tyngdepunktet og derved forbedre stabiliteten.

Normalt påsættes der ekstra vægt på hjulene eller på chassiset, men når dette ikke er muligt eller ikke er tilstrækkeligt, kan der fyldes væske i dækkene.

Ballasten med væske ændrer dækkenes specifikationer:

- selve dækket bliver stivere og mindre fleksibelt;
- det øger rullemomentet;
- det øger risikoen for skader på selve dækket, på fælgene og på akslerne.

NB: Det er forbudt at køre på offentlig vej med ballastvand i dækkene.

Fyldning af dæk

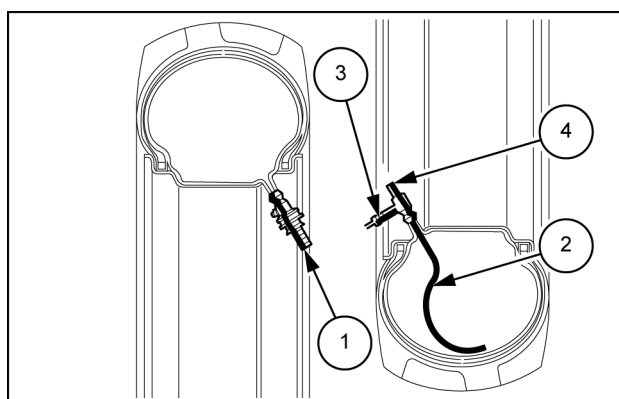
I områder uden frostrisiko:

- Dæk med luftslange: vand.
- Slangeløse dæk: vand + rustbeskyttelse ethylenglykol.

Tilslutninger til vandindgang og vandafgang

1. Punkt til påfyldning af vand.
2. Vandafpningsrør.
3. Ventil til luftslange.
4. Vandafpningsrør.

Når der ikke er fare for frost, kan baghjulene fyldes med vand som ballast.



MOIL13TR02378AB 1

Sådan fyldes dækkene med vand

- Løft hjulet fra jorden, og flyt luftventilen til den højeste position.
- Løsn ventilens indvendige del, og afvent, at luften ledes ud af dækket.
- Sænk hjulet til dækket er ca. 30 % fladt for at forhindre vandets vægt i at beskadige slangen.
- Skru studs NEW HOLLAND nr. 291885 på ventilen, og sæt vandslangen på studsen (1). Tag påfyldningsslangen af med jævne mellemrum for at lede luft ud, efterhånden som dækket pumpes op.
- Der er påfyldt 75 % vand, når der kommer vand ud af studs (1). Hvis du ønsker at fylde mindre vand på eller tilføje mindre vægt, drejes hjulet, så ventilen vender nedad.
- Fjern fittingen (1), spænd dækventilen, og pump dækket op til det angivne tryk.

NB: Vandtrykket i dækket må ikke overstige 4 bar (58.0 psi).

Aftapning af vand fra dækkene

- Hæv hjulet fra jorden, og drej det, så ventilen er nedst.
- Tag ventilkeglen ud, og tøm vandet af.
- Skru studs nr. 291886 på ventilens sædet, slangerne (2) og (4) kommer i kontakt med dækslangen.
- Påfyld trykluft gennem studs (3). Det overskydende vand flyder ud gennem slangerne (2) og (4).
- Fjern fittingen, og udskift den med ventiltækningen, og pump derefter dækket op til det angivne tryk.

Opfyldning af dæk med frostvæske

For at undgå, at vandet skal fryse og beskadige dækkene, skal de påfyldes en opløsning af neutraliseret kalciumklorid (i flager) i stedet for rent vand.

Lav blandingen ved at hælde den ønskede mængde vand i en beholder og hælde kalciumklorid i lidt ad gangen under stadig omrøring.

I områder med frostrisiko:

- Dæk med slange: vand + neutral kalciumklorid (CaCl₂).
- Slangeløse dæk: vand + rustbeskyttelse ethylenglykol.

Disse opløsninger sænker frysepunktet for vandet, og de skader ikke dækket. Kalciumkloriden medvirker også til at øge ballasten.

ADVARSEL

Sundhedsskadelige kemikalier!

Tilsæt **LANGSOMT** kalciumkloridflager i vandet, mens du rører rundt. For at undgå en voldsom reaktion må du **ALDRIG** tilsætte vand til kalciumklorid. Hvis nogen af flagerne kommer i kontakt med øjnene, skal du straks skylle øjnene med rent koldt vand i mindst 15 minutter. Søg straks lægehjælp. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0388A

TABEL FOR OPFYLDNING MED VAND OG FROSTVÆSKEBLANDING**Opfyldning med vand og kalciumklorid**

Bagdæk	Vand*	Opløsning ved temperatur op til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vand*	Kalciumklorid
14.9 R 28	180.0 L (39.6 UK gal)	162.0 L (35.6 UK gal)	49.0 kg (108.0 lb)
16.9 R 24	210.0 L (46.2 UK gal)	189.0 L (41.6 UK gal)	63.0 kg (138.9 lb)
16.9 R 28	220.0 L (48.4 UK gal)	189.0 L (41.6 UK gal)	66.0 kg (145.5 lb)
16.9 R 30	250.0 L (55.0 UK gal)	225.0 L (49.5 UK gal)	67 kg (147.71 lb)
380/85 R 28	178.0 L (39.2 UK gal)	160.0 L (35.2 UK gal)	48 kg (105.82 lb)
420/85 R 28	234.0 L (51.5 UK gal)	211.0 L (46.4 UK gal)	63 kg (138.89 lb)
420/85 R 30	241.0 L (53.0 UK gal)	217.0 L (47.7 UK gal)	65 kg (143.30 lb)

Påfyldning med vand og korrosionsbeskyttelse ethylenglykol

Bagdæk	Vand*	Opløsning ved temperatur op til -20 °C (-4.0 °F)	
		Vand*	Etylenglykol
14.9 R 28	180.0 L (39.6 UK gal)	120.0 L (26.4 UK gal)	59 kg (130.07 lb)
16.9 R 24	210.0 L (46.2 UK gal)	141.0 L (31.0 UK gal)	69 kg (152.12 lb)
16.9 R 28	220.0 L (48.4 UK gal)	147.0 L (32.3 UK gal)	73 kg (160.94 lb)
16.9 R 30	250.0 L (55.0 UK gal)	167.0 L (36.7 UK gal)	83 kg (182.98 lb)
380/85 R 28	178.0 L (39.2 UK gal)	119.0 L (26.2 UK gal)	59 kg (130.07 lb)
420/85 R 28	234.0 L (51.5 UK gal)	157.0 L (34.5 UK gal)	77 kg (169.76 lb)
420/85 R 30	241.0 L (53.0 UK gal)	161.0 L (35.4 UK gal)	80 kg (176.37 lb)

Vandmængden pr. dæk er kun vejledende.

(*) Mængden af vand for hvert dæk i tabellen kan variere afhængigt af dækfabrikatet.

Mængden af vand og frostvæske til temperaturer på op til -20 °C (-4.0 °F) i tabellen er vejledende, da de kan variere alt efter dækmærket. Det anbefales at kontakte eksperter.

7 - VEDLIGEHOELDELSE

GENEREL INFORMATION

Generel sikkerhed inden service

▲ FARE

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker. Undlad at betjene denne maskine eller udføre smøring, vedligeholdelse eller reparation på den, før du har læst og forstået oplysningerne vedr. smøring, vedligeholdelse og reparation. Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0010A

▲ FARE

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker. Alle uautoriserede ændringer af denne maskine kan medføre alvorlige konsekvenser. Kontakt en autoriseret forhandler vedr. ændringer, tilføjelser eller modifikationer, der kan være nødvendige for denne maskine. Undlad at udføre uautoriserede ændringer. Hvis anvisningerne ikke overholdes, vil det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

D0030A

▲ ADVARSEL

Undgå personskader! Gør altid følgende, før der udføres smøring, vedligeholdelse eller eftersyn på maskinen.

1. Frakobl alle drev.
2. Aktivér parkeringsbremsen.
3. Sænk alle redskaber ned på jorden, eller løft og aktivér alle sikkerhedslåse.
4. Sluk for motoren.
5. Tag nøglen ud af tændingen.
6. Frakobl batteriet.
7. Vent, indtil maskinen står helt stille.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W1023A

▲ ADVARSEL

Vedligeholdelsesfare!

Før du udfører vedligeholdelse på maskinen, skal du et synligt sted på maskinen sætte et advarselmærkat med teksten **MÅ IKKE BETJENES**.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0004A

▲ ADVARSEL

Vedligeholdelsesfare!

Udfør altid serviceprocedurerne til tiden og med de intervaller, der er angivet i manualen. Dette sikrer optimal ydeevne og maksimal sikkerhed, når maskinen betjenes.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0132A

▲ ADVARSEL

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Læs og forstå afsnittet **SIKKERHEDSOPLYSNINGER**, før du foretager nogen form for vedligeholdelse, service eller reparationer. Læs og forstå de specifikke serviceprocedurer for de komponenter, du har tænkt dig at arbejde med, før du begynder at foretage service på maskinen.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0138A

⚠ ADVARSEL

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.
Hvis du ikke forstår en vedligeholdelsesprocedure, eller du er i tvivl om din egnethed til at udføre en vedligeholdelsesprocedure korrekt, skal du kontakte din autoriserede forhandler.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0157A

⚠ ADVARSEL

Personlige værnemidler (PPE) påkrævet.
Når du monterer, betjener eller udfører servicearbejde på maskinen, skal du altid bære beskyttelsestøj og de for arbejdsopgaven relevante personlige værnemidler (PPE). Nødvendige personlige værnemidler (PPE) kan f.eks. være beskyttelsesfodtøj, øjen- og/eller ansigtsværn, beskyttelseshjelm, kraftige handsker, filtermaske og høreværn.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0353A

⚠ ADVARSEL

Bevægelige dele!
Montér alle dæksler, paneler og afskærmninger, efter at der er udført service på maskinen, eller den er blevet rengjort. Brug aldrig maskinen, uden at dæksler, paneler eller afskærmninger er monteret.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0135A

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader og/eller skader på maskinen!
Kontrollér, at alt værktøj er fjernet fra maskinen efter montering eller service.
Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0902A

Introduktion

Dette afsnit giver alle oplysninger vedrørende den nødvendige vedligeholdelse for at kunne holde traktoren i optimal driftstilstand. I smøre- og vedligeholdelsestabellen findes oplysninger vedrørende dette.

Vedligeholdelsesintervaller

Vedligeholdelsesintervallerne angivet i dette afsnit skal regnes for passende i forbindelse med almindelig brug af traktoren under normale miljøbetingelser.

De beregnede vedligeholdelsesintervaller skal således afkortes, også til dagligt om nødvendigt, ved ændrede driftsforhold (fugtighed, mudder, sand, øget støvmængde osv.).

Det anbefales især at afkorte serviceintervallerne for følgende dele:

- Rensning af førerhusets luftfiltre (ved brug i særligt fugtige og støvede omgivelser).
- Kølerlegemer (ved brug i særligt støvede omgivelser).
- Smørenipler (ved brug i særligt mudrede omgivelser).

Miljøbeskyttelse

Husk altid reglerne for miljøbeskyttelse, før du udfører servicearbejder på denne maskine, og før bortskaffelse af brugte væsker, smøremidler og filtre.

- Olie eller væsker må aldrig hældes ud på jorden, i afløb eller i beholdere, som kan lække.
- Gamle væsker, smøremidler og filtre skal bortskaffes i henhold til lokale bestemmelser.
- Kontakt den lokale genbrugsstation eller din forhandler vedrørende oplysninger om korrekt bortskaffelse.

Hvis det er nødvendigt at fylde brændstof på tanken eller efterfylde eller udskifte olien, skal der altid anbringes en beholder under komponenten for at opsamle eventuelt spild.

De nævnte produkter er forurenende, og det er derfor vigtigt at undgå, at de forurener det miljø, vi alle er en del af.

Forebyggelse af forurening af systemet

For at undgå forurening ved skift af olie, filtre osv. skal området omkring påfyldnings-, niveau- og aftapningspropper, målepinde og filtre altid rengøres, inden disse fjernes.

Inden tilslutning af fjerncyindre skal man sørge for, at den olie, der måtte være i disse cylindre, er ren, ikke er nedbrudt som følge af lang tids opbevaring og er af den rette type. For at forhindre at der trænger snavs ind, skal smøreniplerne renses, før de smøres.

Tør overskydende fedt af efter smøring.

Forskellige styreknapper

Kontroller f3lgende komponenter med j3evne mellemrum, og sp3rg forhandleren til r3ds, hvis der findes fejl, s3 eventuelle beskadigede dele kan blive udskiftet:

- Kontroll3r, at der ikke er sl3r i kugleleddene, at de koniske tappe er sp3ndt p3 plads og i 3vrigt, at der ikke slipper fedt ud af beskyttelsesmufferne ved kugleleddene, og at disse muffer er rene og uden revner.
- Slangere til servostyringens cylinder: Slangerne m3 ikke v3re klemt for flade, og de m3 ikke v3re revnede eller have udbulinger i den udvendige armering. I 3vrigt skal de v3re fri for olieudsivning ved forskruingerne.
- H3ndbremsegreb: kontroller at skralden l3ser korrekt.

Indspr3jtningspumpe

I garantiperioden skal ethvert indgreb p3 indspr3jtningspumpen foretages af en specialist fra forhandleren. En fjernelse af plomberingen p3 indspr3jtningspumpen medf3rer bortfald af ethvert ansvar for producenten under denne garanti.

Motorens k3lesystem

Det tilr3des at skifte k3lerv3sken hvert andet 3r, selv om det samlede antal driftstimer ikke har n3et 1200 timer.

K3ler

Det er vigtigt for en perfekt funktion af k3lesystemet, at k3leribberne ikke er tilstoppede af snavs.

Rens dem ofte, eventuelt flere gange om dagen, n3r de omgivelser, der arbejdes i, er s3rligt snavsede

D3ek

S3rg altid for, at d3ekene er helt rene ved montering og afmontering. Undg3 at arbejde p3 jorden.

Anvend aldrig fedt, n3r der monteres og afmonteres d3ek. Brug s3bevand i stedet

N3r der monteres et nyt eller brugt d3ek, skal det pumpes op til **3.5 bar (50.8 psi)** for at sikre, at vulsten sidder korrekt.

Pump herefter d3ekket op til driftstryk.

D3ektryk

De anbefalede d3ektryk er angivet i specifikke tabeller i denne vejledning.

Husk p3, at de anf3rte v3rdier kan afvige afh3ngigt af f3lgende faktorer: d3ek, der afviger fra dem, producenten har monteret, traktor-ballasttype, forskellige driftsbetingelser osv.

D3ekfabrikanten kan hj3lpe dig med at v3lge passende d3ektryk. Husk at kontrollere d3ektrykket med j3evne mellemrum.

Hvor ofte, det skal g3res, afh3nger af brug og klimaforhold.

Biodieselbrændstof - biodieselbrændstoffer

Biodieselbrændstoffets anvendelse i NEW HOLLAND produkter

Introduktion til biodieselbrændstof

Fedtsyremethylester (FAME) biodiesel, kaldet biodieselbrændstof i de følgende afsnit, består af en familie af brændstoffer, der er udvundet af vegetabiliske olier, som producenter behandler med metylester.

Der er to hovedbiodieselbrændstofftyper: rapsfrømetylester (RME) og sojabønne-metylester (SME). RME er en blanding af rapsolie- og solsikkeolietmetylester. RME er den foretrukne afgrøde i Europa. Sojabønne-metylester er den foretrukne afgrøde i USA.

Biodiesel er en fornyelig, alternativ brændstofkilde, hvis brug og udbredelse støttes overalt i verden, især i Europa og USA.

NB: Det er meget vigtigt, at du rådfører dig med din NEW HOLLAND forhandler for at finde ud af, hvilken biodieselblanding NEW HOLLAND accepterer til brug i din motor. Vær opmærksom på, at brug af biodieselblandinger, der ikke overholder **EN14214** eller **DIN V 51606**, kan forårsage alvorlige skader på motoren og i brændstoffsyste-met. Ved brug af ikke-godkendte biodieselbrændstofblandinger kan NEW HOLLAND garantien bortfalde.

Biodieselbrændstofblandinger bruger følgende betegnelser for at angive, hvor stor en procentdel af blandingen der er biodieselbrændstof:

- B5: angiver en blanding af **5 %** biodieselbrændstof og **95 %** dieselbrændstof.
- B7: angiver en blanding af **7 %** biodieselbrændstof og **93 %** dieselbrændstof.
- B20: angiver en blanding af **20 %** biodieselbrændstof og **80 %** dieselbrændstof.
- B100: angiver **100 %** biodieselbrændstof.

Biodiesel har mange positive egenskaber sammenlignet med diesel:

- Biodieselbrændstof forbedrer brændstoffets smøreevne. Yderligere smøreevne er nyttig i mange sammenhænge, især fordi brændstoffer indeholder mindre svovl og aromatiske forbindelser.
- Biodieselbrændstof har et højere cetantal og brænder mere rent.
- Biodieselbrændstof udleder færre partikler og mindre røg.
- Biodieselbrændstof er 100 % biologisk nedbrydeligt og er ikke giftigt.

Specifikationer for diesel- og biodieselbrændstof

Følgende standarder gælder for dieselbrændstoffspe-cifikationer:

- **EN 590** – Brændstof i biler – Diesel – Krav og testmetoder. (Maks. **10 ppm** svovlindhold).

Følgende standarder gælder for biodieselbrændstofblandinger:

- Den europæiske specifikation for dieselolie **EN 590** har tilladt op til **7 %** biodiesel siden 2009. Europæiske brændstofleverandører må anvende op til **7 %** biodiesel (B7) i deres netværk.

Følgende standarder gælder for ren biodieselbrændstof (B100):

- **EN14214** – Flydende petroleumprodukter – Fedtsyremethylester (FAME) til brug i dieselmotorer og opvarmingsanvendelse – Krav og testmetoder
- **DIN V 51606** – Tysk standard for biodiesel.

Før producenter kan konverteres råolie til brugbar biodiesel, skal det omestres for at fjerne glyceriderne. I forbindelse med omeststringsprocessen reagerer olien med alkohol for at adskille glycerinen fra fedtet eller planteolien. Denne proces giver to produkter: metylester (den kemiske betegnelse for biodiesel) og glycerin (et biprodukt, der ofte anvendes i sæbe eller andre produkter).

NB: Det er kun NEW HOLLAND, der godkender de omestrede biodieselbrændstofblandinger, som overholder **EN14214** eller den tyske standard **DIN V 51606**.

NB: Ikke-omestrede brændstoffer, som er fremstillet af olieholdig raps eller andre tilsvarende olieholdige afgrøder, omfatter koldpresset biodiesel, koldpresset olie, ren planteolie (SVO) eller som oftest uraffineret planteolie, som bruges som motorbrændstof. Da disse typer brændstof ikke omestres, opfylder de ikke kravene i **EN14214**. Der findes ingen anerkendt kvalitetsstandard for disse typer brændstof. Derfor GODKENDER NEW HOLLAND IKKE brugen af koldpresset biodiesel, koldpresset olie, ren planteolie (SVO) eller som oftest uraffineret planteolie som motorbrændstof i nogen form for blanding i noget NEW HOLLAND-produkt.

NB: NEW HOLLAND vil afbryde garantidækningen af motorudstyr eller et brændstofindsprøjtningssystem, som du monterer på en NEW HOLLAND maskine, som viser sig at have kørt på en blanding af IKKE-GODKENDT brændstof (brændstof, som ikke opfylder kravene i **EN14214**).

Betingelser for anvendelse af biodiesel

Driftsbetingelserne for biodiesel skal nøje overholdes. Hvis driftsbetingelserne for biodiesel ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader på både motoren og brændstofindsprøjtningssystemet og efterbehandlings-systemet.

De største bekymringer om drift af udstyr med biodieselbrændstoffer er følgende:

- Filter- og indsprøjtningdyseblokeringer pga. dårlig brændstofkvalitet
- Slid og rust på de indvendige komponenter, fordi vandindholdet påvirker smøreevnen.
- Nedbrydning af gummitætninger i brændstofsystelet
- Biodieseloxydering, der kan føre til aflejringer, som kan beskadige brændstofindsprøjtningssystemet.

NB: NEW HOLLAND garantien dækker ikke problemer i motorens brændstofindsprøjtningssystem, som stammer fra manglende overholdelse af følgende betingelser for håndtering af biodieselbrændstof og vedligeholdelse.

Biodiesel skal købes af en godkendt leverandør, der er bekendt med produktet, og som leverer brændstof af acceptabel kvalitet.

Leverandøren skal for-blande biodieselbrændstof. Hvis biodieselbrændstofblandinger blandes på stedet, kan det resultere i ukorrekte blandinger, som kan gøre skade på motor og/eller brændstofsystelet.

For maskiner, der er udstyret med Tier 4A (foreløbig)- og trin IIIB-motorer med et efterbehandlingssystem til udstødning, vil brugen af biodieselblandinger over B7 til og med B20 ikke medføre bortfald af NEW HOLLAND garantien, så længe disse betingelser for håndtering af biodiesel og vedligeholdelse nøje følges:

1. Biodieselbrændstofblandingen skal nøje overholde den seneste brændstofspekifikation **EN14214**.
2. Hvis du bruger en biodieselblanding til **DIN V 51606**, skal du tage særlige forholdsregler. Sørg for, at biodieselblandingsforholdet fuldt ud opfylder følgende krav:
 - Gruppe I metaller (natrium og kalium) skal være mindre end eller lig med **5 mg/kg** pr. **EN14538**.
 - Gruppe II metaller (kalcium og magnesium) skal være mindre end eller lig med **5 mg/kg** pr. **EN14538**.
 - Det er et krav, at indholdet af fosfor er mindre end **4 mg/kg** (pr. **EN14107**).
3. Resultater, der er højere end B7 til og med B20, må ikke overstige **1 mg/kg** for gruppe I metaller (natrium og kalium) og for gruppe II metaller (kalcium + magnesium).

NB: I forbindelse med maskiner, der bruger Tier 4A (foreløbig)- og trin IIIB-motorer med et efterbehandlingssystem i udstødningen i områder, hvor biodieselbrændstofblandingen forsynes i henhold til DIN V 51606 standarderne, er det vigtigt, at der ved hver brændstofforsyning fra brændstofleverandøren indhentes dokumentation på overholdelse af de ovenstående specifikke grænser for gruppe I metaller, gruppe II metaller og det reducerede fosforindhold. Hvis ikke disse krav opfyldes, kan det medføre skader på katalysatoren i efterbehandlingssystemet, og disse skader dækkes ikke af reklamationsretten.

NB: NEW HOLLAND garantiordningen dækker ikke et problem, som skyldes forkerte blandinger og derved dårlig brændstofkvalitet. Det er dit og/eller din brændstofleverandørs ansvar at sikre, at du modtager og bruger den rigtige type brændstof og den rigtige blanding.

Vedligeholdelsesintervaller

I forbindelse med maskiner med elektroniske motorer med et højt tryk common rail-brændstofsystelet reducerer brug af biodieselblandinger op til B20 intervallet for skift af motorolie og -filter til **300 h**. Se instruktionsbogen vedrørende specifikke vedligeholdelsesintervaller for alle motorer.

Kontrollér alle slanger, forbindelser og pakninger for at sikre integritet og renhed hver 3. måned eller efter 150 timers drift, afhængig af hvad der kommer først.

Regelmæssig olieprøvetagning anbefales kraftigt til overvågning af olie- og motornedslidning.

BEMÆRK: Du kan købe olieprøvetagningssæt hos din autoriserede NEW HOLLAND forhandler.

Når du skifter tilbage fra biodieselbrændstof til almindelig **EN 590** eller nr. 2 diesel, skal du skifte alle brændstoffiltre, olie og oliefilter, selvom overgangen er mellem rutineeftersyn.

Opbevaring

Du bør ikke opbevare maskinen i mere end tre måneder med biodiesel i brændstofsystelet. I forbindelse med opbevaring i længere tid anbefaler NEW HOLLAND på det kraftigste, at du kun bruger almindelig nr. 2 eller **EN 590** dieselbrændstof.

BEMÆRK: Hvis du skal opbevare en maskine i mere end tre måneder, skal du lade motoren køre på almindelig nr. 2 eller **EN 590** dieselbrændstof i mindst **20 h** inden opbevaring. Dette vil skylle biodieselbrændstoffet ud af motorens brændstofsystelet.

Biodieselbrændstof er meget hygroskopisk og har i højere grad end dieselbrændstof en tendens til at opsuge vand. Vandopsugning øger risikoen for alge- og bakterievækst, som kan medføre alvorlig beskadigelse af brændstofind-

sprøjtningssystemet. Hold maskinens brændstoftanke og lagertanke så fulde som muligt for at begrænse mængden af luft- og vanddampe inde inden i. Aftap vandet fra beholderne mindst én gang om ugen.

NB: Brug kun NEW HOLLAND godkendte biocider.

Forbrugsstoffer

Komponent, der skal genopfyldes	ANBEFALEDE PRODUKTER FRA NEW HOLLAND	STANDARD NEW HOLLAND	INTERNATIONAL SPECIFIKATION
Motor (køling)	Blanding af vand og NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU frostvæske på 50 % + 50 %	NH900A	Etylenglykol
	NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT (Hvis ikke en forblandet frostvæske ikke er tilgængelig, skal man blande koncentratet med 50 % vand)	MAT3624	ASTM 6210
Motor (smøring)	NEW HOLLAND AMBRA UNITEK 10W-40 NEW HOLLAND AMBRA UNITEK SSL 0W-40	MAT3521	API CJ-4 ACEA E9
Bremsesystem	NEW HOLLAND AMBRA BRAKE LHM	NH 610 A	ISO 7308
Aksel, front Forreste slutdrev Drivlinje	NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION eller	MAT 3540	-
	NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL	NH 410 B	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W-30
Klimaanlæg	R134A	-	-
Airconditionanlæggets kompressor	SANDEN SP-10 LUBRICANT SP10	-	PAG-E46
Smørenipler	NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE	NH 710 A	NLGI 2

BEMÆRK: Hvis du skifter motorkølevæsketype fra **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** til **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** eller omvendt, skal du følge siden 7-11.

BEMÆRK: Det er tilladt at blande **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** med **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION**.

Kapacitet

Komponent der skal genopfyldes		Krævet
Motor (køling)		Modeller med kabine 16.0 L (3.5 UK gal) Modeller uden kabine 14.0 L (3.1 UK gal) Modeller med kabine 16.0 L (4.2 US gal) Modeller uden kabine 14.0 L (3.1 US gal)
Motor (smøring)	Inklusive filter	9.50 L (2.09 UK gal) 8.36 kg (18.43 lb) 9.50 L (2.51 US gal) 8.36 kg (18.43 lb)
	Kun bundkar (MIN-MAX)	6.4 – 8.1 L (1.4 – 1.8 UK gal) 5.63 – 7.13 kg (12.41 – 15.72 lb) 6.4 – 8.1 L (1.7 – 2.1 US gal) 5.63 – 7.13 kg (12.41 – 15.72 lb)
Bremsesystem		0.7 L (0.2 UK gal) 0.7 L (0.2 US gal)
Aksel, front		4.5 L (1.0 UK gal) 4.5 L (1.2 US gal)
Forreste sl addedrev (alle)		1.2 L (0.3 UK gal) 1.2 L (0.3 US gal)
Drivlinje	Mekanisk drev	36.0 L (7.9 UK gal) 36.0 L (9.5 US gal)
	Hydraulikdrev	39.0 L (8.6 UK gal) 39.0 L (10.3 US gal)
Klimaanlæg		650 g (23 oz)
Airconditionanlæggets kompressor		0.185 L (0.041 UK gal) 0.185 L (0.049 US gal)
Beholder sprinklervæske		2.0 L (0.4 UK gal) 2.0 L (0.5 US gal)
Brændstoftank		90.0 L (19.8 UK gal) 90.0 L (23.8 US gal)

OAT-kølevæske (Organic Acid Technology)

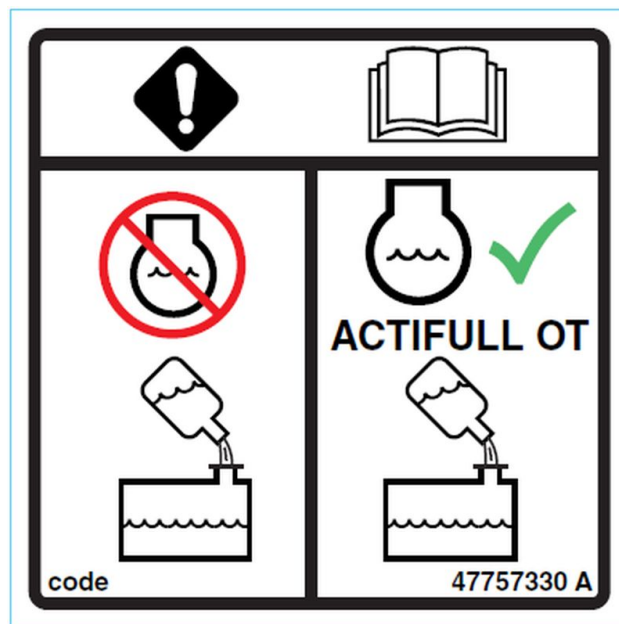
Afhængigt af fremstillingsdatoen på dit kølesystem kan det være udstyret med konventionel ætylenglykolkølevæske såsom **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** eller en OAT- kølevæskeopløsning (Organic Acid Technology), f.eks. **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**. Det er let at identificere **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** på den gule farve. Du må aldrig blande forskellige kølevæsketyper.

Kølevæskeopløsningen skal opfylde følgende CNH Industrial-materialespecifikationer for hver kølevæsketype:

- **MAT3624** for OAT-kølevæske
- **MAT3620** for almindelig kølevæske

Det viste mærkat er placeret i nærheden af kølesystemets påfyldningssted, hver gang påfyldningen fra fabrikken er **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**. Dette mærkat findes i tre forskellige størrelser. Se tabellen nedenfor for de tilknyttede reservedelsnumre.

CNH Industrial-reservedelsnummer	Størrelse
47757330	50 mm x 50 mm
47757331	75 mm x 75 mm
47757332	100 mm x 100 mm



47757330 1

NB: Bland **ALDRIG** OAT-kølevæske med konventionel kølevæske. Man må under ingen omstændigheder efterfylde et kølesystem med rent vand. Brug et refraktometer til at kontrollere indholdet af kølevæske. Du bør ikke bruge supplerende kølevæskeadditiver (SCA), når du bruger **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**. Kølevæskeopløsningen skal udskiftes ved de anbefalede intervaller.

Hvis du vil ændre en maskine fra almindelig kølevæske til OAT-kølevæske eller omvendt, skal du følge proceduren nedenfor til skift af kølevæsketyper for at opnå den fulde fordel af kølevæsken.

Skift af kølevæsketyper

Sådan ændres kølevæske fra OAT-kølevæske til almindelig kølevæske (eller omvendt):

1. Tøm motorens kølesystem ved at dræne kølevæsken over i en egnet beholder.
2. Fyld systemet op med rent vand.
3. Start motoren, og lad motoren køre i mindst **30 min**.

BEMÆRK: Sørg for at aktivere varmesystemet (hvis monteret) for at cirkulere væsken gennem varmelegemet.

4. Gentag trin 1 til 3 for i alt to gennemskylninger.
5. Fyld systemet med almindeligt kølevæske (eller OAT-kølevæske).
6. Betjen motoren, indtil den er varm. Kontrollér maskinen for lækager.
7. Hvis du skifter til OAT-kølevæske, skal mærkatet (CNH Industrial-reservedelsnummer 47757330) påsættes for at angive brugen af OAT-kølevæske i kølesystemet.

Den ældre version af OAT-mærkatet (CNH Industrial-reservedelsnummer 47488993) kan ses på visse konfigurationer.

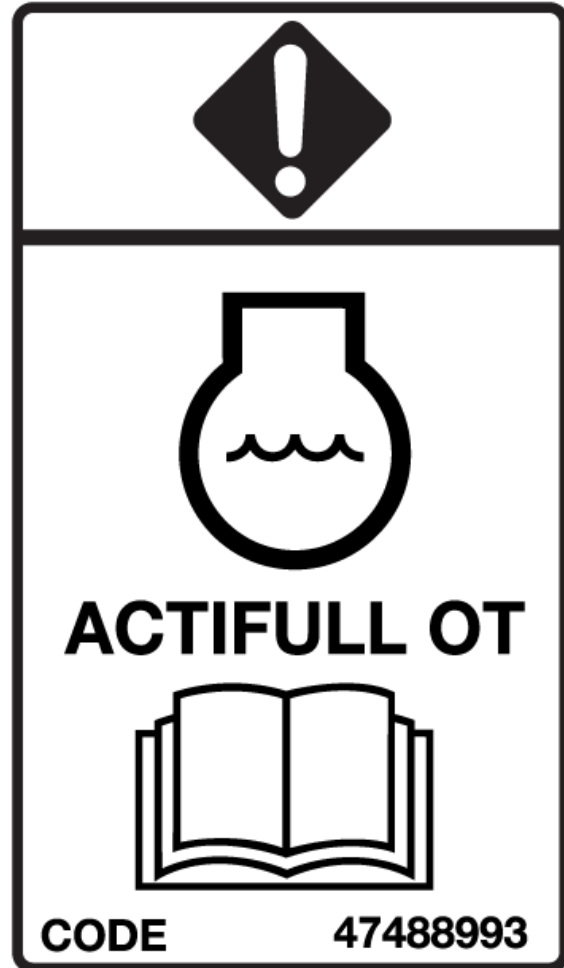
Definitioner

Konventionel kølevæske:

En kølevæske, som afhængig af uorganiske rusthæmmere som f.eks. silikater, nitriter, og fosfater til beskyttelse mod korrosion og kavitation.

OAT-kølevæske (Organic Acid Technology):

En kølevæske, som afhængig af rusthæmmere som f.eks. organiske syresalte til beskyttelse mod korrosion og kavitation.



47488993 2

Vedligeholdelse af hus

Beskyttelse mod luftbårne partikler

I årenes løb har NEW HOLLAND introduceret en række foranstaltninger for at beskytte traktoren mod nedbrydning og korrosion, som kan være forårsaget af forskellige eksterne elementer, som anført nedenfor:

- Salinitet og luftfugtighed
- Luftforurening (industrielle områder).
- Faste stoffers slibende virkning.
- Brug af traktoren under tilstedeværelse af aggressive kemiske og/eller organiske stoffer.
- Fysisk beskadigelse såsom buler, afslibning eller dybe ridser.

De tekniske løsninger på disse problemer er:

- Zinkbelægning med høj korrosionsbestandighed.
- Laksystemer og lak, der hjælper traktoren med at modstå korrosion og slid.
- Anvendelse af passende hærdede plastikbelægninger på steder, der er særligt udsatte for korrosion (kanter, udra-gende dele og svejsesamlinger af plademetal).

Udefrakommende faktorerers indvirkning på maskinen afhænger desværre af miljømæssige forhold og brugen af traktoren. Hvis brugeren dog passer tilstrækkeligt på maskinen, så kan traktoren bedre vedligeholdes, og levetiden kan forlænges.

Beskyttelse mod luftbårne partikler

De tekniske løsninger på disse problemer er:

- Zinkbelægning med høj korrosionsbestandighed.
- Laksystemer og lak, der hjælper traktoren med at modstå korrosion og slid.
- Anvendelse af passende hærdede plastikbelægninger på steder, der er særligt udsatte for korrosion (kanter, udra-gende dele og svejsesamlinger af plademetal).

Udefrakommende faktorerers indvirkning på maskinen afhænger desværre af miljømæssige forhold og brugen af traktoren. Hvis brugeren dog passer tilstrækkeligt på maskinen, så kan traktoren bedre vedligeholdes, og levetiden kan forlænges.

Karosseri og førerhus

Hvis der er afslibninger eller dybe ridser, som afdækker det underliggende metal, så skal de pågældende områder straks repareres med originale produkter. Følg følgende procedure:

- Slib området grundigt ned.
- Påfør primer.
- Lad primeren tørre, og slib derefter igen.
- Påfør lak.
- Polér.

Normal vedligeholdelse af de malede områder er vask med intervaller, der afhænger af arbejdsbetingelserne og om-givelserne.

I områder med luftforurening og kystområder skal traktoren vaskes tiere, hvorimod traktoren skal vaskes umiddelbart efter brug, hvor der arbejdes med organiske eller kemiske substanser. Brug en vandstråle med lavt tryk, og afvask maskinen med en blanding af (2 – 4 % shampoo i vand). Husk at skylde vaskesvampen regelmæssigt. Skyl traktoren grundigt, og tør den om muligt med trykluft.

For at beskytte glansen i lakken skal du undgå at vaske traktoren, når den har stået i solen, og når motoren stadig er varm.

Det er hensigtsmæssigt at beskytte lakken ved fra tid til anden at polere den med et specialprodukt (silikonevoks), og når lakken begynder at blive mat, kan du bruge et vokspoleringsmiddel med svag slibende virkning.

NB: Når du vasker din traktor, må du aldrig rette vandstrålen vandret mod maskinen, men kun fra top til bund, så vandstrålen ikke rammer følgende komponenter:

- generator;
- startmotor;
- luffilter;
- stik og andre elektriske komponenter;
- Især på modeller med en styrbøjle er det vigtigt, at tændingsnøglen er placeret i tændingskontakten for at forhindre vandindtrængen.

Vedligeholdelse af førerhus

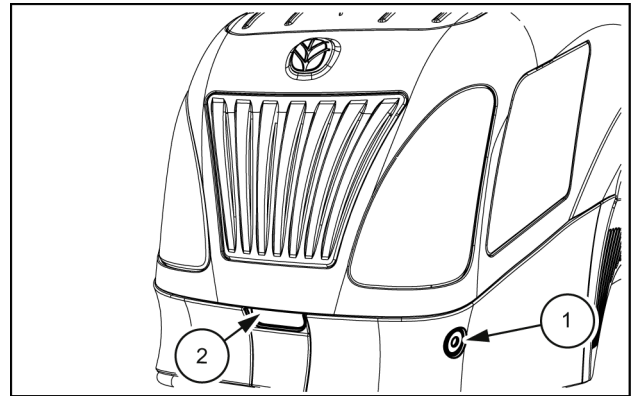
- Kontrollér regelmæssigt, at der ikke ophober sig vand i områder, der er dækket med måtter eller polstring.
- Beskyt hængsler og låse på døre, tag og vinduesåbninger med smøremidler og vandafvisende midler.
- Rengør vinduer med passende rengøringsmidler. Brug om nødvendigt diethylether.
- Afmontér forrudens viskerblade, og drys talkumpudder på gummioverfladerne.
- Lad dørene stå delvist åbne.

Åbning af motorhjelrn

For at få adgang til motordelene og udføre kontrol, smøring og vedligeholdelse kan det være nødvendigt at åbne motorhjelrn.

Motorhjelrn er hængslet i den bageste ende, så adgangen til de forskellige motordele er bekvem og sikker. Åbn den ved at indsætte det specifikke værktøj i hullet **(1)**, skubbe låsen for frigøre motorhjelrn og samtidig løfte den forfra med grebet **(2)** og lade motorhjelrn gå op. En stiver indvendigt holder den åben.

Luk motorhjelrn ved at skubbe den helt ned. Et hørbart klik angiver, at låsen er gået i indgreb. Kontroller, at motorhjelrn er lukket korrekt.



DCAPLT5NE057S7A 1

VEDLIGEHOELDESESDIAGRAM

Vedligeholdelsesdiagram

Service_punkter	Tilspænde					Udskiftning					Side Nr.
	Aftap væske					Test					
	Rengøring					Smørefedt					
	Påfyldning					Skift væske					
	Kontrol					Indstilling					
Efter behov											
Køler - Kontrol - Væskestand	x										7-18
Beholder til sprinklervæske - påfyldning		x									7-18
Forlyk - kontrol	x										7-18
Aircondition - kontrol	x										7-19
Køler - rengøring			x								7-19
Bremsepedaler - kontrol	x										7-19
Håndbremsearm - kontrol	x										7-20
Hjul - kontrol	x										7-20
Fjernventil beholder - Kontrol	x										7-21
Ved visning af en advarsel											
Luftfilter - rengøring			x								7-21
Brændstoffiltre - vandafledning				x							7-22
Bremsevæskebeholder - efterfyldning		x									7-23
For hver 10 timer eller dagligt											
Motor - Kontrol - Oliestand	x										7-23
Efter de første 50 timers brug											
Vedligeholdelse – spænd					x						7-24
Vedligeholdelse – kontrol	x										7-24
Vedligeholdelse – udskiftning						x					7-24
Vedligeholdelse - Rengøring			x								7-25
Vedligeholdelse – test							x				7-25
Vedligeholdelse – fedt								x			7-25
For hver 50 timer											
Bagerste trepunktslift - smøring								x			7-26
Baglift - smøring – mekanisk lift								x			7-26
Aksel spindelled - smøring – (4WD)								x			7-26
Spindel - smøring– (2WD)								x			7-27
Foraksel - smøring – drejetap (2WD)								x			7-27
Styreacylinder - smøring - (2WD)								x			7-27
For hver 100 timer											
Klimaanlæggets kondensator - rengøring			x								7-28
Transmissionskøler - rengøring			x								7-28
Luftfiltre i førerhus - rengøring			x								7-28
Kabineluftfilter - Rengøring - Recirkulationsfiltre			x								7-29
Rem - Kontrol - Generatorrem	x										7-29
Kompressor drivrem - kontrol	x										7-30
For hver 300 timer											
Liftoliefiltre - udskiftning						x					7-31
Transmissionsoliefilter - udskiftning						x					7-31
Transmission/drivlinje hus - Kontrol - Oliestand	x										7-31
Luftfilter - rengøring			x								7-32
Aksel til firehjulstræk (4WD) - Kontrol - Oliestand	x										7-32
Slutdrev - kontrol - kontrol af oliestand (4WD)	x										7-33
Rat drejetap og spindel - smøring - (4WD)								x			7-33

7 - VEDLIGEHOLDELSE

Service_punkter	Tilspænde					Udskiftning					Side Nr.
	Aftap væske					Test					
	Rengøring					Smørefedt					
	Påfyldning					Skift væske					
	Kontrol					Indstilling					
Aksel hjulnav - smøring – leje (2WD)										x	7-33
For hver 600 timer											
Motor - Skift - Olie og filter										x	7-34
Brændstoffiltre - udskiftning										x	7-36
Hjul - Spænd										x	7-37
Drivhjulsaksel - smøring- leje (4WD)										x	7-38
For hver 1200 driftstimer eller årligt											
Luftfiltre i førerhus - udskiftning										x	7-39
Luftfilter recirkulationsfilter - udskiftning										x	7-39
Luftfilter - udskiftning										x	7-39
Brændstoftank - aftap væske										x	7-40
Blow-by recirkulationsfilter - udskift										x	7-40
For hver 1200 timer eller hvert 2. år											
Transmission/drivelinje hus - olieskift										x	7-41
Aksel til firehjulstræk (4WD) - olieskift										x	7-41
Slutdrev - skift af væske - (4WD)										x	7-41
Rem - udskiftning - generatorrem										x	7-42
Kompressor drivrem - Udskiftning - Rem til klimaanlæg										x	7-42
Køler - skift af væske – almindelig kølevæske										x	7-42
hvert andet år											
Tank/vandudskillelsesfilter - udskiftning										x	7-45
For hver 3600 timer eller hvert 4. år											
Køler - skift af væske – OAT kølevæske										x	7-45
Elektrisk											
Batteriservice	x										7-47
Sikringer og relæer										x	7-49
Sikringer og relæer										x	7-50
Placering af sikringer og relæer										x	7-51
Justering af lygter										x	7-59
Skift lygter på motorhjelme										x	7-59

Efter behov

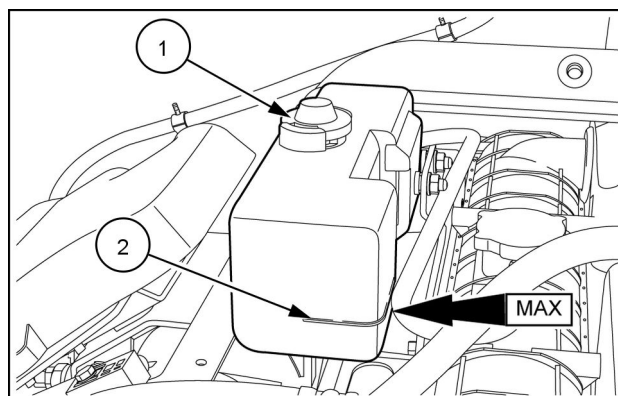
Køler - Kontrollér – væskniveau

Når motoren er kold, skal kølevæskestanden altid stå op til mærket (2).

Hvis det er nødvendigt:

1. Fjern dækslet (1).
2. Efterfyld med **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** almindelig kølevæske eller med **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT**.
3. Skru proppen på igen (1).

BEMÆRK: Se side 7-11 vedrørende ikke-konventionel motorkølevæske.



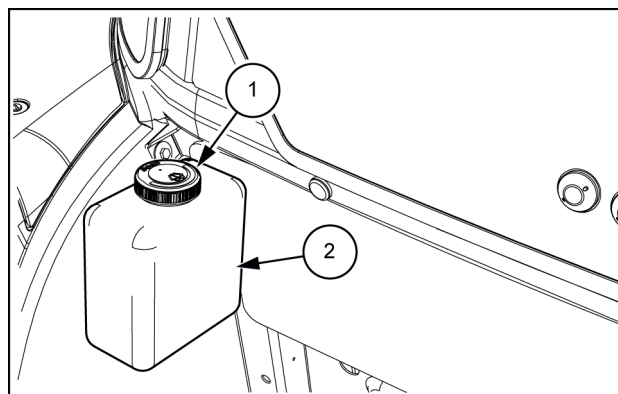
MOIL13TR02318AB 1

Beholder til sprinklervæske - Opfyldning

Påfyldning af sprinklervæske sker på følgende måde:

- Fjern dækslet (1).
- Fyld tanken op (2) med sprinklervæske.
- Skru proppen på igen (1).

NB: Om vinteren skal vandet blandes med frostvæske.



DCAPLT5NE061S7A 1

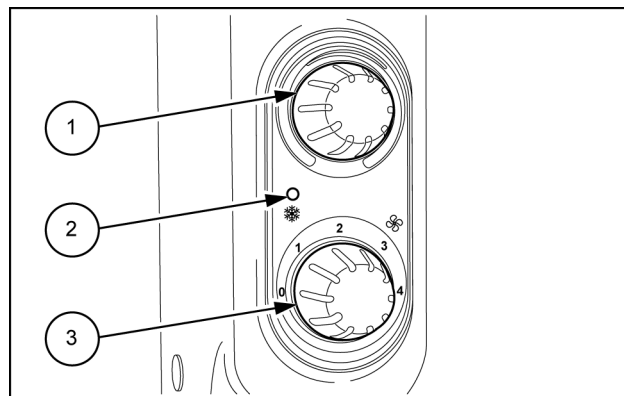
Forlygte - Kontrollér

Sørg for, at lyskeglerne fra de forskellige forlygter er justeret korrekt, så de ikke blænder føreren i et modkørende køretøj. Fremgangsmåden ved lygtejustering er beskrevet i afsnittet om det elektriske udstyr.

Aircondition - Kontrollér

Kontrollér inden sæsonens start, at airconditionssystemet fungerer korrekt ved at følge en af fremgangsmåderne nedenfor.

1. Tænd motoren.
2. Drej knappen til temperaturstyring (1) helt mod uret, imod køling (blåt område).
3. Drej den elektriske betjeningsknap til blæser (3) til første indstilling for lav hastighed.
5. Tryk på knappen (3) for at starte klima anlægget. Se efter, om kontrollampen (2) lyser.
6. Lad motoren køre nogle minutter i lav tomgang, så der kommer kold luft fra klima anlæggets dyser.
7. Hold et termometer ved siden af luftdyserne. Kontrollér, at den målte temperatur er mellem **15.0 – 20.0 °C (59.0 – 68.0 °F)**.
8. Hvis ikke, skal du kontakte din autoriserede forhandler.
9. Stands motoren.



MOIL13TR02094AB 1

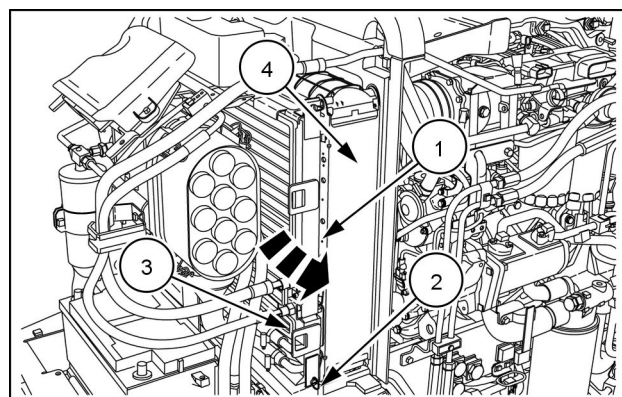
Køler - Rengøring

Kontrollér, at der ikke har samlet sig smuds på lamellerne (1), og at de ikke er blokerede. I tilfælde af snavs eller blokeringer skal du rengøre ribberne på følgende måde:

1. Drej holdeklemmen (2).
2. Før varmeveksleren (3) ud i pilens retning.
3. Rengør køleren (4) med en vand- eller luftstråle bagfra og fremad.

BEMÆRK: Ved rengøring bruges trykluft eller en højtryksrensers på ikke over **7 bar (101.5 psi)**.

4. Kontrollér, at lamellerne ikke er deformerede, og ret dem forsigtigt ud om nødvendigt.
5. Sæt varmeveksleren tilbage i sædet (3), og fastgør den med holdeklemmen (2).



MOIL15TR03472AA 1

Bremsepedaler - Kontrollér

⚠ ADVARSEL

Udstyrssvigt kan medføre ulykker eller personskade!

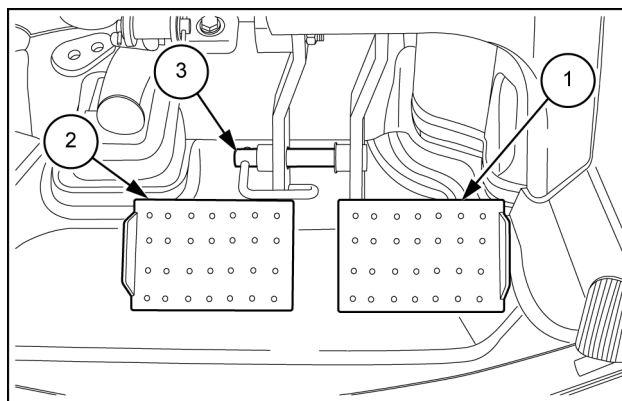
Kontakt straks din forhandler, hvis bremsesystemet bryder sammen eller viser tegn på slitage, herunder utætheder.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0104A

Kontrollér visuelt, at pedalernes led (1) og (2) og styrestængerne ikke er beskadigede. Kontrollér også, at låsepalen (3), der samler pedalerne, går i indgreb uden problemer.

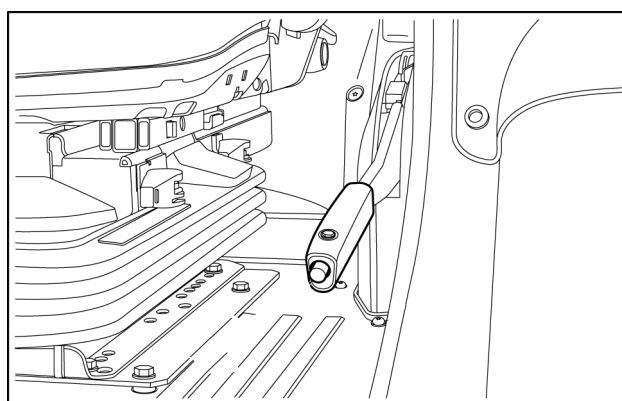
BEMÆRK: Udluftning er nødvendig, hver gang der har været udført servicearbejde på det hydrauliske bremse-system. Hvis bremsene fungerer unormalt, skal der rettes henvendelse til forhandleren for at finde frem til årsagen til fejlen.



MOIL13TR02314AB 1

Håndbremsearm - Kontrollér

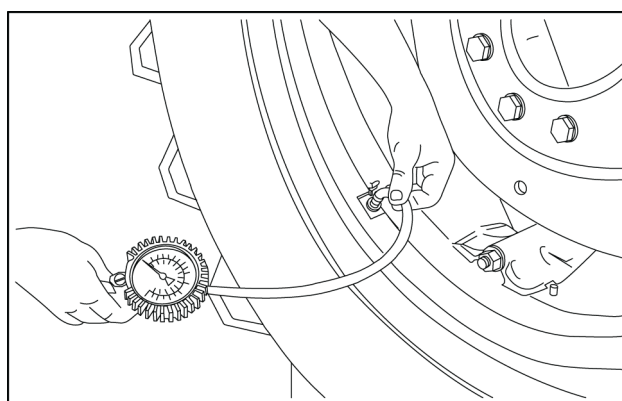
Hvis håndbremsen først blokerer hjulene efter mere end seks klik, skal man kontakte den autoriserede forhandler for at få justeret håndbremsens vandring.



MOIL15TR01631AA 1

Hjul - Kontrollér

1. Tilslut en trykmåler til dækventilen, og kontrollér, at trykket er som foreskrevet. Kontrollér og juster dæktrykket i for- og baghjul. Undersøg, om slidbane og sidevægge er beskadigede. Justér dæktrykket, så det passer til den vægt, der transporteres.



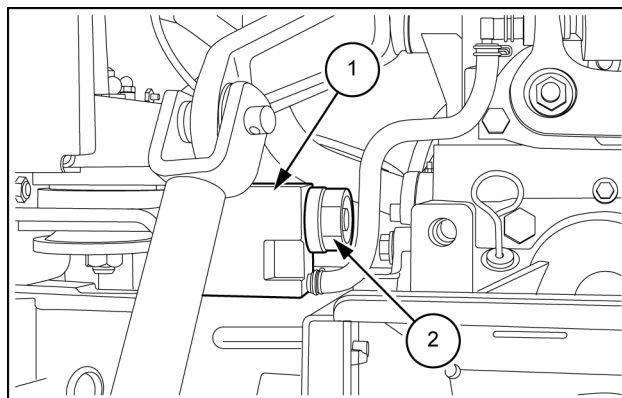
DCUTLNEIT006S7A 1

BEMÆRK: Hvis dækkene er påfyldt en blanding af kalciumklorid og vand, skal der bruges en speciel dæktrykmåler, da opløsningen vil tære en standardmåler. Kontrollér dæktrykket med ventilen vendende nedad.

Beholder til fjernbetjeningsventil - Kontrollér

Kontrollér visuelt oliestanden i beholderen **(1)**. Tøm på følgende måde, hvis nødvendigt:

1. Tag beholderen **(1)** ud af huset.
2. Fjern dækslet **(2)**.
3. Aftap olien i en passende opsamlingsbeholder.
4. Skru proppen på igen **(2)**.
5. Montér tanken **(1)** i holderen og sørg for, at den sidder korrekt med dækslet **(2)** pegende opad som vist på billedet.
6. Bortskaf olien i henhold til gældende lovgivning.



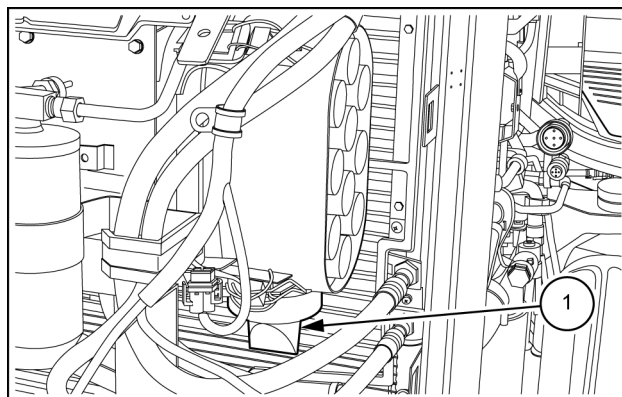
MOIL13TR02310AB 1

VED VISNING AF ADVARSELSMEDDELELSE

Luftfilter - Rengøring

Luftfilterets afgangsventil (variant uden ejektor)

Tryk på dækslets gummiende for at kontrollere, om afgangsventilen **(1)** er blokeret.



MOIL13TR02338AB 1

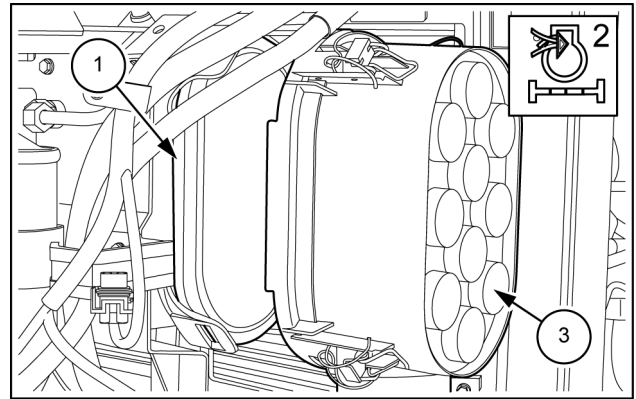
Primær luftfilterindsats

Når det røde signal om tilstopning (2) vises på styrepanelet:

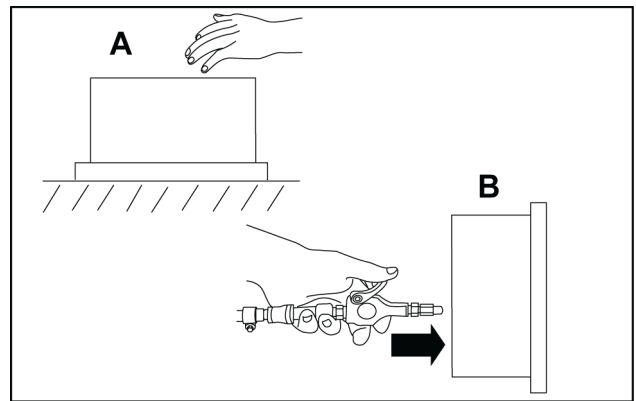
1. Afmonter dækslet (3)
2. Træk den primære luftfilterindsats (1) ud.

NB: Det sekundære sikkerhedselement må aldrig rengøres med trykluft, men skal udskiftes efter tre rengøringer af den primære luftfilterindsats (1).

3. Anbring den primære luftfilterindsats vendt nedad på et plant underlag (fig. A)
4. Bank indsatsen et par gange med håndfladen for at fjerne eventuelle støvansamlinger. Sørg for ikke at beskadige den.
Filterindsatsen kan også renses med en trykluftpistol ved et tryk på under **5 bar (72.5 psi)** i den retning, der er vist på billede B, ved en afstand på mindst **20 cm (7.9 in)**.
5. Det anbefales ikke at vaske elementet med vand.
6. Rens filterindsatsen omhyggeligt indvendigt med en fugtig klud.
7. Efter rengøringen skal man kontrollere, at indsatsens papirdel er intakt uden revner eller huller. Ellers skal det udskiftes.
8. Montér filterindsatsen (1).
9. Sæt dækslet (3) på luftfilterhuset.



MOIL13TR02276AB 2



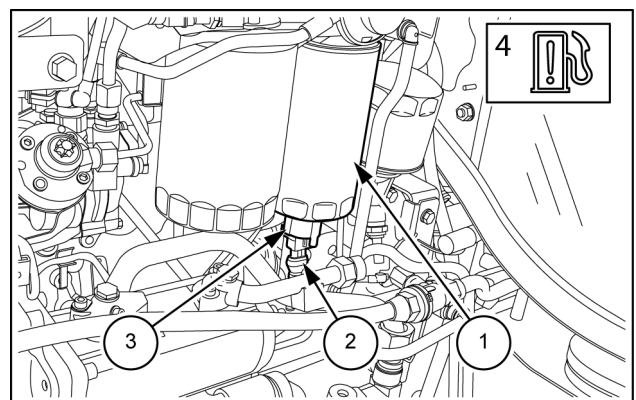
MOIL15TR00185AB 3

Brændstoffiltre - Tøm væske



Når det midterste display på instrumentpanelet viser følgende symbol, betyder det at der er vand i brændstoffet. Tøm brændstoffilteret med det samme.

1. Anbring en beholder under filteret (1).
2. Flyt de kabler, der sidder i vejen, og pas på ikke at beskadige dem.
3. Afmonter sensorledningen (2) fra aftapningsproppen.
4. Genmonter drænproppen (3).
5. Lad det forurenede brændstof løbe ud, til der kun kommer rent brændstof ud.
6. Luk aftapningsproppen (3).
7. Montér sensorledningen (2).
8. Sæt kablerne, der tidligere blev flyttet, i deres holdere.
9. Start motoren. Kontrollampen skal slukke efter få sekunder. Hvis kontrollampen forbliver tændt, skal man udskifte filteret, selv om det endnu ikke er tid til at skifte det.



MOIL13TR02330AB 1

BEMÆRK: Bortskaf det aftappede brændstof i henhold til gældende lovgivning.

Bremsevæskebeholder - Opfyldning

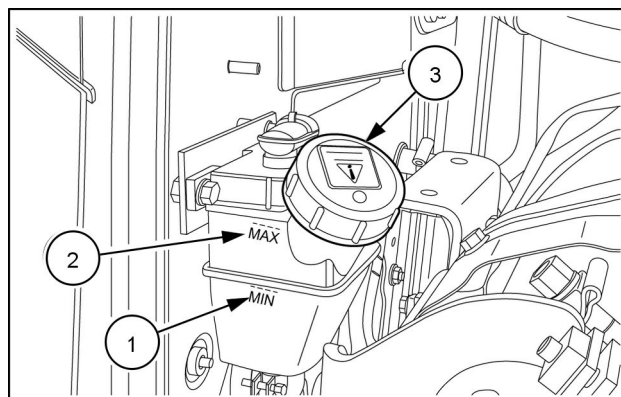


Når det centrale display i instrumentgruppen viser det symbol, der vises på siden, betyder det, at bremseoliens niveau er faldet til under minimumniveauet (1). Genopret smøremiddelstanden.

Kontroller, at væskestanden altid er over minimum (1) vist på beholderen. Hvis dette ikke er tilfældet, skal man gå frem på følgende måde:

1. Skru proppen (3) af.
2. Fyld op med bremseolie **NEW HOLLAND AMBRA BRAKE LHM**.
3. Skru dækslet (3) på igen.

BEMÆRK: Fyld ikke beholderen op over maksimal olie-stand (2).



MOIL13TR02279AB 1

NB: Hvis kontrollampen fortsætter med at lyse, selv når man har efterfyldt væske, skal man kontakte forhandleren for at få løst problemet. Bremsesystemet sørger også for førerens sikkerhed, og man må ikke prøve selv at afhjælpe eventuelle problemer i det hydrauliske system.

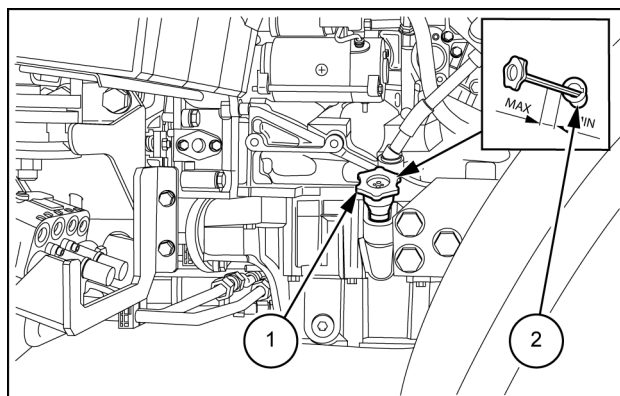
For hver 10 timer eller dagligt

Motor - Kontrollér - Olieniveau

1. Gør følgende for at kontrollere motoroliestanden.
 1. Parkér traktoren på en plan overflade.
 2. Sluk motoren.
 3. Vent mindst fem minutter, så olien kan samle sig i bundkarret.
 4. Løsn og fjern dækslet (1) med målepinden.
 5. Rengør målepinden med en klud, og sæt den ned i påfyldningsstuds (2).
 6. Tag dækslet af igen og kontrollér på målepinden, at olien står mellem mærkerne "MIN og MAX".

BEMÆRK: Olieniveauet er normalt og korrekt, når det er mellem MIN og MAX mærkerne. Påfyld kun olie, når olieniveauet er ved MIN mærket.

7. Efterfyld om nødvendigt med **NEW HOLLAND AMBRA UNITEK 10W-40** eller **NEW HOLLAND AMBRA UNITEK SSL 0W-40** olie gennem påfyldningsstuds (2) til det påkrævede niveau er nået.
8. Sæt målepinden i hullet igen og luk den korrekt.



MOIL13TR02286AB 1



Hvis oliestanden er for lav, angives det ved, at den røde kontrollampe på instrumentpanelet lyser. Fyld ikke op over MAX hakket på målepinden. Overskydende olie brænder af, skaber røg og giver en falsk indikation af olieforbrug.

Efter de første 50 timers drift

Vedligeholdelse - Spænd

1. Tilspændingsmomenter for bolte og møtrikker
 - Førerhus
 - Skive til nav
 - Skive til fælg
 - Ballast
 - Udstødningsmanifold

Vedligeholdelse - Kontrollér

1. Niveaueontrol
 - Kølveske
 - Olie i foraksels differentiale og nav
 - Motorolie
 - Transmissionsolie
 - Væske til beholder til sprinklervæske
2. Funktion og tilstand
 - Køler
 - Ladeluftkøler
 - Klimaanlæggets kondensator
 - Varmevexler til transmissionsolie
 - Drivrem til aircondition-kompressor
 - Kilerem
 - Væske- og olielækager
 - Slange og slangeforbindelser
 - Kompressorrem til luftbremser på anhænger
 - Dæk og dæktryk
 - Sikkerhedssele
 - Sikkerhedsskilte (sørg for, at alle mærkater er fuldt læselige)
3. Indstilling
 - Parkeringsbremse
 - Bremsepedalens vandring

Vedligeholdelse - Udskift

1. Udskift
 - Transmissionsoliefilter
 - Brændstoffiltre

Vedligeholdelse - Rengøring

1. Renlighed
 - Tørluftfilter - udvendigt element
 - Luftfiltre i førerhus
 - Luftfilter recirkulation i kabinen
 - Ekstra services, oliefilter
 - Brændstofforfilter

Vedligeholdelse - Test

1. Betjening
 - Lygter og instrumenter
 - Kalibrer transmissionens koblinger
 - Transmission og valg af gear
 - Kraftudtag (PTO)
 - Det hydrauliske system (lift og fjernstyreventil)
 - Joystick
 - Motor inklusive gashåndtag
 - Styring
 - Differentialspærrens ind- og udkobling
 - Til- og frakobling af firehjulstræk
 - Låsepal til bremse og bremsepedal
 - Kontakter for neutral start

Vedligeholdelse - Fedt

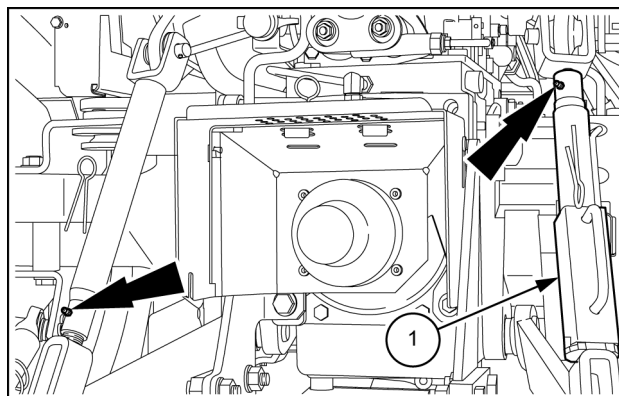
1. Smøring
 - Alle smørenipler

For hver 50 timer

Stænger til bageste trepunktslift - Fedt

Pump med en fedtpumpe **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** fedt ind i de viste smørenipler.

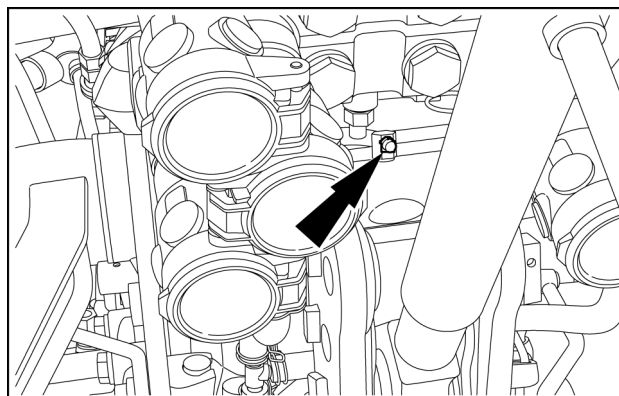
BEMÆRK: Pump fedt i den smørenippel, der er placeret under muffen (1).



MOIL13TR02334AB 1

Bageste redskabskobling - Fedt - Mekanisk lift

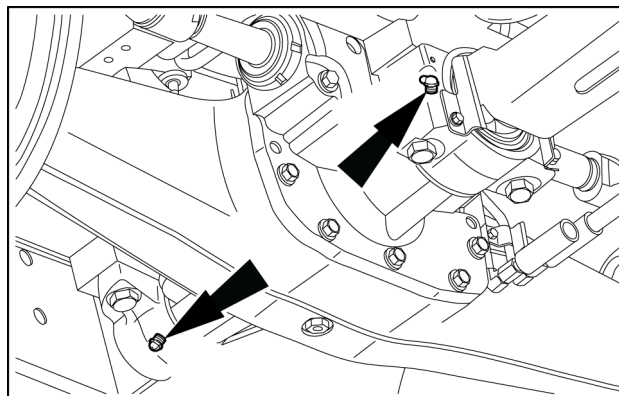
Pres **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** fedt ind i den viste smørenippel med en pumpe.



MOIL13TR02329AB 1

Akselleddeling - Fedt – (4WD)

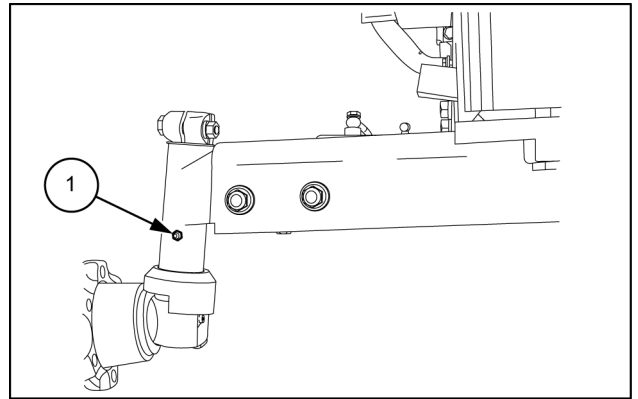
Med en fedtsprøjte skal man pumpe **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smørefedt ind i de to viste smørenipler.



DCUTLNEIT014S7A 1

Styrespindel - Fedt – (2WD)

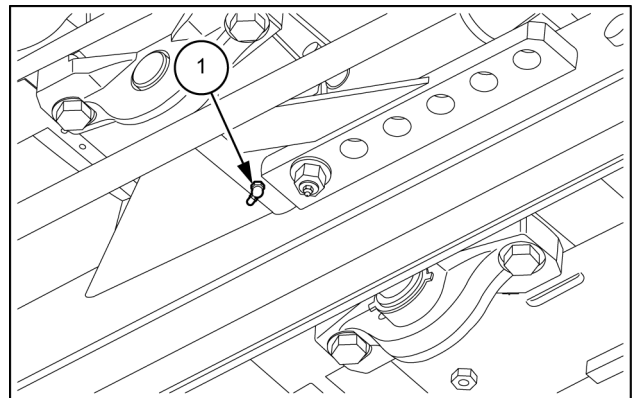
Pump med en fedtsprøjte **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smørefedt ind i de viste smørenipler (1) (en i hver side).



MOIL13TR02389AB 1

Foraksel - Fedt – Drejetap (2WD)

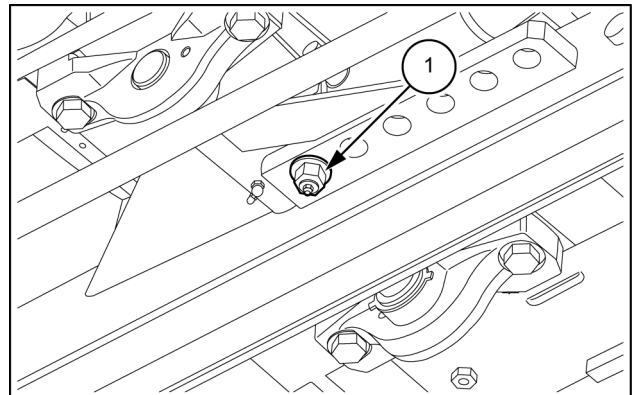
Pump med en fedtsprøjte **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smørefedt ind i smøreniplen (1).



MOIL13TR02391AB 1

Styrecylinder - Fedt – (2WD)

1. Pump med en fedtsprøjte **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** smørefedt ind i smøreniplen (1).



MOIL13TR02396AB 1

For hver 100 timer

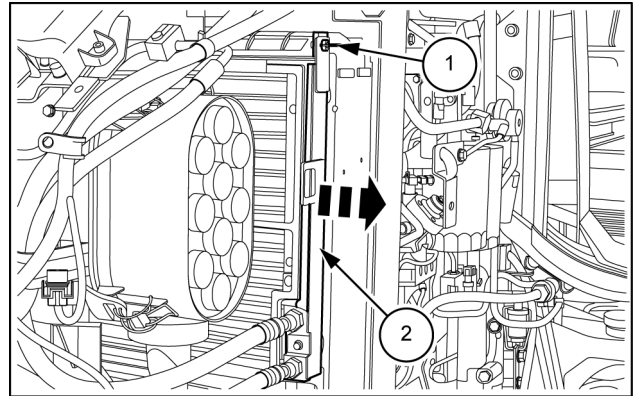
Airconditionkondensator - Rengøring

Kontrollér, at der ikke har samlet sig snavs mellem lamellerne, og at de ikke er blokerede. Gå frem på følgende måde, hvis det er nødvendigt at rengøre dem:

1. Drej holdeklammen (1).
2. Frigør beskyttelsesnettet, og træk kondensatoren (2) ud i pilens retning.
3. Rengør kondensatoren med en vand- eller luftstråle bagfra og fremad.

BEMÆRK: Ved rengøring skal man anvende trykluft eller en højtryksrensers, og trykket må ikke overstige 7 bar (101.5 psi)

4. Kontrollér, at lamellerne ikke er deformerede, og ret dem forsigtigt ud om nødvendigt.
5. Luk kondensatoren (2) og fastgør den med holdeklammen (1).



MOIL13TR02282AB 1

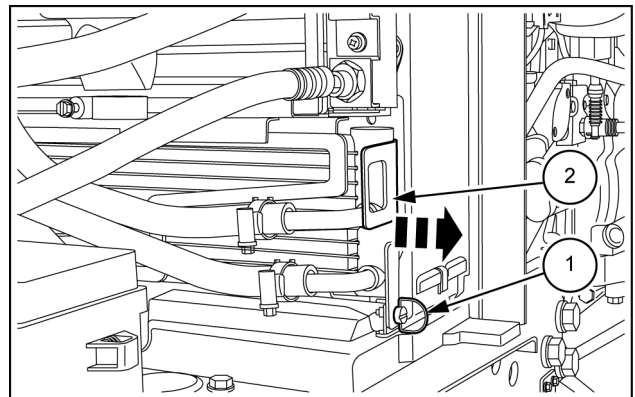
Transmissionskøler - Rengøring

1. Kontrollér, at der ikke har samlet sig snavs mellem lamellerne, og at de ikke er blokerede. Gå frem på følgende måde, hvis det er nødvendigt at rengøre dem:

1. Drej holdeklammen (1).
2. Før varmeveksleren (2) ud i pilens retning.
3. Rengør varmeveksleren med en vand- eller luftstråle bagfra og fremad.

BEMÆRK: Ved rengøring skal man anvende trykluft eller en højtryksrensers, og trykket må ikke overstige 7 bar (101.5 psi)

4. Kontrollér, at lamellerne ikke er deformerede, og ret dem forsigtigt ud om nødvendigt.
5. Sæt varmeveksleren tilbage i sædet (2), og fastgør den med holdeklammen (1).

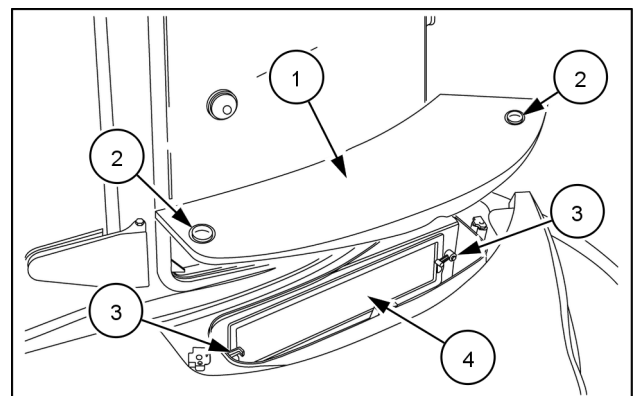


MOIL13TR02300AB 1

Luftfiltere i førerhus - Rengøring

Førerhusets luftfilter rengøres på følgende måde:

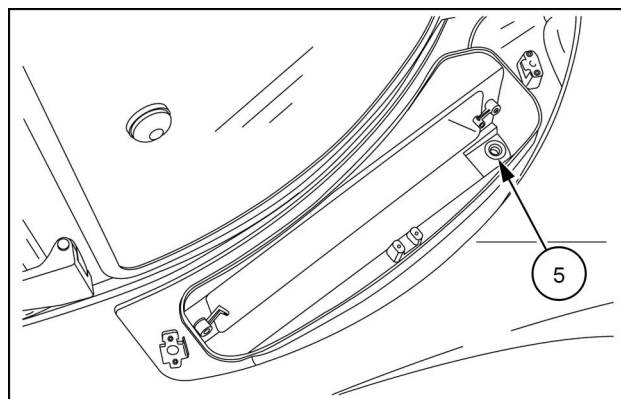
1. Skru boltene (2) ud for at fjerne dækslet (1) på bagskærmen.
2. Frigør de to filter-holdeclips (3).
3. Afmontér filteret (4)
4. Rengør filteret (4) med brug af en af to metoder:
 - Bank filteret let mod en plan flade med ydersiden vendt nedad
 - Rengør med en trykluftdyse med et maksimalt tryk på 2.0 bar (29.0 psi) ved en afstand på mindst 10.0 cm (3.9 in)



MOIL15TR01625AA 1

5. Rengør filtersædet med en klud.
6. Kontrollér, at **(5)** aftapningshullet ikke er tilstoppet.
7. Montér det rengjorte filter med pilene på etiketten pegende fremad mod den indvendige del af skærmen.
8. Luk de to filter-holdeclips **(3)**.
9. Sæt dækslet **(1)** på.

BEMÆRK: Gentag dette arbejde på den modsatte skærm.

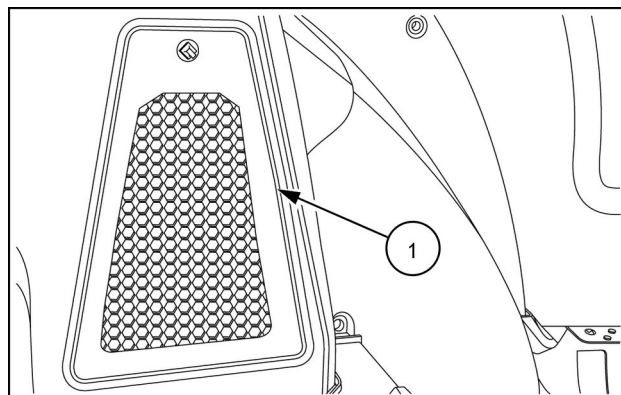


MOIL15TR01626AA 2

BEMÆRK: Hvis det er nødvendigt, bør vedligeholdelsesarbejde, som kræves efter 100 driftstimer, også om nødvendigt udføres dagligt ved vanskelige driftsforhold (fugtighed, mudder, sand, øget støvmængde osv.). Under disse forhold anbefales det at Filterelementerne udskiftes efter 50 rensninger.

Luftfiltre i førerhus - Rengøring - Recirkulationsfiltre

Fjern kølegitteret **(1)** og rengør luftcirkulationsfilteret, der sidder bag gitteret (skal gøres på begge sider).



MOIL15TR00347AA 1

Tilbehørsdrivrem - Kontrollér - Generatorrem

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

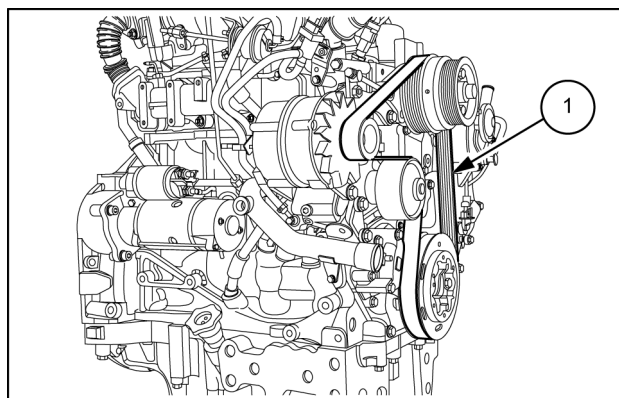
Stop altid motoren, og træk håndbremsen, medmindre andet er angivet i denne håndbog, før kontrol og/eller justering af drivremme eller kæder.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0097A

Undersøg remmen (1) i hele dens længde og kontrollér, om den har skuremærker, revner, snitmærker eller slid i al almindelighed.

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du er i tvivl, for at få monteret en ny rem.



MOIL13TR00306AA 1

Kompressor drivrem - Kontrollér Rem til klimaanlæg

⚠ ADVARSEL

Fare for at komme i klemme!

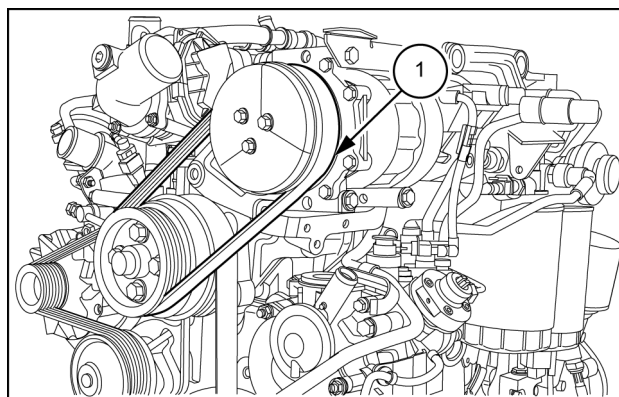
Stop altid motoren, og træk håndbremsen, medmindre andet er angivet i denne håndbog, før kontrol og/eller justering af drivremme eller kæder.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0097A

Undersøg remmen (1) i hele dens længde og kontrollér, om den har skuremærker, revner, snitmærker eller slid i al almindelighed.

Kontakt din autoriserede forhandler, hvis du er i tvivl, for at få monteret en ny rem.

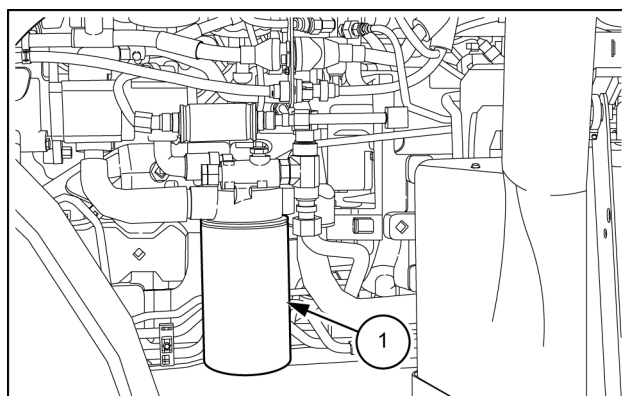


MOIL13TR00308AA 1

For hver 300 timer

Liftolefiltere - Udskift

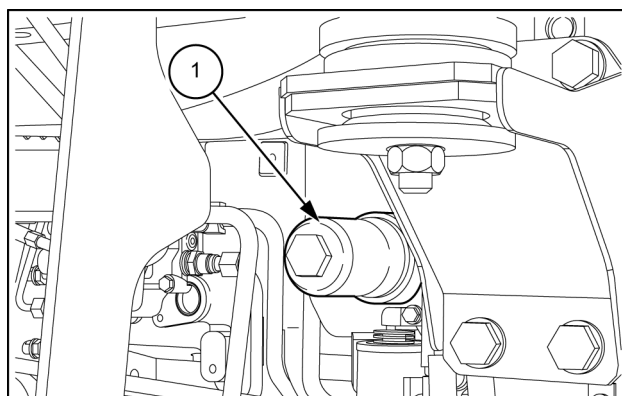
1. Anbring en beholder under oliefilteret for det hydrauliske kredsløb (1) til opsamling af den olie, der løber ud under arbejdet.
2. Løsn filteret (1). Tøm filteret i overensstemmelse med gældende bestemmelser.
3. Påfør et tyndt lag olie på det nye filters pakning.
4. Spænd, indtil pakningen kommer i kontakt med monteringsfladen. Spænd derefter yderligere 3/4 omgang med hånden.
5. Bortskaf det gamle filter og spildolien i henhold til gældende lovbestemmelser.



MOIL12TRO0001AA 1

Transmissionsoliefilter - Udskift

1. Anbring en beholder under filteret (1) for at opsamle den olie, der vil løbe ud under arbejdet.
2. Udskift filteret i beholderen (1). Bortskaf filteret i overensstemmelse med den lokale lovgivning.
3. Smør pakningen let med olie.
4. Drej, indtil pakningen kommer i kontakt med anlægsfladen, spænd derefter tre fjerdedele af en omgang.
5. Bortskaf det gamle filter og spildolien i henhold til gældende lovbestemmelser.

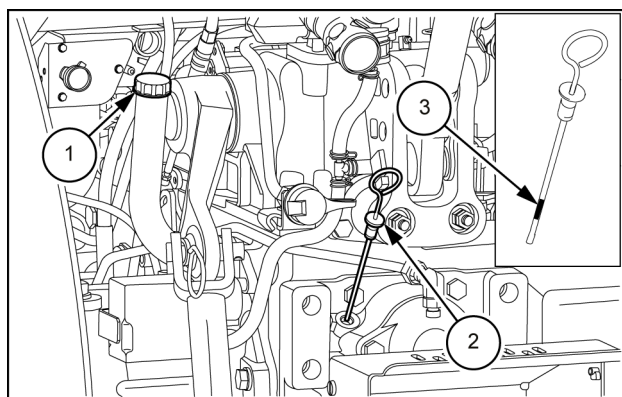


MOIL13TR02316AB 1

Transmissions-/drevhus - Kontrollér - Olieniveau

Kontrollér hydraulikolieniveauet på følgende måde:

1. Parkér traktoren på en plan flade med sænkede løftearme.
2. Sluk for motoren og vent mindst fem minutter, så den cirkulerende olie falder til bunds.
3. Kontrollér, at oliestanden er mellem mærkerne i afsnittet (3) på oliepinde (2). Hvis niveauet er for lavt, skal man efterfylde olie gennem påfyldningsstuds (1).
4. Fjern dækslet i påfyldningsstuds (1) og efterfyld med olie **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** eller **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION** efter behov.



MOIL13TR02706AC 1

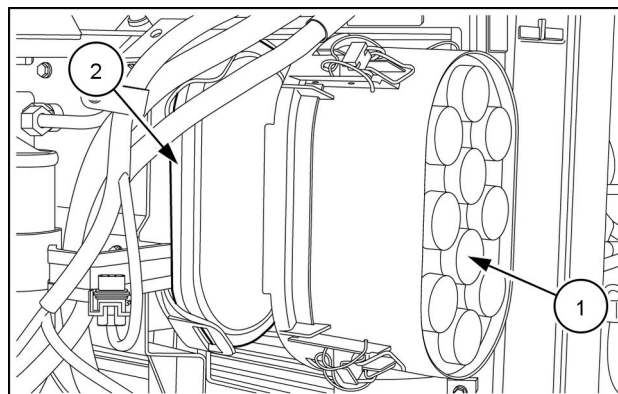
BEMÆRK: Med nogle kombinationer af forhjul/baghjul kan det være nødvendigt at hæve den forreste eller bageste del af traktoren for at kontrollere olieniveauet korrekt.

Luffilter - Rengøring

Gør følgende for at udskifte motorens luffilter.

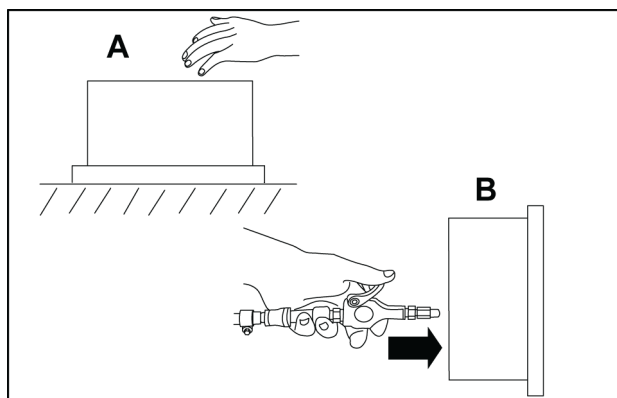
1. Afmonter (1) dækslet.
2. Fjern den primære luffilterindsats i motorens luffilter.

NB: Det sekundære sikkerhedselement må **ALDRIG** rengøres eller afmonteres under rengøringen af det primære element, men skal udskiftes efter tre rengøringer af det primære element (2).



MOIL13TR02289AB 1

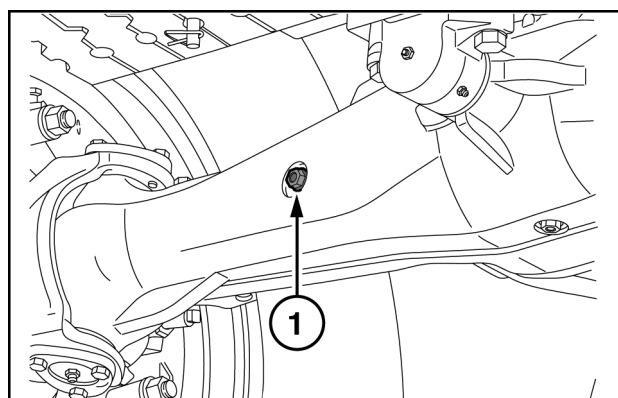
3. Anbring den primære luffilterindsats vendt nedad på et plant underlag (fig. A).
4. Bank indsatsen et par gange med håndfladen for at fjerne eventuelle støvansamlinger. Sørg for ikke at beskadige den.
Filterindsatsen kan også renses med en tryklufftpistol ved et tryk på under **5 bar (72.5 psi)** i den retning, der er vist på billede B, ved en afstand på mindst **20 cm (7.9 in)**.
5. Rengør omhyggeligt filterhuset indvendigt med en fugtig klud.
6. Efter rengøringen skal man kontrollere, at indsatsens papirdel er intakt uden revner eller huller. Ellers skal det udskiftes.
7. Montér det rengjorte filter.
8. Sæt dækslet (1) på.



MOIL15TR00185AB 2

Aksel til firehjulstræk (4WD) - Kontrollér – Oliestand

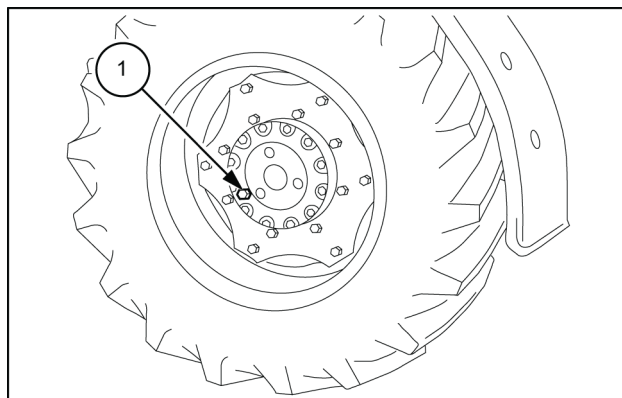
1. Kontrollér oliestanden på følgende måde:
 - Parkér traktoren på en plan flade.
 - Fjern dækslet (1). Olien skal flyde ud af hullet.
 - Fyld evt. op med **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** eller **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION** olie gennem studsén (1), indtil der løber olie ud.



DCUTLNEIT031S7A 1

Slutdrev - Kontrollér – Oliestand (4WD)

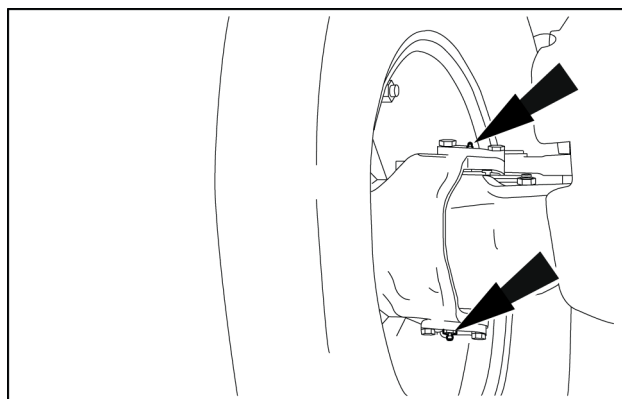
1. Sæt proppen (1) i vandret position, og kontrollér, om der løber olie ud af hullet.
Fyld evt. op gennem det samme hul med **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** eller **NEW HOLLAND AMBRA MASTER-TRAN® ULTRACTION** olie.



DCUTLNEIT023S7A 1

Styrespindel og styrebolt - Fedt – (4WD)

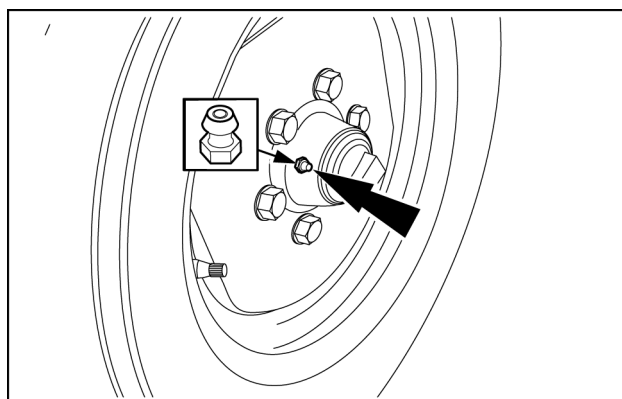
Brug en pumpe til at sprøjte **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** fedt ind i de to smørenipler (to i hver side).



DCUTLNEIT024S7A 1

Akselhjulnav - Fedt – Leje (2WD)

1. Indsprøjt **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** fedt i den anviste smørenippel (en på hver side).



MOIL13TR02357AB 1

For hver 600 timer

Motor - Udskift - Olie og filter

⚠ ADVARSEL

Fare for forbrænding!

Vær meget omhyggelig med at undgå kontakt med varme væsker. Hvis væsken er meget varm, skal den køle ned til en moderat temperatur, før du fortsætter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

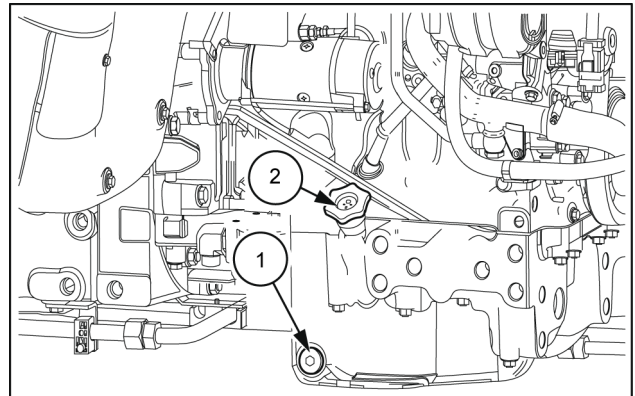
W0362A

NB: Motorer, der arbejder i temperaturer under $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$ ($10.4\text{ }^{\circ}\text{F}$) eller under vanskelige forhold, skal have olien skiftet for hver 300 driftstimer. (Filteret skal skiftes regelmæssigt i forbindelse med vedligeholdelse, som foreskrevet efter 600 timer).

Motoroliedræn

Gør følgende for at aftappe motorolien:

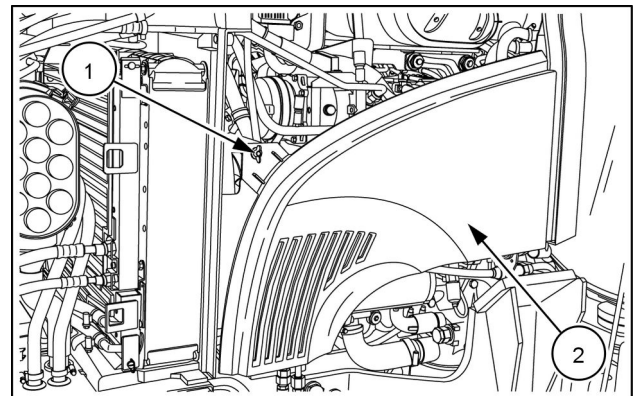
1. Lad motoren køre, indtil den når normal driftstemperatur.
2. Sluk motoren.
3. Vent mindst fem minutter, så olien kan samle sig i bundkarret.
4. Anbring en beholder af passende størrelse under motorens bundkar.
5. Løsn proppen (2), og fjern den.
6. Afmontér aftapningspropperne (1) fra sumpen (en på hver side). Aftap al olien.



DCUTLNEIT058S7A 1

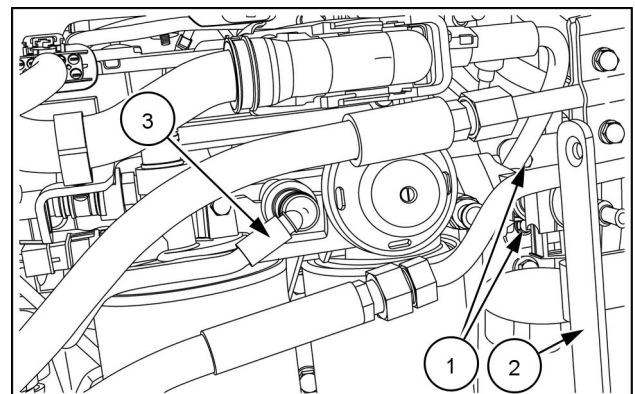
Afmontér sidepanelet på følgende måde:

1. Afmontér fastgørelsesanordningerne (1).
2. Afmontér sidepanelet (2).



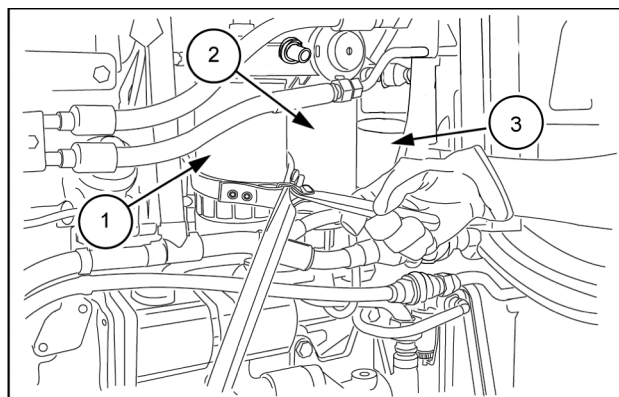
MOIL15TR03516AA 2

3. Anbring en beholder under motoroliefilteret.
4. Løsn sekskantsboltene (1). Afmontér beslaget (2).
5. Afmontér røret (3).



MOIL15TR03517AA 3

7. Brug en stropnøgle til at afmontere brændstoffilteret (1).
8. Frakobl sensoren for brændstofforfilteret (2). Brug en stropnøgle til at afmontere filteret.
9. Brug en stropnøgle til at afmontere motoroliefilteret (3).
10. Tøm filtrene (1), (2) og (3). Bortskaf filteret i overensstemmelse med de gældende lokale bestemmelser.
11. Rengør overfladen på sædet til motorens oliefilter.
12. Smør en smule olie på det nye motoroliefilter. Skru filteret i til det opnår kontakt med beslaget. Spænd filteret 3/4 omgang med hånden eller højst én hel omgang.

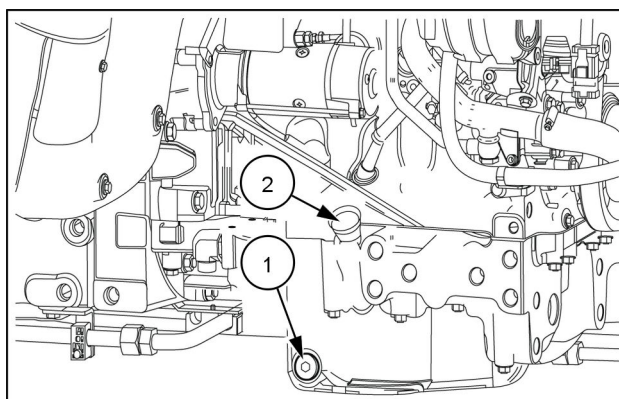


MOIL15TR03316AA 4

Udskiftning af motorolie

Når du har drænet motorolie, som tidligere beskrevet, skal du udskifte motorolien på følgende måde:

1. Spænd igen de aftapningspropper (1), som blev afmonteret tidligere.
2. Fyld op med **8.5 L (2.2 US gal)** af **NEW HOLLAND AMBRA UNITEK MASTERGOLD SBL CJ-4 SAE 10W-40** eller **NEW HOLLAND AMBRA UNITEK MASTERGOLD SSL CJ-4 SAE 0W-40** olie gennem påfyldningsstudsens (2).
3. Start motoren. Lad motoren køre i tomgang i mindst **3 min**.
4. Sluk motoren.
5. Vent **5 min**, så olien kan løbe tilbage til bundkarret.
6. Kontroller, at oliestanden er mellem mærkerne MIN og MAX på oliepinden under påfyldningsdækslet.
7. Påfyld olie, hvis det er nødvendigt.
8. Sæt påfyldningsdækslet på igen.



MOIL14TR01270AA 5

NB: Hver gang der skiftes olie, er det absolut nødvendigt, at man nulstiller motorolie-timetælleren som beskrevet på side 3-46.

BEMÆRK: Udskift brændstoffiltrene, før du monterer beslaget (2) fig. 3 og sidepanelet (2) fig. 2 .

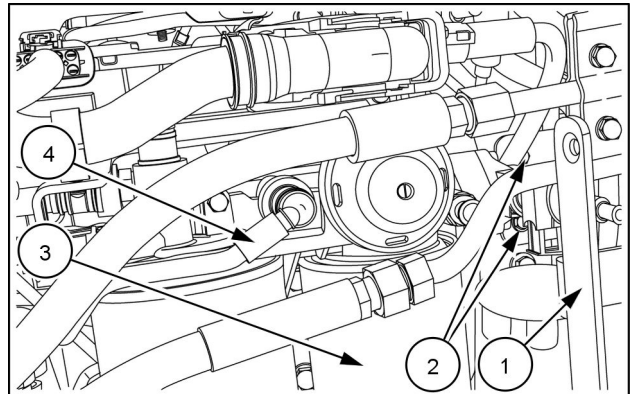
BEMÆRK: Fyld ikke op over MAX-hakket på oliepinden. Overskydende olie brænder af, skaber røg og giver en falsk indikation af olieforbrug. Betjen ikke motoren, hvis olieniveauet er under MIN-hakket på oliepinden.

Brændstoffiltre - Udskift

NB: Før du løsner eller afmonterer dele til indsprøjtningssystemet, skal du omhyggeligt rengøre stedet, der skal arbejdes på, så der ikke trænger smuds ind i systemet.

Brændstoffiltrene udskiftes på følgende måde:

1. Genmonter beslaget (1). Fastgør beslaget med de tilhørende bolte (2).
2. Rengør overfladen på sædet til brændstofforfilteret.
3. Smør en smule olie på det nye brændstofforfilter (3). Skru forfilteret i, til det opnår kontakt med holderen. Spænd forfilteret 3/4 omgang med hånden eller højst én hel omgang.
4. Gentilslut sensoren for brændstofforfilteret.
5. Genmonter røret (4).



MOIL15TR03517AA 1

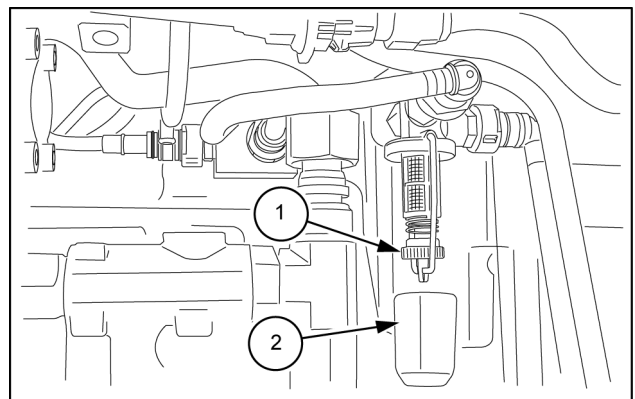
BEMÆRK: I denne fase skal filteret (1) fig. 4 være afmonteret.

Kontrollér, at der ikke er aflejringer af urenheder inde i skålfileret. Hvis der ikke er aflejringer af urenheder inde i skålen, skal du gøre følgende:

1. Løsn skruen (1).
2. Afmonter glasbeholderen (2).
3. Tag filteret ud. Rengør filteret.

BEMÆRK: Når du rengør filteret, og du opdager, at filteret er stadig er snavset, skal du udskifte det.

4. Genmonter filteret.
5. Genmonter glasbeholderen (2). Fastgør glasbeholderen med skruen (1).



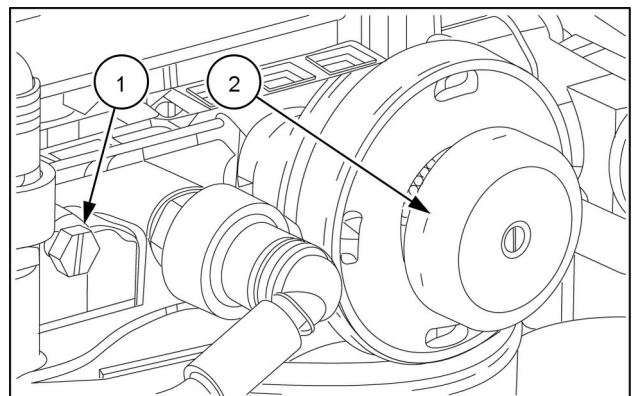
MOIL14TR01292AA 2

Udluft systemet på følgende måde:

1. Løsn udluftningsskruen (1).

BEMÆRK: En enkelt omgang på udluftningsskruen (1) er tilstrækkelig til at udlufte luften og udlufte brændstoffet.

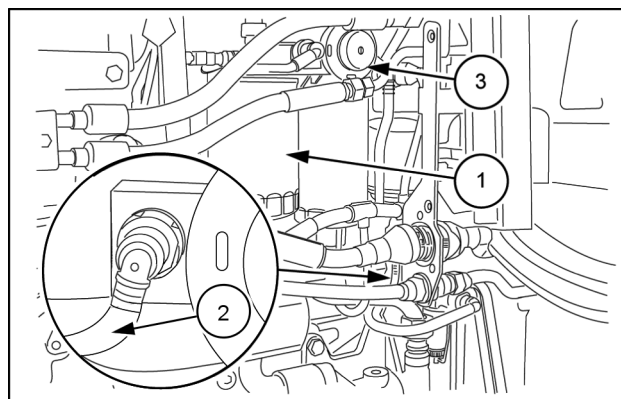
2. Skub spædepumpen (2), indtil brændstoffet begynder at komme ud af udluftningsskruen (1).
3. Spænd udluftningsskruen (1).



MOIL14TR01267AA 3

Udskift brændstoffilteret (1)

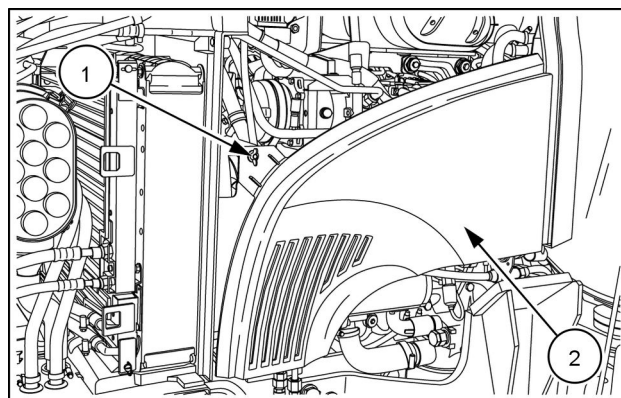
1. Rengør overfladen på sædet til brændstoffilteret.
2. Smør en smule olie på det nye brændstoffilter (1). Skru filteret i til det opnår kontakt med beslaget. Spænd filteret 3/4 omgang med hånden eller højst én hel omgang.
3. Frakobl brændstofreturløbet (2).
4. Skub spædepumpen (3), indtil brændstoffet begynder at komme ud af stikket på brændstofreturløbet (2).
5. Gentilslut brændstofreturslangen (2).



MOIL15TR03317AA 4

Montér sidepanelet igen.

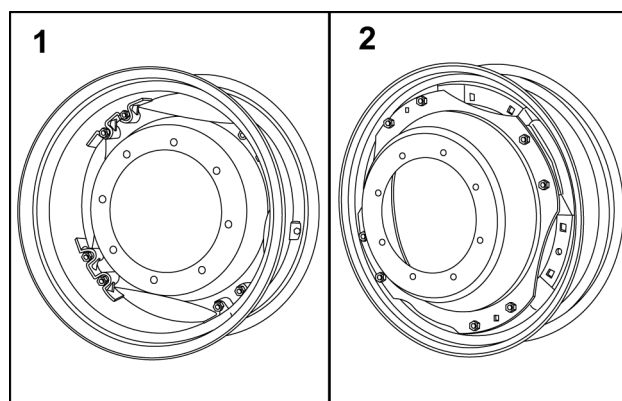
1. Sæt sidepanelet (2) i sædet.
2. Spænd holderen (1).



MOIL15TR03516AA 5

Hjul - Spænd

1. Kontrollér møtrikkernes tilspænding på for- og baghjulene med en momentnøgle (om nødvendigt med en momentforstærker). Kontroller altid, at for- og baghjul er placeret symmetrisk i forhold til traktorens længdeakse.



MOIL13TR00011AA 1

Møtrikker til fastspænding af navplade til nav

For- og baghjul	
For — M16	220 N·m (162.3 lb ft)
Bag — M18	310 N·m (228.6 lb ft)

Skive-til-fælg-møtrikker

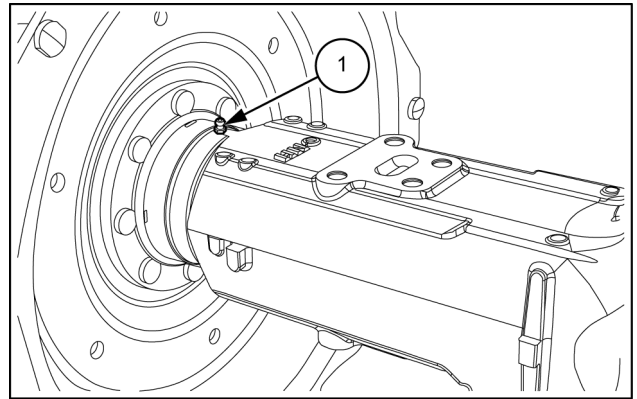
For- og baghjul	
1	250.0 N·m (184.4 lb ft)
2	

Aksel til trækkende hjul - Fedt - Leje (4WD)

1. Pump **NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE** fedt ind med en pumpe, men kun nogle få pumpeslag, så den indvendige pakning ikke beskadiges. Påfør fedt for at få det bedste resultat, og roter hjulene 120° , og påfør derefter igen fedt, drej til sidst hjulene yderligere 120° . Dette sikrer, at fedtet fordeles jævnt rundt om lejet (hjulene drejes ved at køre lidt fremad efter hver påføring).

BEMÆRK: Der vil *IKKE* komme fedt ud af pakningen. Det overskydende fedt fordeles i transmissionshuset.

BEMÆRK: Påfør fedt på begge sider af akslen.



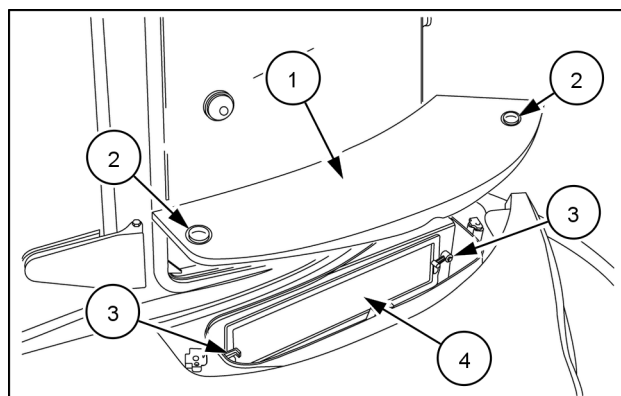
DCUTLNEIT012S7A 1

For hver 1200 driftstimer eller en gang om året.

Luftfiltre i førerhus - Udskift

Montér førerhusets luftfilter på følgende måde:

1. Skru boltene (2) ud for at fjerne dækslet (1) på bagskærmen.
2. Frigør de to filter-holdeclips (3).
3. Afmontér filteret (4)
4. Rengør filtersædet med en klud.
5. Montér det nye filter med pilene på etiketten vendt mod den indvendige del af skærmen.
6. Luk de to filter-holdeclips (3).
7. Sæt dækslet (1) på.

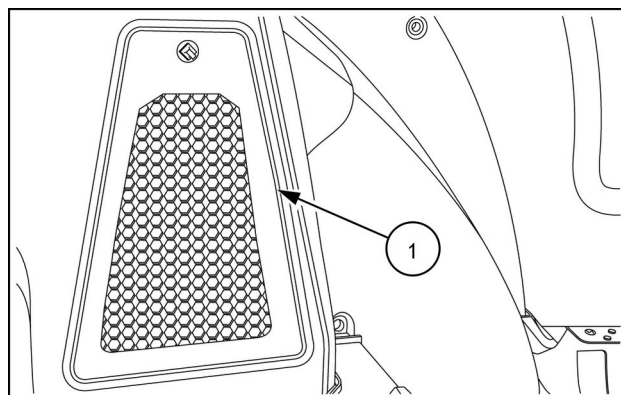


MOIL15TR01625AA 1

BEMÆRK: Gentag dette arbejde på den modsatte skærm.

Luftfilter Recirkulationsfilter - Udskift

Fjern gitteret (1), fjern kabinens luftrecirkulationsfilter, og udskift det med et nyt originalt filter (skiftes i begge sider).



MOIL15TR00347AA 1

Luftfilter - Udskift

▲ FORSIGTIG

Varmt område!

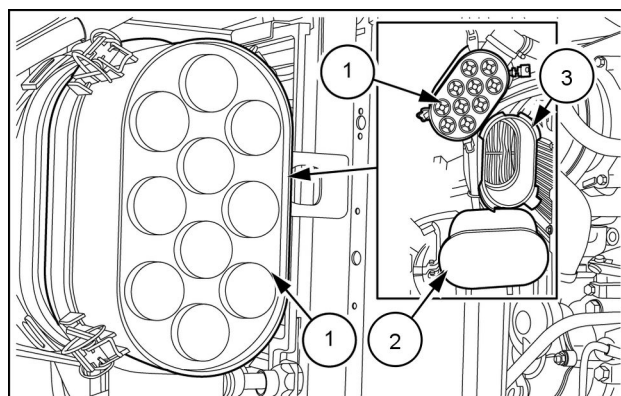
Vær forsigtig ved arbejde i nærheden af varme komponenter. Bær beskyttelseshandsker.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0034A

Gør følgende for at udskifte motorens luftfilter.

1. Afmontér (1) dækslet.
2. Fjern den primære indsats (2) i motorens luftfilter.
3. Fjern den sekundære indsats (3).
4. Rengør omhyggeligt filterhuset indvendigt med en fugtig klud.
5. Montér de to nye filtre.
6. Montér dækslet (1) på luftfilterhuset.

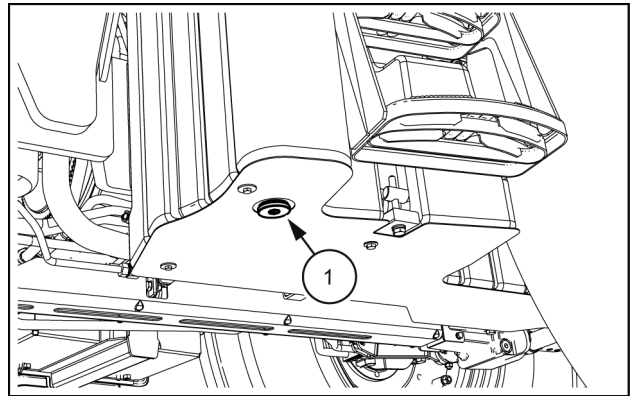


MOIL13TR02302AB 1

Brændstoftank - Tøm væske

Stil traktoren vandret, stands motoren, og tøm brændstoffet ud på følgende måde:

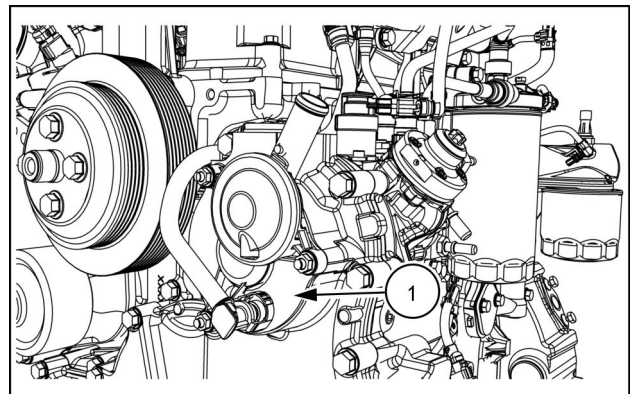
1. Anbring en beholder under tanken.
2. Skru proppen **(1)** af, og tap brændstoffet af for at fjerne eventuelle urenheder i tanken.
3. Fyld tanken op igen med rent brændstof. Udluft brændstofssystemet som beskrevet i **7-36**.



DCUTLBRNE001S7A 1

Blow-by recirkulationsfilter - udskift

1. Kontakt en autoriseret forhandler for at få udskiftet motorens ånderørsfilter, der sidder under krumtaphuset **(1)**.

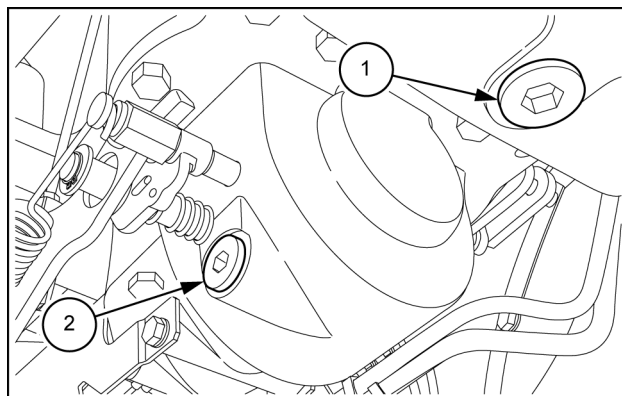


23119872 1

For hver 1200 timer eller hvert 2. år

Transmissions-/drevhus - Udskift væske

1. Placér en egnet beholder under propperne (1) og (2).
2. Løsn propperne (1) og (2), og fjern dem.
3. Lad olien løbe helt ud.
4. Skru propperne (1) og (2) i, og spænd dem.



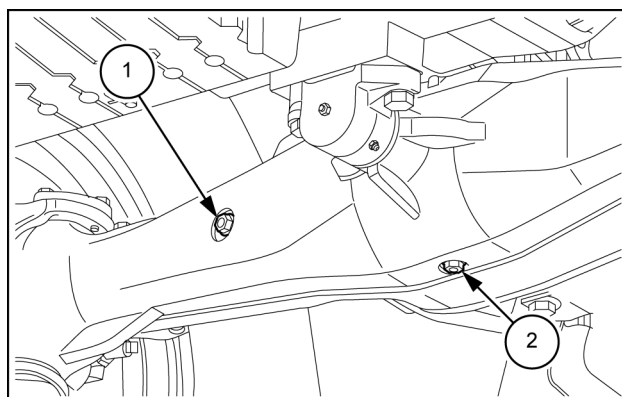
MOIL13TR02331AB 1

5. Fyld op med ny olie til niveauet, som er vist på side 7-31

Aksel til firehjulstræk (4WD) - Udskift væske

Følg denne fremgangsmåde for at skifte olien:

1. Parkér traktoren på en plan overflade.
2. Anbring en passende beholder under hættten (2).
3. Skru proppen (2) ud, og tag den af.
4. Lad olien løbe helt ud.
5. Skru dækslet (2) på igen.
6. Skru hættten (1) af.
7. Fyld evt. op med ny olie **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** eller **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION**, indtil der løber olie ud.
8. Skru proppen (1) i hullet.

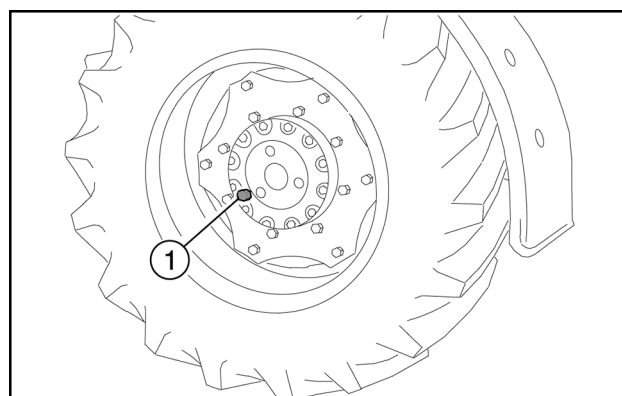


MOIL13TR02358AB 1

Slutdrev - Udskift væske – (4WD)

Følg denne fremgangsmåde for at skifte olien:

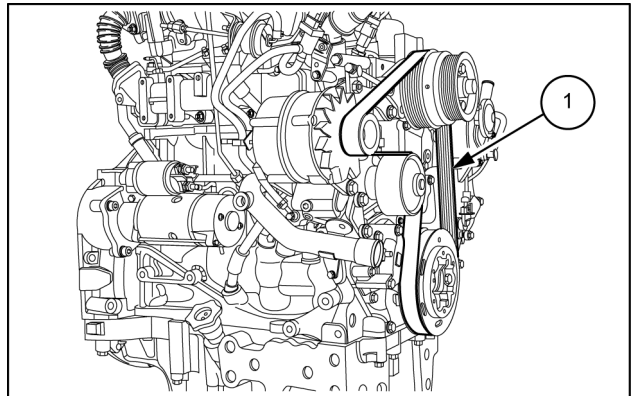
1. Flyt proppen (1) til det laveste punkt.
2. Anbring en beholder under hullet.
3. Skru proppen (1) ud, og tag den af.
4. Tap al olien ud gennem proppens hul.
5. Flyt hullet til positionen vist på billedet.
6. Fyld evt. op med ny olie **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** eller **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION** i samme hul, indtil der løber olie ud.
8. Skru proppen (1) i hullet.



DCAPLNEGB044S4A 1

Tilbehørsdrivrem - Udskift - Generatorrem

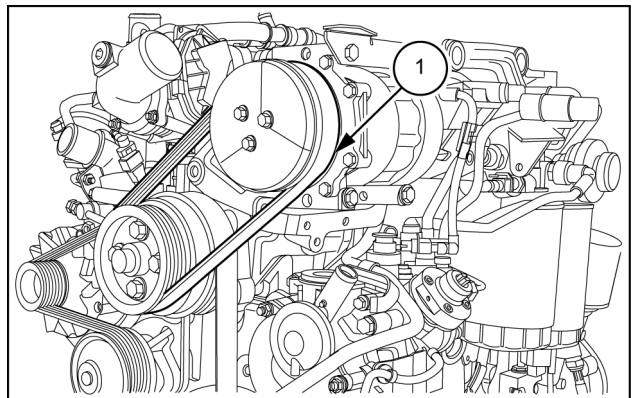
Få remmen skiftet hos en autoriseret forhandler (1).



MOIL13TR00306AA 1

Kompressorrem - Udskift Rem til klimaanlæg

Få remmen skiftet hos en autoriseret forhandler (1).



MOIL13TR00308AA 1

Køler - Udskift væske - Konventionel kølevæske

▲ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Der kan sprøjte varm kølevæske ud, hvis du fjerner påfyldningsdækslet, mens systemet er varmt. Når systemet er kølet af, skal du dreje påfyldningsdækslet til det første hak og vente, indtil trykket er taget af systemet, inden du fortsætter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0043A

▲ ADVARSEL

Sundhedsskadelige kemikalier!

Kølevæske kan være giftigt. Undgå kontakt med hud, øjne og beklædning. Forholdsregel:

UDVORTES - rens omhyggeligt med vand. Tag det beskidte tøj af.

INDVORTES - rens munden med vand. Forsøg IKKE at fremkalde opkastning. Søg omgående lægehjælp.

ØJNE - skyld med vand. Søg omgående lægehjælp.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0282A

Under produktionen fylder producenten motorens kølesystem med kølevæske af høj kvalitet. Frostbeskyttelsesmidlet indeholder en kemisk eller organisk antioxidant, der øger og udvider beskyttelsen i almindelig frostvæske.

Kølevæsken vil:

Øge beskyttelse mod rust.

Reducere kalkdannelsen.

Nedsætte tæring i cylindervæggene (grubedannelser).
 Reducere skumdannelser i kølevæsken.

Kølevæsken skal udskiftes for regelmæssigt for at opretholde optimal beskyttelse. For at opnå dette beskyttelsesniveau skal man tømme og rengøre systemet og herefter påfylde ny kølevæske.

NB: Fyld aldrig kold kølevæske på en varm motor. Temperaturforskellen kan bevirke, at motorblokken eller topstykket revner.

NB: Lad motoren køle af, inden kølevæsken tappes af. Kølesystemet arbejder under tryk, der styres af kølerens trykdæksel (3) fig. 2 Det er farligt at fjerne trykdækslet, når systemet er varmt. Når systemet er koldt, skal du vha. en tyk klud langsomt dreje dækslet til det første stop og aflaste trykket, før du fjerner dækslet helt. Kølevæske må ikke komme i kontakt med huden. Følg alle forholdsregler på kølevæskebeholderen.

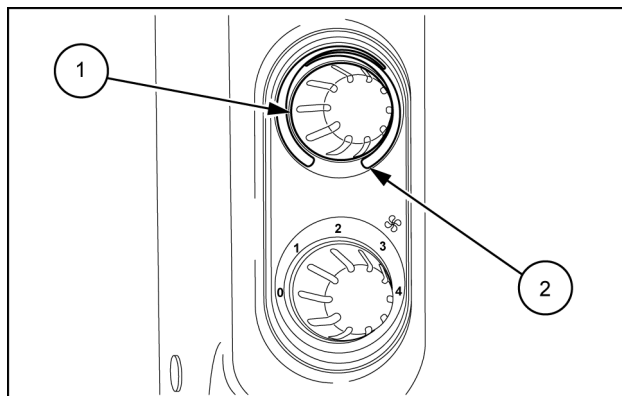
BEMÆRK: Hvis man skifter motorkølevæsketype fra **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** til **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** eller omvendt, se da side 7-11.

Antal	Produkt
Modeller med førerhus: 16.0 L (3.5 UK gal) Modeller uden førerhus: 14.0 L (3.1 UK gal)	Konventionel kølevæske: NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU blandet 50 % med vand

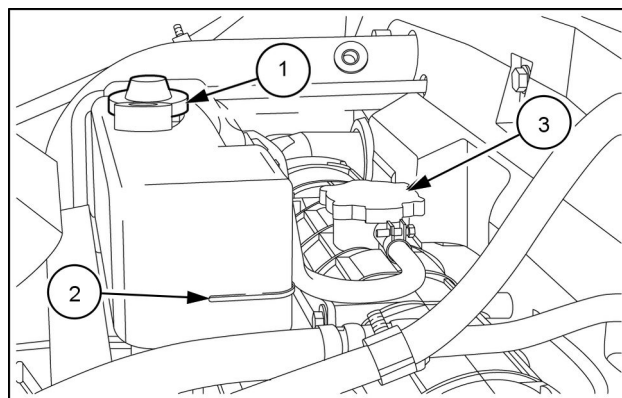
Skylning af kølesystemet

Følg denne procedure for at skylle systemet igennem:

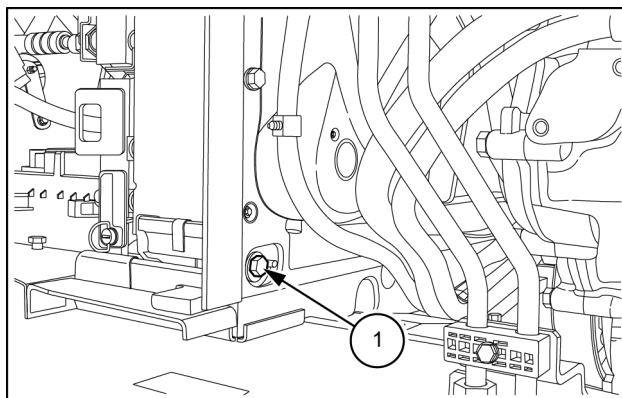
1. På modeller med kabine skal man først dreje temperaturreguleringsknappen (1) til det røde felt (2) fig. 1. Dette sikrer fuldstændig aftapning af kølevæske.
2. Når motoren er kold, skal man løsne og fjerne dækslet på ekspansionsbeholderen (1) fig. 2.
3. Fjern kølerdækslet (1) fig. 3, og aftap kølevæsken. Skru proppen i køleren (1).
4. Fyld ekspansionsbeholderen op til mærket (2) fig. 2 med en filtreret blanding af natron Solvay og vand i forholdet **250 g (8.8 oz) soda for hver 10 L (2.20 UK gal) vand**.
5. Skru dækslet (1) fig. 2 på ekspansionsbeholderen og spænd det.
6. Lad motoren arbejde i ca. en time.
7. Sluk motoren.
8. Vent, indtil motoren er kølet af, og fjern så kølerens aftapningsprop (1) fig. 3 og aftap renseløsningen.
9. Lad rent vand cirkulere i systemet ved at hælde det i ekspansionsbeholderen og lade det løbe ud ved kølerens aftapningsprop.
10. Skru aftapningsproppen (1) fig. 3 i køleren, og fyld ekspansionsbeholderen med vand op til mærket (2) fig. 2.
11. Start motoren og lad den køre i nogle få minutter, aftap herefter systemet som beskrevet tidligere.
12. Fyld køleren op via ekspansionsbeholderen med ny kølevæske op til mærket (2) fig. 1, og lad ekspansionsbeholder stå åben.
13. Start motoren, og lad den køre, indtil motorens termostatiske ventil åbnes, og al luften presses ud af kølesystemet (kølevæskestanden i ekspansionsbeholderen falder).
14. Stop motoren, og vent på, at kølevæsken køler af, og efterfyld så kølevæske op til mærket (2) fig. 1.
15. Skru proppen i (1) fig. 1.



MOIL13TR02185AB 1



MOIL13TR02288AB 2

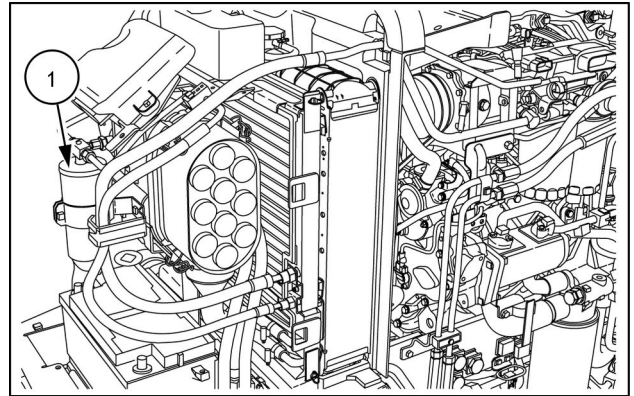


MOIL13TR02408AB 3

hvert andet år

Tørfilter - Udskift

1. Man skal opsøge en autoriseret forhandler hvert andet år for udskiftning af airconditionanlæggets tørrefilter (1).



MOIL15TR03472AA 1

For hver 3600 timer eller hvert 4. år

Køler - Udskift væske - OAT-kølevæske

⚠ FORSIGTIG

Fare for forbrænding!

Der kan sprøjte varm kølevæske ud, hvis du fjerner påfyldningsdækslet, mens systemet er varmt. Når systemet er kølet af, skal du dreje påfyldningsdækslet til det første hak og vente, indtil trykket er taget af systemet, inden du fortsætter.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0043A

⚠ ADVARSEL

Sundhedsskadelige kemikalier!

Kølevæske kan være giftigt. Undgå kontakt med hud, øjne og beklædning. Forholdsregel:

UDVORTES - rens omhyggeligt med vand. Tag det beskidte tøj af.

INDVORTES - rens munden med vand. Forsøg IKKE at fremkalde opkastning. Søg omgående lægehjælp.

ØJNE - skyld med vand. Søg omgående lægehjælp.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0282A

Under produktionen fylder producenten motorens kølesystem med kølevæske af høj kvalitet. Frostbeskyttelsesmidlet indeholder en kemisk eller organisk antioxidant, der øger og udvider beskyttelsen i almindelig frostvæske.

Kølevæsken vil:

Øge beskyttelse mod rust.

Reducere kalkdannelsen.

Nedsætte tæring i cylindervæggene (grubedannelser).

Reducere skumdannelser i kølevæsken.

Kølevæsken skal udskiftes for regelmæssigt for at opretholde optimal beskyttelse. For at opnå dette beskyttelsesniveau skal man tømme og rengøre systemet og herefter påfylde ny kølevæske.

NB: Fyld aldrig kold kølevæske på en varm motor. Temperaturforskellen kan bevirke, at motorblokken eller topstykket revner.

NB: Lad motoren køle af, inden kølevæsken tappes af. Kølesystemet arbejder under tryk, der styres af kølerens trykdæksel (3) fig. 2. Det er farligt at fjerne trykdækslet, når systemet er varmt. Når systemet er koldt, skal du vha. en tyk klud langsomt dreje dækslet til det første stop og aflaste trykket, før du fjerner dækslet helt. Kølevæske må ikke komme i kontakt med huden. Følg alle forholdsregler på kølevæskebeholderen.

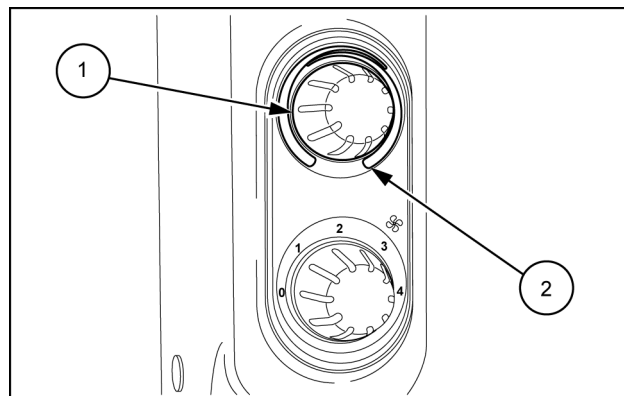
BEMÆRK: Hvis man skifter motorkølevæsketype fra **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** til **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** eller omvendt, se da side 7-11.

Antal	Produkt
Modeller med førerhus: 16.0 L (3.5 UK gal) Modeller uden førerhus: 14.0 L (3.1 UK gal)	Konventionel kølevæske: NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT blandet 50 % med vand

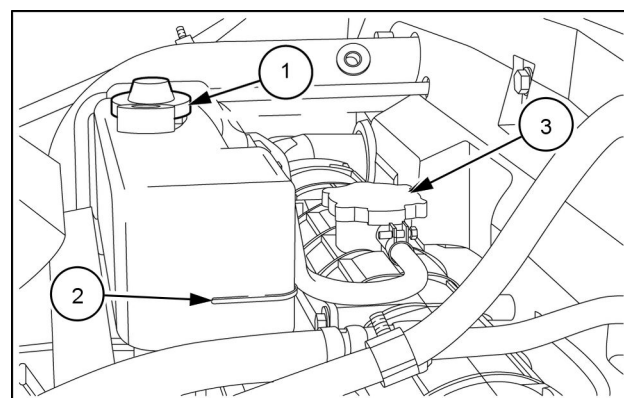
Skylning af kølesystemet

Følg denne procedure for at skylle systemet igennem:

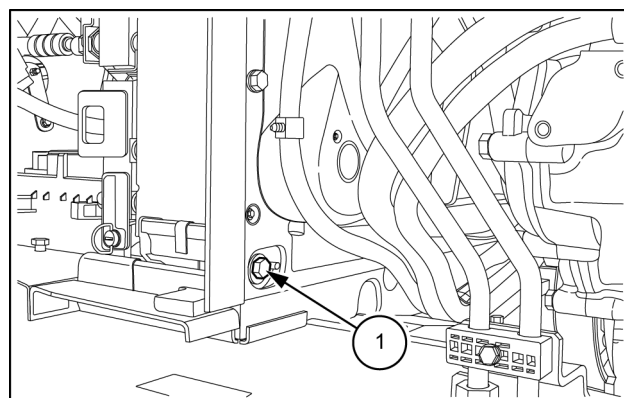
1. På modeller med kabine skal man først dreje temperaturreguleringsknappen (1) til det røde felt (2) fig. 1. Dette sikrer fuldstændig aftapning af kølevæske.
2. Når motoren er kold, skal man løsne og fjerne dækslet på ekspansionsbeholderen (1) fig. 2.
3. Fjern kølerdækslet (1) fig. 3, og aftap kølevæsken. Skru proppen i køleren (1).
4. Fyld ekspansionsbeholderen op til mærket (2) fig. 2 med en filtreret blanding af natron Solvay og vand i forholdet **250 g (8.8 oz)** soda for hver **10 L (2.20 UK gal)** vand.
5. Skru dækslet (1) fig. 2 på ekspansionsbeholderen og spænd det.
6. Lad motoren arbejde i ca. en time.
7. Sluk motoren.
8. Vent, indtil motoren er kølet af, og fjern så kølerens aftapningsprop (1) fig. 3 og aftap renseopløsningen.
9. Lad rent vand cirkulere i systemet ved at hælde det i ekspansionsbeholderen og lade det løbe ud ved kølerens aftapningsprop.
10. Skru aftapningsproppen (1) fig. 3 i køleren, og fyld ekspansionsbeholderen med vand op til mærket (2) fig. 2.
11. Start motoren og lad den køre i nogle få minutter, aftap herefter systemet som beskrevet tidligere.
12. Fyld køleren op via ekspansionsbeholderen med ny kølevæske op til mærket (2) fig. 1, og lad ekspansionsbeholder stå åben.
13. Start motoren, og lad den køre, indtil motorens termostatiske ventil åbnes, og al luften presses ud af kølesystemet (kølevæskestanden i ekspansionsbeholderen falder).
14. Stop motoren, og vent på, at kølevæsken køler af, og efterfyld så kølevæske op til mærket (2) fig. 1.
15. Skru proppen i (1) fig. 1.



MOIL13TR02185AB 1



MOIL13TR02288AB 2



MOIL13TR02408AB 3

Elektrisk system

Vedligeholdelse af batteriet

⚠ ADVARSEL

Eksplodiv gas!

Batterier udleder eksplosiv knaldgas og andre dampe under opladning. Udluft opladningsområdet. Lad ikke batteriet komme i nærheden af gnister, åben ild eller andre antændingskilder. Oplad aldrig et frossent batteri.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0005A

⚠ ADVARSEL**Sundhedsskadelige kemikalier!**

Batterielektrolyt indeholder svovlsyre. Kontakt med hud eller øjne kan medføre alvorlig irritation og forbrændinger. Brug altid stænk-tætte sikkerhedsbriller og beskyttelsestøj (handsker og forklæde). Vask hænderne efter håndtering af batterier. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0006A

⚠ ADVARSEL**Batterigas kan eksplodere!**

For at forebygge en eksplosion: 1. Frakobl altid det negative (-) batterikabel først. 2. Tilslut altid det negative (-) batterikabel sidst. 3. Batteripolerne må ikke kortsluttes med metalgenstande. 4. Der må ikke svejdes, slibes eller ryges i nærheden af et batteri. Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0011A

Traktorerne er forsynet med vedligeholdelsesfrie batterier. Sørg for, at overdelen er ren og tør. Kontrollér, at væskestanden når op til det øverste mærke og aldrig kommer under det nederste mærke. Fjern om nødvendigt dækslerne, og efterfyld KUN med destilleret vand.

Kontrollér ladestanden med et digitalt voltmeter på følgende måde:

Forbind voltmeteret til batteriets poler, således at polklemmerne med det samme tegn forbindes (minus til minus og plus til plus), og aflæs spændingen på instrumentet.

Sammenlign den aflæste spænding med tallene i tabellen for at fastslå ladestanden.

spænding	Ladestand
12,66 V	100 %
12,45 V	75 %
12,30 V	50 %
12,00 V	25 %

Hvis spændingen er ca. **12,30 V**, skal batteriet straks oplades med en strømstyrke svarende til 1/10 af kapaciteten i Ah (et 50 Ah batteri skal oplades til **5 A**).

NB: Afbryd altid kablerne, før du oplader batteriet. Det anbefales altid at tage batteriet ud af traktoren og oplade det i sikker afstand fra traktoren.

BEMÆRK: Brug ikke lynopladere til opladning af batteriet.

Hæld aldrig SVOVLSYRE på batteriet

Hvis der er nødvendigt hyppigt at efterfylde batteriet, eller hvis batteriet har en tendens til at køre ned, så skal traktorens elektriske system kontrolleres hos din områdeforhandler.

BEMÆRK: Batterierne og de elektriske akkumulatorer indeholder forskellige komponenter, der kan være skadelige for miljøet, hvis de ikke bliver bortskaffet korrekt. Producenten anbefaler på det kraftigste, at alle tørbatterier, der kan anvendes i elektrisk eller elektronisk udstyr, afleveres til forhandleren. Forhandleren vil bortskaffe (eller genanvende) batterierne korrekt. I nogle lande er dette lovpligtigt.

Gå frem som beskrevet nedenfor, når et gammelt batteri skal udskiftes:

- Fjern først den negative klemme (-) og derefter den positive (+) klemme.
- Sæt det nye batteri på plads i konsollen, og undgå at overspænde monteringskruerne.
- Rens klemmerne, og sæt dem på batteripolerne. Sørg for, at (-) polen sættes på til sidst.
- Spænd klemmerne fast på polerne, og smør vaseline på.

Råd ved start af motoren med et afladet batteri eller uden batteri

Overhold følgende retningslinjer for ikke at beskadige generatoren og den indbyggede regulator.

Når traktorens batteri er delvist afladet, og motoren skal startes ved hjælp af et ekstra batteri, skal man forbinde det ekstra batteri med traktoren, så terminalernes symboler passer (positiv til positiv og negativ til negativ). Denne regel skal også overholdes, når batteriet skal oplades med eksterne opladere.

Hvis motoren skal startes med et helt afladet batteri eller hvis ikke traktoren har monteret et batteri skal man bemærke følgende:

- Det er ikke muligt at starte motoren ved at trække traktoren, da den elektromagnetiske ventil på indsprøjtningdysen ikke åbner, så motoren kan starte.
- Det er muligt at starte traktoren med et ekstra batteri efter at have afbrudt stikket D+, terminalen B+ og kondensatoren, men det er til ingen nytte, fordi motoren vil gå i stå, så snart den eksterne batteriforsyning til den elektromagnetiske afbryder afbrydes.
- Undlad at starte motoren med et hjælpebatteri, når stikket D+, terminalen B+ og kondensatoren er tilsluttet generatoren.
- Det er derimod nødvendigt at montere et **12 V** batteri, der er i stand til at starte traktoren, og derefter udskifte det med det batteri, der skal bruges permanent på traktoren.
- Under normale omstændigheder må motoren aldrig køre med stikket D+, terminalen B+ og kondensatoren frakoblet fra generatoren.

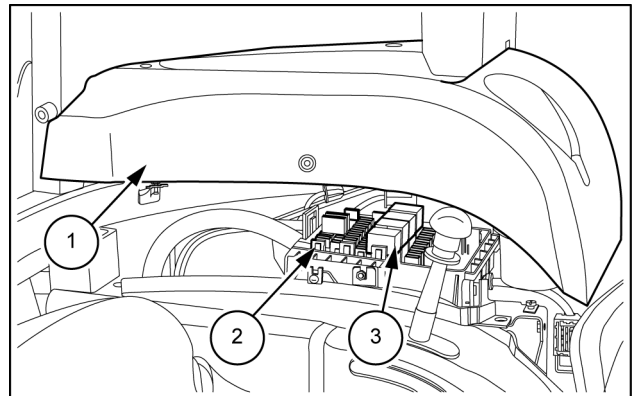
Sikringer og relæer

Hovedsikringsboks til modeller med et førerhus

På alle traktorer med et førerhus er sikringsboksen placeret under dækslet på venstre stænkskærm.

For at nå sikringer (2) og relæer (3) afmonteres dækslet (1) på venstre stænkskærm.

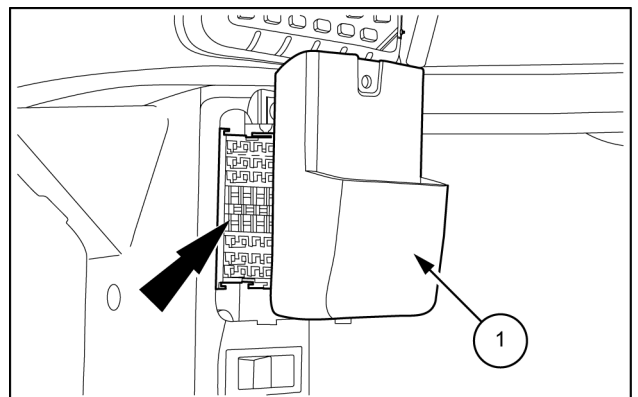
NB: Hvis det er nødvendigt at udskifte et relæ i det elektriske system, skal man sikre sig, at den nye del svarer nøjagtigt til den gamle, og endvidere sørge for at montere den i samme position. Brug af andre relæer, der adskiller sig med hensyn til konstruktion eller funktion, kan udgøre en alvorlig fare for kontrollen med traktoren, også selv om de er ombyttelige.



MOIL13TR02294AB 1

Sikringsboks og førerhusets relæer

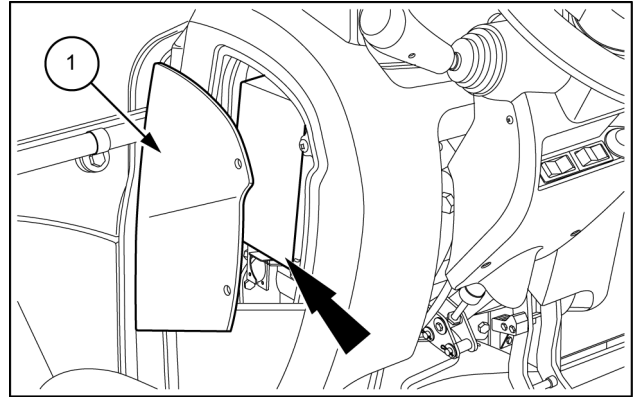
Fjern dækslet (1) på førerhusets højre stolpe for at få adgang til boksen med de sikringer og relæer, der er vist i figuren.



MOIL13TR02295AB 2

Hovedsikringsboks til modeller med sikkerhedsbøjler (ROPS)

På traktorer med styrtbøjle (ROPS) er de sikringer og relæer, der er vist i figuren, anbragt til venstre for den midterste konsol. Løft dækslet (1) for at få adgang til sikrings- og relæboksen.



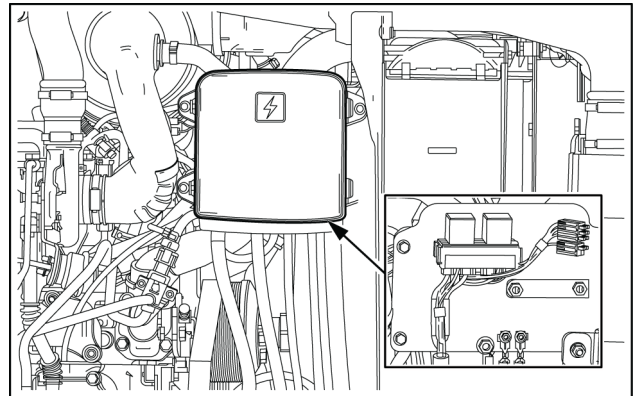
MOIL13TR02296AB 3

Sikringer og relæer

Holder til maxisikring

Maxisikringerne beskytter hovedsikringsboksen og det elektriske kredsløb. Et stort spændingsfald, der eksempelvis medfører, at mange elektriske kredsløb ikke fungerer, kan være tegn på en sprungen maxisikring. Motorsikringerne sidder i megasikrings-boksen (PDU). Åbn motorhjælmen for at skifte eller kontrollere en mega-sikring. De sidder foran til højre.

NB: Hvis det er nødvendigt at udskifte et relæ i det elektriske system, skal man sikre sig, at den nye del svarer nøjagtigt til den gamle, og endvidere sørge for at montere den i samme position. Brug af andre relæer, der adskiller sig med hensyn til konstruktion eller funktion, kan udgøre en alvorlig fare for kontrollen med traktoren, også selv om de er ombyttelige.



DCUTLNEIT038S7A 1

Liste over sikringer

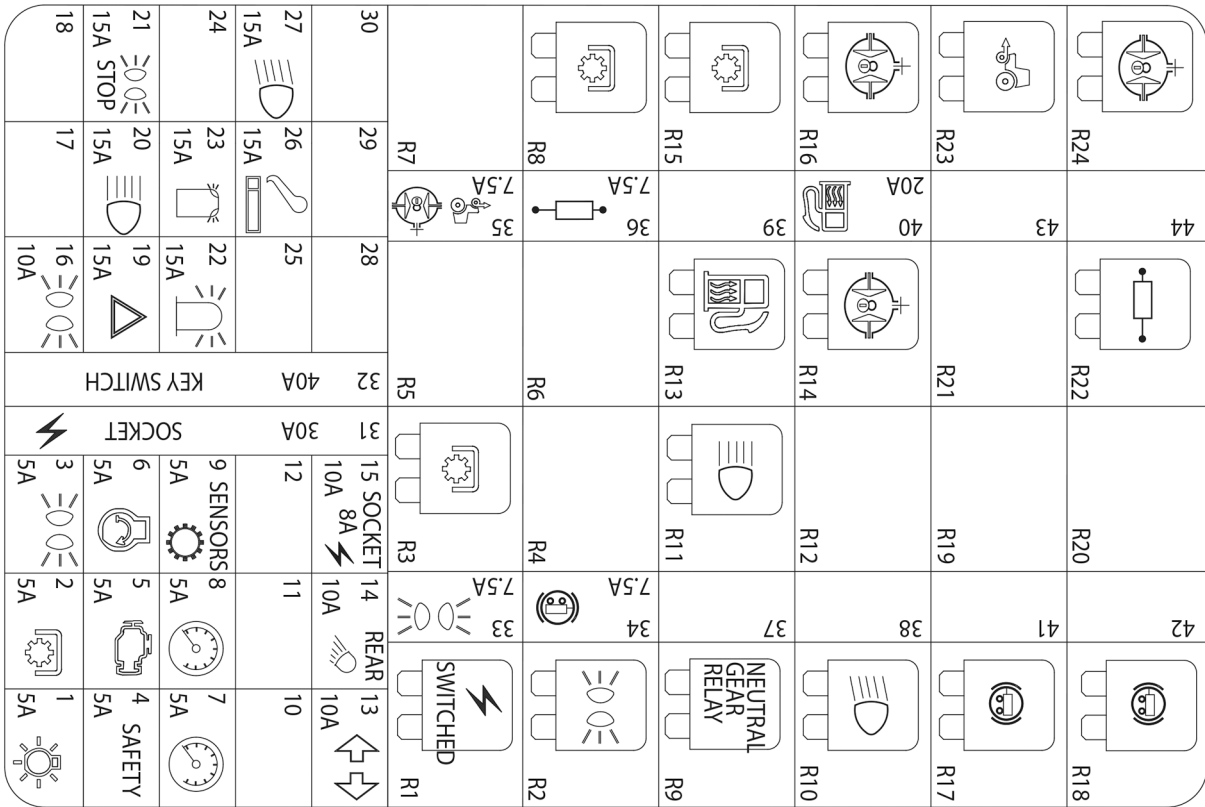
Sikring	Ampere	Beskyttet kredsløb
F1	5 A	Lyskontakt.
F2	5 A	Kredsløb for bageste kraftudtag.
F3	5 A	Positionsllys.
F4	5 A	Styrekontakt til tilkobling af kraftudtag.
F5	5 A	Motorstyreenhed (ECU).
F6	5 A	Koblingspedalens kontakt.
F7	5 A	Instrumentpanelets styreenhed, kontakt til bremsernes olieniveau, gaspedalen positionssensor.
F8	5 A	Instrumentpanelets styreenhed, kontakter til parkeringsbremses og fejlfindingsstik.
F9	5 A	Hastighedssensorer.
F10	5 A	Styreenhed til aircondition.
F11	—	Anvendes ikke.
12	—	Anvendes ikke.
F13	10 A	Betjeningsgreb til vejkørellys og havariblink.
F14	10 A	Sædejusteringssystem.
F15	10 A	Strømsstik 8A.
F16	10 A	7-benet stik.
F17	—	Anvendes ikke.
F18	—	Anvendes ikke.
F19	15 A	Haveriblink.
F20	15 A	Nærlys.
F21	15 A	Bremselygter.
F22	15 A	Kontakt til arbejdslygter
F23	15 A	Venstre blæser 3. hastighed.
F24	15 A	Højre blæser 3. hastighed.
F25	—	Anvendes ikke.
F26	15 A	Cigaretstænderstik.
F27	15 A	Nærlys.
F28	—	Anvendes ikke.
F29	—	Anvendes ikke.
F30	—	Anvendes ikke.
F31	30 A	Strømuttag 25 A
F32	40 A	Opstartskontakt.
F33	7.5 A	Positionsllys.
F34	7.5 A	Anhængerbremse.
F35	7.5 A	Firehjulstrækskredsløb.
F36	7.5 A	Tredje styreventil.
F37	20 A	Venstre blæser 4. hastighed.
F38	—	Anvendes ikke.
F39	20 A	Venstre blæser 4. hastighed
F40	20 A	Brændstofsopvarmning.
F41	—	Anvendes ikke.
F42	—	Anvendes ikke.
F43	—	Anvendes ikke.
F44	—	Anvendes ikke.
F45	7.5 A	Frontlæsser
F46	7.5 A	Alarmløst
F47	—	Anvendes ikke.
F48	—	Anvendes ikke.

Liste over relæer

Relæ	Afskærmning
R1	Servicekontakt.
R2	Positionsllys.

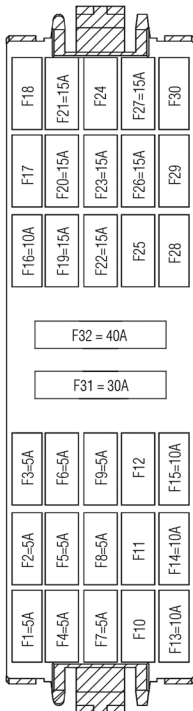
R3.	Relæ 2 til bageste kraftudtag.
R4	Venstre blæser 3. hastighed.
R5	Højre blæser 3. hastighed.
R6	Venstre blæser 4. hastighed.
R7	Højre blæser 4. hastighed.
R8	Relæ 1 til bageste kraftudtag.
R9	Aktivering ved tørning.
R10	Nærlys.
R11	Fjernlys.
R12	Anhængerbremse - international.
R13	Brændstofsopvarmning.
R14	Tredje styreventil.
R15	Bageste kraftudtagslampe.
R16	Aktivering af 4-hjulstræk.
R17	Anhængerbremse - Italien.
R18	Anvendes ikke.
R19	Anvendes ikke.
R20	Anvendes ikke.
R21	Anvendes ikke.
R22	Anvendes ikke.
R23	Anvendes ikke.
R24	Anvendes ikke.
R31	Frontlæsser
R32	Frontlæsser
R33	Frontlæsser
R34	Alarmbackup
R35	Anvendes ikke.
R36	Anvendes ikke.
R37	Anvendes ikke.
R38	Anvendes ikke.

Hovedsikringsboks - modeller uden kabine

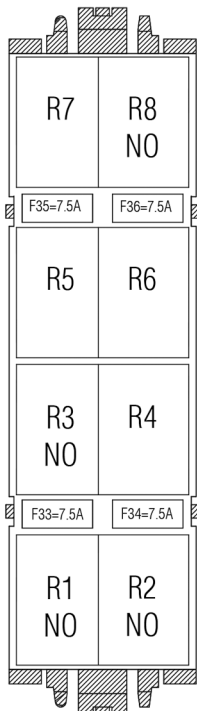


MOIL16TR01086FA 3

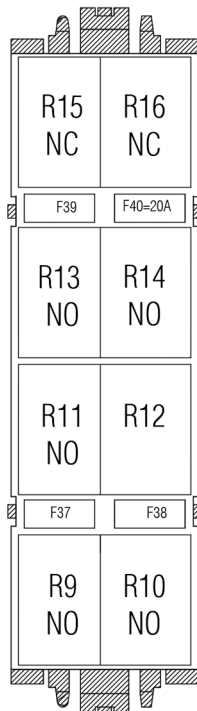
X-130



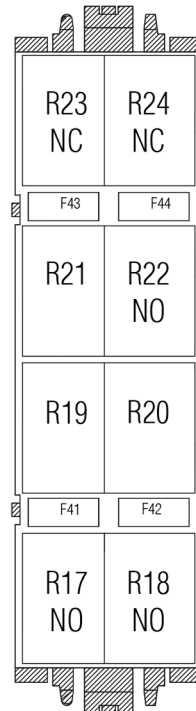
X-110



X-120



X-140



MOIL16TR01087FA 4

Liste over sikringer

Sikring	Ampere	Beskyttet kredsløb
F1	5 A	Lyskontakt.
F2	5 A	Kredsløb for bageste kraftudtag.
F3	5 A	Positionslys.
F4	5 A	Styrekontakt til tilkobling af kraftudtag.
F5	5 A	Motorstyreenhed (ECU).
F6	5 A	Koblingspedalens kontakt.
F7	5 A	Instrumentpanelets styreenhed, kontakt til bremsernes olieniveau, gaspedalen positionssensor.
F8	5 A	Instrumentpanelets styreenhed, kontakter til parkeringsbremser og fejlfindingsstik.
F9	5 A	Hastighedssensorer.
F10	—	Anvendes ikke.
F11	—	Anvendes ikke.
F12	—	Anvendes ikke.
F13	10 A	Betjeningsgreb til vejkørellys og havariblink.
F14	10 A	Arbejdslygte bagpå.
F15	10 A	Strømsstik 8A.
F16	10 A	7-benet stik.
F17	—	Anvendes ikke.
F18	—	Anvendes ikke.
F19	15 A	Haveriblink.
F20	15 A	Nærlys
F21	15 A	Bremselygter.
F22	15 A	Kontakt til rotorblink, arbejdslygte.
F23	15 A	Kontakt til forreste vinkellys.
F24	—	Anvendes ikke.
F25	—	Anvendes ikke.
F26	15 A	Cigarettænderstik.
F27	15 A	Nærlys.
F28	—	Anvendes ikke.
F29	—	Anvendes ikke.
F30	—	Anvendes ikke.
F31	30 A	Strømuttag 25 A
F32	40 A	Startkontakt
F33	7.5 A	Positionslys.
F34	7.5 A	Anhængerbremse.
F35	7.5 A	Firehjulstrækskredsløb.
F36	7.5 A	Tredje styreventil.
F37	—	Anvendes ikke.
F38	—	Anvendes ikke.
F39	—	Anvendes ikke.
F40	20 A	Brændstofsopvarmning.
F41	—	Anvendes ikke.
F42	—	Anvendes ikke.
F43	—	Anvendes ikke.
F44	—	Anvendes ikke.

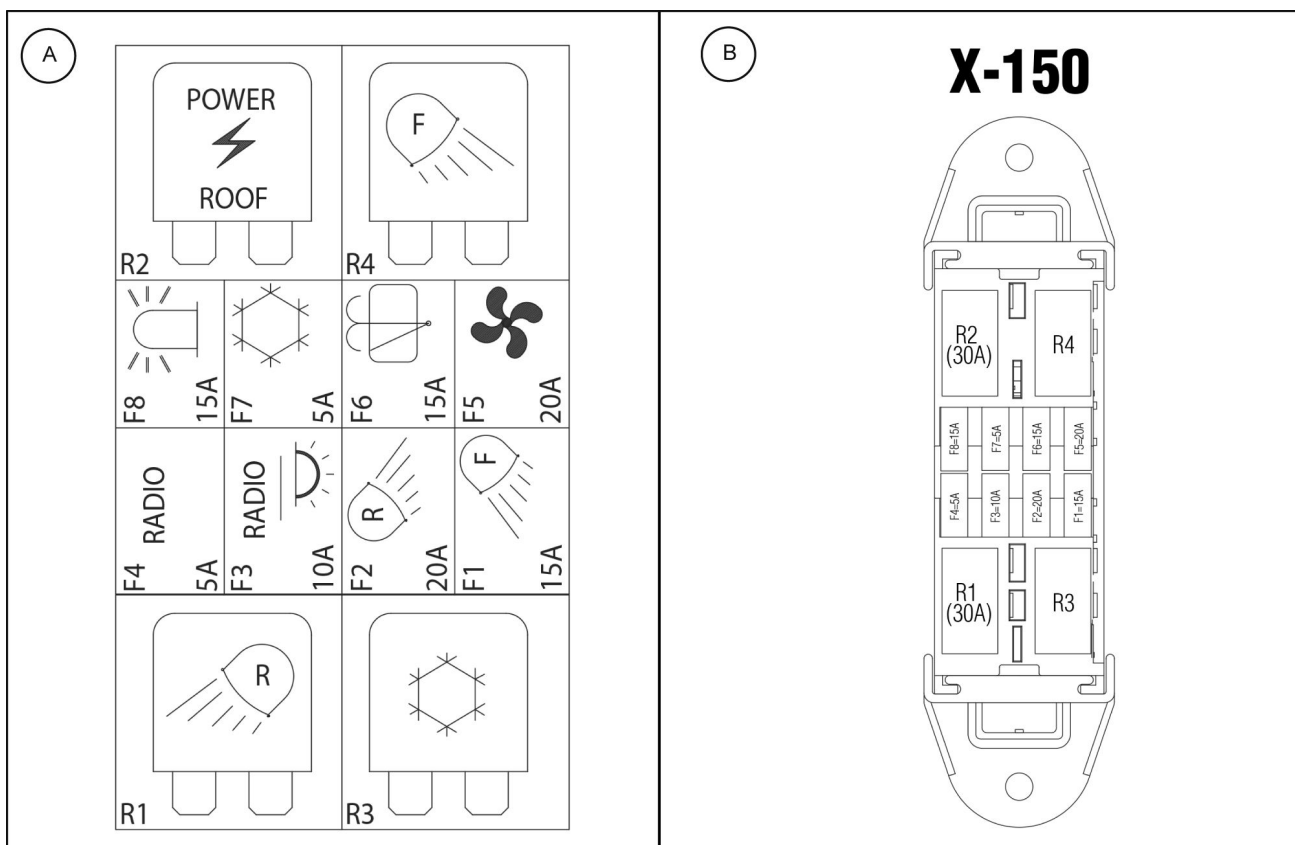
Liste over relæer

Relæ	Afskærmning
R1	Servicekontakt.
R2	Positionslys.
R3	Relæ 2 til bageste kraftudtag.
R4	Anvendes ikke.
R5	Anvendes ikke.
R6	Anvendes ikke.
R7	Anvendes ikke.

7 - VEDLIGEHOJDELSE

R8	Relæ 1 til bageste kraftudtag.
R9	Aktivering ved tørring.
R10	Nærllys.
R11	Fjernlys.
R12	Anvendes ikke.
R13	Brændstofsopvarmning.
R14	Anvendes ikke.
R15	Bageste kraftudtagslampe.
R16	Anvendes ikke.
R17	Anhængerbremse - Italien.
R18	Anhængerbremse - international.
R19	Anvendes ikke.
R20	Anvendes ikke.
R21	Anvendes ikke.
R22	Tredje styreventil.
F23	Firehjulstræk.
F24	Anvendes ikke.

Førerhusets sikringsrum



MOIL13TR02745FB 5

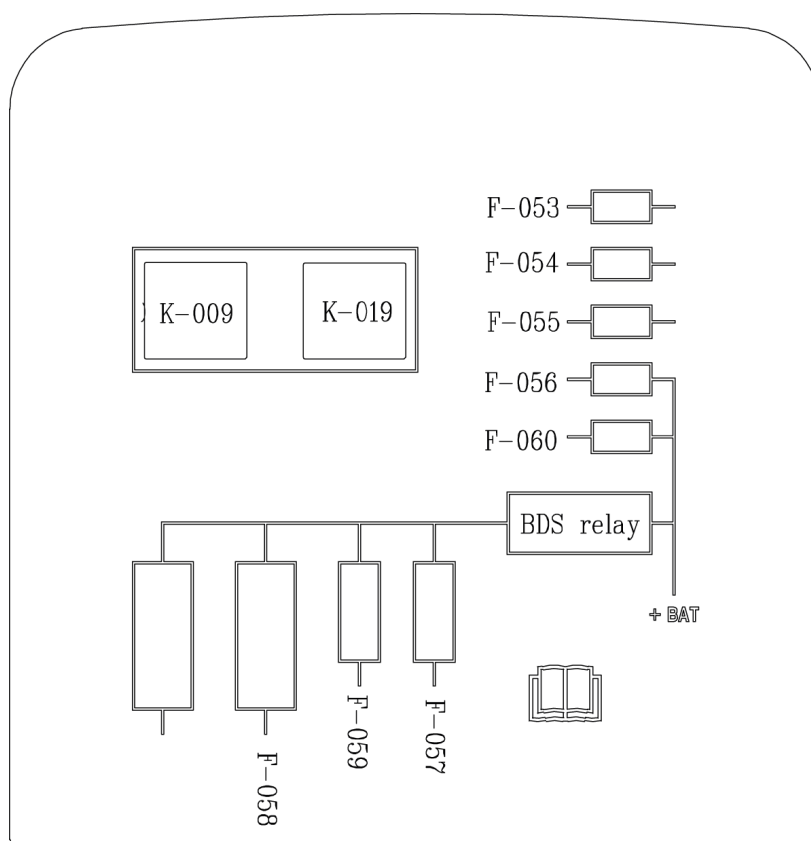
Liste over sikringer

Sikring	Ampere	Beskyttet kredsløb
F1	15 A	Forreste arbejdslygter.
F2	15 A	Bageste arbejdslygter.
F3	5 A	Lys i førerhusets loft.
F4	5 A	Radio.
F5	20 A	Airconditionblæsere.
F6	15 A	Vinduesviskere.
F7	5 A	Airconditionkontakt.
F8	15 A	Rotorblink.

Liste over relæer

Relæ	Afskærmning
R1	Bageste arbejdslygter.
R2	Tagets strømforsyning.
R3	Airconditionkompressor.
R4	Forreste arbejdslygter.

Mega-sikringsboks (PDU)



DCUTLNEIT050S7F 6

Liste over sikringer

Sikring	Ampere	Afskærmning
F53	20 A	Motor sikring 1
F54	7.5 A	Motor sikring 2
F55	10 A	Sikring motor 3
F56	10 A	Sikring til styreenhedshukommelse
F57	60 A	Sikring gløderør
F58	125 A	Sikring til førerhusstrøm
F59	60 A	Motor sikring primær
F60	–	Anvendes ikke.

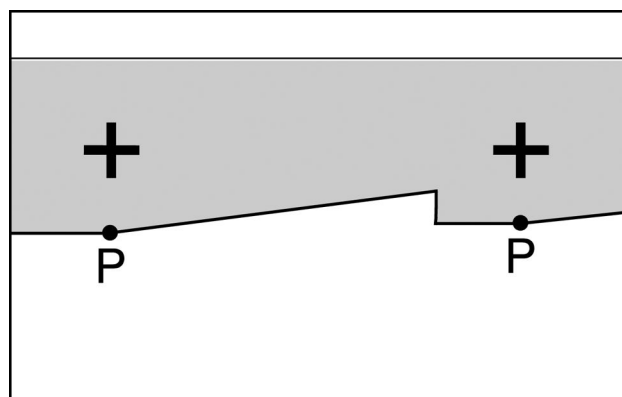
Liste over relæer

Relæ	Afskærmning
K009	Startmotor.
K019	Motorrelæ.

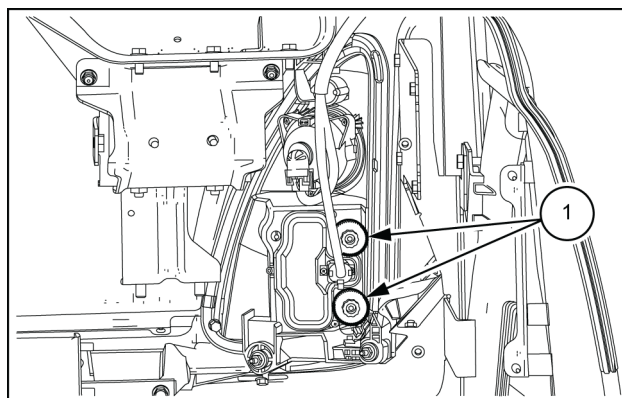
Justering af lys

Forlygterne justeres på følgende måde:

- Parker traktoren uden last og med dækkene oppumpet til det foreskrevne tryk på en plan overflade foran en mur, der helst skal være hvid og ligge i skygge.
- Lav to krydser på muren lige ud for forlygternes midte, som vist på tegningen.
- Kør traktoren ca. **5 m (16.4 ft)** meter baglæns og tænd kørelyset.
- Punkterne P – P bør være **5 cm (2.0 in)** under krydsene.
- Lyskeglerne reguleres ved hjælp af skrueene **(1)** under motorhjelm.



DCAPLNEGB098S4A 1



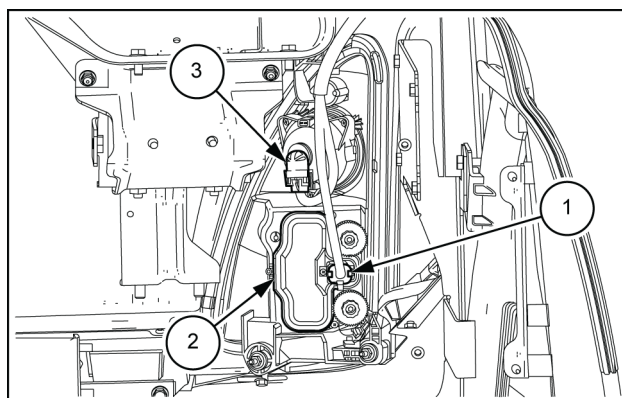
DCUTLNEIT042S7A 2

Udskiftning af lygte på motorhjelme

BEMÆRK: Halogenpærerne må kun berøres på metaldelen. Hvis pæren kommer i kontakt med dine fingre, reduceres pærens lysstyrke og dens levetid. I tilfælde af kontakt rengøres pæren med en klud, der er dyppet i sprit, hvorefter den skal have lov til at tørre.

Løft motorhjelm og gå frem på følgende måde for at udskifte brændte pærer:

1. Nærlys/fjernlys forlygter:
 - Afbryd stikket **(1)**;
 - Fjern dækslet **(2)**.
 - Træk pæren ud, og udskift den med en ny med samme effekt.
2. Sidearbejdslys
 - Afbryd stikket **(3)**.
 - Drej pæren i urets retning, træk den ud, og udskift den brændte pære med en ny med samme effekt.



DCUTLNEIT043S7A 1

OPMAGASINERING

Opbevaring

▲ FORSIGTIG

Undgå personskader!

Følg ALLE nedenstående forholdsregler.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre mindre eller middelsvære personskader.

C0125A

Ved opbevaringsperioder på ca. en måned: Det er ikke nødvendigt at foretage sig noget, hvis motorolien har været brugt i under 100 timer. I modsat fald skal du fortsætte som beskrevet i nedenstående afsnit.

Hvis traktoren skal stå stille i mere end en måned, skal olien tappes af motoren i varm tilstand. Fyld beholderen med olie (se tabellen med efterfyldning i kapitlet "Vedligeholdelse"), og lad motoren køre i nogle minutter ved middel omdrejningstal.

Afmonter luftfilterets ydre element, og rens det efter anvisningerne i afsnittet om vedligeholdelse.

Aftap brændstoffet fra brændstoftanken, og påfyld ca. **8.0 L (2.1 US gal)** specialbrændstof. Lad motoren køre i mindst 10 minutter for at sikre, at specialbrændstoffet fordeles i hele indsprøjtningssystemet. Se næste punkt, før motoren bruges.

Kontrollér kølemiddelstanden i køleren. Hvis der er mindre end 200 timer til næste kølevæskeskift, tømmes, skylles og genopfyldes systemet. Lad motoren køre i 1 time for at fordele kølevæsken i hele systemet.

Rengør traktoren og karosseriet.

Beskyt de malede dele med silikonevoks og de umalede metaldele med beskyttende smøremidler. Anbring altid traktoren på et overdækket, tørt og velventileret sted.

Kontroller, at alle betjeningsknapper og -greb er i neutral (herunder de elektriske kontakter og parkeringsbremsen).

Efterlad ikke tændingsnøglen i tændingslåsen.

Sørg for, at de arbejdende cylinderstænger (hydrostatisk styring, lift, etc.) er trukket ind i cylinderen for at beskytte dem.

Afmontér batteriet, rengør dækslet og smør vaseline på terminalerne og klemmerne. Anbring derefter batteriet på et ventileret sted, hvor temperaturen ikke kommer under **10 °C (50.0 °F)**, og hvor batteriet ikke udsættes for direkte sollys.

Kontrollér batteriets ladetilstand med et voltmeter, som beskrevet i kapitlet "Vedligeholdelse".

Anbring bukke eller en anden egnet understøtning under akslerne, så hjulene hæves fra jorden. Når traktoren er hævet over jorden, anbefaler vi, at man reducerer dæktrykket. Løft i modsat fald traktoren, og kontrollér dæktrykket regelmæssigt.

Beskyt traktoren med et dækken, der hverken er vandtæt eller lavet af plastic.

Tildæk udstødningsrørets åbning.

Smør alle smøresteder.

NB: Når motoren skal startes efter opbevaringsperioden, skal du omhyggeligt følge anvisningerne vedrørende start af motoren.

8 - FEJLFINDING

FEJLKODELØSNING

Motor - Fejlfinding

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader! Gør altid følgende, før der udføres smøring, vedligeholdelse eller eftersyn på maskinen.

1. Deaktiver alle drev.
2. Aktivér parkeringsbremsen.
3. Sænk alle redskaber ned på jorden, eller løft og aktivér alle sikkerhedslåse.
4. Sluk motoren.
5. Tag nøglen ud af tændingen.
6. Sluk for batteriet med batterinøglen, hvis monteret.
7. Vent, indtil maskinen står helt stille.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0047A

⚠ ADVARSEL

Forkert betjening eller vedligeholdelse af denne maskine kan medføre ulykker.

Hvis du ikke forstår en vedligeholdelsesprocedure, eller du er i tvivl om din egnethed til at udføre en vedligeholdelsesprocedure korrekt, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0157A

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren starter ikke, eller den starter med besvær	Forkert startprocedure	Læs om motorstart
	For lille mængde eller manglende brændstof	Kontrollér brændstofstanden
	Luft i brændstofssystemet	Udluft brændstofsystemet
	Forkert motorolieviskositet	Anvend olie med en passende viskositet
	Dieselolien uegnet til temperaturforholdene	Anvend korrekt dieselolie til temperaturforholdene
	Tilsmudset brændstofs system	Rens systemet
	Brændstoffilter tilstoppet	Udskift filterelementet
	Fejl på indsprøjtningssdyse	Kontakt din forhandler
Motoren fungerer dårligt og/eller går i stå	Snavset brændstofs system	Rens systemet
	Fejl på indsprøjtningssdyse(r)	Kontakt forhandleren
Motoren udvikler ikke fuld effekt	Overbelastning af motoren	Sæt i lavere gear, eller reducer belastningen
	Tilstoppet luftfilter	Udfør vedligeholdelse på luftfilteret
	Uegnet brændstofftype	Anvend det korrekte brændstof
	Lav driftstemperatur for motor	Kontrollér termostaten
	Fejl på indsprøjtningssdyse(r)	Kontakt forhandleren
	Forkert indstilling af redskabet	Se udstyrsmanualen
	Ukorrekt ventilspillerum	Kontroller og juster
	Tomgangshastighed for lav	Kontakt forhandleren
Unormal motorbanken	Lav oliestand	Fyld olie på
	Lavt olietryk	Kontakt forhandleren
Lav motordriftstemperatur.	Fejl i termostaten	Udskift termostaten
	Fejl i den viskose blæsers kobling	Kontakt din forhandler
Lavt olietryk	Lav oliestand	Fyld den nødvendige mængde olie på
	Uegnet olie kvalitet eller -viskositet	Aftap olien, og påfyld olie af korrekt kvalitet og viskositet
For stort olieforbrug	For høj oliestand	Sænk oliestanden

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Overophedning af motor	Uegnet olieviskositet	Anvend den foreskrevne viskositet
	Eksterne olieudslip	Reparer lækagerne
	Tilstoppet filter i udluftningsrør	Udskift udluftningsfilteret
	Tilstoppet kølerlegeme	Rengør køleren
	Overbelastning af motoren	Sæt i lavere gear, eller reducér belastningen
	Lav motoroliestand	Fyld olie på
	Kølevæske (lav stand)	Fyld ekspansionsbeholderen op. Kontroller for eventuelle lækager i anlægget
	Kølerdæksel defekt	Udskift dækslet
	Slap eller slidt ventilatorrem	Kontroller remstrammeren. Udskift remmen, hvis den er slidt
	Tilstoppet køleanlæg	Gennemskyl kølesystemet
	Fejl i termostaten	Kontrollér termostaten
For stort brændstofforbrug	Væskeudslip ved slangetilslutninger	Spænd slangetilslutninger
	Fejl på kontrollampe eller temperaturmåler	Kontakt forhandleren
	Uegnet brændstoffotype	Anvend egnet brændstof
	Luftfilter snavset eller tilstoppet	Udfør vedligeholdelse på luftfilteret
	Overbelastning af motoren	Sæt i lavere gear, eller reducér belastningen
	Ukorrekt ventilspillerum	Kontroller og juster
	Ukorrekt indstilling af redskab	Se udstyrsmanualen for oplysninger om korrekt betjening
	Motortemperatur for lav	Kontrollér termostaten
For stor ballast	For stor ballast	Regulér ballasten i forhold til belastningen
	Indsprøjtningdyser tilstoppede	Lad forhandleren foretage vedligeholdelse af indsprøjtningdyserne

Elektrisk system - Fejlfinding ELEKTRISK SYSTEM

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Det elektriske system virker ikke	Batteriterminalerne er løse eller korroderede	Rengør og spænd løse forbindelser
	Batteri	Kontrollér, at batterispændingen er mindst 12.6 V . Kontroller elektrolytniveauet og vægtfylden
Batterierne lader ikke	Løse eller korroderede terminaler	Rengør og spænd løse forbindelser
	Batteri	Kontrollér, at batterispændingen er mindst 12.6 V . Kontroller elektrolytniveauet og vægtfylden
	Slap eller slidt drivrem	Kontrollér den automatiske remstrammer. Udskift remmen, hvis den er slidt
Startmotorens hastighed er lav, og det er svært at starte motoren	Løse eller korroderede forbindelser	Rengør og spænd forbindelserne
	Batteri	Kontrollér, at batterispændingen er mindst 12.6 V . Kontroller elektrolytniveauet og vægtfylden
	Forkert motorolieviskositet	Brug olie med den foreskrevne viskositet til temperaturforholdene
Startmotoren virker ikke	Gearstangen er i gear	Sæt gearstangen i frigear
	Løse eller korroderede forbindelser	Rengør og spænd løse forbindelser
	Batterier helt afladet	Oplad eller udskift batterier
Ladelampen forbliver tændt med motoren i gang	Lav tomgangshastighed	Sæt tomgangshastigheden op
	Løs generatorrem	Kontrollér remstrammeren

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
	Fejl på batteriet	Kontrollér, at batterispændingen er mindst 12.6 V . Kontroller elektrolytniveauet og vægtfylden
	Fejl på generator	Få generatoren kontrolleret af din forhandler eller et autoriseret værksted
Ladelampen blinker og angiver overladning	Fejl på generator	Få generatoren kontrolleret af din forhandler

Hydrauliksystemer - Fejlfinding HYDRAULIKSYSTEM

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Hydrauliksystemet virker ikke korrekt	Lav oliestand	Efterfyld systemet
	Tilstoppet hydraulikfilter	Udskift hydraulikfilteret
	Fejl i hydrauliksystemet	Kontakt din forhandler
Overophedning af hydraulikolien	Oliestand for høj eller for lav	Fyld olie på
	Tilstoppet oliefilterelement	Udskift filteret
	Forkert indstillet flowregulering	Kontakt din forhandler
	Kølerblok	Kontakt din forhandler
	Gliderventil sidder fast åben	Kontakt din forhandler
	Aflastningsventilens udluftning	Kontakt din forhandler
Slangerne er ikke forbundet korrekt	Skader på hankoblinger	Udskift koblingerne med standard ISO-1/2" koblinger, der kan fås hos din forhandler
	Snavs eller smuds på koblingen.	Rens koblingen
Mekanisme til automatisk udkobling af fjernventiler, kick out	Udkoblingstrykket forkert indstillet	Regulér trykket til den automatiske udkobling
Fjernventilen fungerer ikke	Slangerne er forbundet forkert	Tilslut slangerne korrekt
	Kontrollér olieflowet i halvkoblingerne	Aktiver betjeningsgrebene. Udskift hankoblingerne, hvis problemet fortsætter
	Overbelastning af systemet	Nedsæt belastningen, eller brug en egnet cylinder
	Fejl i pumpen.	Kontroller, om ophængen går op og ned

Koblinger - Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Indkobling er ikke mulig.	Hankobling ikke kompatibel. Hankobling er beskadiget.	Kontakt din forhandler for at få udskiftet hankoblingen.
Indkobling er vanskelig.	Snavs eller jord i hankoblingen.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spray silikonebaseret opløsningsmiddel på indersiden og ydersiden af hankoblingens trykpunkt. Vent et par sekunder. 2. Kobl ind og ud et par gange. 3. Gentag rengøringen om nødvendigt, så indkoblingen sker glat. 4. Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte forhandleren.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Olielækage fra hunkoblingen efter frakobling af hankoblingen. Olielækage fra koblingerne efter tilslutning.	Snavs eller jord i pakningsområdet.	1. Spray silikonebaseret opløsningsmiddel på indersiden og ydersiden af hunkoblingens trykpunkt. Vent et par sekunder. 2. Kobl ind og ud et par gange. 3. Gentag rengøringen om nødvendigt, så indkoblingen sker glat. 4. Hvis fejlen fortsætter, skal du kontakte forhandleren.
	Beskadigede pakninger.	Kontakt forhandleren.

Bageste trepunktslift - Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ophængen bevæger sig ikke, når betjeningsgrebet aktiveres	For stor belastning på redskabsophængen	Reducer belastningen
Redskabet hæves ikke til fuld højde	Overgrænsen for armenes løft er forkert indstillet	Juster højdekontrolknappen
Redskabsophængen sænkes langsomt	Sænkehastighedskontrollen indstillet forkert	Få ventilen undersøgt
Den hydrauliske lift reagerer langsomt i belastningskontrol	Blandet positions-/belastningskontrol er indstillet forkert	Regulér blandet positions-/belastningskontrol
	Sænkehastighed for lav	Få ventilen undersøgt
	Redskabet fungerer ikke korrekt	Juster redskabsindstillingerne
Den hydrauliske lift reagerer for hurtigt i belastningskontrol	Blandet positions-/belastningskontrol er indstillet forkert	Få ventilen undersøgt

Hydrauliske driftsbremser - Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Pedalen er blød med standset motor	Luft i bremsesystemet	Kontakt din forhandler
Pedalen går i bund med standset motor	Udslip fra bremsestemplernes pakning	Kontakt din forhandler
	Slidte bremsekiver	Kontakt din forhandler
	Udslip gennem bremserørene	Kontakt din forhandler
	Udslip gennem bremseventilen(erne)	Kontakt din forhandler
Pedalens vandring er meget lang, eller den bevæger sig, når motoren arbejder	Udslip gennem bremseventilen(erne)	Kontakt din forhandler
	Luft i bremsesystemet	Kontakt din forhandler
	Udslip fra bremsestemplernes pakning	Kontakt din forhandler
	Udslip gennem bremserørene	Kontakt din forhandler

Klimastyring i førerhus - Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Støv i kabinen	Filterpakningen er ikke ordentlig tæt	Undersøg filterpakningens tilstand
	Tilstoppet filter	Rengør eller udskift filteret
	Defekt filter	Udskift filteret
	Utætheder, indtrængende luft	Få utæthederne tætnet

8 - FEJLFINDING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ringe recirkulation af luft	Tilstoppet filter eller tilstoppet recirkulationsfilter	Rens eller udskift filtret/filtrene
	Varmeapparat eller luftbefugterens kølerribbe tilstoppet	Kontakt din forhandler
Klimaanlægget køler ikke korrekt	Tilstoppet kondensator	Rens køler, olieudveksler og kondensator
	Lav kølevæskestand	Kontakt din forhandler
	Kompressorremmen glider eller er beskadiget	Kontrollér den automatiske remstrammer og remmens tilstand
	Varmeanlægget er tændt	Drej temperaturknappen helt mod uret til maks. køling

ALARM(ER)

Alarmer

Når en advarselsslampe lyser, kan den ledsages af en akustisk alarm. Afhængigt af hvor alvorlig fejlen er, vil en af følgende alarmer lyde.

Rød kontrollampe

Når den røde advarselsslampe **(1)** lyser, forbindes det normalt med en kritisk alarm. Stands straks traktoren, når denne advarselsslampe tændes. Kontrollampen forbliver tændt, til fejlen er afhjulpet, eller motoren er slukket.

Ravgul kontrollampe

Når den ravgule advarselsslampe, **(2)** lyser, forbindes det normalt med en ikke-kritisk alarm. Når kontrollampen tænder, kan føreren fortsætte med arbejdet. Fejlen skal rettes så hurtigt som muligt.

Påkrævet handling

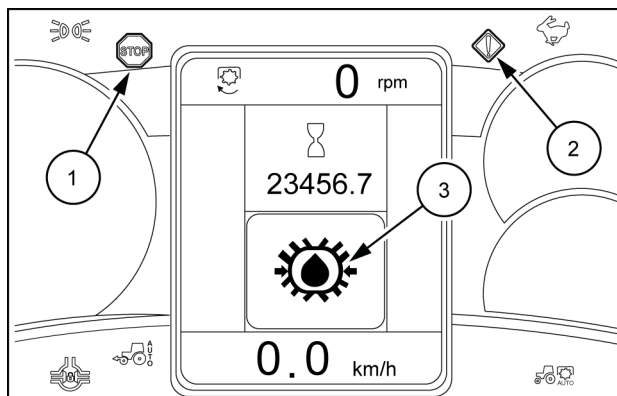
En alarm lyder med to stød i 1 sekund for at gøre føreren opmærksom på, at en bestemt handling er påkrævet. Alarmen fortsætter, indtil føreren udfører den pågældende handling, eller til traktorens motor standses.

Sikkerhed og generelle alarmer

Der lyder et signal for generel alarm i tilfælde af, at føreren prøver at udføre operationer, der ikke er tilladt, for eksempel at køre traktoren med parkeringsbremsen aktiveret.

Positionsllys

En pulserende alarm vil lyde kort, hvis motoren standses, mens positionslýset er tændt.



























DCUTLNEIT001S8A 1






























Advarsels- og vejledningssymboler

Der er en række advarsels-/vejledningssymboler, der kan vises på displayet **(3)**. Denne visning kan være ledsaget af advarselsslamperne **(1)** eller **(2)** samt af et lydsignal alt efter, hvor alvorlig fejlen er. Symbolerne kan inddeles i fire hovedgrupper.


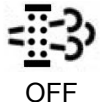







1. Advarsel.
Disse symboler fortæller om en fejl, der er kritisk for traktorens funktion. Stands traktoren så hurtigt som muligt, find årsagen, og afhjælp fejlen.
2. Vedligeholdelse.
Disse symboler fortæller føreren, at der er et problem, der er relateret til de grundlæggende funktioner på traktoren, f.eks. vand i brændstoffet, generatoren lader ikke, osv.
3. Advarsel om systemfejl.
Symbolerne for systemfejl vedrører en driftsfejl i en eller flere af traktorens hovedkomponenter, enten elektrisk eller mekanisk. Kan ledsages af en fejlkode.
4. Vejledende.
De vejledende symboler angiver ting, der ikke er skadelige for traktorens funktion, men de bør ikke ignoreres. Tag de relevante og nødvendige skridt.

Oversigt over display-advarsler

MATRIX-DISPLAY (DMD)	KONTROL-LAMPE PÅ PANELET	ADVARSELS-LAMPE	ALARM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
			Safety (Sikkerhed)	Føreren forlader sædet uden at trække håndbremsen, eller fejl på sædekontakten,	Aktivér håndbremsen. Hvis tilstanden varer ved, skal sædekontakten eller håndbremsekontakten kontrolleres.
	-	-	Udbedring	Gearkasseoliens temperatur for lav.	Lad traktoren køre og vent, indtil olietemperaturen er optimal.
	-		Kritisk	Drivlinjens olietryk - for lavt. Traktoren standses automatisk inden for kort tid.	Stands straks motoren, før den stopper automatisk. Kontroller olieniveauet i transmissionen og efterfyld om nødvendigt.
	-		Kritisk	Kølevæskens temperatur for høj. Traktoren standses automatisk inden for kort tid.	Stands straks motoren, før den stopper automatisk, og lad den køle af. Kontroller, at køleren er ren, og at væsken er på det korrekte niveau. (Kontakt forhandleren).
			Kritisk	Motorens olietryk for lavt. Traktoren standses automatisk inden for kort tid.	Stands straks motoren, før den stopper automatisk. Kontroller olieniveauet i motoren og efterfyld om nødvendigt.
	-		Safety (Sikkerhed)	Bagerste kraftudtag tilkoblet uden fører i sædet.	Advarselsslampen vedbliver at være tændt, indtil føreren sætter sig i sædet igen, eller kraftudtaget frakobles.
	-		Ikke kritisk	Når batterispændingen er under 9 volt i mere end 5 sekunder.	Foretag opladning/udskiftning af batteriet.
	-		Kritisk	Transmissionens/styretøjets olietryk er for lavt.	Stands traktoren hurtigst muligt, kontroller oliestanden og efterfyld om nødvendigt. Kontakt en autoriseret forhandler, hvis problemet fortsætter.
	-		Kritisk	Kølevæskens temperatur for høj.	Stands traktoren med det samme, og lad motoren køre i nogle minutter. Hvis advarselsslampen fortsat lyser, skal du standse motoren og kontrollere, om køleren er ren, og om kølevæskniveauet er korrekt.
			Kritisk	Motorens olietryk for lavt.	Stands motoren, kontroller oliestanden, og fyld om nødvendigt efter.
		-	Safety (Sikkerhed)	Parkeringsbremse (parkeringslås) tilkoblet under kørslen.	Deaktivér begge bremsesystemer.

MATRIX-DISPLAY (DMD)	KONTROL-LAMPE PÅ PANELET	ADVARSELS-LAMPE	ALARM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
	-		Ikke kritisk	Transmissionsoliens temperatur for høj.	Kun lav advarsel. Hold øje med denne advarsel
			Kritisk		Stand straks motoren, og lad den køle af. Hvis advarslen fortsat vises, skal du standse motoren igen, kontrollere olieniveauet i transmissionen, efterfylde og skifte filteret, hvis det er påkrævet.
			Kritisk	Ingen regenerering af katalytisk partikelfilter	Følg anvisningerne vedrørende fejlkoden.
ATS	-		Ikke kritisk	Fejl på udstødningssystemet.	Hold øje med advarslen.
	-		Ikke kritisk	Fejl på udstødningssystemet. Der forekommer motoreffekttab.	Hvis advarslen fortsat vises, skal du kontakte forhandleren.
	-		Kritisk	Vedvarende fejl om katalytisk partikelfilter. Der forekommer motoreffekttab.	Hvis advarslen fortsat vises, skal du kontakte forhandleren.
	-		-	Motorens indsugningsfilter er tilstoppet.	Rens filterindsatserne som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse.
			-	Hvis ikke advarselsslampen slukkes få sekunder efter start, lader generatoren ikke batteriet.	Få anlægget efterset hos forhandleren.
	-		-	For lav bremsevæskestand.	Efterfyld bremsevæske og kontroller, at niveauføleren virker korrekt, som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse. Hvis signalet fortsat er aktivt, skal du få forhandleren til at kontrollere systemet.
	-		Ikke kritisk	Vand i brændstof.	Rens filteret som beskrevet i afsnittet om vedligeholdelse. Start motoren, og hvis signalet forbliver aktivt, skal systemet kontrolleres hos forhandleren.
	-		-	Anmodning om "let" vedligeholdelse	Foretag den planlagte type af vedligeholdelse i det fastlagte interval.
	-		-	Anmodning om "omfattende" vedligeholdelse.	Foretag den planlagte type af vedligeholdelse i det fastlagte interval.
	-		-	Batterispændingen for høj.	Kontakt forhandleren.
			Ikke kritisk	Anmodning om regenerering af katalytisk partikelfilter	Fortsæt med automatisk regenerering af katalytisk partikelfilter.

8 - FEJLFINDING

MATRIX-DISPLAY (DMD)	KONTROL-LAMPE PÅ PANELET	ADVARSELS-LAMPE	ALARM	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
 ON	-	-	Enkelt "bip"	Automatisk regeneration er startet. Lyser, når den automatiske regenerering af det katalytiske partikelfilter starter.	Det er muligt at fortsætte med at arbejde under regenereringen.
 OFF	-	-	Enkelt "bip"	Lyser, når den automatiske regenerering af det katalytiske partikelfilter er slut.	Efter endt regeneration slukkes symbolet, og displayet går tilbage til normal visning.
		-	Enkelt "bip"	Anmodning om gennemtvunget regenerering af det katalytiske partikelfilter. Den automatiske regenerering blev standset af føreren. Påmindelse hvert 5. minut.	Stop traktoren. Fortsæt med tvungen regenerering af det katalytiske partikelfilter, som beskrevet i denne instruktionsbog. BEMÆRK: Under tvungen regenerering kan man ikke køre med maskinen. Aktiver automatisk regeneration så hurtigt, som muligt.
 SERV	-		Ikke kritisk	Advarsel vedrørende skift af motorolie.	Skift olie, når det er påkrævet for at undgå beskadigelse, se afsnittet om vedligeholdelse.
	-	-	-	Anmodning om batteriafbrydelse. Advarslen vises i 60 sekunder, når motoren standses.	Automatisk batteriafbrydelse, når motoren standses.
-		-	Ikke kritisk	Blinklys.	Afbryd afviserblinkene, når en manøvre er overstået.
-		-	Ikke kritisk	Tændte positionslys og startnøglen i positionen OFF.	Sluk positionslyset.

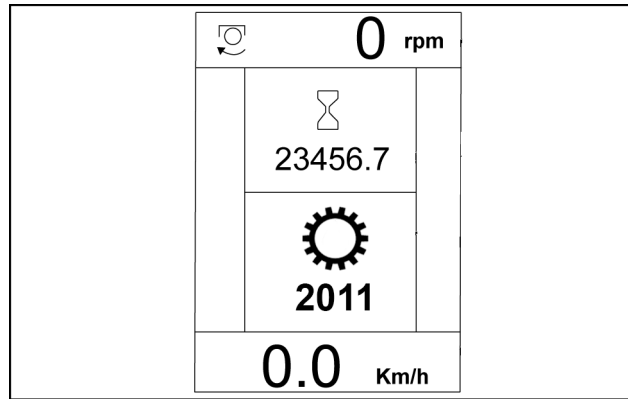
Visning af fejlkoder

Fejlkoder

Traktorens elektroniske styreenheder er i stand til at registrere funktionsfejl og fejl, der opstår i nøgleområder såsom motoren, gearret og de elektriske og hydrauliske anlæg.

Hvis der optræder en fejl, vil det pågældende symbol og den tilhørende fejlkode blive vist på displayet.

Denne visning kan være ledsaget af den gule eller røde advarselsslampe på kontrolpanelet samt af et lydssignal alt efter, hvor alvorlig fejlen er. Kontakt det specialiserede personale hos den autoriserede NEW HOLLAND forhandler.




MOIL13TR02303AC 1







Identifikation af fejlkoder

BEMÆRK: I tilfælde af at der registreres en uregelmæssighed, vises et advarselssymbol og en firecifret fejlkode på instrumentpanelets midterste display. Afhjælp problemet ved at kontakte din autoriserede NEW HOLLAND forhandler med dataene fra den viste fejlkode.

Fejlkoder

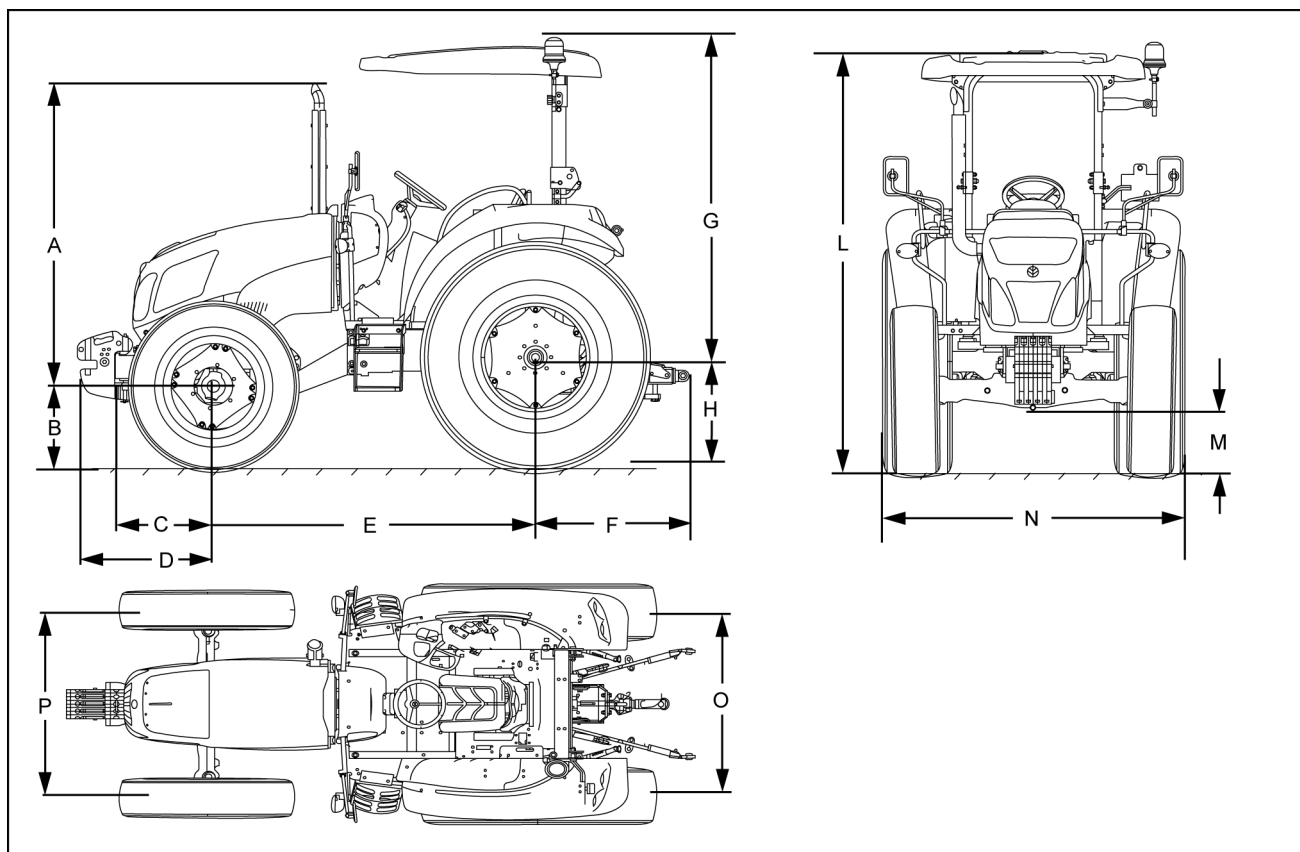
	Hvis der er problemer med motoren, vises følgende symbol sammen med en firecifret fejlkode.
14 ____	I tilfælde af problemer med instrumentbrættet vises der en fejlkode på fire cifre. BEMÆRK: Fejlkoden vedrørende instrumentbrættet vises uden symboler.

Fejlkode for digitalt instrument

FEJLKODE	SYMBOL	Funktionalitet	Lydsignal	Advarselsslys tændt
3978		Automatisk regenerering af den berørte omformer til partikelkatalysatoren. Kun manuel regenereringsopstart.		JA
3979		Regenerering af den berørte omformer til partikelkatalysatoren. Kontakt straks din forhandler.		JA
3789		Varigheden af regenereringen er mere end den maksimalt tilladte tid.		NEJ
3790		Omformeren til partikelkatalysatoren: Kontrollér for tegn på modstand i strømmen ved omformeren til partikelkatalysatoren - maks.		NEJ
14051		Brændstofsensorkortsluttet til Vcc eller åbent kredsløb	.	JA
14052		Brændstofsensorkortsluttet til stel	.	JA

9 - SPECIFIKATIONER

Dimensioner og vægtangivelser

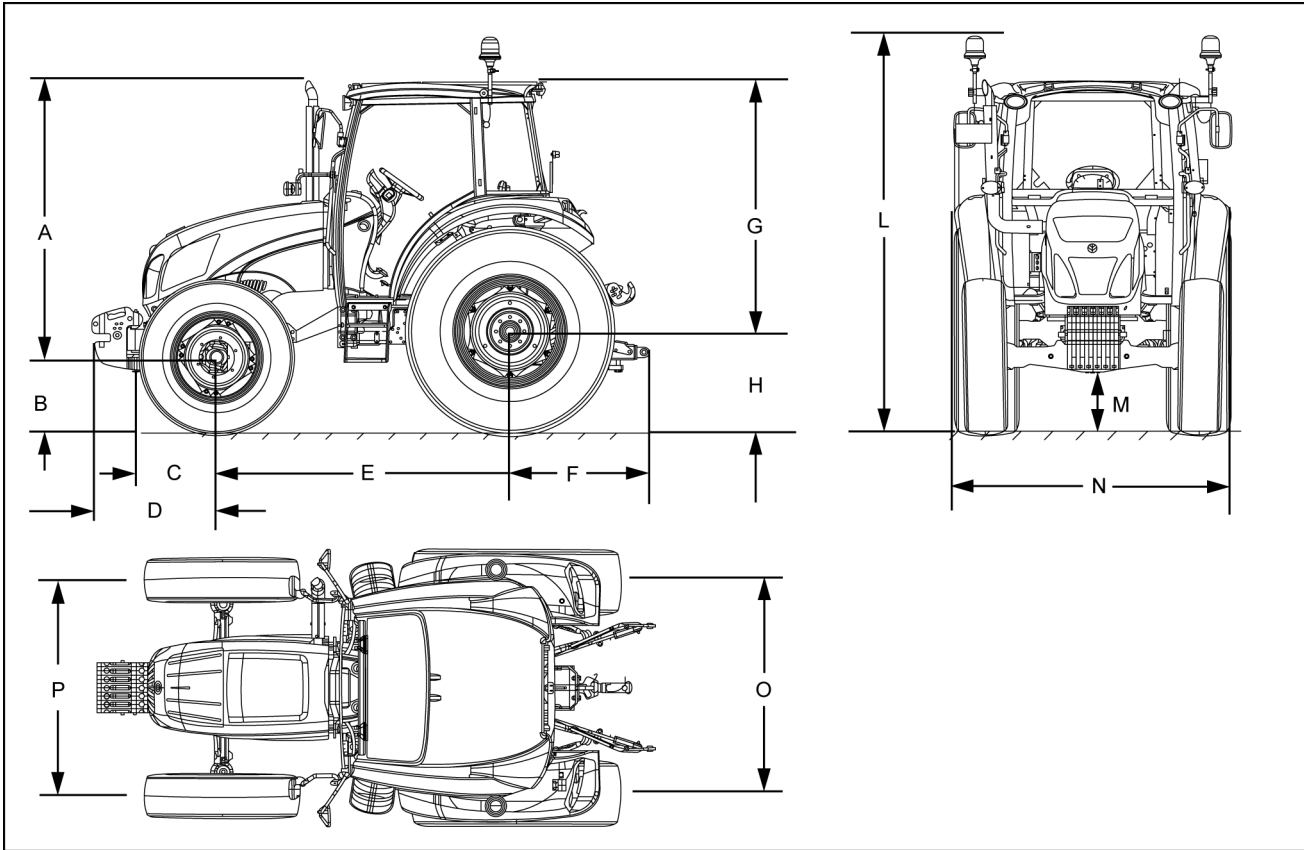


MOIL13TR02404FA 1

DIMENSIONER MED STYRTBØJLE (ROPS)

A	1990 mm (78 in)
B 4WD - min.	429 mm (17 in)
B 4WD - maks.	485 mm (19 in)
C	623.0 mm (24.5 in)
D	914.0 mm (36.0 in)
E – 2WD	2180.4 mm (85.8 in)
E – 4WD	2132.5 mm (84.0 in)
F	1031 mm (41 in)
G	2084 mm (82 in)
H – min.	625 mm (25 in)
H – maks.	700 mm (28 in)
L – min.	2651 mm (104 in)
L – maks.	2726 mm (107 in)
M- 4WD min.	306.0 mm (12.0 in)
M- 4WD maks.	388.0 mm (15.3 in)
N – min.	1927 mm (76 in)
N – maks.	2530 mm (100 in)
O – min.	1327 mm (52 in)
O – maks.	1930 mm (76 in)
P 2WD – min.	1429 mm (56 in)
P 2WD - maks.	2029 mm (80 in)
P 4WD - min.	1237 mm (49 in)
P 4WD - maks.	1945 mm (77 in)

9 - SPECIFIKATIONER



MOIL13TR02402FA 2

A	1990 mm (78 in)
B 4WD - min.	429 mm (17 in)
B 4WD - maks.	485 mm (19 in)
C	590 mm (23 in)
D	914 mm (36 in)
E – 2WD	2180.4 mm (85.8 in)
E – 4WD	2132.5 mm (84.0 in)
F	1031 mm (101.46 in)
G	1784 mm (70 in)
H – min.	625 mm (25 in)
H – maks.	700 mm (28 in)
L – min.	2730 mm (107 in)
L – maks.	2805 mm (110 in)
M- 4WD min.	306.0 mm (12.0 in)
M- 4WD maks.	388.0 mm (15.3 in)
N – min.	1927 mm (76 in)
N – maks.	2530 mm (100 in)
O – min.	1327 mm (52 in)
O – maks.	1930 mm (76 in)
P 2WD – min.	1429 mm (56 in)
P 2WD - maks.	2029 mm (80 in)
P 4WD - min.	1237 mm (49 in)
P 4WD - maks.	1945 mm (77 in)

9 - SPECIFIKATIONER

FRONTVÆGTE	
1 plade	40 kg (88.18 lb)
4 plader	160 kg (353 lb)
Holder til ballast med bugserkrog	60 kg (132 lb)
6 plader	240 kg (529 lb)

BAGESTE BALLASTER	
1 ring	50 kg (110.23 lb)
4 ringe	200 kg (440.92 lb)

VÆGTE PÅ TRAKTORER MED STYRTBØJLE OG UDEN BALLAST	
2WD	2280 kg (5027 lb)
4WD	2700 kg (5952 lb)

VÆGTE PÅ TRAKTORER MED FØRERHUS OG UDEN BALLAST	
2WD	2500 kg (5512 lb)
4WD	2830 kg (6239 lb)

Maksimal tilladt belastning på trækbom

Den maksimale lodrette belastning på trækstangen vises i tabellen nedenfor:

Trækbom model	Maksimal lodret belastning
TD001	750 kg (1653 lb)

Trækbom af CUNA-typen — Kun til det ITALIENSKE marked

Lodret belastning er ikke tilladt. Anhængere med en aksel er ikke tilladt.

Maksimal tilladt belastning på trækkrog

Den maksimale lodrette belastning på trækkrogen vises i tabellen nedenfor:

Krog model	Maksimal lodret belastning
MEC1 AEC1 MEC10 TA10-5	1500 kg (3307 lb)

Kun til det ITALIENSKE marked

CUNA type trækkrog kategori C

Krog model	Minimum lodret belastning	Maksimal lodret belastning
GMC10	929 kg (2048 lb)	1324 kg (2919 lb)

12 x 12 transmissionshastighedsskema

30 km/h (18.64 mph)

HASTIGHED VED KØRSEL FREMAD

OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
		13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	0,69	0.43	0,72	0.45	0,75	0.47	0,78	0.48
	2	1,06	0.66	1,10	0.68	1,14	.71	1,19	0.74
	3	1,55	0.96	1,61	1.00	1,67	1.04	1,74	1.08
	4	2,13	1.32	2,21	1.38	2,30	1.43	2,39	1.48
II	1	2,27	1.41	2,36	1.47	2,45	1.52	2,54	1.58
	2	3,47	2.15	3,60	2.24	3,74	2.33	3,88	2.41
	3	5,07	3.15	5,28	3.28	5,48	3.41	5,68	3.53
	4	6,98	4.34	7,26	4.51	7,54	4.68	7,82	4.86
III	1	9,41	5.85	9,79	6.08	10,17	6.32	10,54	6.55
	2	14,37	8.93	14,94	9.29	15,52	9.64	16,09	10.00
	3	21,04	13.07	21,88	13.60	22,72	14.12	23,57	14.64
	4	28,94	17.98	30,10	18.70	31,26	19.33	32,42	20.14

BAKHASTIGHED

OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
		13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	0,69	0.43	0,72	0.45	0,75	0.47	0,78	0.48
	2	1,06	0.66	1,10	0.68	1,14	0.71	1,19	0.74
	3	1,55	0.96	1,61	1.00	1,68	1.04	1,74	1.08
	4	2,13	1.33	2,22	1.38	2,30	1.43	2,39	1.49
II	1	2,27	1.41	2,36	1.47	2,45	1.52	2,54	1.58
	2	3,47	2.15	3,61	2.24	3,75	2.33	3,88	2.41
	3	5,08	3.15	5,28	3.28	5,48	3.41	5,69	3.53
	4	6,42	4.34	7,26	4.51	7,54	4.69	7,82	4.86
III	1	9,42	5.85	9,80	6.09	10,17	6.32	10,55	6.55
	2	14,38	8.94	14,96	9.29	15,53	9.65	16,11	10.01
	3	21,06	13.08	21,90	13.61	22,74	14.13	23,58	14.65
	4	28,97	18.00	30,12	18.72	31,28	19.44	32,44	20.16

40 km/h (24.85 mph)

HASTIGHED VED KØRSEL FREMAD

OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
		13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	0,83	0.51	0,86	0.54	0,90	0.56	0,93	0.58
	2	1,27	0.79	1,32	0.82	1,37	0.85	1,42	0.88
	3	1,85	1.15	1,93	1.20	2,00	1.24	2,07	1.29
	4	2,55	1.58	2,65	1.65	2,75	1.71	2,85	1.77
II	1	2,71	1.69	2,82	1.75	2,93	1.82	3,04	1.89
	2	4,14	2.57	4,31	2.68	4,47	2.78	4,64	2.88
	3	6,06	4.10	6,31	3.92	6,55	4.07	6,79	4.22
	4	8,34	5.18	8,67	5.39	9,01	5.60	9,34	5.80
III	1	11,25	6.99	11,70	7.27	12,15	7.55	12,60	7.83
	2	17,17	10.67	17,86	11.10	18,55	11.52	19,23	11.95
	3	25,15	15.62	26,15	16.25	27,16	16.87	28,16	17.50
	4	34,59	21.49	35,36	21.97	37,36	23.21	38,74	24.07



BAKHASTIGHED

OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
		13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
		• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
I	1	0,83	0.52	0,86	0.53	0,90	0.56	0,93	0.58
	2	1,27	0.79	1,32	0.82	1,37	0.85	1,42	0.88
	3	1,85	1.15	1,93	1.20	2,00	1.24	2,08	1.29
	4	2,55	1.58	2,65	1.65	2,75	1.71	2,86	1.78
II	1	2,71	1.68	2,82	1.75	2,93	1.82	3,04	1.89
	2	4,14	2.57	4,31	2.68	4,47	2.78	4,64	2.88
	3	6,07	3.77	6,31	3.92	6,55	4.07	6,80	4.23
	4	8,35	5.19	8,68	5.39	9,01	5.60	9,35	5.81
III	1	11,27	7.00	11,71	7.28	12,15	7.55	12,61	7.84
	2	17,19	10.68	17,87	11.10	18,55	11.52	19,25	11.96
	3	25,16	15.63	26,17	16.26	27,16	16.87	28,18	17.51
	4	34,62	21.51	36,00	22.37	37,36	23.21	38,77	24.09



Hastighedsskema for 12 x 12 gearkasse med yderligere begrænser (20 x 20)

30 km/h (18.64 mph)

HASTIGHED VED KØRSEL FREMAD



REDUKTIONS-GEAR	OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
			13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0,11	0,07	0,11	0,07	0,12	0,07	0,12	0,07
		2	0,16	0,10	0,17	0,11	0,18	0,11	0,18	0,11
		3	0,24	0,15	0,25	0,16	0,26	0,16	0,27	0,17
		4	0,33	0,21	0,34	0,21	0,36	0,22	0,37	0,23
	II	1	0,35	0,22	0,37	0,23	0,38	0,24	0,39	0,24
		2	0,54	0,34	0,56	0,35	0,58	0,36	0,60	0,37
		3	0,79	0,49	0,82	0,51	0,85	0,53	0,88	0,55
		4	1,08	0,67	1,13	0,70	1,17	0,73	1,21	0,75
	I	1	0,69	0,43	0,72	0,45	0,75	0,47	0,78	0,48
		2	1,06	0,66	1,10	0,68	1,14	0,71	1,19	0,74
		3	1,55	0,96	1,61	1,00	1,67	1,04	1,74	1,08
		4	2,13	1,32	2,21	1,38	2,30	1,43	2,39	1,48
	II	1	2,27	1,41	2,36	1,47	2,45	1,52	2,54	1,58
		2	3,47	2,15	3,60	2,24	3,74	2,33	3,88	2,41
		3	5,07	3,15	5,28	3,28	5,48	3,41	5,68	3,53
		4	6,98	4,34	7,26	4,51	7,54	4,68	7,82	4,86
	III	1	9,41	5,85	9,79	6,08	10,17	6,32	10,54	6,55
		2	14,37	8,93	14,94	9,29	15,52	9,64	16,09	10,00
		3	21,04	13,07	21,88	13,60	22,72	14,12	23,57	14,64
		4	28,94	17,98	30,10	18,70	31,26	19,33	32,42	20,14

BAKHASTIGHED



REDUKTIONS-GEAR	OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
			13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0,11	0,07	0,11	0,07	0,11	0,07	0,12	0,07
		2	0,16	0,10	0,17	0,11	0,17	0,11	0,18	0,11
		3	0,24	0,15	0,25	0,16	0,25	0,16	0,26	0,16
		4	0,32	0,20	0,34	0,21	0,35	0,22	0,36	0,22
	II	1	0,35	0,22	0,36	0,22	0,37	0,23	0,39	0,24
		2	0,53	0,33	0,55	0,34	0,57	0,35	0,59	0,37
		3	0,77	0,48	0,80	0,50	0,83	0,52	0,86	0,53
		4	1,06	0,66	1,10	0,68	1,15	0,71	1,19	0,74
	I	1	0,69	0,43	0,72	0,45	0,75	0,47	0,78	0,48
		2	1,06	0,66	1,10	0,68	1,14	0,71	1,19	0,74
		3	1,55	0,96	1,61	1,00	1,68	1,04	1,74	1,08
		4	2,13	1,33	2,22	1,38	2,30	1,43	2,39	1,49
	II	1	2,27	1,41	2,36	1,47	2,45	1,52	2,54	1,58
		2	3,47	2,15	3,61	2,24	3,75	2,33	3,88	2,41
		3	5,08	3,15	5,28	3,28	5,48	3,41	5,69	3,53
		4	6,42	4,34	7,26	4,51	7,54	4,69	7,82	4,86
	III	1	9,42	5,85	9,80	6,09	10,17	6,32	10,55	6,55
		2	14,38	8,94	14,96	9,29	15,53	9,65	16,11	10,01
		3	21,06	13,08	21,90	13,61	22,74	14,13	23,58	14,65
		4	28,97	18,00	30,12	18,72	31,28	19,44	32,44	20,16

40 km/h (24.9 mph)

HASTIGHED VED KØRSEL FREMAD

REDUKTIONS-GEAR	OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
			13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0,11	0,07	0,11	0,07	0,12	0,07	0,12	0,07
		2	0,2	0,12	0,2	0,12	0,21	0,13	0,22	0,14
		3	0,29	0,18	0,3	0,19	0,31	0,19	0,32	0,20
		4	0,4	0,25	0,41	0,25	0,43	0,27	0,44	0,27
	II	1	0,36	0,22	0,37	0,23	0,39	0,24	0,4	0,25
		2	0,64	0,4	0,67	0,42	0,69	0,43	0,72	0,45
		3	0,94	0,58	0,98	0,61	1,02	0,63	1,05	0,65
		4	1,29	0,8	1,35	0,84	1,4	0,87	1,45	0,90
	I	1	0,83	0,51	0,86	0,54	0,90	0,56	0,93	0,58
		2	1,27	0,79	1,32	0,82	1,37	0,85	1,42	0,88
		3	1,85	1,15	1,93	1,20	2,00	1,24	2,07	1,29
		4	2,55	1,58	2,65	1,65	2,75	1,71	2,85	1,77
	II	1	2,71	1,69	2,82	1,75	2,93	1,82	3,04	1,89
		2	4,14	2,57	4,31	2,68	4,47	2,78	4,64	2,88
		3	6,06	4,10	6,31	3,92	6,55	4,07	6,79	4,22
		4	8,34	5,18	8,67	5,39	9,01	5,60	9,34	5,80
	III	1	11,25	6,99	11,70	7,27	12,15	7,55	12,60	7,83
		2	17,17	10,67	17,86	11,10	18,55	11,52	19,23	11,95
		3	25,15	15,62	26,15	16,25	27,16	16,87	28,16	17,50
		4	34,59	21,49	35,36	21,97	37,36	23,21	38,74	24,07

BAKHASTIGHED

REDUKTIONS-GEAR	OMRÅDE	GEAR	BAGDÆK							
			13.6 R 28 380/85 R 28 380/70 R 28		12.4 R 32 320/85 R 32 420/70 R 28 14.9 R 28 380/85 R 28		14.9 R 30 380/85 R 30 420/70 R 30		12.4 R 36 16.9 R 30 420/85 R 30 480/70 R 30	
			• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph	• km/h	• mph
	I	1	0,11	0,07	0,11	0,07	0,12	0,07	0,12	0,07
		2	0,19	0,12	0,2	0,12	0,21	0,13	0,21	0,13
		3	0,28	0,17	0,3	0,19	0,3	0,16	0,32	0,2
		4	0,39	0,24	0,41	0,25	0,42	0,26	0,43	0,27
	II	1	0,36	0,22	0,37	0,23	0,38	0,24	0,39	0,24
		2	0,64	0,4	0,67	0,42	0,68	0,42	0,71	0,44
		3	0,94	0,58	0,98	0,61	1	0,62	1,03	0,64
		4	1,29	0,8	1,35	0,84	1,37	0,85	1,42	0,88
	I	1	0,83	0,52	0,86	0,53	0,90	0,56	0,93	0,58
		2	1,27	0,79	1,32	0,82	1,37	0,85	1,42	0,88
		3	1,85	1,15	1,93	1,20	2,00	1,24	2,08	1,29
		4	2,55	1,58	2,65	1,65	2,75	1,71	2,86	1,78
	II	1	2,71	1,68	2,82	1,75	2,93	1,82	3,04	1,89
		2	4,14	2,57	4,31	2,68	4,47	2,78	4,64	2,88
		3	6,07	3,77	6,31	3,92	6,55	4,07	6,80	4,23
		4	8,35	5,19	8,68	5,39	9,01	5,60	9,35	5,81
	III	1	11,27	7,00	11,71	7,28	12,15	7,55	12,61	7,84
		2	17,19	10,68	17,87	11,10	18,55	11,52	19,25	11,96
		3	25,16	15,63	26,17	16,26	27,16	16,87	28,18	17,51
		4	34,62	21,51	36,00	22,37	37,36	23,21	38,77	24,09

Maksimal tilladt belastning på for- og bagaksel

▲ ADVARSEL

Fare for væltning!

Føreren skal kende maskinens korrekte **BELASTNINGSGRÆNSE**, før maskinen tages i brug. Følg altid de anbefalede belastningsgrænser.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0216A

NB: Traktorens totalvægt inklusive ballast og vægten af tilkoblede redskaber må ikke overstige grænserne i nedenstående tabel. De angivne værdier refererer til akslens kapacitet.

Maks. tilladt vægt ved kørsel på vej

	Maksimal forakselbelastning	Maksimal bagakselbelastning	Samlet maksimal belastning
2WD	2000 kg (4409 lb)	3300 kg (7275 lb)	4500 kg (9921 lb)
4WD	2500 kg (5512 lb)	3300 kg (7275 lb)	4800 kg (10582 lb)

NB: For dækkene angivet i nedenstående tabel er det nødvendigt at referere til den maksimale belastning for dækparret og IKKE til den maksimale akselbelastning.

Fordæk ■ 2WD

Dæk	Maksimal belastning pr. dækpar
6.50 - 16	1230 kg (2712 lb)
7.50 - 16	1750 kg (3858 lb)

Fordæk ■ 4WD

Dæk	Maksimal belastning pr. dækpar
11.2 R 20	2180 kg (4806 lb)
300/70 R20	2120 kg (4674 lb)
320/70 R 20	2300 kg (5071 lb)
11.2 R 24	2360 kg (5203 lb)
12.4 R 20	2500 kg (5511.6 lb)
360/70 R 20	3700 kg (8157 lb)

Bagdæk

Dæk	Maksimal belastning pr. dækpar	Dæk	Maksimal belastning pr. dækpar
12.4 R 32	3000 kg (6614 lb)	340/85 R 28	3500 kg (7716 lb)
320/85 R 32	3000 kg (6614 lb)	380/85 R 28	4120 kg (9083 lb)
13.6 R 28	3100 kg (6834 lb)	380/85 R 30	4360 kg (9612 lb)
12.4 R 36	3200 kg (7055 lb)	420/85 R 30	5000 kg (11023 lb)
14.9 R 28	3600 kg (7937 lb)	420/70 R 30	4240 kg (9348 lb)
14.9 R 30	3700 kg (8157 lb)	420/70 R 28	4860 kg (10714 lb)
16.9 R 30	4600 kg (10141 lb)	480/70 R 30	5150 kg (11354 lb)
380/70 R 28	3500 kg (7716 lb)	16.9 R 28	4480 kg (9877 lb)
420/85 R 28	4860 kg (10714 lb)		

NB: Visse landes lovgivning om bremses kan foreskrive lavere grænser ved transport end de tal, der er anført i ovenstående tabeller.

Anvendelse af frontlæsser

De tilladte maksimale belastninger på akslerne bestemmes af den statisk målte vægt, som akslen kan bære.

Med hensyn til frontlæsseren henvises til de maks. tilladte vægte begrænset til **8 km/h (5.0 mph)** og med de to mulige min. sporvidder.

Den maksimalt tilladte belastning på dækket skal også tages i betragtning. Kontakt derfor producenten.

Hvis der monteres ballast (eller et redskab) på bageste redskabskobling, med tyngdepunktet for ballasten **0.610 m (24.02 in)** bag hjulene, må den maksimale vægt ikke overstige **500 kg (1102.31 lb)**.

Hvis vægten overstiger disse værdier, skal målet på **0.610 m (24.02 in)** reduceres ved hjælp af følgende formel:

- Tilladt afstand (i meter): = (310,5 / ballastvægt i kg) - 0,425.
- Tilladt afstand (i meter): = (517 / ballastvægt i kg) - 0,425.

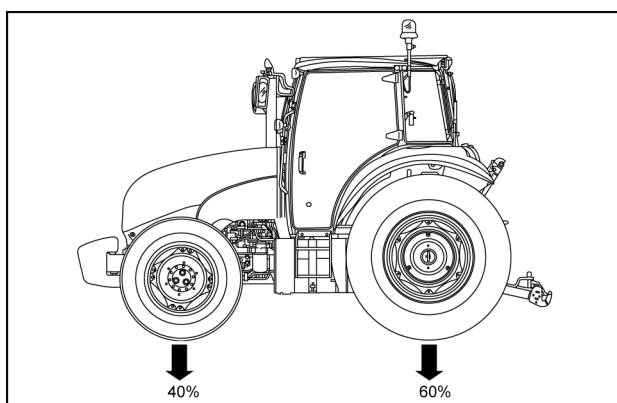
BEMÆRK: Man bør undgå totalt hjulslip ved hastigheder på under **4 km/h (2.5 mph)**.

Statisk vægtfordeling på traktoren

Brug af forreste og bageste værktøjer ændrer vægtfordelingen på akslerne. Tilføj eller fjern ballast fra den fuldt udstyrede traktor, indtil der opnås en afbalanceret statisk vægtfordeling i forhold til den type redskab, der anvendes. Sørg for ikke at overskride de maksimale driftsvægte. Vægtfordelingsprocenten for modeller med firehjulstræk er kun vejledende og gælder for traktorens totalvægt med fuld brændstofbeholdning og fuld ballast.

NB: Brug ikke andre ballastsystemer end de anviste fra producenten. Monter ikke for meget ballast på traktoren. Der er ikke alene unødvendigt, men det kan også beskadige traktoren.

Når der monteres redskaber bag på traktoren, er det god praksis at montere mindst **20 %** ekstra vægt på forakslen.



Den maksimalt tilladte vægt på akslerne under kontinuerligt arbejde for 2WD-transmissionssystemer med hastigheden begrænset til 8 km/h (5 mph)

Drivlinje	Vægt	Dæk	Maks. spor med maks. styrevinkel
Foraksel	3100 kg (6834 lb)	7.50 R 16	1460 mm (57 in)
Bagaksel	3300 kg (7275 lb)	16.9 R 38	1560 mm (61 in)

Den maksimalt tilladte vægt på akslerne under kontinuerligt arbejde for 4WD-transmissionssystemer med hastigheden begrænset til 8 km/h (5 mph)

Aksel	Vægt	Dæk	Maks. spor med maks. styrevinkel
For	3600 kg (7937 lb)	380/70 R 20	1545 mm (61 in)
Hus på bageste ramme	3300 kg (7275 lb)	480/70 R 30	1528 mm (60 in)

Den maksimalt tilladte vægt på akslerne ved lejlighedsvist arbejde for 4WD-transmissionssystemer med hastigheden begrænset til 8 km/h (5 mph)

Aksel	Vægt	Dæk	Maks. spor med maks. styrevinkel
For	4300 kg (9480 lb)	380/70 R 20	1545 mm (61 in)
Hus på bageste ramme	3300 kg (7275 lb)	480/70 R 30	1528 mm (60 in)

Tekniske data

MOTOR	
T4.55	F5D FL463C
T4.65	F5D FL463B
T4.75	F5D FL463A
Emissionsniveau	Stage IV
Kobling	11"
Indsprøjtningpumpe	BOSCH
Indsugning	Turboladet
Antal cylindre	4
Boring og slaglængde	99 mm (3.9 in) x 110 mm (4 in)
Samlet slagvolumen:	3400 cm³ (207 in³)
Kompressionsforhold	17,1± 0,5: 1
Motoreffekt (ECE R120):	
▶ T4.55	43 kW (58 Hp)
▶ T4.65	48 kW (65 Hp)
▶ T4.75	55 kW (75 Hp)
Momentstigning (%)	
▶ T4.55	37
▶ T4.65	38
▶ T4.75	36
Tilsvarende o/min	2300 RPM
Maks. moment ved omdrejningstal	1500 RPM

Brændstofsysteem

Brændstofpumpe med dobbelt membran i indsprøjtningsspumpens fødeledning.

Roterende indsprøjtningpumpe med centrifugalstyret hastighedsregulator, aktiv ved alle hastigheder og med automatisk fremføring: BOSCH-VE.

Rensning af brændstof:

- netfilter i dieselindsugningen
- Filter før forsyningspumpen
- udskiftelig filterpatron på brændstofpumpen med indikator for vand i brændstof.

Tørluftfilter med to filterelementer, med forfilter af centrifugaltypen og automatisk udstødning af støv.

Smøring

Tvungen af gearpumpe. Filtrering af olien: trykpåvirket gennem et netfilter ved pumpens indsugning og udskifteligt filterelement i motorens oliekræds.

Motorsmøringstryk ved en hastighed på **2300 RPM** **2.9 – 3.9 bar (42.05 – 56.55 psi)**

Motorolie kølet af en varmeveksler med kølevæske.

Afkøling

Vandkøling med centrifugalpumpe.

Køler med tre lodrette kobberrør

Ventilator fastgjort på remskiven.

Vandcirkulation fra motor til termostatstyret køler.

Drivlinje

► Kobling

Tørkobling 11" med dobbeltplade og separat aktivering: pedal til gearskift og håndtag til kraftudtag.

Skivemateriale:

Mekaniske transmissioner:

- Organisk, model 55

- Cerametalliske, modeller 65– 75

Hydrauliske transmissioner: N 401–4 papir

Kraftudtagskobling for alle modeller: Organisk.

► Bageste transmission.

Forhold for konisk tandhjulsudveksling: —

• **30 km/h (18.64 mph)**

• 9/44

• **40 km/h (24.85 mph)**

• 11/45

Differentiale med mekanisk pedalbetjent låseanordning. Epicyklisk slutdrev.

Kraftudtag

Helt uafhængigt i to versioner: **540 RPM** og **540/540E RPM**

På anmodning, synkroniseret med gearkasse **540/540E RPM**

Manuel betjening: Håndtag til kobling, håndtag til indkobling af kraftudtaget og hastighedsvælger. Rotationsretning set fra traktorens bagende: med uret.

► Tilsvarende hastigheder:

Kraftudtag:

• **540 RPM** motor ved **1957 RPM**

• **540E RPM** motor ved **1592 RPM**

Motor **2300 RPM**

• Kraftudtag **540 RPM** — **634 RPM**

• Kraftudtag **540E RPM** — **780 RPM**

Hydraulisk lift

Arbejder i følgende tilstande

• Trækkontrol

• Positionskontrol

• Blandet positions- og trækkontrol

• Flydestilling.

Trækkontrol sker via topstangen.

Olie ledes fra transmissionen med en gearpumpe drevet direkte af motoren.

Pumpehastighed med motoren på maks. ydelse: **2502 RPM**

Nominel kapacitet med motoren på maksimal ydelse **47.5 L/min (10.4 UK gpm)**

Kalibrering af overtryksventil **190 bar (2755 psi)**

Maksimal løftekapacitet (lift med vandrette arme som standard)

Med 3-punktsophænget i topstangsfæstets øverste hul under hele løftevandringen:

• Ved de vandrette armes endestykker

uden ekstra cylinder: **2161 kg (4764 lb)**

med en ekstra cylinder: **2488 kg (5485 lb)**

• Med tyngdepunkt **610 mm (24.0 in)** fra kugleenderne:

uden ekstra cylinder: **1611 kg (3552 lb)**

med ekstra cylinder: **1866 kg (4114 lb)**

Værktøj til trepunktsophæng

Trepunktsophæng i kategori 1^a og 2^a.

Tværgående stabiliseringsindretninger for alle modeller: Teleskopiske sidebegrænsere med mekanisk justering (standard).

Trækarme med lynkobling (ekstraudstyr).

Enkelt- eller dobbeltvirkende fjernventiler bagpå, med flydning og automatisk udløsning (højest tre fjernventiler).

Hydraulisk styretøj

Hydrostatisk styring, uafhængig kreds.

Pumpehastighed med motoren på maks. ydelse: **2484 RPM**

tilsvarende flow:

- Mekaniske transmissionssystemer **27.4 L/min (6.0 UK gpm)**

- Hydrauliske transmissionssystemer **36.5 L/min (8.0 UK gpm)**

Kalibrering af trykaflastningsventil: **170 bar (2465 psi)**

Foraksel til tohjulstræk

Centreret vippepunkt, teleskopisk, med omvendt U-konstruktion.

Regulering af sporvidde: ved indstilling af akselenderne. I alt: 5 sporvidder.

Mindste venderadius uden bremseassistance. **3.6 m (141.7 in)**

Foraksel til firehjulstræk

Kontrolleret svingbar aksel med koaksial drivaksel med kardanled monteret på traktorens længdeaksel.

Differentiale med to planethjul.

Drivhjul med lige tandhjul på gearet. Planetreduktionsdrev i hjulnavene.

Forhold for konisk tandhjulsudveksling:

- **30 km/h (18.64 mph)**– 11/37

- – **40 km/h (24.85 mph)** 11/31

Udvekslingsforhold mellem for og bag:

- **30 km/h (18.64 mph)**– 1.379

- **40 km/h (24.85 mph)**– 1.377

Mindste venderadius uden brug af bremser og med udkoblet firehjulstræk: **3.8 m (149.6 in)** forekomme.

Bagerste driftsbremse

Monteret på differentialets drivakser. Uafhængige bremser (højre og venstre), betjent med separate pedaler.

Pedalerne skal være koblet sammen til samtidig bremsning ved kørsel på offentlig vej.

Parkeringsbremse

Skivebremse, helt uafhængig, monteret under gearkassen og forbundet med spidshjulsakslen. Mekanisk aktiveret med greb.

Sæde

Foret, med mekanisk affjedring (eller trykluffsaffjedring som ekstraudstyr med førerhus), justerbar fjedring og position.

Trækanordninger

Svingbar trækbom bag.

Højdejusterbar fast trækkrog bagtil

Rockinger-trækkrog bagpå

Trækkrog til semitrailere

Hydraulisk styret bugseringskrog.

Manøvreringskrog for.

Elektrisk

spænding

12 V

Generator

- Magneti Marelli med indbygget **120 A** elektronisk spændingsregulator.

Maks. effekt ved **2300 RPM** af motoren, ca. **1.4 kW**.

Forseglet vedligeholdelsesfrit batteri.

12 V – 88 A modeller uden førerhus. **100 A** modeller med førerhus.Startmotor - ISKRA (med forbindelse til elektromagnet). **3.2 kW**

Katastrofeblink

To forlygter med asymmetrisk lyskegle og med **50 W** halogenpærer.

To forreste lygtegrupper inklusive:

- Positionslys (**5 W** pære) med transparent dæksel
- Blinklys (**21 W** pære) med orange transparent dæksel
- Vejkørellys (på forespørgsel)

To bagerste lygtegrupper inklusive:

- Positionslys (**5 W** pære) med rødt transparent dæksel
- Blinklys (**21 W** pære) med orange transparent dæksel
- Bremselys (**21 W** pære) med transparent dæksel
- Nummerpladelys

Røde reflektorer bag.

Arbejdslygter bagpå på modeller med styrtøjle.

To arbejdslygter foran og bagpå på taget på modeller med førerhus.

Instrumentering og tilbehør.

Instrumentpanel med multifunktioner.

7-benet **8 A** DIN strømstik.

Kontrollampe til havariblink på traktor og anhænger.

Forbrugsstoffer

Komponent, der skal genopfyldes	ANBEFALEDE PRODUKTER FRA NEW HOLLAND	STANDARD NEW HOLLAND	INTERNATIONAL SPECIFIKATION
Motor (køling)	Blanding af vand og NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU frostvæske på 50 % + 50 %	NH900A	Etylenglykol
	NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT (Hvis ikke en forblandet frostvæske ikke er tilgængelig, skal man blande koncentratet med 50 % vand)	MAT3624	ASTM 6210
Motor (smøring)	NEW HOLLAND AMBRA UNITEK 10W-40 NEW HOLLAND AMBRA UNITEK SSL 0W-40	MAT3521	API CJ-4 ACEA E9
Bremsesystem	NEW HOLLAND AMBRA BRAKE LHM	NH 610 A	ISO 7308
Aksel, front Forreste sludrev Drivlinje	NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION eller	MAT 3540	-
	NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL	NH 410 B	API GL4 ISO 32/46 SAE 10W-30
Klimaanlæg	R134A	-	-
Airconditionanlæggets kompressor	SANDEN SP-10 LUBRICANT SP10	-	PAG-E46
Smørenipler	NEW HOLLAND AMBRA GR-9 MULTI-PURPOSE GREASE	NH 710 A	NLGI 2

BEMÆRK: Hvis du skifter motorkølevæsketype fra **NEW HOLLAND AMBRA AGRIFLU** til **NEW HOLLAND AMBRA ACTIFULL™ OT EXTENDED LIFE COOLANT** eller omvendt, skal du følge siden 7-11.

BEMÆRK: Det er tilladt at blande **NEW HOLLAND AMBRA MULTI G™ HYDRAULIC TRANSMISSION OIL** med **NEW HOLLAND AMBRA MASTERTRAN® ULTRACTION**.

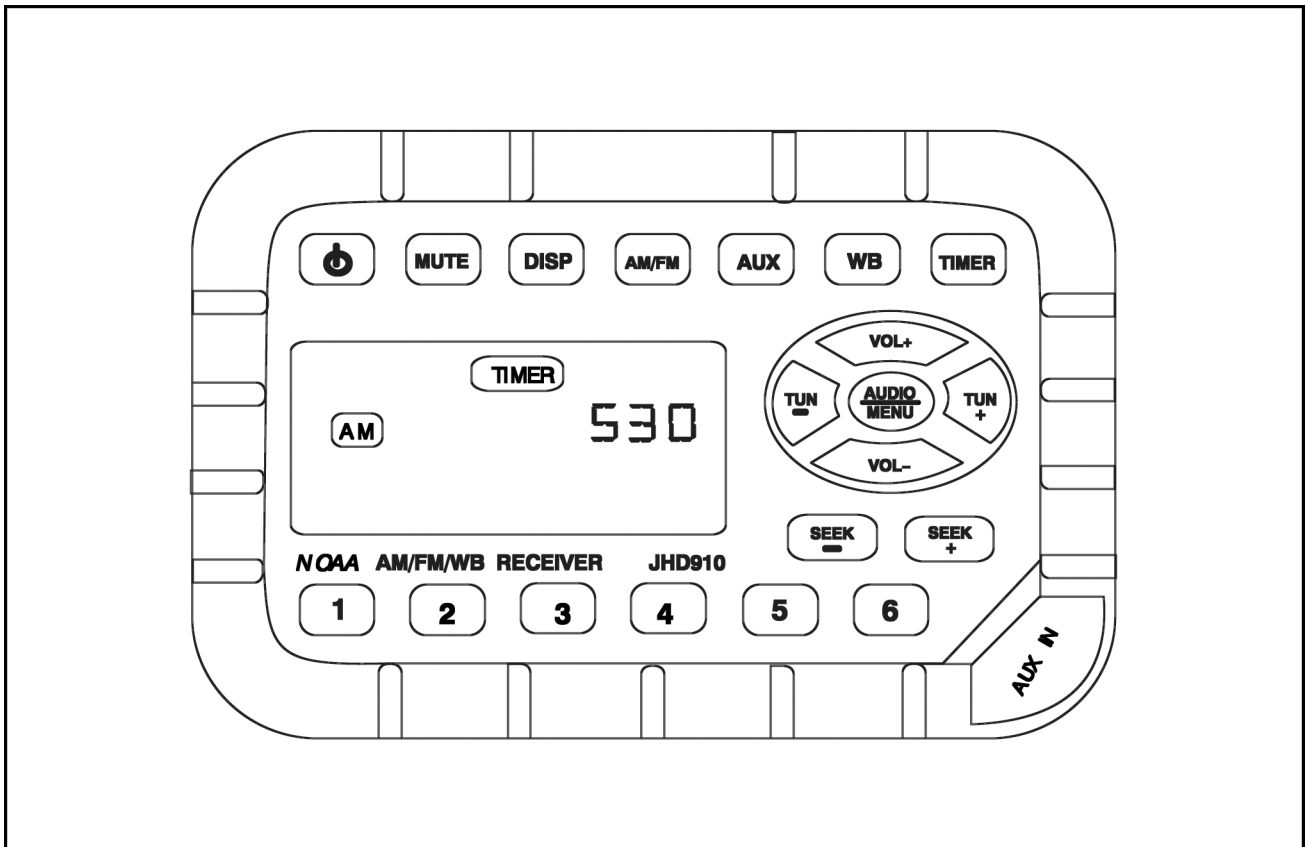
Kapacitet

Komponent der skal genopfyldes		Krævet
Motor (køling)		Modeller med kabine 16.0 L (3.5 UK gal) Modeller uden kabine 14.0 L (3.1 UK gal) Modeller med kabine 16.0 L (4.2 US gal) Modeller uden kabine 14.0 L (3.1 US gal)
Motor (smøring)	Inklusive filter	9.50 L (2.09 UK gal) 8.36 kg (18.43 lb) 9.50 L (2.51 US gal) 8.36 kg (18.43 lb)
	Kun bundkar (MIN-MAX)	6.4 – 8.1 L (1.4 – 1.8 UK gal) 5.63 – 7.13 kg (12.41 – 15.72 lb) 6.4 – 8.1 L (1.7 – 2.1 US gal) 5.63 – 7.13 kg (12.41 – 15.72 lb)
Bremsesystem		0.7 L (0.2 UK gal) 0.7 L (0.2 US gal)
Aksel, front		4.5 L (1.0 UK gal) 4.5 L (1.2 US gal)
Forreste sluldrev (alle)		1.2 L (0.3 UK gal) 1.2 L (0.3 US gal)
Drivlinje	Mekanisk drev	36.0 L (7.9 UK gal) 36.0 L (9.5 US gal)
	Hydraulikdrev	39.0 L (8.6 UK gal) 39.0 L (10.3 US gal)
Klimaanlæg		650 g (23 oz)
Airconditionanlæggets kompressor		0.185 L (0.041 UK gal) 0.185 L (0.049 US gal)
Beholder sprinklervæske		2.0 L (0.4 UK gal) 2.0 L (0.5 US gal)
Brændstoftank		90.0 L (19.8 UK gal) 90.0 L (23.8 US gal)

10 - TILBEHØR

Radio

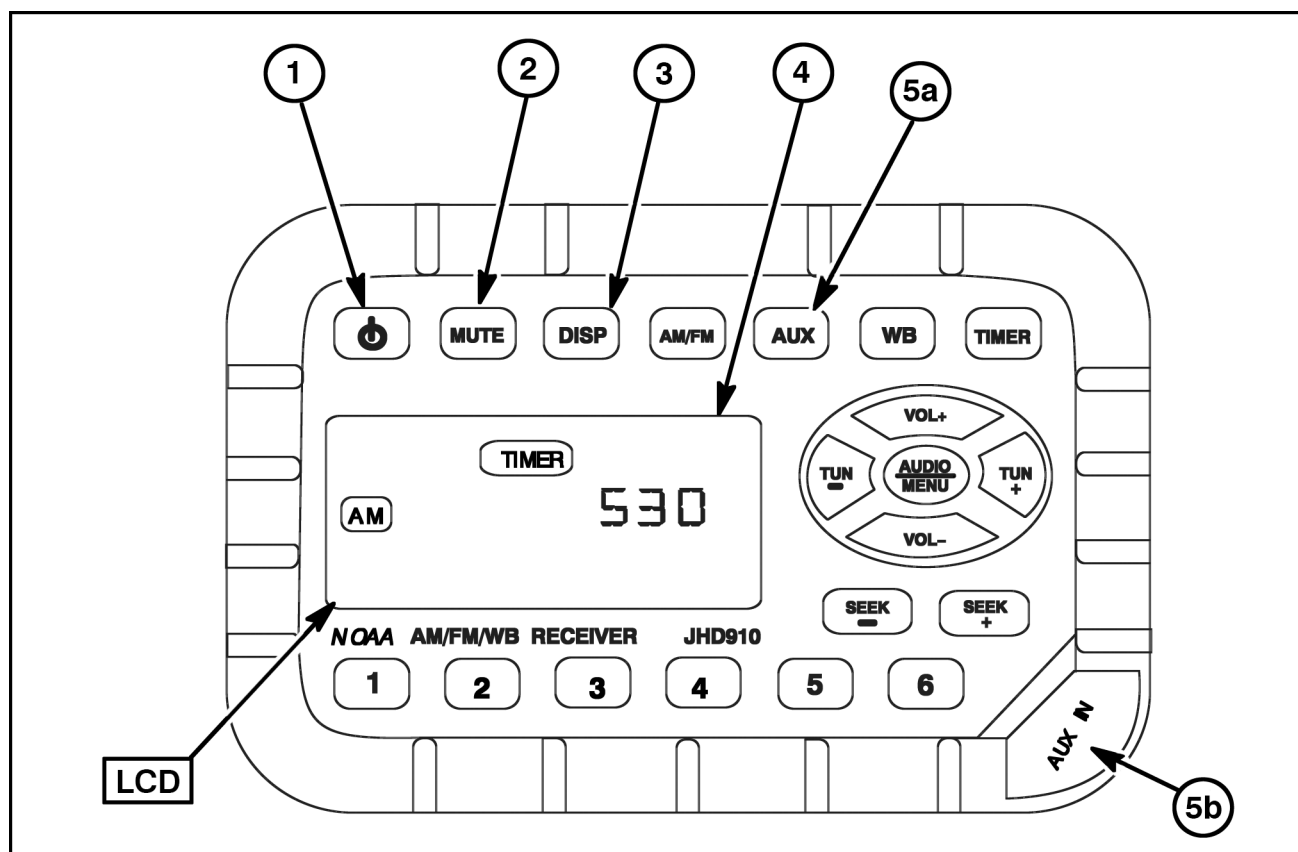
Jensen JHD910



DCUTLNEIT17S10F 1

Det mobile Jensen JHD910 lydanlæg har bl.a. følgende funktioner og egenskaber:

- Vandtæt
- UV- og korrosionsbestandigt
- Elektronisk US/Euro AM/F
- 30 programmerbare faste indstillinger (12 AM, 18 FM)
- Ikke-flygtig hukommelse til brugerindstillinger og hukommelse til faste indstillinger
- 7-kanals NOAA Weather Band
- Vejralarm
- Ekstra audioindgang
- Udtag til hovedtelefoner
- 2-kanals forstærket audioudtag
- Baggrundsbelysede betjeningsgreb med mulighed for at vælge farve
- Display, der kan aflæses i dagslys
- Ur med 30-dages backup-batteri
- Arbejdstimer
- Akustisk bekræftelse Tone M Tuner



DCUTLNEIT18S10F 2

Grundlæggende funktion

(1) On/Off

Tryk kort på afbryderknappen (1) for at tænde og slukke enheden. Denne knap bruges også for at få adgang til softwarens versionsnummer. Softwareversionen vises kortvarigt på LCD-displayet, når knappen trykkes ned og holdes nede i mere end fem sekunder.

(2) Lydløs (Slår lyden fra midlertidigt)

Tryk på MUTE (2)-knappen for at slukke lyden midlertidigt i radio-, vejrband- eller AUX-tilstand. Når audio-output sættes på lydløs, vises "MUTE" i LCD-displayet. Hvis lydløs er aktiveret, når enheden slukkes, går lydstyrken som standard til den programmerede styrke ved tænding af radioen, når enheden tændes igen.

(3) Vis

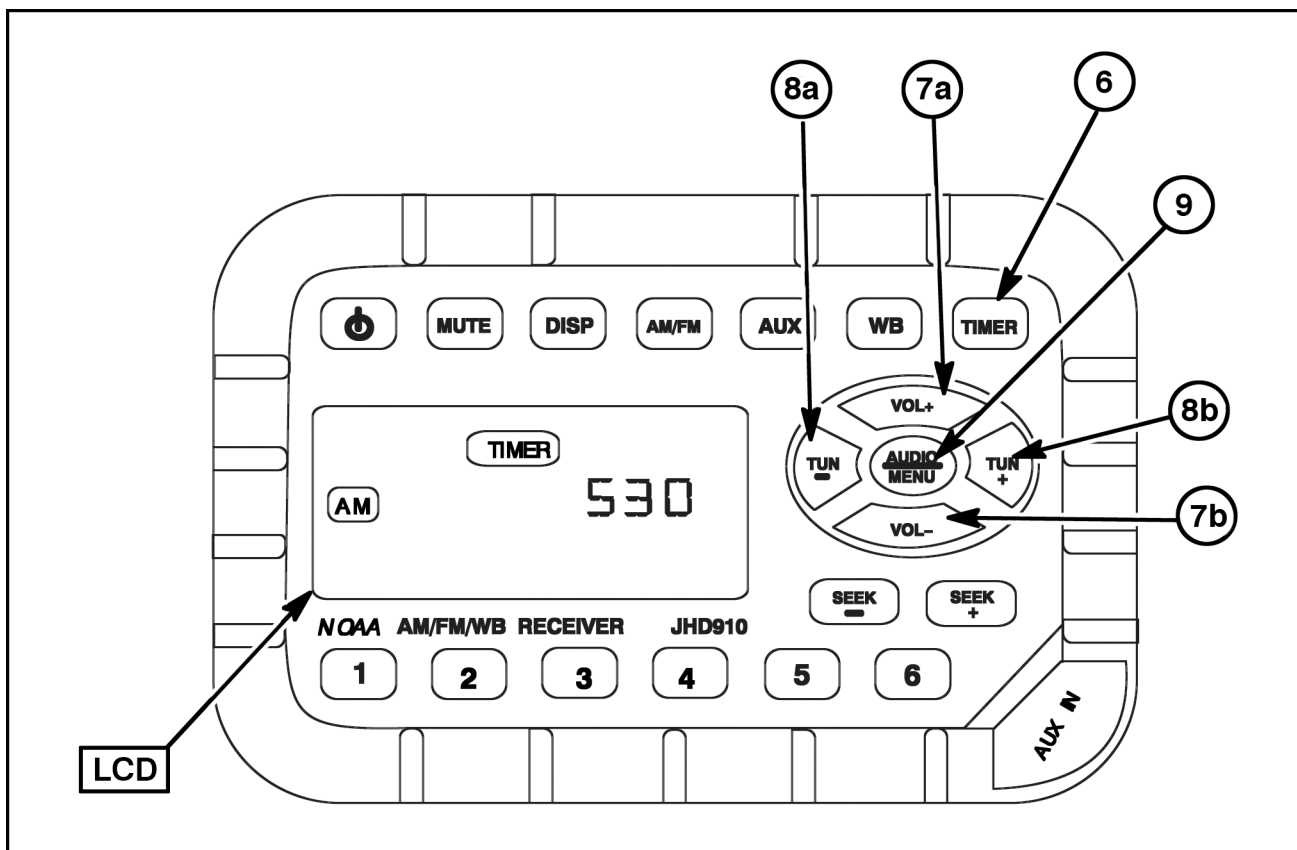
Tryk kort på DISP (3) (Vis) for at ændre LCD-displayet mellem funktionstilstand (der viser tuner, AUX-input eller informationer fra vejrbandet afhængig af den aktiverede tilstand) og urtilstand (der viser tiden).

(4) LCD (Liquid Crystal Display)

LCD-panelet (4) viser frekvensen, tiden og de aktiverede funktioner.

(5) Auxiliary input function

Et bærbart lydanlæg (MP3-afspiller, iPOD osv.) sluttes til JHD910 ved at tilslutte anlæggets høretelefoner eller enhedens linjeudgang til 1/8" AUX-inputstikket på JHD910 (5b) med the audio patch-ledningen (medfølger). Tryk på AUX (5a) for at vælge AUX-tilstanden.



DCUTLNEIT19S10F 3

(6) Timer

Tryk kort på **TIMER (6)** for at gå direkte til timer funktionen. Tryk kortvarigt på **TIMER** for at starte timerfunktion, så blinker "TIMER"-ikonet i LCD-displayet. Tryk på **TIMER** igen for at afbryde timeren, så bliver "TIMER"-ikonet i LCD-displayet (uden at blinke). Tryk på knappen kortvarigt igen for at genoptage timeren eller tryk og hold knappen nede i 3 sekunder for at nulstille den og fjerne "Timer"-ikonet fra displayet.

(7) Lydstyrke

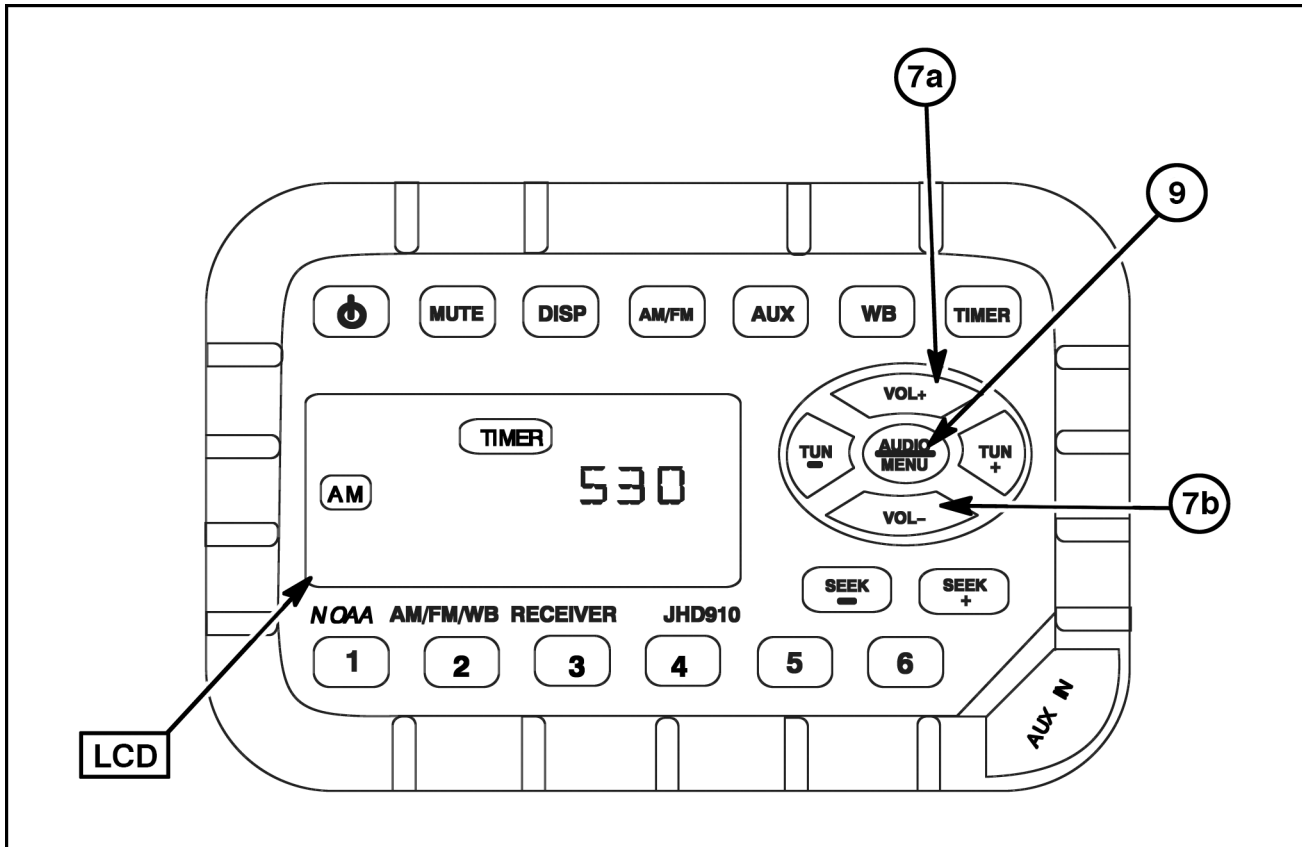
Tryk kort på **VOL+ (7a)** eller **VOL- (7b)** for at justere lydstyrken et trin op eller ned. Tryk på **VOL+** eller **VOL-** i mere end et sekund for løbende at justere lydstyrken, indtil knappen slippes. Den aktuelle lydstyrke (0 til 40) vises i LCD-displayet, når lydstyrken justeres, og standarddisplayet vises igen 3 sekunder efter at justeringen er gennemført.

(8) Indstilling af ur

Indstil uret, så det aktuelle klokkeslæt vises, ved at trykke på **DISP** i mere end tre sekunder for at åbne for indstilling af uret. Klokkeslættet blinker nu i LCD-displayet. Tryk på **TUN-** (**8a**) for at justere timer eller **TUN+** (**8b**) for at justere minutter. Når der ikke foretages nogen justering i 10 sekunder, indstilles tiden og den normale drift genoptages.

(9) Indstilling af Audio og Menu Justering af Audio

Tryk en enkelt gang på **AUDIO/MENU (9)** for at gå videre til følgende valgmuligheder i indstilling af lydanlægget: "Bass" (Bas), "Treble" (Diskant) og "Balance" (Balance), set fra venstre mod højre. Når den ønskede mulighed vises i LCD-displayet, trykkes på **VOL+ (7a)** eller **VOL- (7b)** for at justere den pågældende lydfunktion. Når der ikke er foretaget nogen justeringer i 3 sekunder, genoptager enheden den normale drift.

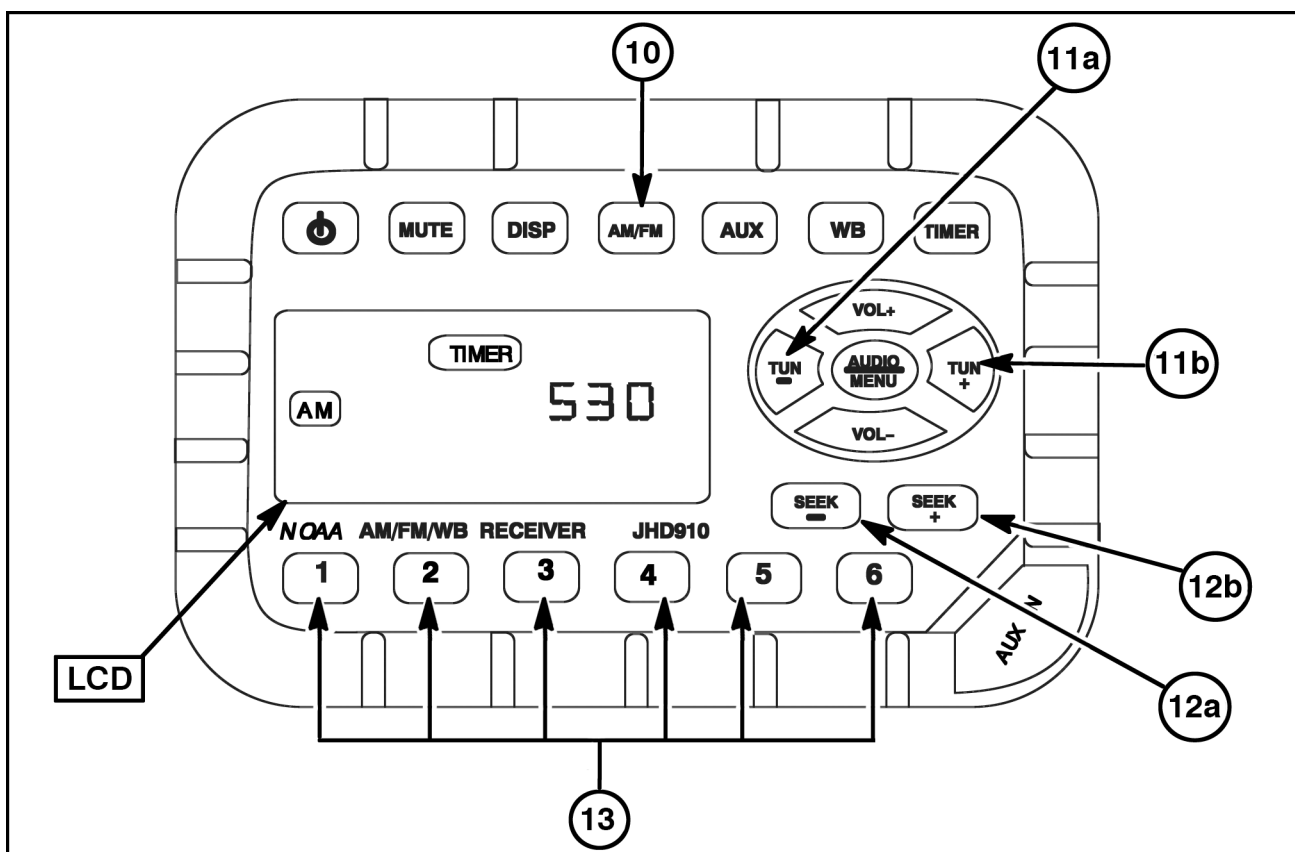


DCUTLINEIT20S10F 4

Indstilling af Menu

Tryk på AUDIO/MENU (9) i mere end 3 sekunder for at komme til menujusteringsfunktionen og justere en af menufunktionerne: Når den ønskede mulighed vises i LCD-displayet, trykkes på VOL+ eller VOL- (7a) eller (7b) for at justere den pågældende lydfunction. Når der ikke er foretaget nogen justeringer i 3 sekunder, genoptager enheden den normale drift. Følgende menufunktioner kan justeres ved hjælp af denne facilitet:

- "Beep Confirm"(Bipbekræftelse) - "On" (On) eller "Off"(Off) - Til valg af, om der høres en bip-lyd, når der trykkes på en knap.
- "Operation Region"(Funktionsområde) - "USA" (USA) eller "Euro" (Europa) - Til valg af det rigtige funktionsområde.
- "Clock Display" (Urets display) -- "12"(12 timer) or "24" (24 timer) - Til valg af 12-timers eller 24-timers visning.
- "Display Brightness" (Displayets lysstyrke -- " Low" (Lavt), "Mid" (Mellem) eller "High"(Højt) - Til justering af displayets lysstyrke.
- "Backlight Color" (Baggrundslisets farve) -- "Amber" (Gult) eller "Green" (Grønt) - Til valg af baggrundslisets farve.
- "Turn On Volume" (Lydstyrke ved start) -- Vælger den ønskede lydstyrke i området 0-40, som enheden skal anvende, når den tændes.
- "WB Alert" (Vejralarm) -- "On" (On) eller "Off" (Off) - Til valg af, om vejrbandets alarmfunktion skal være aktiveret.



DCUTLNEIT21S10F 5

Betjening af tuneren

(10) Valg af bånd

Tryk kort på AM/FM (10) for at få direkte adgang til tunerfunktionen fra en anden funktion. Hvis anlægget i forvejen er i tuner-tilstand, trykkes kort på AM/FM for at gå fra to bånd AM (AM1, AM2) til tre bånd FM (FM1, FM2, FM3).

BEMÆRK: Hvis enheden er programmeret til europæisk drift, er rækkefølgen MW1, MW2, FM1, FM2, FM3.

(11) Manuel indstilling

Tryk kort på TUN- (11a) eller TUN+ (11b) for at stille frekvensen et trin højere eller lavere. Tryk på TUN+ eller TUN- i mere end et sekund for at indstille løbende i den valgte retning, til knappen slippes.

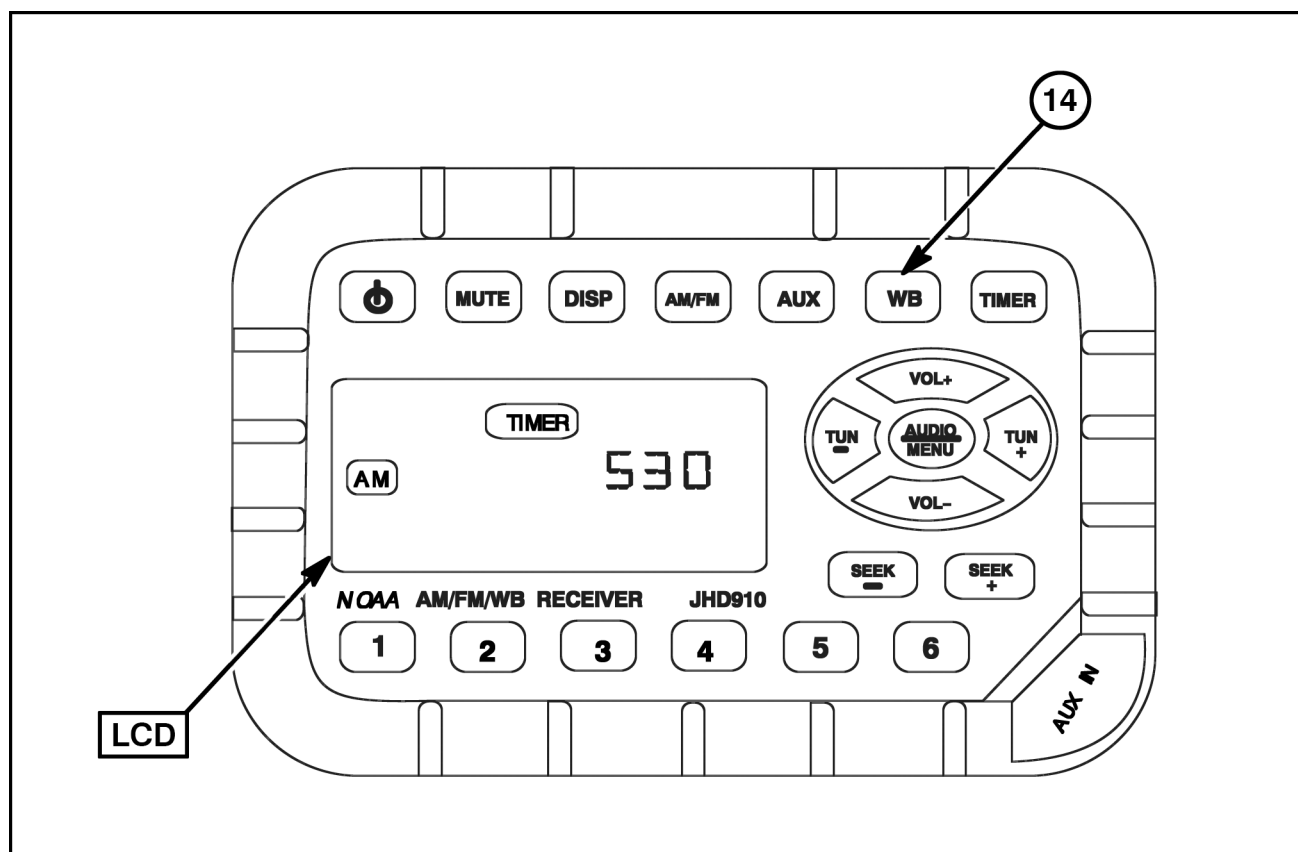
(12) Stationssøgning

Tryk kort på SEEK- (Søg-) (12a) eller SEEK+ (Søg+) (12b) for automatisk indstilling op eller ned til næste kraftige station.

(13) Forudindstillede stationer

Med seks taltaster (13) kan du gemme op til seks forudvalgte stationer på hvert bånd, hhv. AM og FM. For at gemme en station vælges et bånd (om nødvendigt) og derefter den ønskede station. Hold en forudindstillingsknop nede i 3 sekunder. Den aktuelle station gemmes, og det tilsvarende faste stationsnummer vises i LCD-displayet. En station kaldes frem ved at vælge et bånd (om nødvendigt). Tryk forbigående på en forudindstillingsknop, så tuner enheden ind på den tilsvarende, gemte station.

BEMÆRK: Forudindstillingsknapper henter kanal 1-6 på vejrbåndet og kan ikke indstilles af brugeren.



DCUTLNEIT22S10F 6

Brug af vejrbandet

(14) Sådan bruges vejrbandet

Tryk på WB (14) for direkte adgang til vejrbandsfunktionen fra andre funktionstilstande.

Hvad er NOAA Weather Radio?

Det er et nationalt system, der udsender lokale vejrkatastrofemeldinger 24 timer i døgnet. Det amerikanske net har mere end 530 stationer, der dækker de 50 stater og de tilhørende kyster, Puerto Rico, U.S. Virgin Islands og de amerikanske Stillehavsområder. Hvert lokale område har sin egen senter, og der anvendes i alt 7 transmissionsfrekvenser: **162.400 MHz (CH1) - 162.425 MHz (CH2) - 162.450 MHz (CH3), 162.475 MHz (CH4) - 162.500 MHz (CH5) - 162.525 MHz (CH6) - 162.550 MHz (CH7).**

Hvor mange stationer kan jeg forvente at modtage?

Da programmerne er det lokale vejr og oplysninger, er sendeeffekten normalt meget lav (meget lavere end

AM eller FM-stationer), så normalt modtager du kun én station, med mindre du ligger lige på grænsen mellem to eller flere signaler. Du vil højst modtage to eller tre, men det vil være sjældent.

Er det muligt, at jeg ikke kan modtage nogen stationer? Afhængig af stedet er det muligt, at du modtager et meget svagt signal eller slet intet. Og ligesom med AM- og FM-signaler er vejrbandssignaler underlagt omgivelserne, vejret, blokering af signaler ved bakker eller bjerge osv. Hvis intet NOAA-signal findes og modtages, blinker "NO SIG"-ikonet i LCD-displayet, og tunereren vil scanne hver **30 s** sekunder gennem alle syv frekvenser NOAA.

Hvordan ved jeg, at jeg har indstillet på vejrbandet?

Når du vælger vejrbandet, vises "WB"-ikonet i LCD-displaypanelet sammen med den aktuelle kanal. Tryk på TUN+ eller TUN- for at indstille på hver af de syv kanaler, til du finder den vejrbandsstation, der sender i dit område.

NOAA Weather Alert (vejralarm)

Vejralarmfunktionen er en ekstra sikkerhedsforanstaltning for brugeren, der automatisk går i vejrbandfunktion, så snart et NOAA **1050 MHz** vejralarmsignal modtages/detekteres uanset den aktuelt valgte tilstand eller funktion. Vejrbandtilstanden opretholdes i mindst 60 sekunder i tilfælde af et vejralarmsignal. Hvis der ikke modtages endnu en advarselstone i **60 s** sekunder, skifter enheden tilbage til den sidst kendte funktion.

Weather Alert-funktionen kan slås til eller fra ved hjælp af Audio/Menu-tasten som beskrevet på side tre. Når den er "ON" (standard), vises Weather Alert-ikonet i LCD-displayet, og vejrtuneren er aktiv, også selv om radioen er

slukket (så længe der stadig er strøm til radioen). Hvis der udsendes en vejrvarsel, tænder radioen og afspiller meddelelsen i 60 sekunder, hvorefter den slukker igen og vender tilbage til funktionen, hvor den overvåger vejret.

Hvis Weather Alert-funktionen er indstillet på "OFF", vises intet Weather Alert-ikon i displayet. Radioen reagerer ikke på vejrvarsler, når den er slået fra og slår ikke automatisk hen på vejrbandet, hvis der udsendes en alarm.

BEMÆRK: Hvis enheden er programmeret til europæisk drift, er WB-funktionen deaktiveret

Fejl	Årsag	Indgreb
Ingen strøm	Køretøjets tænding er ikke slået til.	Hvis strømforsyningen er sluttet til køretøjets ekstraredsløb, men motoren ikke kører, sættes tændingsnøglen på "ACC".
	Sikringen 3 A er sprunget.	Udskift 3 A -sikringen.
Ingen modtagelse	Lydstyrken er skruet for langt ned.	Juster lydstyrken, til lyden høres.
	Ledningerne er ikke tilsluttet korrekt.	Tjek ledningsforbindelserne.
Radioen fungerer ikke.	Antennekabel ikke tilsluttet.	Indsæt antennekablet korrekt.
Lydstyrken er for høj eller for lav, når der tændes for radioen.	Den forudindstillede lydstyrke er ikke korrekt.	Brug Menu-justeringen (side 3) for at ændre den forudindstillede lydstyrke til det ønskede niveau.
LCD-displayet er mørkt og vanskeligt at læse	Radioen er for varm	Sluk for radioen og lad den køle af
Ingen WB-funktion	Programmeret til "European"	Programmer til "USA" (opsætningsmenuen)
Vejralarm virker ikke	Vejralarm programmeret til "off"	Program til "on"

BEMÆRK: Korrekt pleje og rengøring er afgørende for optimal drift. JHD910 kan rengøres med en mild blanding af vand og rengøringsmiddel og en blød klud for at fjerne fedt og snavs. Tryk ikke vand direkte ind i radioen.

Specifikationer

Elforsyningskrav	12 V CC med den negative pol til stel.
Rammemål	131,6 mm x 47,5 mm x 86 mm
Belastningsmodstand	4--8 Ω pr. kanal
Tonekommandoer	Basser ved 100 Hz \pm 10 dB
	Diskanter ved 100 k Hz \pm 10 dB
Strømforbrug	1,5 A maks
FM Tuner	
Indstillingsområde	87,5 – 108,0
FM monosensitivitet	1,5 μ V
1 k Hz Stereoudskilning ved	> 25 dB
AM Tuner	
Indstillingsområde	522 – 1710
Følsomhed	< 30 μ V
Følsomhed på vejrbandet	< 1 μ V
Samlet forstærkereffekt	15 W maksimum
Støj-signalforhold	> 70 dB

Ret til ændringer af specifikationer uden varsel forbeholdes

BEMÆRK: Producenten er ikke ansvarlig for nogen radio- eller TV-interferens, der skyldes uautoriserede ændringer af dette udstyr. Sådanne modifikationer kunne gøre brugerens tilladelse til at anvende udstyret ugyldig.

Dette apparat er i overensstemmelse med Part 15 i FCC-reglerne. Anvendelsen sker med forbehold for følgende to betingelser:

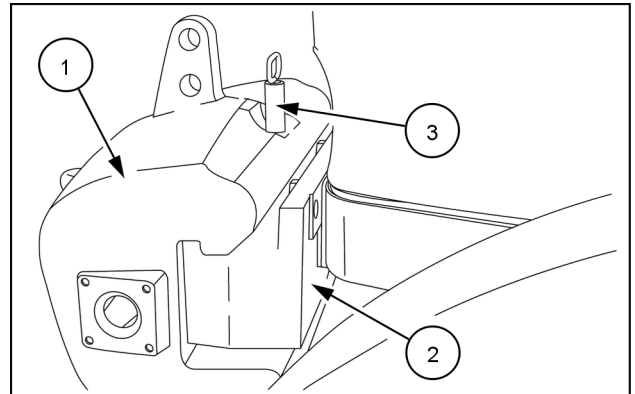
1. Dette apparat må ikke medføre skadelig interferens og
2. Dette apparat skal kunne tolerere eventuel modtaget interferens, herunder interferens, der kan medføre uønsket drift.

Ballastvægt i ét stykke

Det er muligt at anvende en ballastvægt i et stykke, der vejer **400 kg (882 lb)**, for at lægge mere vægt på traktorens for- eller bagende.

Montér ballastvægten på traktoren på følgende måde:

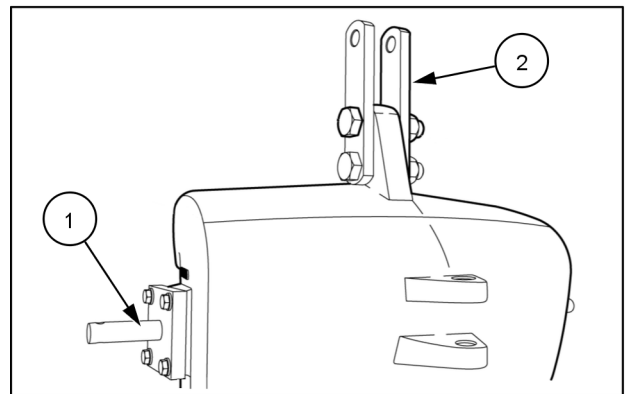
1. Anvend løfteudstyr med tilstrækkelig kapacitet. Sæt ballastvægten **(1)** på den forreste vange **(2)**.
2. Sæt bolten **(3)** i for at fastgøre ballastvægten på den forreste vange.
3. Sæt låsesplitten i for neden på bolten **(3)**, så bolten ikke glider ud utilsigtet.



MOIL13II01073AB 1

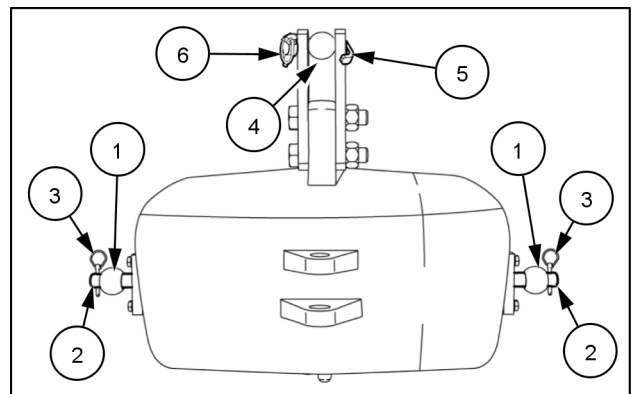
Ballastvægten kan også monteres på bagliften og på frontliften, hvis den forefindes.

1. Tilpas liftarmene **(1)** i begge sider af ballastvægten. Spænd løftearmenes bolte.
2. Montér forbindelsesstængerne **(2)**. Spænd forbindelsesstængerne med boltene.



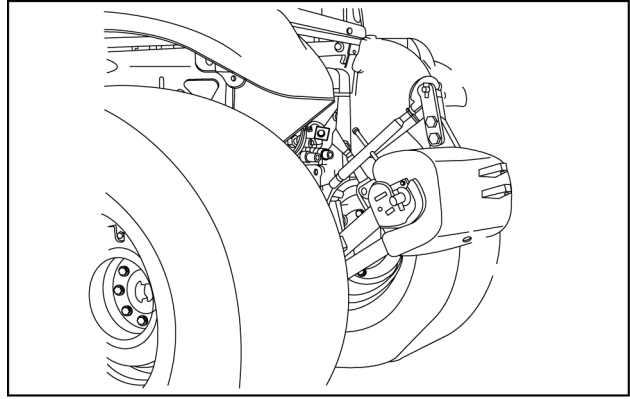
MOIL14TR01448AA 2

3. Tag de tre kuglebøsninger af liften.
4. Sæt to kuglebøsninger **(1)** på løftearmene **(2)**.
5. Kuglebøsningerne skal sikres med splitter **(3)**.
6. Montér kuglebøsningen **(4)** mellem forbindelsesstængerne, der blev monteret tidligere. Brug den medfølgende bolt **(5)**.
7. Man skal sikre bolten **(5)** med splitten **(6)**.



MOIL14TR01449AA 3

Nu kan ballastvægten monteres på bagliften eller på frontliften på samme måde som et redskab.



MOIL14II00334AB 4

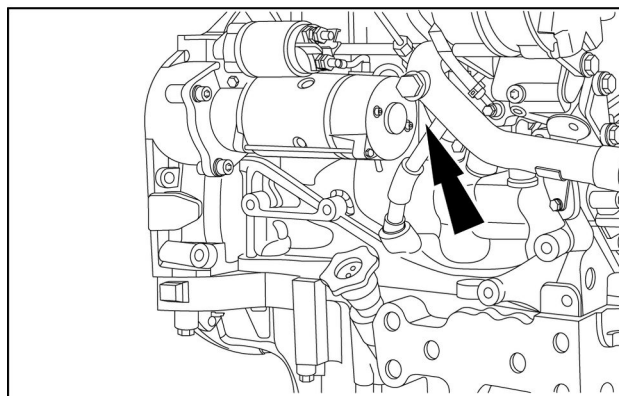
Motorkølevæskevarmer

Der fås en motorvarmer på forespørgsel. Motorvarmeren monteres i højre side af motorblokken på stedet vist med pilen på billedet.

Varmeren holder kølevæsken varm, og giver dermed en bedre start ved lave temperaturer.

Brug det medfølgende kabel, og forbind motorvarmeren med et **220 – 240 V** strømstik. Brug om nødvendigt en forlængerledning med tre ledere.

Afbryd varmerkablet, før du starter motoren.



MOIL14TR01447AA 1

Joystick til styreventiler

⚠ ADVARSEL

Lækkende væske!

Frakobl ikke hydraulisk lynkobling under tryk. Sørg for, at alt hydraulisk tryk er fjernet fra systemet, før den hydrauliske lynkobling frakobles.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0995A

⚠ ADVARSEL

Undgå personskader og/eller skader på maskinen!

Inden du frakobler koblingerne, skal du:

-sænke de tilsluttede redskaber,

-slukke motoren,

-flytte styregrebene frem og tilbage for at udligne trykket i hydrauliksystemet.

Hvis anvisningerne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald eller alvorlig personskade.

W0933A

Grebet (joysticket) (2) styrer styreventilerne (4) i siden, og det kan fås i to forskellige konfigurationer:

Uden kontakter (3)

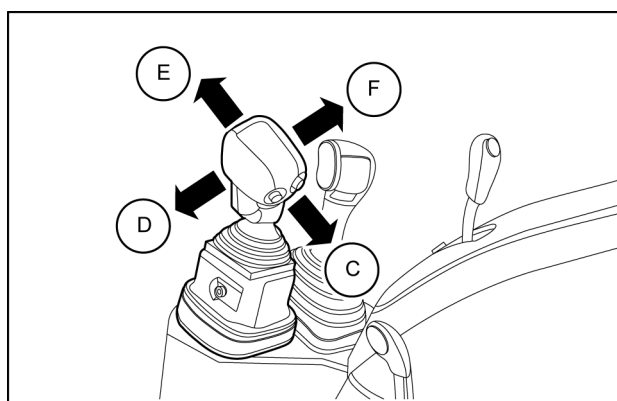
I denne version er følgende bevægelser mulige:

D. vippe skovl bagud

E. sænke redskab

F. tømme skovl

C. hæve redskab



MOIL13TR02360AB 1

Med kontakter (3)

Ud over styringen beskrevet ovenfor er det muligt at styre hydrauliske fjernventiler, eksempelvis til ensilagegreb eller ballegreb.

Betjen grebet (2) ved at låse det op med sikkerhedslåsen (1), der forhindrer utilsigtet betjening af det.

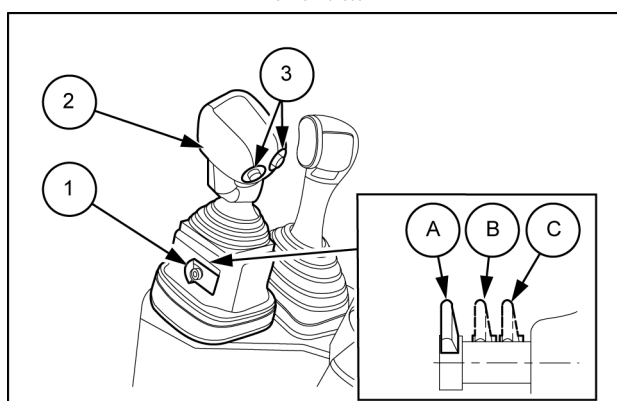
Positioner for sikkerhedslås (1)

A. Greb fuldt aktivt. Mulighed for bevægelse fremad, bagud og til siden.

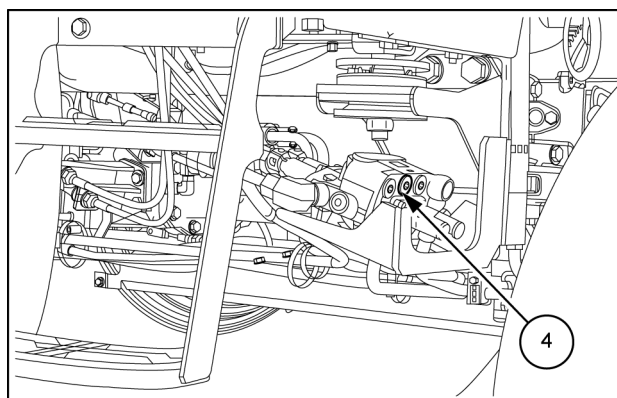
B. Greb delvist aktivt. Kun mulighed for bevægelse fremad og bagud. Bevægelsen til siden er blokeret.

C. Greb helt låst. Transportposition.

NB: Hold ikke grebet i udstrakt position eller returposition, når hjælpeventilspolen har nået begrænsningsstoppet. Hvis det fortsætter i længere tid, vil olien overophede, hvilket kan medføre problemer med hydraulikkens og drivlinjens komponenter.



MOIL13TR02361AB 2



MOIL13TR02362AB 3

Indeks

1 x 12 transmissionshastighedsskema	1	9-5
A		
Adgang til førerplads		2-28
Airconditionkondensator - Rengøring		7-28
Aircondition - Kontrollér		7-19
Akselhjulnav - Fedt – Leje (2WD)		7-33
Akselleddeling - Fedt – (4WD)		7-26
Aksel til firehjulstræk (4WD) - Kontrollér – Oliestand		7-32
Aksel til firehjulstræk (4WD) - Udskift væske		7-41
Aksel til trækkende hjul - Fedt - Leje (4WD)		7-38
Aktivering/deaktivering af alarm.		3-39
Alarmer		8-6
Anbefalet driftstemperaturområde for motorolie - Anbefalet motorolie til driftstemperaturområder	7-10,	9-17
Anvendelsesformål		1-3
Automatisk pickup-trækkrog		6-29
Automatisk trækkrog		6-28
A		
Åbning af motorhjelms		7-15
B		
Bageste redskabskobling - Fedt - Mekanisk lift		7-26
BAGESTE TRÆKKROG.	6-26,	6-27
Bageste trepunktslift - Betjening		6-19
Bageste trepunktslift - Fejlfinding		8-4
Ballastvægt i ét stykke.		10-9
Beholder til fjernbetjeningsventil - Kontrollér		7-21
Beholder til sprinklervæske - Opfyldning		7-18
Betjening		6-12
Betjeningsfunktioner til stolper i venstre side		3-21
Biodieselbrændstof - biodieselbrændstoffer		7-5
Blow-by recirkulationsfilter - udskift		7-40
Brændstoffiltre - Tøm væske		7-22
Brændstoffiltre - Udskift		7-36
Brændstoftank - Tøm væske		7-40
Bremsepedaler - Kontrollér.		7-19
Bremsevæskebeholder - Opfyldning.		7-23
Bugsering af traktoren		5-2
Bugsering af traktoren for gendannelse		2-23
D		
Dækstørrelse		6-35
Diagram over bageste larvefødder		6-45
Diagram over forreste larvefødder		6-43
Dimensioner og vægtangivelser		9-1
E		
EF-erklæring om overensstemmelse		1-20
Elektriske systemer - Lokaliseringsoversigt.		3-30
Elektrisk system - Fejlfinding ELEKTRISK SYSTEM		8-2
Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC).		1-5
F		
Fastgørelse af kraftudtagsdrevet udstyr		6-6
Fastgørelsespunkt for yderligere udstyr		6-22

Fejlkode for digitalt instrument	8-11
Firehjulstræk (4WD).	6-3
Fjernbetjeningsventiler - Sikkerhedsregler	6-11
Flydende ballast	6-48
Foraksel - Fedt – Drejetap (2WD)	7-27
Forbrugsstoffer	7-8, 9-15
Forebyggelse af brand og eksplosion	2-26
Forebyggelse af forbrændinger	2-25
Forlygte - Kontrollér	7-18
Forreste betjeningsfunktioner.	3-17
Forskellige styreknapper.	7-4
Førersæde.	3-7
G	
Generel information	1-1
Generel sikkerhed inden service	7-1
Generelt	6-14
Grundlæggende sikkerhedsregler for betjening	4-1
H	
Håndbremsearm - Betjening	3-22
Håndbremsearm - Kontrollér	7-20
Hastighedsskema for 12 x 12 gearkasse med yderligere begrænser (20 x 20)	9-7
Hjul - Kontrollér.	7-20
Hjul - Spænd.	7-37
Hydrauliksystemer - Fejlfinding HYDRAULIKSYSTEM	8-3
Hydrauliske driftsbremser - Fejlfinding	8-4
I	
Identifikation af fejlkoder	8-11
Identifikationsplader.	1-10
Ind- og udstigning.	3-1
Indstilling af måleenheder	3-40
Indstilling af ur	3-6
Instruktionsbogens omfang	1-6
Instrumentbræt Analog/digital instrumentgruppeenhed (ADIC) - Programmér	3-32
Instrumentbræt - Programmér	3-33
Instrumentpanel	3-12
Internationale symboler	1-8
Introduktion	7-3
J	
Joystick til styreventiler	10-12
Justering af forreste larvefødder	6-37
Justering af forskærme	6-40
Justering af lys	7-59
Justering af styrevinklerne	6-42
K	
Kalibrering af kørehastighed.	3-35
Kalibrering af værktøjsbredde	3-36
Kapacitet	7-9, 9-16
Klimastyring i førerhus - Fejlfinding	8-4
Koblinger - Fejlfinding	8-3
Kommissionens direktiv 2010/52/EU	2-11
Kompressor drivrem - Kontrollér Rem til klimaanlæg	7-30
Kompressor drivrem - Udskift Rem til klimaanlæg	7-42
Konsol i venstre side	3-21
Kraftudtagshastigheder	6-7
Køler - Kontrollér – væskenniveau	7-18
Køler - Rengøring.	7-19
Køler - Udskift væske - Konventionel kølevæske	7-42
Køler - Udskift væske - OAT-kølevæske	7-45

L	
Liftolefilter - Udskift	7-31
Lift-O-Matic®-styring - Betjening	6-17
Luftaffjedret sæde	3-8
Luftfilter Recirkulationsfilter - Udskift.	7-39
Luftfilter - Rengøring	7-21, 7-32
Luftfilter - Udskift	7-39
Luftfiltre i førerhus - Rengøring	7-28
Luftfiltre i førerhus - Rengøring - Recirkulationsfiltre	7-29
Luftfiltre i førerhus - Udskift	7-39
M	
Maksimal tilladt belastning på for- og bagaksel	9-9
Maksimal tilladt belastning på trækbom	9-4
Maksimal tilladt belastning på trækkrog	9-4
Maskinbevægelsesstart	4-7
Maskinens retning	1-17
Maskinstabilitet	2-21
Mekanisk differentialespærre	6-4
Mekanisk styret hydraulisk lift	6-15
Mekanisk styret kraftudtag	6-10
Metalballast	6-47
Motor - Fejlfinding	8-1
Motor - Kontrollér - Olieniveau	7-23
Motorkølevæskevarmer	10-11
Motor - Udskift - Olie og filter	7-34
N	
Nulstiller olieskifttælleren	3-46
Nødudgang	2-28
O	
OAT-kølevæske (Organic Acid Technology)	7-11
Opbevaring	7-60
Opbevaringsrum til instruktionsbog	1-18
Oplysninger om førerhusets interne dele	3-2
Oversigt over display-advarsler	8-7
Ø	
Økologi og miljø	1-19, 2-11
P	
Påfyldning af brændstoftanken	4-2
Parkeringslås	3-29
Partikelmængdekatalysator	3-41
Passagersæde	3-11
Placering af sikringer og relæer	7-51
Plade med godkendelsesdato	1-16
Programmering af vedligeholdelsesarbejde	3-37
R	
Radio	10-1
S	
Sikkerhedsregler	6-5, 6-23, 6-25, 6-31, 6-46
Sikkerhedsregler - Anordning til beskyttelse af fører	2-6
Sikkerhedsregler - batteri	2-4
Sikkerhedsregler - Brandslukker	2-4
Sikkerhedsregler - Eksplosioner og brande	2-3
Sikkerhedsregler - generel information	2-2
Sikkerhedsregler - HVAC system	2-8
Sikkerhedsregler - Ind- og udstigning af maskinen	2-9
Sikkerhedsregler - I tilfælde af tordenvejr	2-9
Sikkerhedsregler - kraftudtaget	2-5

Sikkerhedsregler - Løftelast og nedhængende last	2-10
Sikkerhedsregler og definitioner på sikkerhedsreklæringer	2-1
Sikkerhedsregler - Passagersæde	2-5
Sikkerhedsregler - personlige værnemidler (PPE)	2-8
Sikkerhedsregler - Reflekser og advarselsslamper	2-5
Sikkerhedsregler - Sikkerhedsseler	2-5
Sikkerhedsregler - Skilt med teksten "Må ikke anvendes"	2-8
Sikkerhedsregler - Sundhedsskadelige kemikalier	2-8
Sikkerhedsregler - System til registrering af førerens tilstedeværelse	2-5
Sikkerhedsregler - Tæt på forsyningsledninger	2-9
Sikkerhedsregler - Vedligeholdelse	2-2
Sikkerhedssele	3-10
Sikkerhedsskilte	2-29, 2-35
Sikringer og relæer	7-49, 7-50
Skive-til-fælg kobling til forreste 4WD dæk	6-39
Slutdrev - Kontrollér – Oliestand (4WD)	7-33
Slutdrev - Udskift væske – (4WD)	7-41
Stænger til bageste trepunktslift - Fedt.	7-26
Standning af motoren	4-5
Start af motoren	4-3
Stopklods	2-27
Styrecylinder - Fedt – (2WD)	7-27
Styrekontakt til batteriisolator	4-6
Styrespindel - Fedt – (2WD)	7-27
Styrespindel og styrebolt - Fedt – (4WD)	7-33
Styring af opvarmning, ventilation eller aircondition	3-26
Støjniveauer	2-19
Synkroniseret kraftudtag	6-9

T

Tekniske data	9-11
Tilbehørsdrivrem - Kontrollér - Generatorrem	7-29
Tilbehørsdrivrem - Udskift - Generatorrem	7-42
Trækstang	6-24
Traktorens løftepunkter	2-24
Transmissions-/drevhus - Kontrollér - Olieniveau	7-31
Transmissions-/drevhus - Udskift væske	7-41
Transmissionsdrift	6-1
Transmissionskøler - Rengøring	7-28
Transmissionsoliefilter - Udskift	7-31
Transport af traktor	5-1
Tørfilter - Udskift	7-45

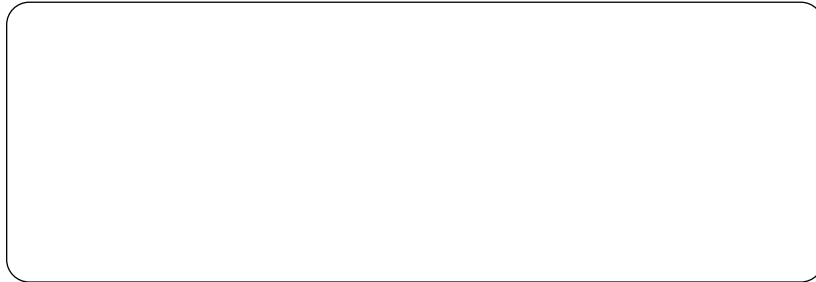
U

Uafhængigt kraftudtag	6-8
Udskiftning af lygte på motorhjelme	7-59
Udvendige bakspejle - Lokaliseringsoversigt	3-5

V

Vedligeholdelse af batteriet	7-47
Vedligeholdelse af hus	7-13
Vedligeholdelse - Fedt.	7-25
Vedligeholdelse - Kontrollér	7-24
Vedligeholdelse - Rengøring	7-25
Vedligeholdelsesdiagram	7-16
Vedligeholdelse - Spænd	7-24
Vedligeholdelse - Test	7-25
Vedligeholdelse - Udskift.	7-24
Version med førerhus	3-23
Version uden førerhus	3-28
Vibrationsniveauer	2-20
Visning af fejlkoder	3-47, 8-10

Forhandlerens stempel



CNH Industrial Italia S.p.A. forbeholder sig retten til til enhver tid og uden varsel at foretage designmæssige forbedringer og ændringer af specifikationerne uden dermed at være forpligtet til at skulle foretage samme forbedringer og ændringer på tidligere solgte maskiner. Specifikationer, beskrivelser og illustrationer anvendt heri er på udgivelsesdatoen så vidt vides korrekte, men kan ændres uden varsel.

Tilgængeligheden af visse modeller og udstyrsversioner afhænger af det land udstyret anvendes i.
New Holland-forhandleren kan give nøjagtige oplysninger om det enkelte produkt.



© 2016 CNH Industrial Italia S.p.A. Alle rettigheder forbeholdes.

New Holland er et varemærke registreret i USA og mange andre lande,
som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V. dets datterselskaber eller associerede selskaber.

Alle varemærker, der henvises til i denne publikation i forbindelse med varer og/eller tjenesteydelser fra andre virksomheder, end dem som ejes af eller er licenseret til CNH Industrial N.V., dets datterselskaber eller associerede selskaber, tilhører de respektive virksomheder.